

2081812345 8
6
*



48 heures
de plus
pour les
otages

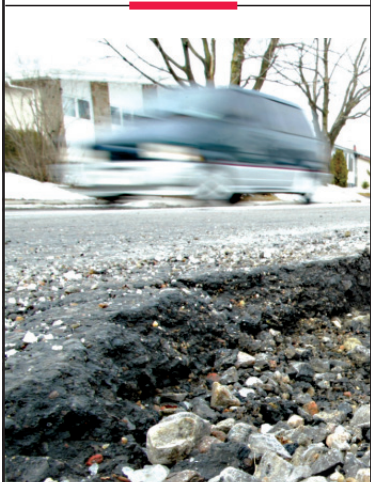
PAGE 2

Trois **soldats**
canadiens
blessés en
Afghanistan

PAGE 20

Un passager
abattu
à l'aéroport de
Miami

PAGE 2



Pas de
taxe spéciale
pour les
nids de poule

PAGE 4



cyberpresse.ca
LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE — NUMÉRO 213 •

LE JEUDI 8 DÉCEMBRE 2005

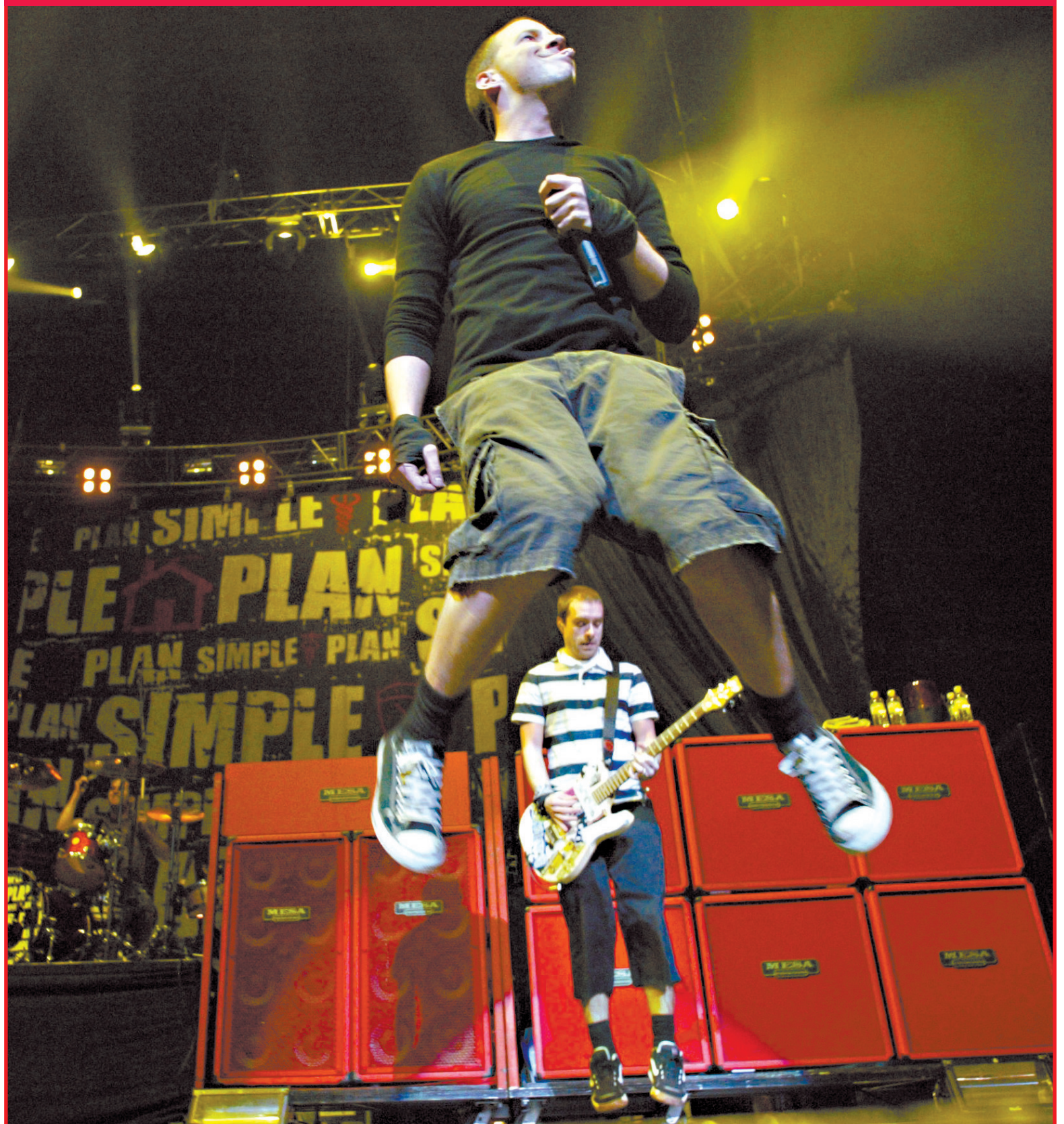
• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Boutique de vêtements pour hommes
BLEU EN VILLE
Complet de qualité à partir de **450\$**
Le 2^{ème} est GRATUIT
292 Dalhousie
Ottawa
562-2300

Climat: Martin lance un défi aux États-Unis

page 3

Simple plan: et que ça saute! — page 27



Cet été, on en avait eu une bonne idée. Hier soir, au centre Corel, ça été confirmée: les fans de Simple Plan sont hyperactifs!

ÉTIENNE MORIN, Le Droit



Les parents de l'otage James Loney, Pat Loney et son épouse Claudette, sont réconfortés par d'autres membres de la famille après une conférence de presse tenue à Sault-Ste-Marie, hier.

Deux jours de délai pour l'exécution des otages en Irak

Presse Canadienne
TORONTO

Alors que des veilles se déroulaient un peu partout à travers le monde, hier, pour les quatre travailleurs humanitaires, dont deux Canadiens, détenus en otage en Irak, on apprenait le même jour, par le réseau al-Jazira, que leurs ravisseurs ont prolongé de deux jours le délai fixé pour leur exécution.

Quelques heures après que la Grande-Bretagne eut fait savoir qu'elle ne pouvait se rendre aux exigences des ravisseurs, le réseau al-Jazira rapportait que le délai, fixé initialement à jeudi, était reporté à samedi.

«C'est certainement une lueur d'espoir», a commenté Ed Loney, le frère de l'otage Jim Loney, en entrevue.

Le groupe peu connu dénommé Brigade des défenseurs de la vertu avait auparavant menacé de tuer les quatre membres du groupe pacifiste des Christian Peacemakers Teams si les États-Unis et la Grande-Bretagne ne libéraient pas tous les prisonniers irakiens d'ici jeudi. Les ravisseurs considèrent les otages comme des espions.

«Il semble que le message de paix et de bonne volonté à l'endroit des Irakiens et des musul-

mans en général soit reçu par les ravisseurs et qu'ils réagissent à cela», a déclaré M. Loney de Sault Ste. Marie, en Ontario.

À Bruxelles, le ministre britannique des Affaires étrangères, Jack Straw, a affirmé qu'il était «impossible» d'accéder aux demandes des preneurs d'otages. «C'est une situation désespérée pour (les otages) et leurs familles», a-t-il dit. Il a confirmé qu'il n'y avait eu aucun contact avec les kidnappeurs.

James Loney, 41 ans, de Toronto, qui prévoyait passer Noël à Bethléem, et Harmeet Singh Sooden, 32 ans, un ancien Montréalais étudiant à Auckland, en Nouvelle-Zélande, ont été enlevés par des individus armés à Bagdad, le 26 novembre, avec Norman Kember, 74 ans, de Londres, et Tom Fox, 54 ans, du Vermont.

Un collègue canadien des otages, Greg Rollins, a fait savoir que lui-même et deux autres membres des Christian Peacemakers présents dans la capitale irakienne s'efforçaient d'aller chercher des appuis à la cause des otages.

Dans plus d'une centaine de veilles tenues au Canada et à l'étranger — en Australie, aux États-Unis, en Grande-Bre-

tagne, en Italie, en Israël et en Colombie —, des gens priaient et appelaient les ravisseurs à relâcher leurs otages. Même un prêcheur musulman radical, décrit par les autorités espagnoles comme un «ambassadeur spirituel» du leader terroriste Oussama ben Laden, s'est joint aux appels. S'exprimant depuis sa cellule de prison, en Grande-Bretagne, Omar Mahmoud Othman, aussi connu sous le nom d'Abu Qatada, a réclamé la libération des quatre hommes.

Pendant ce temps, à Sault Ste. Marie, la famille de James Loney a tenu une conférence de presse pour demander que le travailleur humanitaire, bien connu dans les milieux communautaires à Toronto, soit libéré sain et sauf.

James Loney faisait exactement ce qu'il voulait en allant en Irak, a dit sa famille. «Il estime qu'il doit parler pour ceux qui sont marginalisés, pour ceux qu'il estime avoir été oubliés», a expliqué sa soeur Kathleen Weir sous les yeux de ses parents éplorés.

James Loney, Harmeet Sooden et Norman Kember se trouvaient en Irak depuis quelques jours à peine quand ils ont été enlevés.

Un policier tue un passager agité à l'aéroport de Miami

Un passager au comportement agité, qui affirmait transporter une bombe dans un bagage à main, a été tué hier par la police de l'air américaine alors qu'il venait de descendre précipitamment d'un avion sur le point de décoller à l'aéroport international de Miami, selon les autorités américaines.

Associated Press
MIAMI

Aucune bombe n'a été retrouvée ni dans le bagage du suspect ni dans ceux des 119 autres passagers et membres d'équipage qui se trouvaient à bord de ce Boeing-757 d'American Airlines en partance pour Orlando (Floride), ville près de laquelle habitait l'homme abattu à Maitland.

Le passager décédé, un citoyen américain de 44 ans identifié sous le nom de Rigoberto Alpizar, était arrivé à Miami plus tôt dans la journée en provenance de Quito, en Équateur, a précisé Rick Thomas, directeur de la sécurité fédérale dans cet aéroport.

C'est la première fois depuis les attentats du 11 septembre 2001 qu'un policier fédéral de l'air («federal air marshal») fait usage de son arme, a souligné Brian Doyle, porte-parole du département américain de la Sécurité intérieure. Ces policiers sont chargés d'assurer la sécurité à bord des avions.

L'incident s'est produit vers

14 h heure locale sur la passerelle d'embarquement reliée à l'appareil. Le vol-924, arrivé deux heures plus tôt de Medellín (Colombie), faisait escale à Miami avant de repartir pour Orlando (Floride).

Selon une passagère, Mary Gardner, peu avant que l'avion ne redécolle, un passager a traversé en courant la cabine du Boeing-757 tandis qu'une femme criait «mon mari, mon mari» en affirmant qu'il était maniaco-dépressif et qu'il n'avait pas pris ses médicaments pour traiter cette maladie mentale.

L'homme a ensuite affirmé qu'il transportait une bombe dans son bagage à main et a quitté précipitamment l'appareil par la passerelle d'embarquement. Les policiers de l'air présents dans l'avion l'ont poursuivi, lui ont demandé de se coucher au sol, mais le passager n'a pas obtempéré. Un policier lui a tiré dessus alors que l'homme semblait vouloir atteindre son bagage, a raconté M. Doyle.



Les passagers de l'appareil ont été forcés de descendre d'avion les mains sur la tête, lorsque l'incident a finalement été résolu.



LE COMMERCE ÉQUITABLE

UN REPORTAGE DE MATHIEU BÉLANGER PUBLIÉ **SAMEDI** DANS VOTRE QUOTIDIEN.



LeDroit

cyberpresse.ca

VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.

Manchettes

L'avion de Martin dans la mire des conservateurs

Gilles Toupin
La Presse — MONTRÉAL

Venu prêcher à Montréal les réductions de gaz à effet de serre à la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques, le chef libéral Paul Martin a été critiqué hier matin, par les conservateurs de Stephen Harper, en raison de l'avion «extrêmement polluant» à bord duquel il fait campagne.

Non seulement le premier ministre libéral a été attaqué sur ce front de l'environnement, mais il a dû également contrer les attaques du premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, sur l'unité nationale; défendre son candidat Marc Garneau pour des remarques faites voici 20 ans, et venir au secours de son directeur des communications, Scott Reid, qui aurait tenu des propos méprisants envers l'Alberta.

JOURNÉE REMPLIE D'EMBÛCHES

À part son discours bien accueilli par les participants à la Conférence sur les changements climatiques, le début de la journée a été rempli d'embûches pour le chef libéral. Non seulement le bilan du Canada au chapitre de la réduction des gaz à effet de serre est plutôt négatif, estiment les conservateurs, puisque le Canada a augmenté ses émissions de 24 % depuis la signature de Kyoto, mais le premier ministre voyage ces jours-ci dans un Boeing 727, «l'un des avions les plus bruyants et les plus néfastes du monde pour l'environnement», ont souligné les conservateurs dans un communiqué. Selon M. Harper, l'Airbus 320 dans lequel lui-même fait campagne est beaucoup moins polluant que l'avion de M. Martin.

Vérifications faites, selon la compagnie Airbus, l'appareil A320 utilisé par les conservateurs consomme 3500 litres de kérosène à l'heure. L'Association canadienne du transport aérien confirme pour sa part que le Boeing 727 consomme 5860 litres à l'heure. Quant au Airbus 319 utilisé par le NPD, il consomme 3027 litres de kérosène à l'heure.

Visiblement pris au dépourvu par les questions des journalistes à ce sujet, le chef libéral a déclaré que son avion était «un avion comme un autre» et qu'il n'était «pas dans une position pour commenter sur la consommation d'essence des avions». M. Martin a déclaré que l'appareil de la compagnie Star Jet qu'il utilise était un avion nolisé pour la campagne, et que s'il existe des aéronefs qui consomment moins que son Boeing 727, son organisation était prête à examiner la chose.

De passage à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, le chef conservateur, Stephen Harper, en a profité pour accuser Paul Martin d'être un beau parleur et un petit faiseur dans le dossier de l'environnement. Il a affirmé qu'il était irréaliste que le Canada atteigne les objectifs fixés par l'accord de Kyoto d'ici 2012, soit de ramener les émissions de gaz à effet de serre à 6 % sous le niveau de 1990.

Climat: Martin attaque Washington de front

Devant les ministres d'une centaine de pays, le premier ministre Paul Martin a attaqué les États-Unis de front, hier, les sommant d'agir au plus vite pour contrer les changements climatiques. Si le discours a fait mouche auprès des délégués, il a échoué à casser la ligne dure américaine.

Charles Côté et
François Cardinal
La Presse — MONTRÉAL

«Fini le temps de prétendre qu'une nation peut s'autosuffire et s'isoler de la communauté mondiale», a déclaré M. Martin lors de l'ouverture de la portion politique de la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques. Son discours lui a valu une ovation de la majorité des délégués.

«Les changements climatiques représentent un défi mondial qui exige, à son tour, une réponse mondiale, a lancé le premier ministre. Et pourtant, certains pays sont récalcitrants, certaines voix tentent de minimiser l'urgence de la situation ou rejettent les connaissances scientifiques. D'autres indiquent sciemment, par leur discours ou leur indifférence, que ce n'est pas leur problème. Et bien, c'est notre problème. Et nous devons le confronter ensemble.»

Interrogé en conférence de presse, M. Martin a nommé sans se faire prier deux «pays récalcitrants»: les États-Unis et l'Australie, c'est-à-dire les deux nations industrialisées ayant refusé de ratifier le protocole de Kyoto.

La France aussi, par la voix de son président, a servi un camouflet aux États-Unis.

En vidéoconférence depuis Paris, Jacques Chirac a indiqué que la voie technologique est loin d'être la panacée, comme le prétendent les États-Unis.

«La coopération scientifique est indispensable pour mettre au point de nouvelles sources d'énergie, des technologies plus propres, a-t-il dit. Mais ces sauts technologiques n'apporteront pas de solution miracle et l'espoir de progrès futurs ne saurait nous exonérer de nos responsabilités présentes.»

La délégation américaine a refusé, en après-midi, de répondre directement à ces attaques. Elle s'est bornée à vanter une fois de plus son bilan et son approche, avant de confirmer qu'elle refuse catégoriquement, comme le révè-



PRESSE CANADIENNE

Le discours passionné de Paul Martin est tombé dans des oreilles indifférentes, du moins en ce qui concerne Washington dont la délégation, hier après-midi, a refusé de répondre à ces attaques.

lait La Presse hier, la proposition de Stéphane Dion visant à entamer les discussions sur l'après-2012.

«La proposition canadienne fait référence à des discussions formelles, lesquelles serviraient de base pour des négociations, a indiqué Paula Dobriansky, sous-secrétaire d'État aux affaires mondiales. Or nous croyons qu'aucun progrès ne peut être fait par l'entremise de discussions formelles. Pour avancer, il faut prendre en compte des approches diversifiées et des opinions différenciées. Une grandeur ne fait pas à tout le monde.»

Notons que les États-Unis ont refusé d'envoyer à Montréal l'équivalent d'un ministre de l'Environnement comme l'ont fait l'écrasante majorité des 182 pays présents.

Cela dit, le premier ministre Martin a précisé que sa fronde ne visait absolument pas à exclure les États-Unis des discussions futures sur les changements climatiques.

En ce sens, le mandat de Stéphane Dion demeure le même: tenter d'intégrer les Américains dans un processus de négociations, quel qu'il soit.

«La discussion est difficile, mais il n'y a pas de nécessité de changer son mandat», a dit M. Martin.

L'Union européenne, par la voix de sa présidence britannique, a appuyé l'approche de M. Dion, lequel tente depuis quelques jours d'ouvrir la voie aux négociations sous la Convention de Rio plutôt que sous le protocole de Kyoto. Les États-Unis étant signataires du premier et non du second, ils seraient ainsi partie prenante d'éventuelles négociations.

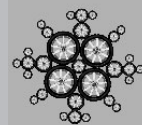
«Nous voulons ouvrir une discussion qui sera aussi inclusive que possible, a fait savoir Margaret Beckett, secrétaire d'État du Royaume-Uni pour l'Environnement. Nous sommes très inquiets d'une approche qui dirait: avançons sans les Américains. Il est évident que les États-Unis ne se joindront pas au protocole de Kyoto, mais tout le monde croit qu'il est important de reprendre le dialogue avec eux.»

Les environnementalistes ont applaudi à tout rompre le discours de M. Martin... avant de déplorer l'insistance du Canada à travailler sous le parapluie de la convention de Rio.



LA S40 ET LA V50 2006

DES FÊTES JOYEUSES SANS LES JOYEUSES FACTURES.



VOLVO
pour la vie



S40 2006

À PARTIR DE
427\$*
PAR MOIS. 39 MOIS.



V50 2006

À PARTIR DE
439\$*
PAR MOIS. 39 MOIS.

\$0 ACOMPTÉ*
PREMIÈRE MENSUALITÉ*
DÉPÔT DE GARANTIE*

CARLING MOTORS CO. LIMITED

1622 av. Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO

1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

* Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Offre valide pour les S40 2.4i/V50 2.4i 2006 (prix incluant le transport et préparation de 1 295 \$); 426,50 \$/439,41 \$ par mois; terme de 39 mois. La première mensualité comprenant les taxes et le dépôt de garantie ne sont pas requis. (Les prix seront ajustés en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Ltée). L'inscription au RDPRM de 48,66 \$ et le dépôt de garantie sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000 km pour la durée du bail (0,16 \$ par km supplémentaire) Taux d'intérêt annuel: 2,8 %/2,8 %. Total des mensualités: 16 633,50 \$/17 136,99 \$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail: 16 647,80 \$/17 762,95 \$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 31 décembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2005 Automobiles Volvo du Canada Ltée. * Volvo pour la vie est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

Mon clin d'oeil Stéphane Laporte

« Le procès de Saddam Hussein n'arrive pas à la cheville de la Commission Gomery. »
— un téléspectateur fier d'être Canadien

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
-5/-12

Demain



Nuageux avec faible neige
-4/-6

Samedi



Averses de neige
-4/-7

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
-6/-11

Demain



Nuageux avec faible neige
-4/-10

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
-5/-12

Demain



Nuageux avec faible neige
-4/-6

Les normales

Maximum :-1,0°
Minimum :-9,0°

Au pays

Halifax	ensoleillé	-2	-8
Montréal	ensoleillé	-6	-7
Québec	ensoleillé	-9	-12
Toronto	variable	-1	-6
Vancouver	variable	4	1

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	24
Cancun	ensoleillé	29	23
La Havane	ensoleillé	29	18
Las Vegas	éclaircies	10	1
Miami	orages	26	21
Myrtle Beach	éclaircies	11	10
Orlando	pluie	22	17
Rép. Dom.	variable	26	23
Virginia Beach	ensoleillé	6	1

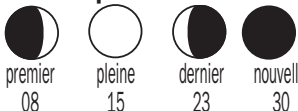
Ailleurs

Boston	ensoleillé	0	-3
Lisbonne	ensoleillé	16	10
Londres	éclaircies	5	4
Los Angeles	ensoleillé	20	9
Moscou	faible pluie	1	-2
New York	ensoleillé	1	0
Paris	faible pluie	6	1
Pékin	ensoleillé	1	-7

Lever du soleil :7h30

Coucher du soleil :16h20

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	18	Mots croisés	35
Arts	27	Mot mystère	32
Bridge	34	Nécrologie	39
Bourse	25	Petits bonshommes	45
Économie	23	Petites annonces	31
Éditorial	16	Région	4
Forum	17	Sports	41
Gratton	8	Statistiques	44
Horoscope	33		
La capitale	6		
Loterie	20		

Manchette

Bureau a déjà sabré dans les salaires de son cabinet

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, a réduit comme promis la taille de son cabinet. En coupant le salaire du chauffeur et celui d'un attaché politique, il réalisera des économies de plus de 100 000 \$ par année.



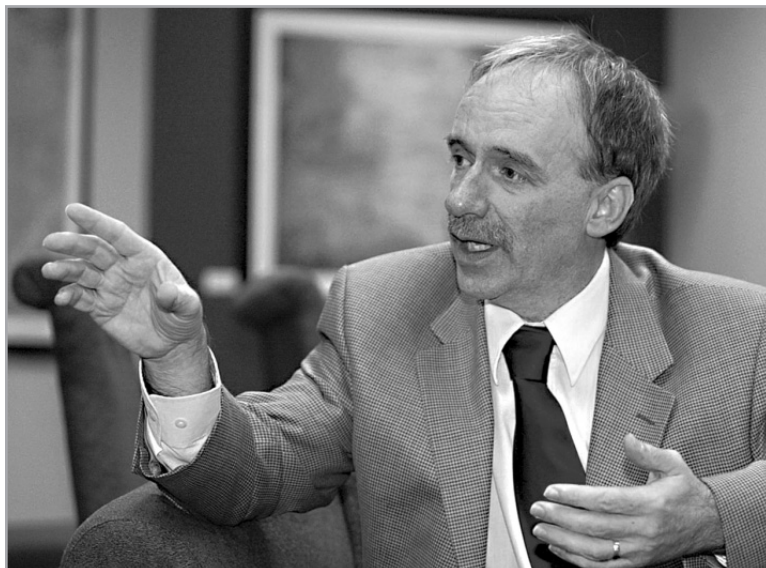
Patrick
Duquette

pduquette@ledroit.com

En campagne électorale, M. Bureau a promis que son premier geste une fois élu serait de réduire le personnel politique dans l'entourage du maire. Il voulait ainsi se démarquer de son prédécesseur, Yves Ducharme.

M. Bureau a donc éliminé deux postes dès son arrivée à l'hôtel de ville. Le chauffeur de l'ex-maire Ducharme, Jacques Roy, a perdu son emploi dans la semaine qui a suivi la victoire électorale de M. Bureau. Un attaché politique, David Leclerc, a quitté le cabinet pour réintégrer son poste de syndiqué au service d'urbanisme.

Le maire Bureau verra si d'autres postes seront coupés au cabinet. « Pour le moment, on fonctionne avec deux personnes de moins. On verra dans la pro-



ARCHIVES, Le Droit

Le maire Marc Bureau a congédié le chauffeur et un des attachés politiques de son prédécesseur.

chaine année, on veut se donner du temps pour arriver. Faudra réévaluer cela », a-t-il dit hier matin, à sa sortie du comité exécutif.

L'arrivée au pouvoir de M. Bureau a aussi sonné le départ du cabinet de trois proches collaborateurs du maire Ducharme, soit Melvin Jomphe, Gerry Philippe et Mario Tremblay. Le maire Bureau les a remplacés par trois de ses propres collaborateurs.

Son chef de cabinet est Luc Bouvier, un ex-membre du Par-

ti québécois qui a orchestré la victoire de Marc Bureau avec plus de 30 000 voix de majorité. M. Bureau a aussi embauché son attaché de presse, Mathieu Larocque, qui a quitté son emploi à la fonction publique fédérale. Michel Déziel, un comptable, joue aussi le rôle d'attaché politique.

Le cabinet du maire Bureau totalise maintenant 8 personnes, soit 5 employés permanents et trois employés politiques. Le budget de fonctionnement tournera autour de 1 million \$ par année.

Nids-de-poule : Bureau rejette l'idée d'une taxe spéciale, mais Richard Côté y songe

Alors que le maire Marc Bureau écarte d'emblée la création d'une taxe spéciale pour réparer les nids-de-poule à Gatineau, le conseiller municipal Richard Côté se dit prêt à en discuter.

Patrick Duquette

pduquette@ledroit.com

Aux prises elle aussi avec un réseau routier en décrépitude, la Ville de Montréal a annoncé, en début de semaine, la création d'un fonds spécial de 500 millions \$, d'ici 2009, pour la réfection des rues.

À Gatineau, le conseil municipal a déjà discuté d'une taxe spéciale sur les nids-de-poule lors de la préparation du budget 2006 qui sera adopté la semaine prochaine. Le maire Bureau dit que l'imposition d'une taxe spéciale a été rejetée.

« Pour moi, c'est clair que c'est complètement à écarter, a dit M. Bureau. Et je ne compte pas

ramener cette idée au conseil, à moins que des membres en expriment le souhait. »

Mais le conseiller Richard Côté, qui préside le comité chargé d'octroyer les budgets pour la réfection des rues, n'est pas si catégorique.

« Pour le moment, on ne trouve pas intéressant de taxer les citoyens pour réparer des nids-de-poule [...] On a décidé de maintenir le statu quo, mais je ne dis pas qu'éventuellement, on ne va pas le regarder », a-t-il dit.

« Il va y avoir tellement de nids-de-poule », ajoute-t-il.

M. Côté affirme que les rues de Gatineau sont en meilleur état qu'à Montréal, où près de

60 % des rues dépassent les 60 ans d'âge. « Là-bas, les automobilistes doivent faire des détours pour éviter les trous dans les rues », dit-il.

Il rappelle que Gatineau a mis des mesures en place pour combler les trous qui apparaissent dans les rues au printemps, lors des périodes de dégel.

Une escouade de cols bleus supplémentaires est affectée à la lutte aux nids-de-poule depuis 2004. Sans compter que Gatineau consacrera une somme supplémentaire de 400 000 \$, en 2006, à ce que la ville appelle le « méga-rapiéçage ».

L'an dernier, des travaux de méga-rapiéçage ont donné « d'excellents résultats », selon M. Côté. Des tronçons de rue ont été complètement refaits au coin des boulevards Gréber-Maloney et Saint-René-de l'Hôpital.

Dépotoir régional contesté à Danford Lake

Charles Thériault

ctheriault@ledroit.com

Des citoyens de la municipalité d'Alleyne et Cawood, dans le Pontiac, commencent à se mobiliser contre l'aménagement d'un site d'enfouissement sanitaire régional à Danford Lake.

Selon Gilles Pelletier, un Gatinois qui possède un chalet dans cette localité, les citoyens n'ont pas vraiment eu voix au chapitre dans ce projet. « Je suis contre ce site d'enfouissement car mon chalet est juste de l'autre côté de la rivière Picanock et je m'inquiète des odeurs dégagées par le dépotoir. La municipalité veut recueillir les redevances provenant du promoteur, mais elle ne pense pas aux résidents. Nous sommes en train de nous organiser et une première réunion aura lieu dimanche pour décider des actions que nous allons entreprendre », a déclaré M. Pelletier.

Le promoteur, Denis Rouleau, de la firme LDC gestion et services environnementaux, a répliqué que le site répondra aux normes environnementales les plus sévères. Même s'il est situé sur un sol sablonneux, le site d'enfouissement sera conforme car on y installera une membrane qui recueillera le lixiviat. Le liquide pollué par les déchets sera ensuite traité et l'eau qui coulera vers la rivière Picanock sera d'aussi bonne qualité que l'eau potable, a assuré M. Rouleau. Le site pourra accueillir la plupart des déchets de la région, incluant ceux de la grande Ville de Gatineau.

Le maire d'Alleyne et Cawood, Joseph Squitti, a déclaré que le conseil municipal approuve le projet car la municipalité de moins de 200 habitants ne pourra plus utiliser les dépôts en tranchée qui sont plus dommageables pour l'environnement que les véritables sites d'enfouissement. De plus, la municipalité recevra des redevances d'exploitation. « On a un site idéal, propriété du gouvernement du Québec et entouré de montagnes. On ne peut pas plaire à tout le monde mais en général, les citoyens sont en faveur », a commenté M. Squitti.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com

télécopieur :

Lundi au vendredi :

Samedi :

(613) 562-0222

1-800-267-9555

(613) 562-7782

8 h — 19 h

9 h — 13 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

Télécopieur :

(613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com

Télécopieur :

Lundi au vendredi :

(613) 562-7747

(613) 562-7572

8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com

cyberpresse.ca/abonnement

Lundi au vendredi :

Samedi :

(613) 562-0555

1-800-267-6961

6 h — 17 h

7 h — 13 h

Renseignements généraux

(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com

Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous !

562-0333

Télécopieur : 562-7539

Poste Canada n° de convention : 455180

L'« insomnie sexuelle », une défense contestée

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

La récente décision d'un juge de l'Ontario d'acquitter un homme sous prétexte qu'il « dormait » lors d'une agression sexuelle a soulevé l'indignation de plusieurs groupes qui militent contre la violence faite aux femmes.

Dans une décision inhabituelle rendue la semaine dernière à Scarborough, le juge Russell Otter a acquitté Jan Luedecke parce qu'il souffrait « d'insomnie sexuelle ». Il aurait donc été inconscient des gestes posés au moment de l'agression sexuelle.

Différentes associations de femmes ont rapidement condamné cette décision et elles s'inquiètent des répercussions et du précédent que pourrait entraîner cette nouvelle jurisprudence. La Coalition ontarienne des Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) se demande pourquoi le juge a complètement ignoré la loi qui stipule qu'un acte sexuel sans consentement constitue une infraction criminelle interdite par la loi.

« La décision ne reconnaît pas la sévérité du crime. Indépendamment des circonstances, l'agresseur était responsable de ses actes. Encore une fois, un cas d'agression sexuelle a été minimisé par le système judiciaire. Nous demandons au juge de réviser sa décision pour reconnaître la lourdeur et l'impact de l'agression sur la victime » explique Josée Guindon du

CALACS d'Ottawa.

M^{me} Guindon se demande quelle sera la prochaine excuse utilisée pour banaliser un viol. Elle avance que la décision du juge Otter constitue un grand pas en arrière dans la bataille pour prévenir la violence faite aux femmes. « Quand Nathalie Simard a fait sa sortie contre Guy Cloutier, elle a encouragé les femmes à dénoncer leurs agresseurs et de faire confiance au système judiciaire. Voilà que le cas Luedecke vient tout détruire », poursuit-elle.

De son côté, l'Action ontarienne contre la violence faite aux femmes (AOCVF) se joint à la Coalition des centres anti-viol de l'Ontario pour dénoncer ce qu'elle considère une aberration. Selon la directrice générale, Ghislaine Sirois, ce genre de jugement relève tout simplement de la fiction juridique.

« Il est inacceptable qu'un tel jugement soit rendu en Ontario en 2005. Quand certains juges continuent d'accepter les pires prétextes pour justifier les agressions sexuelles envers les femmes, il ne faut pas s'étonner qu'à peine 10 % des femmes victimes d'agression sexuelle les dénoncent à police. »

En plus d'implorer du financement supplémentaire au gouvernement McGuinty pour refléter les besoins grandissants des centres d'aide aux victimes de la province, Jessica Carfagnini du Centre d'aide d'Ottawa, voudrait que les juges soient mieux éduqués sur la répercussion qu'engendre leurs décisions sur la vie d'une victime.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La Grande Guignolée : tout le monde est prêt

La Grande Guignolée des médias a lieu aujourd'hui à de nombreux coins de rues de Gatineau et à l'intérieur des autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO). Des travailleurs du monde des médias et des bénévoles seront présents, de 6 h à 9 h, un peu partout en ville. Des tirelires seront aussi placées dans les autobus, toute la journée, où les passagers pourront déposer des dons en argent. Les gens peuvent aussi remettre, entre 6 h et 9 h, des denrées non-périssables, à un dépôt situé au coin des boulevards St-Joseph et Mont-Bleu. Louise Poirier, présidente de la STO, avec une tirelire installée dans les autobus pour la Guignolée. À l'arrière, Lise Paradis, directrice de la soupe populaire et porte-parole des groupes communautaires, Martin Bergeron, chauffeur bénévole et Stéphane Lafontaine, mécanicien.

Les deux victimes identifiées

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

La police a confirmé l'identité des deux victimes de la fusillade qui s'est déroulée dans le quartier chinois d'Ottawa, tôt mardi matin. Linhai Tian et Tailang Liu, tous les deux âgés de 20 ans, ont croulé sous les balles au sous-sol du club Fullhouse de la rue Somerset Ouest.

Linhai Tian aurait été tiré à

bout portant sous un oeil peu après 2 h 30 alors que le club karaoke était toujours peuplé de clients. Quant à Tailang Liu, il aurait été criblé d'une dizaine de balles quelques instants après. Les deux hommes sont débarqués au Canada l'an dernier en provenance de la ville de Shenzhen, en Chine. Même si leurs véhicules étaient immatriculés au Québec, les victimes habitaient Ottawa.

Gilles Fournier présidera le CÉPEO

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Gilles Fournier a été élu à la présidence du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CÉPEO) lors de la réunion annuelle de mardi dernier. M. Fournier continuera à représenter le comté de Prescott (Hawkesbury) au conseil. Il succède à Bernard Bareilhe, qui redevient simple conseiller scolaire pour l'ouest et une partie du

centre d'Ottawa.

« Nous aurons une année bien chargée, entre autres, avec des dossiers tels que le transport et les immobilisations. Je suis confiant que nous continuerons d'être de véritables bâtisseurs d'avenir », a déclaré M. Fournier.

Les conseillers du CÉPEO ont entamé la troisième et dernière année de leur mandat. Le seul changement est survenu dans le secteur Rideau-Vanier, où Aden Chill a remplacé Susan Cope-land, partie travailler en France.

VENTE DE FERMETURE Toute offre raisonnable sera acceptée

2004 Kia Rio RXV Sport

Manuelle, neuf **11 995\$***

2004 Kia Rio RXV

Luxe, manuelle, neuf **11 995\$***

2004 Kia Magentis LX Sport Demo

13 700 km **16 995\$***

2004 Amanti Demo

31 000 km **20 995\$***

2005 Kia Sorento EX

neuf **29 729\$***

2005 Kia Sorento LX

neuf **25 995\$***

2005 Kia Spectra 5

manuelle **14 669\$***

2005 Sedona LX

neuf **19 995\$***

KIA

Gatineau

SECTEUR MASSON-ANGERS
2051, ch. Montréal Ouest

(819) 986-1010

*S.A.C. Plus taxes, transport et frais d'adm. en sus.
Prix sur achat

VENTE DE
FERMETURE

KIA



Les jeunes Québécois ont le sens civique

Louise Leduc — LA PRESSE

De tout le Canada, c'est au Québec que les jeunes sont les plus prompts à aller voter.

Selon une enquête dévoilée hier par Statistique Canada, 74 % des jeunes adultes québécois de 22 à 29 ans ont déjà exercé leur droit de vote, ce qui les place loin devant le pourcentage observé dans les provinces de l'Atlantique (64 %), les Prairies (56 %), l'Ontario (53 %) et la Colombie-Britannique.

Au Québec, cette propension des jeunes à aller voter va de pair avec une disposition particulière à signer des pétitions, à participer à des manifestations, à faire partie d'un groupe de pression, à boycotter un produit, bref, à défendre une cause.

De manière générale, les jeunes Canadiens «participent à la vie politique, mais d'une façon différente de celle des Canadiens plus âgés», écrit Anne Milan, auteur de l'enquête de Statistique Canada. Plus encore, ajoute-t-elle, «le fait de s'abstenir de voter ne les empêche pas de s'engager dans d'autres activités politiques».

SCOLARISATION

L'implication dans une cause est intimement liée à un niveau de scolarité élevé. Ainsi, les universitaires sont deux fois plus susceptibles que ceux qui ont décroché du secondaire de participer à au moins une autre forme d'engagement politique autre que le vote.

Le sous-groupe des 22 à 29 ans qui affiche un revenu de ménage inférieur à 20 000 \$ est par ailleurs deux fois moins susceptible de voter que ceux dont le revenu de ménage dépasse 60 000 \$. Par contre, ces ménages moins fortunés ont beaucoup plus tendance à signer des pétitions ou à prendre part à des manifestations.

Les données de cette enquête proviennent de l'«Enquête sociale générale de 2003», dans le cadre de laquelle 25 000 Canadiens de 15 ans et plus ont été interviewés. On leur demandait s'ils avaient déjà voté au moins une fois, avant 2003, à une élection et s'ils avaient déjà participé à un scrutin fédéral, provincial ou municipal.



ARCHIVES LE DROIT

De tout le Canada, c'est au Québec que les jeunes sont les plus prompts à aller voter.

Le PLC sera plus sévère sur les armes

Profitant de son passage à Toronto, le chef libéral Paul Martin va annoncer aujourd'hui un plan d'action destiné à contrer l'escalade de la violence armée dans les grands centres urbains du pays, a appris *La Presse*.

Gilles Toupin — LA PRESSE

Un gouvernement libéral s'efforcera de rendre plus sûres ces grandes communautés en interdisant complètement les armes de poing et en faisant en sorte que plus de policiers œuvrent à éliminer ces armes.

Un effort tout particulier sera fait, de plus, pour contrer la contrebande d'armes à feu en provenances des États-Unis. M. Martin estime que le Canada doit prendre les grands moyens pour freiner la montée de la violence dans les grands centres urbains, notamment le



ARCHIVES LA PRESSE

Diverses armes saisies à Montréal lors de l'arrestation de membres d'un gang de rue, en 1999.

phénomène des gangs de rue.

Le premier ministre annoncera également que cet effort devra se faire en collaboration avec les provinces.

En octobre dernier, M. Martin avait montré une certaine irritation, au cours d'une conférence de presse, devant la montée de ce phénomène inacceptable pour les Canadiens. Il avait souligné que la moitié des crimes armés commis dans la région de Toronto avaient été perpétrés avec des armes à feu importées illégalement des États-Unis.

Le premier ministre avait même soulevé ce problème avec la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, lors de sa visite à Ottawa.

Le mois dernier, une autre jeune victime d'une fusillade avait été portée en terre à Toronto, au moment où la métropole canadienne enregistrait son 71^e meurtre de l'année.

Amon Beckles, âgé de 18 ans, avait été abattu la semaine précédente, lors des funérailles d'un ami lui-même assassiné.

Gatineau : premiers échanges acerbes sur l'assurance-emploi

Le candidat du Bloc Québécois dans Gatineau, Richard Nadeau, reproche à la députée sortante Françoise Boivin d'avoir voté contre deux projets de loi visant la réforme de l'assurance-emploi, l'accusant littéralement de « combattre les pauvres ».



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Secondé par le député bloquiste de Chambly-Borduas, Yves Lessard, M. Nadeau a martelé que le gouvernement libéral avait «détourné» 48 milliards \$ de la caisse d'assurance-emploi, de façon à «acheter des votes avec l'argent des chômeurs».

Le tandem bloquiste a raconté comment les projets de loi C-278 et C-280, visant respectivement des bonifications au régime d'assurance-emploi et la création d'une caisse autonome, n'avaient pas reçu l'appui du gouvernement libéral. «Lors de la dernière campagne électorale, M^{me} Boivin nous a dit vouloir changer la culture du caucus du Parti libéral du Canada. Après l'avoir vu voter contre ces deux projets de loi, force est d'admettre que c'est le Parti libéral de Paul Martin qui a eu raison d'elle. Au lieu de combattre la pauvreté, elle a décidé de combattre les pauvres», a lancé M. Nadeau.

Le candidat bloquiste a profité de l'occasion pour inviter son adversaire à l'affronter dans un débat portant notamment sur le dossier de l'assurance-emploi.

«Lors des dix-sept derniers mois, le Bloc Québécois a fait avancer la cause de l'assurance-emploi, mais la libérale Françoise Boivin a travaillé dans le sens contraire. La population de Gatineau mérite d'avoir un représentant qui la défend et non qui la prend pour acquis. Le Parti libéral s'est disqualifié, Fran-



MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

«Au lieu de combattre la pauvreté, elle (la députée sortante Françoise Boivin, libérale) a décidé de combattre les pauvres», a lancé Le candidat du Bloc Québécois dans Gatineau, Richard Nadeau.

çoise Boivin s'est aussi disqualifiée», a plaidé M. Nadeau.

La députée sortante n'a pas tardé à accepter le défi. «Je suis prête à m'asseoir avec lui *anytime!*» a-t-elle lancé, sans hésitation. «Je n'ai pas peur, poursuit-elle. Je suis fière de ce que j'ai fait depuis dix-sept mois. On va montrer aux gens ce que nous avons fait, au lieu de seulement chialer.»

La députée sortante de Gatineau accuse à son tour les troupes de Gilles Duceppe d'avoir concocté des projets de loi «tellement mal écrits» qu'il lui était impossible de voter en leur faveur.

«Au Bloc, on part d'un concept que tout le monde appuie, mais on le massacre lors de l'écriture (du projet de loi) de façon à s'assurer que les libéraux s'y opposent. Ça leur donne des arguments

de campagne. Moi, je ne perds pas mon temps à voter pour le plaisir de me donner bonne gueule.»

Elle rappelle avoir signalé sa dissension envers son parti lors de quatre votes, dont l'un où elle a appuyé le projet de loi bloquiste interdisant l'embauche de briseurs de grève.

«Le Bloc n'a pas de leçon à donner aux libéraux, dit-elle. Nous, on est capables de voter selon notre conscience. Moi, je l'ai fait pour chacun des projets de loi.»

Richard Nadeau n'en démord pas. Après avoir accusé un retard de seulement 830 voix lors du scrutin de juin 2004, il demeure convaincu que le Bloc peut réaliser une percée à Gatineau. «On est en campagne d'hiver, mais le vent d'insatisfaction est encore là et souffle encore plus fort», dit-il.

1000 \$ d'amende pour s'en être pris à un arbitre du hockey mineur

Un parent agressif qui s'est attaqué à un arbitre d'Ottawa lors d'un match de hockey mineur impliquant des jeunes garçons de 13 ans a obtenu une sentence suspendue, accompagnée d'une probation de 18 mois et 1000 \$ d'amendes, hier.



Jean-François Plante

jfplante@ledroit.com

Même s'il évite la prison pour son attaque survenue à l'aréna Fred Barrett bondée d'adolescents à Leitrim, Stewart Ferguson, 33 ans, détendra néanmoins un casier judiciaire.

L'incident s'est produit le 4 décembre 2004 lors d'un tournoi de hockey regroupant des équipes de niveau bantam B.

Le fils de M. Ferguson, Brandon, venait d'écoper d'une pénalité pour une mise en échec illégale et venait d'être expulsé de la partie.

Le papa en furie n'a pas apprécié la décision des arbitres et se serait mis à les invectiver sur la patinoire tout en menaçant de «passer leurs

têtes à travers la baie vitrée». Mike McKeough, l'arbitre victime de l'attaque, n'était même pas sur la glace lors de l'incident.

Il surveillait la fin du match en attendant de rentrer à la maison en compagnie des deux officiels en fonction. La colère de la foule a amené M. McKeough, 25 ans, à accompagner ses collègues au vestiaire à la fin de la partie.

Or, le parent hargneux a suivi les arbitres jusqu'à la clôture en les confrontant. M. McKeough aurait alors lancé à ce dernier de «vieillir et de s'en aller».

Les arbitres marchaient dans le couloir menant à leur vestiaire lorsque M. Ferguson a soudainement sauté dans le dos de la victime et pour ensuite projeter sa tête dans un cadre de porte en métal.

Un arbitre s'est alors mis à frapper M. Ferguson à l'aide de son casque pendant qu'un parent est venu séparer les bellicérants.

Alors qu'il quittait l'aréna, les policiers sont venus cueillir le père pendant que M. McKeough était transporté à l'hôpital, victime d'une cou-

pure à l'arcade sourcilière qui a nécessité sept points de suture.

Au départ, M. Ferguson a été accusé de voies de faits ayant causé des lésions en plus d'avoir proféré des menaces. Il a finalement plaidé coupable à une accusation moindre de voies de fait simple.

Il a par surcroît été banni de toutes les parties de l'Association de hockey mineure du district d'Ottawa.

Hier, la victime s'est dite satisfaite du jugement. «Il a eu ce qu'il méritait, une probation de 18 mois et un dossier criminel. Il s'est excusé en cour, mais ce n'était pas sincère. J'aurais aimé qu'il vienne me voir et me serrer la main», a indiqué celui qui avait arrêté d'arbitrer pendant deux semaines à la suite de l'incident.

«C'était juste pour s'assurer que je n'avais pas de commotion cérébrale», avance l'arbitre qui recommande à ses pairs d'ignorer l'abus qu'ils peuvent subir des parents ou de la foule.

«À la fin du match, sortez et évitez la confrontation», a-t-il conclu.

Le poste de Val-des-Bois ne fermera pas

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune dément la rumeur de fermeture prochaine de son point de services de Val-des-Bois et du transfert des agents au poste de Papineauville.

«Pour les prochains cinq ans, il n'y a pas de transfert à Papineauville d'envisagé, donc pas de possibilités de fermeture du poste de Val-des-Bois. Cependant, le territoire qu'il dessert ne sera pas le même. Ce sont dorénavant les agents de Mont-Laurier qui vont prendre en main la surveillance du territoire des municipalités de Notre-Dame-du-Laus, Notre-Dame-de-Pontmain et Lac-du-Cerf, qui sont situées dans la région des Laurentides», a indiqué Marie-France Boulay, porte-parole du ministère. Elle précise que c'est pour rééquilibrer les territoires de surveillance qu'il y a eu entente entre les régions de l'Outaouais et des Laurentides.

Jean Varin écope deux ans pour production de cannabis

Régis Bouchard

rbouchard@ledroit.com

Incarcéré à ce jour comme prévenu en rapport avec le meurtre de Robert Dubois, Jean Varin bénéficie maintenant des privilèges accordés aux personnes détenues.

L'homme de 46 ans de Denholm a en effet reconnu hier, sa culpabilité à une accusation de production de marijuana, en l'occurrence 2000 plants dont la valeur a été estimée à plus de 2 millions \$ étant donné que les plants étaient parvenus à maturité.

À la suggestion du procureur de l'accusé, M^e Jean-Paul Aubry et de son vis-à-vis en poursuite, M^e Sylvain Petitclerc, le juge Serge Laurin a accepté d'imposer à l'accusé une peine de deux années de pénitencier. La plantation en question qui a opéré entre juillet et septembre 2004, se trouvait sur des terres de la Couronne, dans la région du lac Ste-Marie. Jean Varin en était le propriétaire en compagnie de Marcel Legault, dont le dossier est toujours pendant devant les tribunaux.

C'est d'ailleurs à la suite de l'interception de Legault que les policiers ont été en mesure de procéder à l'identification et à l'interception de Varin. Du haut des airs, les policiers ont repéré un véhicule tout terrain qui circulait à haute vitesse. Une équipe sur terre a alors intercepté le véhicule conduit par Marcel Legault mais ce dernier avait sur lui tous les papiers d'identité au nom de Jean Varin en plus d'une arme à feu de calibre .32 chargée à bloc. Dans un campement établi sur la plantation, les policiers ont ensuite mis la main au collet de M. Varin.

DE RETOUR EN JANVIER

Rappelons que c'est en janvier prochain que Jean Varin doit revenir devant le tribunal en rapport avec l'accusation de meurtre non prémédité qui a été déposée contre lui à la suite de la mort violente de Robert Dubois, 50 ans, abattu le 24 octobre 2005, d'une décharge d'arme à feu alors qu'il se trouvait derrière le volant de sa voiture, sur le terrain de la scierie Pro Folia dans la municipalité de Denholm.



OFFREZ UN CADEAU SANTÉ POUR NOËL
8-9-10-11 DÉCEMBRE

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

TAPIS ROULANT MOTORISÉ

Proform 585s

- Moteur 2,5 HP
- 6 programmes
- Courroie 19X55



895\$
RABAIS DE **30%**

1^{er} SELON LE MAGAZINE #1 PROTÉGEZ-VOUS

EXERCISEUR ELLIPTIQUE PROGRAMMABLE MODÈLE INFINITY ST950

PROMO SPÉCIALE



775\$
RABAIS DE **30%**

CENTRE D'ENTRAÎNEMENT POWERLINE



399\$
RABAIS DE **35%**

GARANTIE DE 10 ANS SUR LES PIÈCES

Vélo magnétique à 5 fonctions



199\$
RABAIS DE **30%**

IDÉES CADEAUX



Sac d'entraînement 75 lbs
99\$
25% de rabais



MEILLEUR PRIX AU CANADA
58\$ (+ taxes)
Moniteur de rythme cardiaque «Polar FS1»
40% de rabais
Quantité limitée



AB KING Pro
Le plus performant appareil pour les abdominaux
Tel que vu à la TÉLÉ
RABAIS de 20%
159\$

925, BOUL. DE LA CARRIÈRE, 770-1217
SECTEUR HULL (près du casino)

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca



CADILLAC DEVILLE 2005

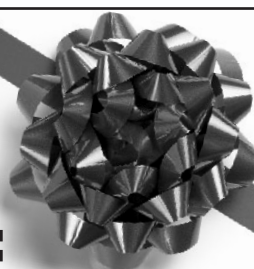
Choix de 2

Démonstrateur

PDSF : 62 185\$

Prix spécial :

45 995\$*



Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

777-2731

www.boulevardgm.com

(*Plus taxes, transport, préparation et immatriculation en sus). *S.A.C. par G.M.A.C. financement à 1,9% sur 36 mois). Tous les détails chez Boulevard Cadillac Chevrolet.

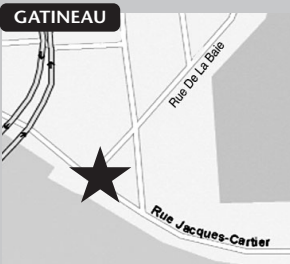


Photographie: Gracieuseté Marc Dusault

À Noël, cet enfant aura faim.
C'est tout ce qu'il aura.

8 DÉCEMBRE
**La grande
guignolée**
DES MÉDIAS
Si vous pouvez, donnez.

Les médias de la région s'unissent pour recueillir vos dons aux intersections routières de 6 h à 9 h et à bord des autobus de la STO toute la journée pour venir en aide aux plus démunis..



La Baie et Jacques-Cartier



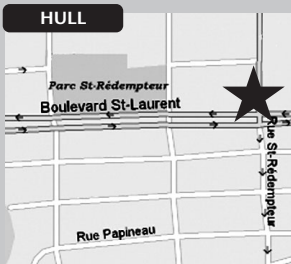
Gréber et St-Louis



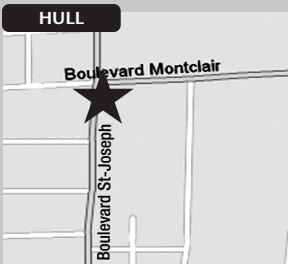
St-René et de l'Hôpital



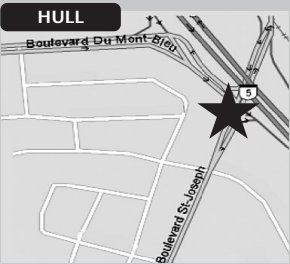
La Vérendrye Est et Labrosse



St-Rédempteur et St-Laurent



St-Joseph et Montclair



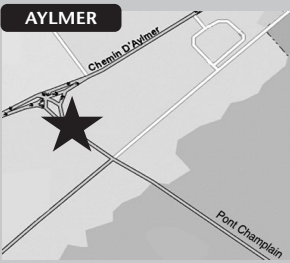
St-Joseph et Mont-Bleu



St-Joseph et Alexandre-Taché



Chemin Vanier et Lucerne



Pont Champlain et Chemin d'Aylmer

Points de collecte jusqu'au 23 décembre 2005 :



Gratton

Imagine

J'avais 20 ans. Je regardais le *Monday Night Football* en attendant mon émission favorite de l'époque, *The Tonight Show*, avec l'animateur Johnny Carson.

Peu intéressé par le football américain, mon attention passait du match au *Droit* que je lisais en même temps. Soudain, j'entends le commentateur sportif Howard Cossell dire ceci: «Je regrette de vous informer que John Lennon a été assassiné devant sa résidence, à New-York».

Quoi?! J'ai sûrement mal entendu, que je me répète. Alors je «pitonne» aux nouvelles et... vous connaissez le reste. Le Beatle John Lennon, 40 ans, avait été abattu par Mark David Chapman, un fou. Un simple fou qui, d'un simple geste, a privé la planète d'un génie.

Déjà 25 années sont passées depuis ce tragique 8 décembre. Un quart de siècle.

Lennon venait tout juste de lancer son disque *Double Fantasy*, un petit bijou d'album. Un chef-d'œuvre, dira le fanatique des Beatles en moi. C'est à se demander quels autres chef-d'œuvre auraient suivi. «Imagine»...

Vous voulez vous faire un beau cadeau de Noël, vous tous qui possédez un machin MP3 pour enregistrer des chansons? Alors je termine sur John Lennon en vous dressant la liste de ses dix plus belles compositions (titre de l'album entre parenthèses). C'est selon moi, on s'entend. À chacun ses goûts. Mais ajoutez ces dix chansons à votre machin et je crois que vous ne le regretterez pas.

10 — *Just like Starting Over* (album: *Double Fantasy*)

9 — *If I Fell* * (album: *A Hard Day's Night*)

8 — *Woman* (*Double Fantasy*)

7 — *I Should Have Known Better* * (*A Hard Day's Night*)

6 — *Watching The Wheels*. (*Double Fantasy*)

5 — *You've Got To Hide Your Love Away* * (*Help!*)

4 — *In My Life* * (*Rubber Soul*)

3 — *All You Need Is Love* * (*Yellow Submarine*)

2 — *Nowhere Man* * (*Yesterday and Today*)

1 — *Imagine*. (album éponyme) (*Écrites alors qu'il était membre des Beatles).

LA GRANDE GUIGNOLÉE

Une dame de la région d'Ottawa a laissé un message dans ma boîte vocale pour me demander ce qui suit:

«M. Gratton, j'aimerais bien savoir pourquoi les médias de la région, les médias francophones surtout, refusent de tenir leur guignolée du côté ontarien de la rivière. Le fait de tenir cette gui-

gnolée uniquement à Gatineau est une insulte envers la communauté franco-ontarienne».

Réponse: Madame, tous les médias, sans exception, aimeraient bien tenir la guignolée des deux côtés de la rivière, comme nous le faisons dans le passé. Mais malheureusement, la Ville d'Ottawa interdit maintenant tout genre de «barrage routier», incluant la Grande guignolée des médias. Nous avons demandé qu'une exception soit faite à ce règlement pour notre guignolée mais la Ville d'Ottawa a refusé. Notre intention était bonne mais... «la loâ c'est la loâ». Désolé.

...

Parlant de la Grande guignolée des médias, c'est ce matin qu'on se fera geler le pompon dans les rues de Gatineau pour amasser vos dons. Soyez généreux s'il vous plaît.

La direction du *Droit*, inquiète que je trouve une autre raison (toutes valides!) pour ne pas être présent à l'édition de la guignolée de cette année, a décidé de m'assigner à l'angle des boulevards Saint-Laurent et Saint-Rédempteur... à deux minutes de chez moi.

«Verglas pas verglas, mal au pied pas mal au pied, tu n'as plus d'excuses Gratton!», m'a lancé le directeur du marketing du *Droit*, Claude «Kenny Rogers» Tremblay.

Également à l'angle de St-Laurent et St-Rédempteur, notre nouveau patron, le rédacteur en chef, André Larocque.

Venez nous saluer.

QUE FAIRE?

J'ai une petite question bien insignifiante pour la Police de Gatineau en terminant.

Insignifiante la question, mais elle me chicote depuis quelques jours.

Je dois passer sur la rue Saint-Jean-Bosco à presque tous les jours. Et juste avant d'arriver au boulevard du Lac des Fées, il y a cet arrêt temporaire d'installé sur un coin de rue. Et sous l'arrêt, une affiche orange nous indique que cet arrêt est temporaire «de juin à novembre».

Alors ma question est celle-ci: si cet arrêt est temporaire jusqu'en novembre et que nous sommes maintenant en décembre, doit-on s'arrêter?

Bien quoi? Je vous l'avais dit qu'elle était insignifiante ma question.

...

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Le maître du pit-bull Dozzer se retrouvera devant les tribunaux

Le sort du pit-bull Dozzer se jouera devant les tribunaux. Le propriétaire de l'animal qui a mordu une dame le mois dernier a refusé de remettre son chien aux autorités municipales pour qu'il soit euthanasié.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville avait donné jusqu'à hier, en fin de journée, à Jeff Hickey afin qu'il se conforme à la loi ontarienne qui stipule qu'un pit-bull qui mord une personne ou un autre animal sera automatiquement mis à mort. Comme il n'a pas donné suite à l'ultimatum qui lui a été servi par la municipalité, il fait face à des poursuites incluant des amendes pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ et à six mois d'emprisonnement. Il a été formellement accusé lundi.

« Nous lui avons accordé du temps pour qu'il réfléchisse mais il n'a pas répondu à notre demande. Nous étions prêts à laisser tomber les accusations contre le propriétaire à condition qu'il nous remette l'animal. Mais il semble qu'il préfère contester la législation », a expliqué Susan Jones, directrice des services des règlements municipaux.

UNE PREMIÈRE

Jeff Hickey est le premier résident de la capitale à faire face à la nouvelle Loi provinciale sur la responsabilité des propriétaires de chiens. Au cours des derniers jours, il s'est dit prêt à aller en prison et même à quitter la province afin de sauver la

vie de son chien de six ans.

Il devra se présenter en cour le 15 décembre afin de connaître la date de son procès.

Il ne fait aucun doute, dans l'esprit de Susan Jones, que le

juge donnera raison à la municipalité compte tenu des circonstances qui entourent cette affaire.

Le 21 novembre dans le quartier Gloucester, le pit-bull

Dozzer a mordu Cheryl Hume, qui se trouvait devant sa résidence avec son chien Chico.

Les blessures causées à la victime ont nécessité 20 points de suture.

JOYEUX FITNESS!
Offrez-vous un cadeau santé

JOYEUX RABAIS DE 80\$
349\$ Multistation E7010

JOYEUX RABAIS DE 160\$
289\$ Vélo vertical HM6004

JOYEUX RABAIS DE 300\$
699\$ Spinner SPX08

JOYEUX RABAIS DE 200\$
399\$ Elliptique HM6006

JOYEUX RABAIS DE 800\$
799\$ Tapis roulant T9100

JOYEUX RABAIS DE 400\$
899\$ Elliptique Ambition S

JOYEUX RABAIS DE 50\$
149\$ Vélo vertical Z3665

JOYEUX RABAIS DE 350\$
499\$ Vélo horizontal D9RD

UN CHOIX DE PLUS DE 50 TABLES DE BILLARD À UN SEUL PRIX 2999\$
JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE, OBTENEZ À L'ACHAT UN ENSEMBLE CADEAU D'UNE VALEUR DE 1000\$* incluant :
• LIVRAISON
• INSTALLATION
• LUMIÈRE SUSPENDUE
• KIT DE DÉPART

SPECIAL JOYEUX NOËL

CLUB PISCINE SUPER Fitness
Lundi à Mercredi : 10 h à 17 h 30 • Jeudi - vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h • Dimanche : 10 h à 17 h

550, boul. La Gappe, Gatineau • 568-1491

Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Photos à titre d'illustration seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. *Applicable sur les tables de billard sélectionnées. Sujet à l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.



Une oeuvre originale...
Un cadeau idéal!

Hélène Denis
Artiste peintre
(819) 643-3852

Bienvenue à l'atelier sur rendez-vous.
www3.sympatico.ca/helenedenis.ap

LES JOURNÉES
Jet-7
du Casino

7 jours
7 thématiques
1 seul endroit

CASINO
LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI

Jeudi
tentation

14 h à minuit
• Jeudi des dames, dégustation de fraises au chocolat, prises de photos, tirages

14 h à 16 h
• Massages sur chaise gratuits et soin des mains

17 h à 19 h
• Cadeaux aux Places chanceuses
• « 5 à 7 des dames » du bar 777

19 h à minuit
• Les rendez-vous D.J.

21 h
• Spectacle « Génération Motown » en cabaret

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY **CASINO** **Hilton**

(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 8 DÉCEMBRE 2005

Le centre-ville de Buckingham est maintenant ouvert

Après plus de sept mois de travaux, le centre-ville du secteur Buckingham est ouvert à la circulation.



Yves Soucy

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Même s'il restera encore certains travaux d'esthétique qui seront complétés au printemps, la cure de rajeunissement de près de 6 millions\$ sur l'avenue de Buckingham a permis de refaire tout le réseau d'aqueduc et d'égout qui devrait mettre fin aux éternels refoulements dont subissaient plusieurs commerces. Le centre-ville buckinois s'est également offert un tout nouveau «look» avec une reconfiguration qui en fera un endroit des plus accueillants avec son cachet intimiste.

On retrouvera du mobilier urbain, des aménagements pay-

sagers ainsi que deux places publiques, soit celle de l'Horloge, qui ornera l'intersection aux feux de circulation, ainsi que le Parc du Vieux-Marché, situé près du musée de la Société d'histoire de Buckingham, où sera érigé un monument rendant hommage aux draveurs et rappelant l'historique conflit de travail de la Maclaren, en 1906.

TRAVAUX REDOUTÉS

Même si tous les commerçants reconnaissent la nécessité de ces travaux, plusieurs les redoutaient devant la possibilité de voir leur clientèle changer leurs habitudes de consommation à cause de certaines difficultés à accéder à leur place d'affaires.

Ayant pignon sur l'avenue de Buckingham depuis 1949, le propriétaire de la quincaillerie Tremblay, Jim Tremblay, avoue avoir connu des périodes difficiles.

Mais le vent est sur le point de changer.

«Ça a été très difficile. Pendant la période de trois mois où les travaux étaient concentrés

Un aperçu du centre-ville de Buckingham une fois que tous les travaux d'aménagement seront complétés, au printemps prochain.

entre les rues Maclaren et Joseph, mon volume de ventes a baissé des trois quarts», souligne l'homme d'affaires et ancien conseiller municipal.

Il s'empresse cependant d'ajouter que le tout en valait la peine et que les beaux jours ont déjà commencé à se manifester.

«Depuis que la rue est ouverte, on voit déjà tout un changement. Les gens commencent à revenir assez rapidement. Je très confiant que ces travaux vont donner un nouveau dynamisme à notre centre-ville»,

fait-il remarquer.

D'ailleurs, certains gens d'affaires ont profité de la période d'accalmie engendrée par les travaux pour bénéficier du programme de rénovation Québec qui leur a permis de revampier la façade de leur commerce. D'autres ont l'intention de faire de même prochainement.

Maintenant que les fardiens ne traversent plus l'avenue de Buckingham, il restera à trouver une solution au problème du manque d'espaces de stationnement au centre-ville.

Entre-temps, pour célébrer la fin des travaux de revitalisation de sa principale artère commerciale, la Corporation de développement du secteur Buckingham organise *Noël au village*, une série d'activités qui se tiendront les 16 et 17 décembre.

Au programme, on y retrouvera des tours de chants de la chorale La Chanterelle, une marche de la paix aux lanternes, un grand tintamarre, la cérémonie d'illumination du sapin de la Place du marché et une soirée folklorique.



YVES SOUCY, correspondant régional



Willard Boyle
(1924 -)
Génie physique

Il a inventé le dispositif à couplage de charges (DCC) qui a mené à la conception de l'appareil photo numérique, grâce auquel les astronomes ont redéfini notre connaissance de l'Univers.



John "Jack" A. Hopps
(1919-1998)
Génie biomédical

Inventeur du stimulateur cardiaque, il est considéré comme le Père du génie biomédical au Canada.



Alice Evelyn Wilson
(1881-1964)
Géologie

Première femme géologue au Canada, elle se spécialise en paléontologie et communique sa passion pour la géologie à des personnes de tous âges.

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada a l'honneur d'accueillir les nouveaux membres au Panthéon canadien des sciences et du génie.



Ils se joignent à trente quatre scientifiques, ingénieurs et innovateurs canadiens reconnus pour leurs contributions exceptionnelles ayant eu une influence à longue échéance sur tous les Canadiens.

Le Panthéon inclut, entre autres:

Maude Abbott
(1869-1940)
Médecine

Son système de classification des maladies cardiaques congénitales est devenu un outil inestimable pour les pionniers de la chirurgie cardiaque.

Alexander Graham Bell
(1847-1922)
Communications

Après avoir inventé le téléphone en 1875, il a fondé la Bell Telephone Company. Il a aussi conçu de nouvelles méthodes pour apprendre aux enfants sourds à parler, et a joué un rôle déterminant dans la mise au point du Silver Dart, premier aéronef à effectuer un vol dans l'Empire britannique, en 1909.

Frederick Banting
(1891-1941)
Médecine

Il a joué un rôle déterminant dans la découverte de l'insuline pour traiter le diabète.

Joseph-Armand Bombardier
(1907-1964)
Conception et génie

Il a construit son premier traineau motorisé en 1922, produit la première auto-neige B7 à sept places en 1936 et fondé l'Auto-Neige Bombardier Limitée, qui est devenue plus tard Bombardier Inc.

Bertram Neville Brockhouse
(1918-2003)
Physique

Ses travaux de recherche ont servi de base aux études ultérieures sur la nature fondamentale de la matière.

Pierre Dansereau
(1911-)
Écologie

Il a jeté les bases de la science de l'écologie en regroupant divers champs d'étude.

John William Dawson
(1820-1899)
Géologie

Grâce à son ouvrage monumental sur la géologie de l'Acadie, publié en 1850, il a sensiblement élargi nos connaissances des fossiles. Il a acquis une renommée internationale durant les 38 ans où il a été recteur de l'actuelle Université McGill.

Reginald Aubrey Fessenden
(1866-1932)
Génie

Inventeur particulièrement prolifique, il a réalisé en 1906 la première radiodiffusion de musique et de voix.

Sandford Fleming
(1827-1915)
Génie

Ingénieur et arpenteur-géomètre, il a conçu le système international de l'heure normale qui, adopté en 1884, a mis fin à la confusion dans les réseaux ferroviaires.

Gerhard Herzberg
(1904-1999)
Physique

Il a contribué à préciser la nature des molécules circulant dans l'espace interstellaire tout en guidant d'autres chercheurs au Conseil national de recherches du Canada.

Helen Sawyer Hogg
(1905-1993)
Astronomie

Elle a consacré sa carrière à l'étude des étoiles variables dans les amas globulaires. Elle a aussi contribué à la vulgarisation de l'astronomie par ses écrits, dont une chronique dans un journal, des livres, des exposés et des vidéos.

George J. Klein
(1904-1992)
Génie

On doit, entre autre, à cet innovateur polyvalent la conception de souffleries, de réacteurs nucléaires, d'antennes escamotables et de fauteuils roulants.

William Logan
(1798-1875)
Géologie

Il a répertorié et cartographié plusieurs des principales formations géologiques du Canada pour stimuler le développement économique du pays, et il a fondé la Commission géologique du Canada.

Elizabeth G. (Elsie) MacGill
(1905-1980)
Génie électrique

Première femme ingénieure en aéronautique au monde, elle a conçu l'avion Maple Leaf Trainer II et une version de l'avion de chasse Hawker Hurricane adaptée pour des vols en hiver durant la Seconde Guerre mondiale.

Frances Gertrude McGill
(1877-1959)
Médecine

Elle a contribué à faire de la médecine légale un outil de la justice pénale. En 1946, elle a été nommée chirurgienne honoraire de la Gendarmerie royale du Canada.

Joseph-Alphonse Ouimet
(1908-1988)
Génie

Il a participé en 1932 à la conception, à la fabrication et à la mise à l'essai du premier téléviseur canadien. Après avoir établi un service de télévision national d'un bout à l'autre du pays, il a été nommé président de la Société Radio-Canada.

Wilder G. Penfield
(1891-1976)
Médecine

Il a cartographié le cerveau humain, réalisant ainsi d'importantes percées dans la connaissance et le traitement de divers troubles neurologiques, dont l'épilepsie. De plus, il a découvert le centre physique de la mémoire et des rêves dans le cerveau.

Harriet Brooks Pitcher
(1876-1933)
Physique nucléaire

Ses expériences démontrant que des éléments radioactifs se désintègrent pour former de nouveaux éléments nous ont amenés à mieux comprendre la structure de l'atome.

John Charles Polanyi
(1929-)
Chimie

Ses recherches sur la nature des réactions chimiques ont eu d'importantes répercussions dans les domaines médical et industriel. Il a défendu avec fermeté la paix ainsi que le rôle des scientifiques au sein de la société.

Michael Smith
(1932-2000)
Chimie

Sa méthode de modification de l'ADN lui ayant valu un Prix Nobel, il a remis l'argent ainsi obtenu à la recherche sur la schizophrénie et à la promotion des sciences.

Visitez l'exposition *Innovation Canada* au Musée des sciences et de la technologie du Canada, afin de découvrir l'esprit novateur qui persiste au Canada et nos contributions extraordinaires à la société.

Saviez-vous que quiconque peut proposer la candidature d'un Canadien ou d'une Canadienne remarquable au Panthéon ?

Pour proposer la candidature d'un scientifique ou d'un ingénieur canadien, rendez-vous au sciencetech.technomuses.ca. Bien que les soumissions peuvent se faire en tout temps, la date d'échéance pour la réception des candidatures de 2007 est le 5 mai 2006.

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

Canada

1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) • (613) 991-3044

sciencetech.technomuses.ca

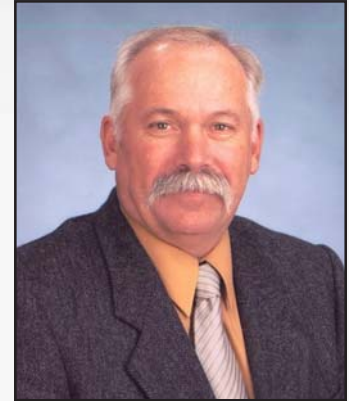
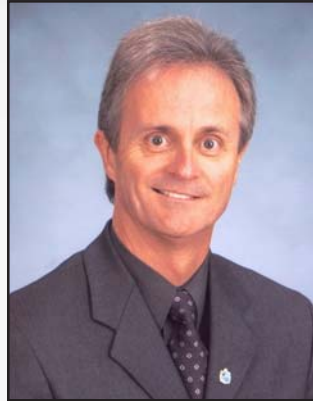


Un troisième mandat à la présidence et à la vice-présidence du CSDCEO

Lors de la séance annuelle d'organisation du CSDCEO, tenue le mardi 6 décembre dernier, M. Michel Pilon a été réélu sans opposition à la présidence du Conseil, alors que M. Roger Chartrand était lui aussi réélu sans opposition à la vice-présidence.

Lors de son allocution, le président a précisé les grands dossiers de la prochaine année :

- la poursuite de l'amélioration du rendement des élèves pour leur réussite;
- la poursuite de la mise en oeuvre du plan stratégique;
- le développement des complexes scolaires pour les régions de Casselman et de Rockland;
- la tenue des États généraux de 2006, du CSDCEO.



M. Michel Pilon, président et M. Roger Chartrand, vice-président, dont les mandats s'étendront du 6 décembre 2005 au 30 novembre 2006.

Vérifiez votre avis d'évaluation foncière

Si vous êtes catholique, vous aurez droit de voter pour un conseiller ou une conseillère scolaire catholique seulement si votre avis d'évaluation indique ce qui suit :

AFFECTATION DU SOUTIEN SCOLAIRE
Française - Séparées

2005 !

Grâce aux parents et aux contribuables, les écoles catholiques de langue française peuvent faire élire des conseillers et conseillères scolaires qui représentent vos intérêts auprès du gouvernement de l'Ontario. Le nombre de conseillers et conseillères scolaires est calculé en fonction du nombre de contribuables qui s'identifient en tant que contribuable de langue française d'écoles séparées catholiques. Votre appui est important pour que l'éducation catholique de langue française demeure une force en Ontario. L'éducation catholique de langue française est un droit constitutionnel. Pour toute information, veuillez téléphoner au **1 800 204-4098, poste 220**.

Ensemble, nous faisons toute une différence!



Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien

www.csdceo.ca

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

www.csdceo.ca
1 800 204-4098

**Ensemble,
nous faisons toute une différence!**

Avec près de 13 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 40 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.



Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien

Fido met le paquet.



Forfait Fido à Fido
~~20 \$~~
par mois
10 \$
par mois
pendant 4 mois

- › 50 minutes de jour en semaine + 50 en prime
- › 1000 minutes les soirs et week-ends dès 19 h
- › 1000 minutes entre abonnés Fido
- › Appels locaux illimités entre 17 h et 19 h pendant 12 mois

En plus
6 mois illimités

- › Appels locaux
- › Messages textes
- › Messages images



Nokia 6030

GRATUIT



Motorola V180

GRATUIT



Motorola V190

GRATUIT



LG 1300i

GRATUIT

Avec Entente Fido®

Faites vite !

Cette offre se termine le 24 décembre.



Composez le **1 888 945-FIDO (3436)** ou achetez sur **fido.ca**

Le rabais de 50 % sur les frais de service mensuels pendant quatre mois sur tous les forfaits Fido à Fido avec Entente Fido est offert jusqu'au 24 décembre 2005. L'offre portant sur les appareils gratuits est valide avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido jusqu'au 24 décembre 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks. À l'activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne Fido à Fido avec Entente Fido, vous obtenez le double des minutes de jour pendant 24 mois. Offre valide du 6 décembre 2005 au 24 décembre 2005. L'offre de six mois d'appels locaux et de messages textes, images et vidéo illimités prend fin le 24 décembre 2005 et s'adresse aux nouveaux clients qui font activer un forfait mensuel de temps d'antenne de 20 \$ ou plus avec Entente Fido. Elle permet l'envoi et la réception illimités, pendant la durée de l'offre, de ce qui suit : i) messages textes et instantanés d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien ou américain ; ii) appels locaux, à l'exception des appels locaux faits ou reçus dans le réseau élargi ; iii) messages images et vidéo d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien. Appareil compatible MMS requis. Les clients qui font activer l'option 5 à 7 illimité à 5 \$ recevront un crédit de 5 \$ sur leurs factures pendant 12 mois. Taxes, frais d'interurbain, d'itinérance, de service d'appel d'urgence 911 (50 ¢ par mois), d'accès au réseau (6,95 \$ par mois) et autres frais applicables en sus. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Certaines conditions s'appliquent. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.



LES MAGASINS ET
PARTENAIRES DÉTAILLANTS

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Ottawa, Gatineau
100 Bayshore Drive, Nepean

MOBILE IT
708, rue George, Ottawa
CELTEL MOBILITÉ
200, Promenade du Portage, kiosque 01304, Gatineau
320, boulevard St-Joseph, Galerie de Hull
AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :



Disparu à Notre-Dame-du-Laus

Le Droit

Des recherches ont été entamées afin de retrouver un homme de 66 ans de Notre-Dame-du-Laus qui est porté disparu depuis le 2 décembre à 13 h.

Roger Préseault quittait alors sa résidence du chemin du Rubis et ses propos confus laissaient sous-entendre qu'il s'en allait en direction d'un terrain de camping de Notre-Dame-du-Laus. Il est parti en laissant une note. Il n'a pas été revu depuis. Roger Préseault a laissé son domicile sans prendre le soin d'apporter médicaments, papiers d'identité ou portefeuille.

De santé fragile, le sexagénaire serait cardiaque. Hier, les policiers de la Sûreté du Québec (SQ), du poste de la MRC Antoine-Labelle, les pompiers de la municipalité, les membres de l'unité d'urgence de la SQ de Montréal ainsi qu'un maître-chien ont entrepris des recherches afin de retracer M. Préseault.

De race blanche, il mesure 1 m 73 et pèse 88 kg. Il a les cheveux gris et les yeux bruns. Toute personne ayant de l'information à son sujet ou qui croit l'avoir aperçu récemment est priée de contacter le 819-623-2211 ou via la ligne confidentielle au 310-4141.



Roger Préseault



Christian Longpré
Représentant des ventes

Félicitations

M. Pierre Fortin, directeur général des ventes est heureux de souligner l'excellente performance de M. Christian Longpré qui a décroché le titre de « Représentant des ventes du mois pour novembre 2005 ».

Christian profite de l'occasion pour souhaiter à tous ses clients et amis un Joyeux Noël ainsi qu'une bonne et heureuse année.

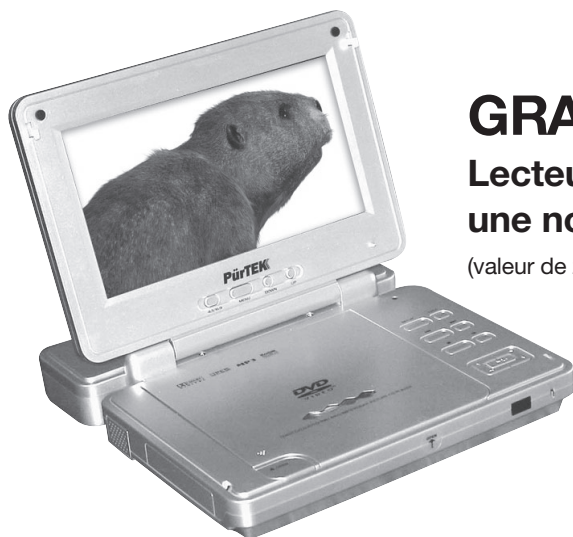
« Au plaisir de vous servir en 2006 »

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

431079

Espace Bell



GRATUIT!

Lecteur DVD portable avec une nouvelle activation!**

(valeur de 200 \$)



des idées cadeaux pour Noël



Sanyo 2300
Téléphone 10-4^{re} de type walkie-talkie!

0\$*



Audiovox 8930
Prenez une photo!

0\$*



LG 6200
Tournez un vidéoclip!

0\$*



LG 3300
Couvercles mode!

0\$*

Passez au magasin Espace Bell le plus près dès aujourd'hui!

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
819 246-2355

HULL
Galleries de Hull
819 771-2716

Les prix et les offres sont valables jusqu'au 24 décembre 2005. Les prix et les offres peuvent être modifiés sans préavis. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent à tout contrat à terme fixe. D'autres conditions s'appliquent, y compris des exigences techniques minimales. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif. Jusqu'à épuisement des stocks. Toutes les offres s'appliquent aux appels locaux, à moins d'indication contraire. Les options et services sont offerts avec certains appareils, à l'intérieur des zones de couverture 1X de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. Des frais additionnels, tels que les frais d'interurbain et d'itinérance sont en sus. *Nouvelles activations seulement avec engagement de 3 ans. Les couvercles interchangeables sont aussi en vente en magasin. **Avec nouvelle activation dans le cadre d'un engagement de 3 ans à un forfait voix consommateurs d'une valeur mensuelle min. de 35\$. Un lecteur DVD par client (limite d'un lecteur DVD par compte avec le forfait Famille). Jusqu'à épuisement des stocks.

Suicide : les services font défaut dans la région de Prescott et Russell

Six mois après que sa conjointe se soit enlevé la vie, **Gérald Hoffman** lance un plaidoyer en faveur d'un meilleur accès aux soins de santé mentale dans Prescott et Russell. Il faudrait aussi qu'on s'occupe des proches des personnes suicidées...



André Dumont

Correspondant régional

Est ontarien

Le 3 juin dernier, Manon Parisien met fin à ses jours. Elle en est à sa quatrième tentative. Depuis le mois de mars, elle nage en pleine dépression, engourdie par les médicaments. Gérald Hoffman tente au moins à sept reprises de la faire admettre à l'Hôpital Général de Hawkesbury (HGH). On ne l'y admettra qu'à deux occasions. «À chaque fois, il fallait que je me batte. Trois semaines avant sa mort, j'ai dû demander aux policiers de nous accompagner à l'hôpital. Après trois tentatives de suicide, Manon devait être hospitalisée, elle était dangereuse pour elle-même», raconte le résident de L'Orignal. Manon Parisien sera renvoyée à la maison quatre jours plus tard, apparemment parce qu'elle n'avait pas respecté un règlement selon lequel il faudrait passer trois heures par jour à l'extérieur pour conserver sa place.

Le couple se fréquentait depuis quatre ans. M^{me} Parisien travaillait auprès des personnes âgées à domicile. Elle n'avait jamais parlé de ses dépressions à son conjoint. «C'était une très bonne personne, extrêmement aimable. C'est la plus belle relation que j'aie eue dans ma vie», confie M. Hoffman. Menuisier de profession, l'homme dans la quarantaine ne s'attendait pas à devenir subitement le principal support d'une personne suicidaire. «J'ai vécu trois mois d'enfer. J'étais en train de me brûler. Ma hantise était de rentrer à la maison et de trouver Manon morte. J'ai fait tout ce que j'ai pu.» Gérald Hoffman a rencontré les dirigeants de l'HGH, sans obtenir de réponses satisfaisantes. Le psychiatre qui avait prescrit les médicaments aurait admis qu'il manquait de temps. Malgré tout, M. Hoffman renonce aux poursuites. Son histoire devrait plutôt servir à sonner l'alarme. «Je me suis senti laissé pour compte, démuni, désespéré. Quand je pense que Manon aurait pu recevoir des soins adéquats!» Le pdg de l'hôpital, André O. Rodier, n'a pas voulu commenter la qualité de l'offre de soins en santé mentale. Tout le volet santé mentale à l'HGH, dont son Centre Royal-Comtois, est géré par l'hôpital Montfort. «On se fie à l'expertise des gens de Montfort», a-t-il expliqué. Les Services aux enfants et aux adultes de Prescott et Russell (SEAPR) ne s'occupent que des troubles de santé mentale chez les enfants, à moins que



ANDRÉ DUMONT, correspondant régional

Gérald Hoffman

l'adulte soit aux prises avec une seconde problématique, comme une déficience intellectuelle. Selon la porte-parole Caroline Arcand, les SEAPR offrent un support exemplaire aux proches de ceux qui se sont suicidés. Le hic, c'est que seuls les proches d'un «client» décédé y sont admissibles. À sa connaissance, il n'existe pas de groupes de soutien dans Prescott et Russell. «Il n'y a rien du tout dans la région. J'ai dû me payer plusieurs sessions à 85\$ de l'heure à Ottawa pour m'en sortir.» À travers des amis, Gérald Hoffman a appris l'existence du Centre Inter-Section, à Gatineau. À toutes les deux semaines, il fait une heure et demie de route pour participer à une thérapie de groupe qui lui procure un immense bien. Si un tel groupe voyait le jour dans la région de Hawkesbury, Gérald Hoffman sera le premier à faire profiter les autres de son expérience.

Il laisse sa signature dans une auto volée

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Chaque personne a, dit-on, sa propre signature, mais il arrive parfois qu'un individu pèse un peu trop fort sur le crayon. Les policiers de Gatineau ont ainsi mis rapidement la main au collet d'un individu qui venait de voler une voiture puisque l'accusé a laissé à l'intérieur du véhicule la plus belle signature qui soit, son portefeuille avec toutes ses pièces d'identité. Le 2 avril dernier, Emmanuel Pinard, 19 ans de Gatineau, n'a pu résister à la tentation et s'est emparé d'une voiture que son propriétaire avait laissée sans surveillance pendant que le moteur tournait au ralenti. Le jeune homme a fait une petite ballade avec la voiture, notamment pour se rendre casser la croûte dans un restaurant du

secteur Aylmer pour ensuite reprendre la route et ramener le véhicule à son propriétaire, rue Prentice à Gatineau. L'enquête policière n'a pas pris «goût de tinette» dès le moment où les policiers ont trouvé les pièces d'identité du jeune homme sur le siège du véhicule, mais aussi des sacs de nourriture provenant du restaurant McDonald. Les policiers ont notamment rencontré les employés qui ont immédiatement reconnu l'accusé comme étant celui qui, un peu plus tôt, s'était présenté au restaurant. Emmanuel Pinard a été accusé de vol simple et devra revenir en cour le 1^{er} février. Des discussions ont déjà été entreprises entre les parties bien que certains détails restent à préciser, notamment le montant des dommages qui auraient été occasionnés au véhicule déro-

Gilles Hébert présidera le PQ dans Papineau

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

L'ancien candidat aux dernières élections provinciales, Gilles Hébert, a été réélu à la présidence de l'Association du Parti Québécois de la circonscription de Papineau, lors de l'assemblée générale annuelle tenue dimanche dernier, à Thurso. Le conseil de direction est complété par Ghislain Guizard, vice-président à l'organisation et au recrutement, Marius Tremblay, vice-président à la politique et au pro-

gramme, Gaétan Frank, trésorier, de même que Jean Bernier et Guy Girouard, aux postes de conseillers. **BILAN POSITIF** En présence de la députée de Prévost, Lucie Papineau, le président a dressé un bilan positif de la dernière année alors que l'association a enregistré une augmentation sensible de son membership et terminé l'exercice financier avec un surplus budgétaire. «Le Parti Québécois sera prêt à faire une chaude lutte aux libéraux à la prochaine élection», a déclaré M. Hébert.

AVANT D'ACHETER VENEZ NOUS VOIR

PRIX DU MANUFACTURIER PAS D'INTERMÉDIAIRE

Merisier massif

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER

4 chaises
table 38"X52"
2 allonges 14"

Choix de couleurs et de tissus.
Ensemble disponible en plusieurs dimensions

Table et 4 chaises
1 925\$
Rabais de 25%
1 440\$

Buffet 595\$
Rabais de 10%
535\$

Prix spéciaux pour l'ensemble
1899\$

12 MOIS/12 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*

* Avec plan Accord D

MEUBLES SYLVANART

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 • LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

Fabriqué à Cantley. Venez rencontrer les propriétaires ébénistes
569, St-Joseph, Hull 772-4883

Lun. à mercredi 10h à 17h30
Jeudi, vend. 10h à 20h30
Samedi 10h à 16h30

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
Écran plat avec fixation murale de Sanus 10061233. Le code du modèle de ce produit n'est pas VMPLs-03 tel qu'annoncé à la page 20 de notre circulaire du 2 décembre. Il est VMPL2s-03. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
Matériel informatique PlayStation 2 Slimline 10063566. À la page 6 de notre encart publicitaire du divertissement du 2 décembre, ce produit est annoncé au prix de 169,99 \$ après des économies de 10 \$. En fait, le prix est de 164,99 \$. Aucune épargne n'est appliquée. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
Ensemble d'ordinateur HP 7260n. Cet ordinateur n'a pas de carte vidéo PCI Express Geforce FX6200 de 256 Mo, tel qu'annoncé à la page 24 de notre circulaire du 25 novembre. En fait il est doté d'une carte vidéo ATI Radeon x300 de 128 Mo. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

BEST BUY AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 2 décembre - 8 décembre. Produit : Matériel informatique PlayStation 2 Slimline. À la page 3 de notre circulaire du 2 décembre, ce produit est annoncé au prix de 169,99 \$ après des économies de 10 \$. En fait, il est maintenant au prix est de 164,99 \$. Aucune épargne n'est appliquée. UGS : 10063566

BEST BUY AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 2 décembre - 8 décembre. Produit : Haut-parleurs pour étagère Precision Acoustics. Nous vous prions de nous excuser pour inconvénient qui a pu causer mais les économies sur ces haut-parleurs sont de 25 % seulement et non 50 % comme ils sont annoncés. UGS : 10045925

BEST BUY AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 9 décembre - 15 décembre. Produit : Appareil photo numérique Nikon de 5,1 Mpx. À la page 24 de notre circulaire du 9 décembre, le calcul qui a été fait pour ce produit donne le montant inexact de 229,99 \$. En fait, le prix est de 429,99 après des économies de 40 \$, tel qu'indiqué sur l'étiquette de prix (469,99 \$-20 \$ d'économies instantanées-20 \$ de baisse de prix). Ugs : Coolpix p2 : 10067767

BEST BUY AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 2 décembre - 8 décembre. Produit : Téléviseurs Samsung de 46 po, 50 po et 61 po DLP. Ces téléviseurs ne sont pas dotés d'un syntoniseur HD, tel qu'annoncé à la page 20 de notre circulaire du 2 décembre. Ils sont compatibles à la HD. UGS : 10061861, 10061666, 10061667

BEST BUY AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 9 décembre - 15 décembre. Produit : Matériel informatique PlayStation 2 Slimline. À la page 4 de notre circulaire du 9 décembre, ce produit est annoncé au prix de 159,99 \$ après des économies de 20 \$. En fait, il est à 159,99 \$ après des économies de 5 \$. UGS : 10063566

LE VENDREDI 9 DÉCEMBRE

Souper de fèves au lard et macaroni suivi d'un whist militaire organisé par l'**Association communautaire de Touraine**, à 19 h, au Centre communautaire Riviera, 12, rue de Picardie, Gatineau. Coût: 5\$/personne, 12 ans et moins 2\$, gratuit pour les 6 ans et moins. Info: 243-4196, 568-8808.

La **Maison de la famille de Gatineau** invite les familles de Gatineau à participer à un brunch de Noël où chaque famille apporte un plat à partager. La MFG fournit les breuvages et les mufins. Garde répit gratuite. De 9 h à 1 h30, au 69, ave Gatineau. Info et inscription: 568-6830.

Vente de pâtisserie organisée par l'**Association des bénévoles du CHSLD Vigi de l'Outaouais**, de 9 h à 16 h, au 565 boul. de l'Hôpital, à Gatineau. Info: Geneviève Savard, 568-7434, poste 304, Jacqueline Dessureault, 568-7434, poste 307.

LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE

L'**AFEAS de Gracefield** vous invite à un spectacle de Noël, à 19h30, en l'église de Gracefield. Plus de 30 artistes locaux sont invités, avec la participation exceptionnelle de Pierre Gauthier. Billet: 10\$ si acheté avant midi à l'école de musique Lise Grondin, Chez fleuriste Gracefield, à la Fripperie, au restaurant Café de la Place, au Garage J.C. Marois, ou 12\$ à l'entrée, gratuit pour les moins de 5 ans. Info: Info: 463-2309, 467-2849.

Pastorale de Noël. **Le groupe 2e samedi avec J.-C. (Jésus-Christ)** invite les 12 à 92 ans à sa rencontre dès 19h30 à l'église de Plantagenet. Thème: « Vous trouverez un nouveau-né » Lc 2, 12. Réflexions sur l'Essentiel caché par le superficiel. Info: Michel Côté, 673-5413.

Les **Chevaliers de Colomb** vous présentent une soirée Les Violons en fête, à la salle des Chevaliers, 260, McArthur, à Ottawa. Billets: 10\$. Info: 749-5111.

LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

L'**Association Québécoise des Pèlerins et Amis de Compostelle** (AQPAC) organise une rencontre de préparation pour les pèlerins qui envisagent de se mettre en chemin cette année ou plus tard, de 9h30 à 15 h, au Centre diocésain, 180, boul. Mont-Bleu à Gatineau. Repas-partage à midi; chacun apporte un plat. Contribution volontaire de 5\$ (non membres) et de 2\$ (membres) est suggérée afin de défrayer le coût de location de la salle. Inscription: Outaouais@duquebecacompostelle.org

Un concert des Fêtes aura lieu dès 15h30 à la **First Baptist Church**, 140, ave Laurier ouest, Ottawa. Intitulé Noël avec Montréal vu que le Choeur gai d'Ottawa a convié la formation montréalaise Ensemble vocal Ganymède à chanter en leur compagnie. Un goûter sera servi immédiatement après le concert. Info: Pierre Chéné, 771-6328.

La **Société des Amis Canada-France** invite ses membres et le public intéressé à son déjeuner-conférence de Noël. Le conférencier invité, Jean-Charles Allard, Premier secrétaire de

l'Ambassade de France au Canada, traitera des Relations franco-canadiennes au cours de l'année 2005. Au restaurant Courtyard, 21, rue George, à 11 h30. Coût: 13,95\$, plus taxes et services. Réservations: 824-1557.

Concert traditionnel de Noël de la paroisse **Notre-Dame-de-Lorette** avec l'ensemble vocal Mirage, dès 15 h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, 45, rue Prévost, secteur Val-Tétreault. Info et billets: 777-7499.

Whist militaire organisé par le club **Les Aînés du mercredi soir**, à 13 h, au Centre communautaire de Buckingham, 181, rue Joseph. Équipes formées à la pige. 5\$/personne. Info: Benoit Louis Seize, 986-3445, Hélène Lauzon, 986-3600.

LE MERCREDI 14 DÉCEMBRE

Le **choeur Bach d'Ottawa** vous invite à un concert de Noël dans le cadre d'une campagne de financement pour la rénovation de l'église St-Paul, dès 19h30, en l'église située au 61, rue du Couvent, secteur Aylmer. Billet: 20\$. Info: 684-5318.

Souper de Noël de la **Société Parkinson du Québec** (région Outaouais), à 18 h, au restaurant Rouge ou Blanc, 325, boul. Gréber, Gatineau. Les rencontres du mercredi, de 13h30 à 15h30 au 74, Moreau se poursuivent. Les sessions d'information et d'exercices adaptés avec le Dr Louis Tremblay à La Pietà reprendront le 11 janvier. Info: 643-1162, 684-9952.

LE JEUDI 15 DÉCEMBRE

Souper de Noël de la **Corporation des Aînés de la Cabane en bois rond**. Au menu: buffet chaud et froid (rôti boeuf et poulet suprême), bûche de Noël, café et thé. Danse sociale et en ligne animée par Hélène et Jean-Claude. Coût: 20\$. Réservation: Claudette Groulx, 246-7165, Lise Marinier, 771-4307.

DIVERS

Le **Centre Miriam** a un grand besoin de timbres usagés pour ses levées de fonds. Nous acceptons les timbres, même les plus communs, venant de tous les pays. SVP laissez beaucoup de papier autour du timbre. L'argent Canadian Tire serait aussi apprécié. Vous pouvez les faire parvenir au 830-2742 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, K1C 5G5. Info: 830-8623.

LE VENDREDI 16 DÉCEMBRE

Souper mensuel des **Chevaliers de Colomb, conseil 9988**, Paroisse Ste Maria Goretti, de 17 h à 19h. Au menu: tourtières, fèves au lard et hot dog. Adultes: \$ 5 et enfants de 12 ans et moins 2\$.

LE SAMEDI 31 DÉCEMBRE

Le **Centre des aînés de Gatineau** vous invite à vous joindre à ses membres pour festoyer lors de la veillée du Jour de l'an, le 31 décembre 2005, à 20 h. Billets (20\$) disponibles à l'accueil du Centre au 89, rue Jean-René-Monette ou en composant le 663-3305.

LE MAGASIN

DU Père Noël

Emballage gratuit **Idées cadeaux**



50\$ de rabais sur tous nos manteaux de cuir en stock **Assortiment de gilets**

Canada

Location de tuxedos à partir de 59⁹⁹\$ **DEPUIS 1949**

Vêtements pour hommes et jeunes hommes

400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000

430737 Une tradition à Gatineau



**Ville de
Gatineau**

TOURNOI DE GOLF

DU 23 SEPTEMBRE 2005

VILLE DE GATINEAU – CENTRAIDE OUTAOUAIS



**Centraide
Outaouais**

MERCI À NOTRE PARTENAIRE ET À NOS COMMANDITAIRES!

Nous avons amassé 17 000 \$ dans le cadre de la campagne 2005 de Centraide-Outaouais

NOTRE PARTENAIRE



Cascades Groupe produits spécialisés
CIMA+ Société d'ingénierie Dessau-Soprin
Électroméga
Groupe Gauthier, Biancamano, Bolduc et Plani-Cité
Les Technologies Tassimco
Canada inc.
Ville de Gatineau



Banque Nationale du Canada
Caisse Desjardins Saint-Joseph de Hull
Centre de tri R.M.S.O./Les Entreprises Myral
Construction DJL
Constructions Lafarge
Les Entreprises Couture et Mongeon
Tecsult inc.



Aqua Data Inc.
Bell Solutions d'affaires
Canadian Tire, secteur d'Aylmer
Casino du Lac-Leamy
La Société canadienne de sel limitée
Le Droit
NASCO – Entretien ménager d'immeubles inc.
RONA L'Entrepôt
Service des lignes blanches
Drummond inc.

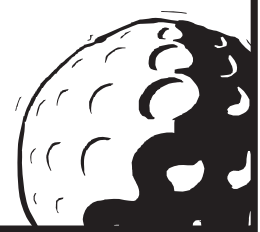


Agence d'urbanisme de l'Outaouais
Auberge de la Gare
Beaudry, Bertrand
Carrière-sablière Dagenais inc.
Entreprise Larry inc.
Évaluation Personnel Sélection International inc.
Excavation & Location A.R.V. inc.
Four Points Sheraton Gatineau-Ottawa
Garage Triple « R »
Hippodrome d'Aylmer
Holiday Inn Plaza la Chaudière
L'Expert de la remorque 1997 inc.
Location J.L. Parenteau enr.

Normandin Beaudry
Slush Puppie Canada
Train à vapeur HCW



Caisse populaire Desjardins d'Aylmer
Centre financier aux entreprises de l'Outaouais
Charlebois Trépanier
Corporation Énergie Brascan
Danone Labrador
Duportage Ford
Everest Automation
Galeries Aylmer
GBC Canada
Graymont
J.R. Brisson Eq. Ltd.
Lounge 426
Marchand Électrique
Microsoft
Morneau Sobeco
Nautilus Plus
Nedco
Pilon Itée
Services de retraites collectifs
Super C



LeDroit

Vite, des résultats!

La 11^e Conférence des Nations unies sur les changements climatiques, qui a lieu présentement à Montréal, aura encore une fois fait la preuve de l'inefficacité presque totale des négociations à l'échelle mondiale. Pendant que les changements climatiques s'accroissent et menacent l'ensemble de notre petite planète, une centaine de pays font du surplace pendant que le plus gros pollueur mondial, les États-Unis, sous la présidence de George W. Bush, continue de faire la sourde oreille.



Pierre
Allard

collaboration spéciale

Les rouages de la diplomatie mondiale ont toujours été lents, mais devant l'urgence de la menace posée par l'accumulation des gaz à effet de serre (GES), cette lenteur est devenue elle-même une source de grande préoccupation. Le protocole de Kyoto, qui énonçait déjà de modestes objectifs de réduction de gaz à effet de serre d'ici 2012, a été adopté en 1997 et n'est entré en vigueur qu'en février 2005! Huit années de tractations pour enclencher les dispositions d'un accord que plusieurs signataires, dont le Canada, n'arriveront même pas à respecter d'ici 2012 et qui reste bou- dé par nos puissants voisins du Sud.

Pendant ces huit années de tergiversations, le réchauffement de la Terre s'est poursuivi sans heurts, sans égard aux frontières, aux juridictions et aux économies, et surtout sans égard aux millions d'êtres humains tués, blessés ou déplacés par un nombre croissant de catastrophes naturelles directement liées aux changements climatiques. Au cours du dernier demi-siècle, le mercure a grimpé en moyenne de deux degrés Celsius dans certaines régions du Canada. Feux de forêt dévastateurs, sécheresses prolongées, pluies diluviennes sont désormais à l'ordre du jour.

Ce qui est arrivé cette année à la Nouvelle-Orléans n'est pas le fruit du hasard. Les assureurs, ayant dû faire face à des réclamations de 45 milliards\$ à cause de catastrophes météorologiques en 2005, se retirent de régions entières qu'ils jugent à risque. Plusieurs assureurs refusent désormais de faire affaires en Floride, tandis que d'autres ne veulent plus couvrir les résidences riveraines en Allemagne. Et ce n'est que le début. Les dégâts, les pertes de vie, les réactions des compagnies d'assurance ne sont pas des hypothèses de chercheurs en laboratoire. Ce sont des réalités qui iront en empirant, à moins d'actions aussi rapides qu'énergiques.

Heureusement, pendant que les ministres et chefs d'État se gargarisent de beaux discours dans la métropole, la preuve a été faite sur le terrain que des améliorations sont possibles quand un leadership intelligent s'exerce. En convertissant ses véhicules au biodiesel et en bâtissant des édifices municipaux ultra-efficaces, entre autres, la ville américaine de Seattle (à proximité de Vancouver) a réduit ses émissions de gaz à effet de serre de 60 % depuis 1990, alors que les Nations unies visent une diminution de 6 % d'ici 2012. Au Canada, l'industrie des pâtes et papiers a réduit ses GES de 27 % tout en augmentant sa production de 30 %!

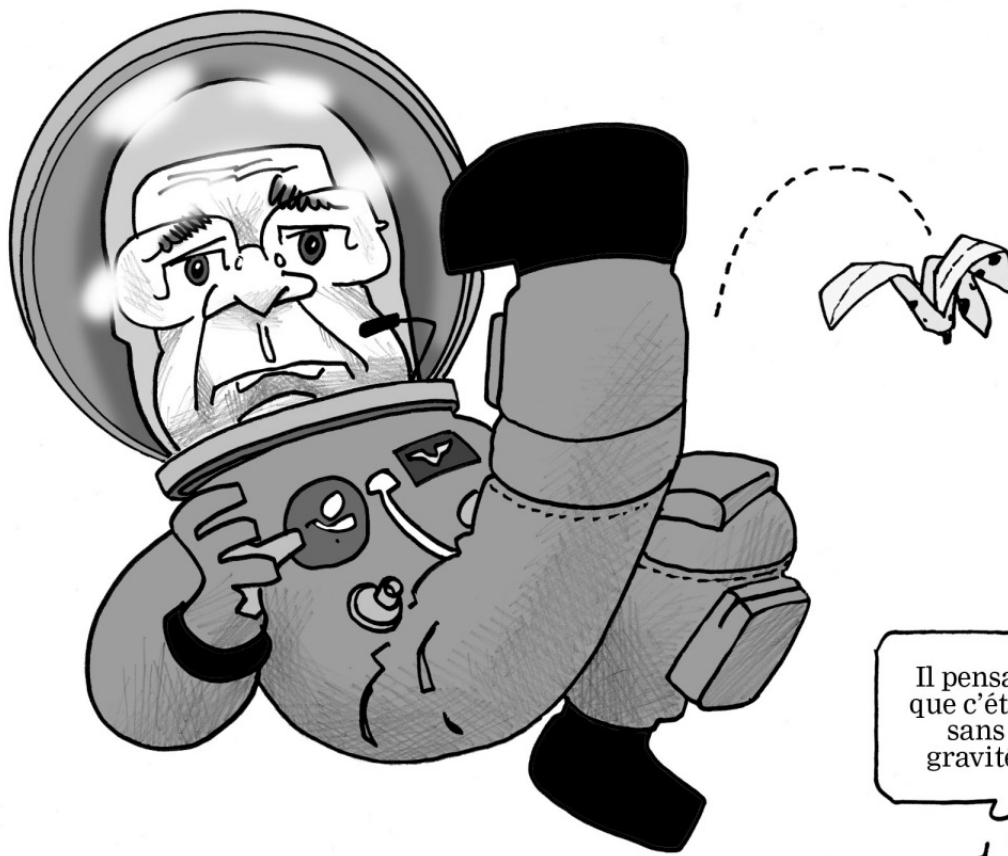
Ces mesures ont sans doute coûté cher, mais ce n'est rien comparé aux factures salées que nous léguons aux générations futures si des conférences comme celle de Montréal n'offrent pas un espoir réel de changement. Les résultats, cette fois, ne sont pas souhaitables. Ils sont obligatoires!

Réveil tardif

À en juger par leur comportement dans le dossier du bois d'œuvre, les États-Unis ne semblent pas attacher une grande importance aux accords internationaux qu'ils signent lorsque ces derniers ne fonctionnent pas à leur avantage. À cinq reprises, le comité chargé du règlement des différends dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a ordonné aux Américains d'abroger les droits qu'ils imposent depuis mai 2002 sur les importations de bois d'œuvre canadien. Cette semaine, l'Organisation mondiale du commerce a même reconnu au Canada le droit d'exercer des représailles.

Or voilà que le lendemain, Washington se réveille enfin et tend un rameau d'olivier en réduisant de moitié les droits tarifaires sur le bois d'œuvre canadien. La pilule sera désormais moins dure à avaler, et en ce sens le geste est certainement positif; mais, même réduits, ces droits tarifaires demeurent illégaux en vertu de l'ALÉNA. Doit-on se réjouir parce qu'on nous dépouille seulement de la moitié du portefeuille? Un vol, qu'il s'agisse de 10\$ ou de 100 millions\$, ça reste un vol.

«C'est faire preuve d'une charité illusoire que d'affecter une portion croissante de budgets à l'éducation de personnes ayant des limitations fonctionnelles.»
(Marc Garneau, en 1986, aux États généraux sur la qualité de l'éducation au Québec)



À vous la parole

L'obsession du jeton!

Merci au *Droit* pour la transparence démocratique en publiant les salaires de nos élus gatinois (Le Droit, 3 novembre)

Prochaines étapes: un tableau pour l'ensemble des élus de tout l'Outaouais, avec éléments comparant des pommes avec des pommes. Mieux, un tableau, chaque 12 mois, des 5 résultats concrets et mesurables que chaque élu estime avoir atteints pour le salaire reçu, en plus du nombre de présences aux réunions du Conseil ou autres.

Les citoyens pourront alors mieux juger s'ils sont trop payés ou pas et s'ils méritent d'être réélus.

Quant au brouillage des règles, selon Louise Poirier, son obsession à l'endroit des jetons commence à relever du fantasme de l'auto-commandite propre au monde du "PR". Un petit règlement de compte, en politique, ça arrive! Et s'il n'y en a eu qu'un ou deux, personne ne va crier au meurtre pour ça!

Jonathan L'Heureux,
Gatineau

Calculs de romans-savons

Réponse à l'article de Patrick Duquette dans *Le droit* du 3 et 4 décembre. «C'est plus payant d'être pour Bureau».

Par Dieu, on dirait que ces articles scandales ont été écrits par Guy Lecavalier. N'oublions pas, M. Lecavalier fut le seul correspondant officiel des élections au journal *Le Droit* et par le fait même, le correspondant de la campagne Ducharme. Heureusement

que certains ont réalisé que le système de récompense «Ducharmien» ne fonctionne plus à la ville.

M. Phillion croyait se faire tasser à cause de sa campagne pro Ducharme. La réalité est que le maire Bureau ne trempe pas dans les manipulations infantilisantes de l'ancien régime. M. Aurèle Desjardins s'aperçoit de plus en plus que les manières de faire du maire déchu ne sont plus acceptées par la population gatinoise.

On poursuit avec les fabulations comptables de la future sprinteuse à la mairie. Non, M^{me} Poirier, il n'y a pas de favoritisme comme sous l'ère Ducharme. Vous êtes surprise des résultats, le partage de responsabilité et monétaire vous lève le cœur? Imaginez-vous comment pouvaient se sentir ceux qui n'avaient pas la faveur du maire déchu. Pourtant, eux ont vécu le déséquilibre fiscal. Vous n'êtes pas gênée, de vous plaindre ainsi?

M. Patrick Duquette, votre méthode comptable démontre un savoir-faire puisé dans les romans-savons. Prenons deux élus, le premier à 80000\$ et l'autre à 40000\$. Le maire désire rétablir l'équité entre les élus de la ville, une moyenne de 60000\$. Qu'arrive-t-il? De 80000\$ à 60000\$: une diminution de 20000\$, soit 25 %. De 40000\$ à 60000\$: une augmentation de 20000\$, soit 50 %. Ils auront le même salaire, scandale! Trouvez l'erreur! Les chiffres ne veulent rien dire: ce n'est que dans l'imagination que le sens prend forme.

André Lajoie,
Gatineau (secteur Hull)

Lettre ouverte à M. Marc Bureau

Lors des élections de novembre dernier, j'ai réfléchi au leadership nécessaire pour mener à bien les destinées de la Ville de Gatineau. J'ai songé à vous. Je vous considérais alors comme un homme loyal, effacé, trop peut-être, et certes pas assez rusé pour remplir la tâche.

J'ai fait la même analyse pour M. Ducharme. Homme bien visible sur la scène publique outaouaise et provinciale. Homme que j'ai apprécié pour son réalisme et sa vision à moyen et long termes. Oui, on a dit de lui qu'il gérait seul. Mais j'avais fait mon choix. M. Ducharme me semblait le plus apte à accomplir la tâche et poursuivre ce qu'il avait commencé.

Votre récente répartition des salaires aux conseillers donne froid dans le dos. Peut-on parler de monnayer la fidélité de nouveaux élus? Nous avons besoin d'un maire avisé, équitable, avec une vision d'ensemble, M. Bureau.

Retirer la culture à celle qui la gérait avec tant d'élégance et de sagacité, c'est incompréhensible. Vous avez certes le droit de vous associer une ou un vice-maire; mais humilier ainsi l'ex-détenitrice me fait me questionner sur votre capacité de jugement avisé. Puis, récompenser le défusionniste de l'est de la ville, où êtes-vous Monsieur Bureau? Bien loin de vos citoyens à qui vous devez respect et transparence que vous avez si souvent réclamée de votre adversaire.

Christiane Fisette,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: *Le Droit*, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

La souveraineté: parlons-en!

Paul Martin et son équipe libérale, tels de vieux renards, ressortent la bonne vieille unité nationale et la peur de la souveraineté pour tenter de limiter les dégâts lors des prochaines élections fédérales au Québec. Cette stratégie, utilisée à plusieurs reprises par le Parti libéral, vise visiblement à passer de la défensive à l'offensive, en modifiant en quelque sorte l'ordre du jour de la campagne électorale afin de faire oublier le scandale des commandites.

Je ne suis pas contre ce changement de thème; toutefois, si vous voulez aborder la question nationale québécoise, parlons-en pour de vrai, et dans une perspective fédérale. Après les exercices de styles sentimentaux où vous associez brillamment les «séparatistes» à ceux qui veulent «séparer» le pays et le Parti libéral à ceux qui veulent bâtir le pays, abordons maintenant les vraies questions.

Posons tout d'abord quelques constats initiaux. La province du Québec ne fait légalement pas partie de la constitution canadienne (loi fondamentale du Canada) depuis 23 ans, et ce malgré la présence de trois gouvernements libéraux fédéralistes au Québec au cours de cette période.

Deux tentatives de négociations constitutionnelles (Meech et Charlottetown) se sont soldées par des échecs; ces accords étant considérés comme des conditions minimales par le Québec, alors que le Canada anglais considérerait qu'ils accordaient de trop importants privilèges à une province comme les autres. Ces deux tentatives, même si je crois que les deux partis étaient de bonne foi, ont révélé un important fossé quant à la conception de ce que pourrait ou devrait être la fédération canadienne.

DRAPEAU ROUGE MADE IN CHINA

Ceci mena à un second référendum en 1995, remporté de justesse par le camp du NON. Si les forces fédéralistes ont pu considérer ce résultat comme une victoire, elles ne pouvaient tout simplement pas interpréter cette victoire comme un appel au statu quo. Près de la moitié de la population québécoise était prête à quitter le «plus beau pays au monde», alors qu'un peu plus de la moitié de la population exprimait son désir de rester dans la constitution canadienne... mais peut-être pas à n'importe quel prix.

Or, depuis 10 ans (1995-2005), rien n'a changé quant au statut du Québec à l'intérieur du Canada. Loin de se voir accorder une plus grande autonomie, le Québec a même perdu du poids face au pouvoir central, les ententes fédérale-provinciales signées sporadiquement n'ayant aucune valeur constitutionnelle légale, et constituant souvent une tentative d'intrusion fédérale dans des champs de compétence provinciale plutôt que de l'asymétrie.

Aucun effort concret n'a été réalisé pour favoriser l'adhésion du Québec à la fédération canadienne, si ce n'est qu'un programme des commandites ou on croyait pouvoir cacher les profonds

déchirements du Canada derrière un drapeau canadien de 12 pieds par 20 «made in China».

Maintenant, revenons au cadre de la présente campagne électorale: si les libéraux fédéraux veulent discuter d'unité nationale et de souveraineté, ils ne peuvent en discuter sous l'angle des modalités de cette souveraineté, puisque ces décisions relèvent du gouvernement provincial. Non, s'ils veulent vraiment empêcher le processus d'indépendance du Québec, leur seule option est de proposer quelque chose aux Québécois qui, de toute évidence, n'accepteront plus le statu quo au simple nom de «l'unité canadienne».

Pour paraphraser un professeur universitaire fédéraliste, «si le Canada veut inviter le Québec à la table de la fédération canadienne, il doit mettre quelque chose dans l'assiette». Mais présentement, en pleine campagne électorale, absolument rien n'est proposé aux Québécois, si ce n'est des phrases creuses, qui excitent ou interpellent davantage le Canada anglais que le Québec.

Or, le temps est compté pour les forces fédéralistes, un troisième référendum étant à l'horizon, qualifiant eux-mêmes la prochaine élection fédérale «d'élection référendaire».

ASSIETTE VIDE

Avec un peu de lucidité, on peut se dire que si les fédéralistes ont une ultime tentative à faire, c'est maintenant ou jamais. Le timing est d'autant plus approprié qu'il y a encore pendant au moins deux ans au Québec un gouvernement fédéraliste avec un brillant constitutionnalise, Benoît Pelletier, comme ministre des Affaires intergouvernementales. Mais aujourd'hui toujours rien, Benoît Pelletier se faisant de plus en plus taper sur les doigts face à ces modestes tentatives de relancer la réflexion sur l'adhésion du Québec à la constitution.

Agissant ainsi, le PLC ne prouve rien d'autre que le cul-de-sac que constitue son option. Malgré l'urgence de la situation, les dirigeants libéraux refusent systématiquement d'offrir quelconque changement quant au fonctionnement et aux fondements de la fédération canadienne, craignant trop un autre échec qui ne ferait que confirmer ce que de plus en plus de gens réalisent: les visions québécoise et canadienne anglaise de leur coexistence ne sont plus compatibles.

Les libéraux fédéraux préfèrent se cacher derrière une élémentaire opposition entre ceux qui veulent «bâtir un pays» et ceux qui veulent «détruire un pays». Ce discours ne tient plus la route au Québec d'autant plus lorsque l'on voit l'imminente possibilité de bâtir son propre pays en fonction et à la hauteur de nos aspirations.

Le PLC me semble donc présentement «se tirer une balle dans le pied», avec une telle stratégie et je l'en remercie infiniment; vous rendez le travail des souverainistes d'autant plus facile.

Alexis Girard-Aubertin,
étudiant à la maîtrise en
développement régional à l'UQO,
Gatineau

Contrerez-vous la pauvreté chez les immigrants?

Lettre ouverte d'un immigrant aux quatre chefs de partis fédéraux

Même si les immigrants et les minorités visibles sont une réalité incontournable de la société canadienne, leurs préoccupations n'ont jamais suscité un intérêt particulier, encore moins un débat, lors des différentes campagnes électorales provinciales ou fédérales.

Chaque parti tente, dans les circonscriptions à forte concentration ethnique, de rallier les votes en prétendant être le mieux placé pour défendre ses intérêts sans pour cela poser un diagnostic sur la réalité socio-économique de cette catégorie de citoyens. Pourtant, cette réalité n'est pas aussi reluisante qu'on tente de s'en convaincre ou de le faire croire.

À vous d'en juger messieurs les chefs de parti. Cette catégorie concentre plusieurs indicateurs négatifs, à tous les niveaux, très souvent au-dessous de la moyenne canadienne: pauvreté (24 % en 1980 puis 35,8 % en 2000), revenus (inférieurs d'un tiers à ceux des autres Canadiens), emploi, transferts sociaux et logement.

Ces quelques indices révèlent de la vulnérabilité et de la précarité de ce groupe font planer le risque persistant et inquiétant qu'une corrélation pauvreté/race et pauvreté/migration commence à s'installer au Canada.

PERCEPTION NÉGATIVE

Beaucoup de nouveaux immigrants – les minorités visibles en particulier – sont aux prises avec le chômage et le sous-emploi et occupent des postes sous-payés qui ne reflètent pas leur scolarisation et leurs titres de compétence.

Les contraintes qui entravent leur recherche d'emploi et expliquent dans une large proportion leur faible taux d'employabilité sont multiples.

La perception négative que les employeurs canadiens ont des antécédents professionnels fait en sorte que six immigrants sur dix n'exercent pas dans le même domaine professionnel que celui avant leur arrivée au Canada. Cette non-reconnaissance des titres de compétence acquis hors du Canada aggrave le sous-emploi des minorités.

Ainsi, en Ontario à titre illustratif, le taux de chômage des professionnels diplômés de l'extérieur est trois fois plus élevé que celui des diplômés nationaux.

La discrimination ethnique dans certains secteurs, malgré les compétences non négligeables des prétendants, est une réalité qu'il serait irresponsable de feindre, de ne pas admettre ou de ne pas prendre en ligne de compte. Cette situation de sous emploi est encore plus paradoxale quand on sait



ARCHIVES LA PRESSE

Le niveau de scolarité et les diplômes qui devraient être, en principe, des atouts dans la recherche d'emploi, semblent, pour le cas des immigrants, sans grand effet.

que certains secteurs souffrent de manque de main d'œuvre spécialisée comme dans la santé et l'industrie (seulement en Ontario, il y a un manque d'environ 1500 médecins selon la Ontario Medical Association), alors que les compétences et les qualifications d'immigrants au chômage ou sous-employés sont inexploitées (il y a environ 4000 médecins diplômés de l'étranger en Ontario et 1000 au Québec. La majorité d'entre eux n'exerce pas).

Ainsi, le sous-emploi n'épargne même pas les immigrants titulaires d'un diplôme universitaire (25-40 ans) dont le taux est de 3,7 fois plus élevé que celui des diplômés nés au Canada. Cet écart devient 6,4 fois plus pour la cohorte d'hommes plus âgés (41 à 55 ans) alors qu'il n'était que de 2,7 fois en 1980.

ÉCART

En conséquent, le niveau de scolarité et la détention de diplôme qui devraient être, en principe, des atouts de taille dans la recherche d'emploi, semblent, pour le cas des immigrants, sans grand effet.

Ce sous-emploi se traduit matériellement par une précarité et une faiblesse de revenus.

Ce qui est encore plus inquiétant est que le taux de faibles revenus a augmenté parmi les immigrants (particulièrement les immigrants récents) alors qu'il a baissé chez les personnes nées au Canada, selon une étude de Statistique Canada sur la «Dégradation du bien-être économique des immigrants et causes possibles».

Le comble de la précarité est que l'écart du taux de faible revenu s'élargit sans cesse comparativement aux années 70 et cela sans distinction de régions, de niveaux de scolarité, de langue parlée, de groupes d'âge, ou de pays d'origine (à l'exception des immigrants en provenance des États-Unis et ceux d'Europe).

L'ensemble de ces indicateurs – le manque d'emploi, la diminution du revenu total moyen, les écarts avec la population

née au Canada – placent les immigrants, notamment les nouveaux, dans une situation de précarité et de risque.

Cette situation a conduit à la concentration de la pauvreté chez les immigrants, dont le taux est deux fois plus élevé que celui des familles de Canadiens de naissance. Il est approximativement trois fois plus haut (40 %) chez certains groupes tels que les Latino-américains, les Africains, les Caribéens, les Arabes et les Asiatiques occidentaux, selon une étude du professeur Ornstein Michael.

Cette même précarité croissante est enregistrée chez les enfants vivant dans des familles immigrantes pauvres (20 % en 1980, 27 % en 1990 et 33 % en 2000 alors que, comparative-ment, le taux enregistré chez les enfants vivant dans des familles pauvres et dont les parents sont nés au Canada est de moitié: 15 %), selon l'étude en 2003 des chercheurs Garnett et Feng de Statistique Canada.

COUP DE SEMONCE

Messieurs les chefs, même si la situation canadienne est loin d'être similaire à celle de la France en matière d'immigration et d'intégration, il n'en demeure pas moins que les dernières émeutes en France retentissent comme un coup de semonce et nous poussent à nous questionner sans pudeur ni complexe sur nos politiques d'intégration et d'égalité de chances pour les citoyens issus de l'immigration.

Le cocktail de certains éléments comme la misère, l'exclusion, les inégalités des chances, la discrimination et l'insidieux délit de faciès et de patronyme peut produire les mêmes effets, peu importe l'environnement ou la contrée.

Messieurs, quelle place vos programmes électoraux réservent-ils à ces problèmes cruciaux? Vos réponses aideraient à éclairer le choix de beaucoup de citoyens.

Eli Hannat,
politologue,
Gatineau

En bref

Fumisterie législative en Alberta

PC — EDMONTON

Une controverse est en train de naître en Alberta, où l'Assemblée législative est devenue l'un des derniers bastions des fumeurs dans une ville ayant interdit le tabac dans les bars, les restaurants et la plupart des autres lieux publics. Le premier ministre Ralph Klein, lui-même fumeur, avait promis plus tôt cette année qu'il serait interdit de fumer à la législature, afin de respecter la législation provinciale sur le tabac devant entrer en vigueur en janvier. Toutefois, le caucus conservateur de M. Klein a décidé en douce d'autoriser le tabac dans les bureaux des ministres et dans deux pièces destinées aux fumeurs dans les édifices législatifs. Edmonton a interdit le tabac dans tous les lieux publics, mais un porte-parole du gouvernement a fait remarquer que la législature n'était pas soumise aux règlements municipaux.

Harold Pinter veut voir Bush jugé

AP — STOCKHOLM

Le dramaturge britannique Harold Pinter, prix Nobel de littérature, a estimé hier que le président américain George W. Bush et le premier ministre britannique Tony Blair devraient être traduits devant la Cour pénal internationale (CPI) pour l'invasion de l'Irak. Harold Pinter aurait dû prononcer en personne ce traditionnel discours d'acceptation de son prix devant l'Académie royale de Suède, mais il s'agissait d'une vidéo pré-enregistrée, l'homme de théâtre, âgé de 75 ans, souffrant, ayant dû annuler son voyage en Suède. «L'invasion de l'Irak était un acte de banditisme, un acte de terrorisme d'État flagrant, la preuve d'un mépris absolu pour le droit international», dénonce Pinter, connu depuis de longues années pour ses critiques virulentes de la politique étrangère américaine.

Explosion: 62 mineurs chinois morts

AP — PÉKIN

Au moins 62 mineurs ont été tués hier et 13 autres étaient toujours portés disparus après une explosion dans une mine privée à Tangshan, dans le nord de la Chine, a annoncé l'agence officielle Chine nouvelle. L'explosion, la troisième à frapper l'industrie minière chinoise ces dernières semaines, a eu lieu dans la province de Hebei, alors que 186 mineurs se trouvaient dans la mine. Trente et un d'entre eux ont été immédiatement secourus, mais trois ont ensuite succombé à leurs blessures, alors que 82 ont réussi à se sauver par leurs propres moyens. Les corps de 59 autres ont ensuite été retrouvés, portant le bilan à 62 morts. Les secouristes recherchaient toujours 13 autres personnes toujours prises au piège.

Pakistan: sept rescapés du séisme meurent dans un incendie

AP — ISLAMABAD

Le feu a ravagé une tente qui abritait des survivants pakistanais du séisme du 8 octobre, tuant sept d'entre eux dont quatre enfants, a annoncé la police hier.

142 milliards \$ engloutis en santé

Les dépenses en santé atteignent de nouveaux records. Les hôpitaux et les médicaments, qu'ils soient prescrits ou vendus sans ordonnance, grugent la plus grande part des budgets au Canada.

Pascale Breton — LA PRESSE
Presse Canadienne — OTTAWA

Un récent rapport de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) prévoit que les dépenses en santé au Canada vont atteindre 142 milliards cette année.

Les dépenses consacrées aux hôpitaux représentent à elles seules près du tiers du budget en santé. Suivent les médicaments, pas très loin derrière. Les provinces y consacrent 18 % de leur budget en moyenne. Au Québec, cette part grimpe même à 20 %.

«On peut voir que les dépenses en santé continuent de croître au Canada. Ce n'est peut-être pas une surprise, mais avec une hausse de 7,7 % par rapport à l'an dernier, ça continue de représenter un investissement majeur», commente la présidente et directrice générale de l'ICIS, Glenda Yeates.

PER CAPITA

Au cours des 30 dernières années, la part du produit intérieur brut (PIB) consacrée à la santé n'a cessé de croître. De 7 % en 1975, cette part est aujourd'hui de 10,4 %. «C'est un record qui n'avait jamais été atteint», ajoute M^{me} Yeates.

Sans surprise encore cette année, le Québec fait partie des provinces canadiennes qui consacrent le moins d'argent à la santé par habitant. La Colombie-Britannique et l'Île-du-Prince-Édouard partagent aussi ce titre.

Québec investit presque autant que l'ensemble du Canada pour les hôpitaux. En

revanche, elle traîne la patte en ce qui concerne la rémunération de ses médecins et le budget accordé aux autres institutions du réseau, notamment les résidences pour les personnes âgées.

La province verse en moyenne 352 \$ par habitant pour les soins en institution, alors que la moyenne canadienne est de 412 \$. L'écart se creuse davantage lorsqu'il est question du salaire des médecins. Québec verse 429 \$ par habitant pour ce secteur, comparativement à 564 \$ pour l'ensemble du Canada.

Au Québec, les dépenses de santé en pourcentage du PIB ont augmenté progressivement à partir de 8,6 % en 1981 (premières données disponibles) pour atteindre 10,3 % en 1992, puis 10,4 en 1993. Elles ont ensuite diminué jusqu'à 9,5 en 2000, pour remonter à nouveau. Elles représentaient environ 10,4 % du PIB en 2004.

CROISSANCE DU PRIVÉ

En Ontario, la proportion dépenses de santé/PIB est passée de 6,8 % en 1981 à 9,6 % en 1992. Elle a reculé peu à peu puis repris son ascension, et se situait autour de 10,3 % en 2004.

Au Nouveau-Brunswick, cette proportion est passée de 10,7 % en 1981 à 12,1 % en 1992. Elle a ensuite fléchi puis augmenté de nouveau graduellement, et se chiffrait à environ 12,9 % en 2004.

Le rapport de l'Institut suggère par ailleurs qu'à l'instar de la tendance générale observée au cours des dernières années, les dépenses du secteur privé en 2005 continuent de croître plus rapidement que les dépenses du secteur public.

Les coûts de la Santé

Dépenses totales de santé pour chaque province et territoire en pourcentage de son PIB, de 1975 à 2005 (dollars courants)



Province (en %)	1975	1982	1992	2004*	2005*
Terre-Neuve	--	12,5	12,5	11,1	11,0
Île-du-Prince-Édouard	--	13,2	12,6	13,8	13,8
Nouvelle-Écosse	--	10,0	11,2	13,0	13,4
Nouveau-Brunswick	--	11,6	12,1	12,9	13,4
Québec	--	9,3	10,3	10,4	10,5
Ontario	--	7,5	9,6	10,3	10,6
Manitoba	--	9,5	11,1	13,1	13,3
Saskatchewan	--	7,5	11,0	10,1	10,3
Alberta	--	5,9	8,6	7,5	7,7
Colombie-Britannique	--	8,6	10,1	10,9	11,1
Yukon	--	7,9	6,2	12,2	12,1
Territoires du N.-O.	--	8,6	12,9	6,8	6,4
Nunavut	--	--	--	29,2	28,9
Canada - moyenne	7,0	8,1	10,0	10,2	10,4

Note: *2004-2005 = prévisions

Source: ICIS

PC

Selon les prévisions de l'Institut, les dépenses de santé du secteur privé augmenteront de 8,7 % par rapport à l'année dernière, contre une hausse estimée à 7,3 % des dépenses du secteur public.

Au cours des cinq dernières années, les parts publique et privée des dépenses totales de santé sont restées relativement stables, se situant à environ 70 % contre 30 %, selon les données de l'Institut.

Les dépenses du secteur public devraient atteindre 98,8 milliards \$ d'ici la fin de 2005, contre 74,7 milliards \$ en 2001. L'Institut prévoit que, de leur côté, les dépenses de santé du secteur privé atteindront 43,2 milliards \$, contre 32 milliards \$ en 2001.

L'Institut canadien d'information sur la santé est un organisme autonome sans but lucratif créé par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

CPE: Carole Théberge ne lâche pas prise

Presse Canadienne — QUÉBEC

L'intensité du mouvement d'opposition à son projet de loi 124 n'aura pas réussi à ébranler la détermination du gouvernement Charest: les garderies familiales échapperont donc comme prévu aux CPE pour être confiées à des bureaux coordonnateurs, a appris la PC, hier.

Le conseil des ministres a approuvé hier les amendements mineurs proposés par la ministre de la Famille, Carole Théberge, à son projet de loi. La ministre déposera ses amendements aujourd'hui, en Chambre, et s'en expliquera à la presse par la suite.

Les amendements présentés apportent des précisions à certains articles controversés, dans le but d'éviter toute interprétation abusive, mais sur le fond, on n'y trouve rien pour satisfaire l'Association québécoise des centres de la petite enfance (AQCP), qui s'est battue farouchement contre le projet de loi depuis des mois.

L'AQCP, qui regroupe quelque 700 des 1000 CPE, rejette l'idée de lui retirer la garde familiale pour la confier à 130 nouveaux bureaux coordonnateurs.

L'article 38, qui décrit la raison d'être de ces bureaux, a été reformulé de manière à éviter qu'on puisse croire que le gouvernement pourrait en confier la gestion à des entreprises privées, voire des chaînes de garderies. Il est indiqué que cette nouvelle structure sera confiée «prioritairement» à un CPE ou à un organisme à but non lucratif, a-t-on appris.

Pour ce qui est de la composition des



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Le conseil des ministres a approuvé hier les amendements mineurs proposés par la ministre de la Famille, Carole Théberge, à son projet de loi.

conseils d'administration des CPE, la garde familiale sort encore une fois gagnante des amendements, car ils devront être formés d'autant de parents issus des garderies familiales que des CPE.

À l'origine, le projet de loi indiquait que «son conseil d'administration est composé d'au moins sept membres dont une majorité de parents usagers ou futurs usagers des services fournis par le centre autres que des membres de son personnel ou toute personne leur étant liée, ainsi que deux membres issus soit du milieu des affaires

ou du milieu institutionnel, social, éducatif ou du milieu communautaire».

Pour le reste, l'essentiel du controversé projet de loi demeure pratiquement intact. Parmi les retouches apportées, notons que les «prestataires de services de garde» deviennent des «titulaires de permis» et que la «démarche éducative» des CPE est promue au rang de «programme éducatif». Mais rien de ce qui était litigieux n'a été retiré du projet de loi qui, espère toujours le gouvernement, sera adopté avant l'ajournement des Fêtes.

FOIRE D'EMPOIGNE

L'Assemblée nationale a été transformée en foire d'empoigne, hier, alors que les deux côtés de la Chambre s'accusaient mutuellement de défendre des intérêts autres que ceux des enfants dans le dossier des garderies.

Le ton est monté, les accusations partisans ont fusé et le président de l'Assemblée, Michel Bissonnet, a eu fort à faire pour maintenir un minimum de decorum.

Le débat autour de l'adoption du projet de loi 124 sur la refonte de la gestion des CPE, a dérapé en procès d'intention contre le gouvernement, accusé par l'opposition de vouloir en fait favoriser les garderies privées et garnir les coffres du PLQ.

Du côté du gouvernement, on a répliqué que l'opposition péquiste cautionnait «l'intimidation» dont seraient victimes certaines responsables de services de garde familiale favorables au projet de la part des dirigeantes de CPE.

Premières Nations: un grand chef élu au suffrage universel?

Presse Canadienne – OTTAWA

Le grand chef de l'Assemblée des Premières Nations devrait être élu au suffrage universel par l'ensemble des autochtones admissibles du pays, recommande un groupe consultatif. Le grand chef est présentement élu par d'autres chefs.

Une commission de renouvellement, mise sur pied il y a 18 mois pour examiner le mode de fonctionnement de l'organisation nationale autochtone, a rendu public hier un rapport de 300 pages contenant 47 recommandations.

Selon la commission, les recommandations de son rapport sont destinées à renforcer la représentativité de l'assemblée, qui parle au nom de près d'un million de membres de plus de 600 premières nations.

La commission estime que l'Assemblée devrait mettre l'accent sur la défense politique des droits des autochtones et des enjeux qui les concernent, et forger de nouvelles alliances stratégiques entre l'Assemblée

des Premières Nations et les autres organisations autochtones. Elle devrait aussi élaborer un front uni pour favoriser la fourniture de services aux communautés autochtones.

Les recommandations portent sur un éventail de sujets, incluant l'autonomie gouvernementale, les droits des femmes, la structure organisationnelle et l'aide aux jeunes.

Selon Wendy John, coprésidente de la commission pour le renouvellement, ces recommandations «ambitieuses» ont été rédigées après d'amples consultations.

Karla Homolka: Québec renonce à faire appel

Presse Canadienne – QUÉBEC

Karla Homolka restera libre comme l'air, le procureur général du Québec ayant renoncé, hier, à présenter un ultime recours devant la Cour suprême du Canada pour restreindre son autonomie. «Pour nous, le dossier est clos», a expliqué la porte-parole du ministère de la Justice, Joanne Marceau.

Après une analyse approfondie de la loi et de la jurisprudence, le procureur général a jugé qu'il n'y avait pas lieu de demander une autorisation d'appel à la Cour suprême du Canada, a-t-elle expliqué.

Les juges Lise Côté, Marc Beauregard et François Doyon

de la Cour d'appel ont rejeté mardi la requête pour permission d'interjeter appel du procureur général du Québec, estimant qu'il n'avait pas été en mesure de démontrer des fautes de droit dans la décision du juge de la Cour supérieure du Québec, James L. Brunton.

Après 45 minutes de délibérations, les magistrats ont retenu les arguments de la défense à l'effet qu'un citoyen ayant suffisamment été puni devait retrouver tous ses droits.

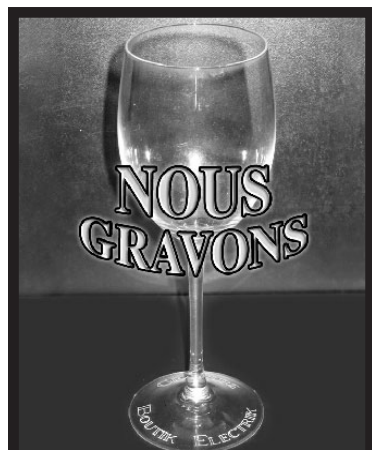
Qui plus est, M^{me} Homolka ne représente pas le danger imminent de récidive requis par la loi pour lui imposer des conditions, avait plaidé la défense.

Le ministère public voulait

contester la décision du juge Brunton d'annuler toutes les restrictions qui avaient été imposées à la meurtrière ontarienne, le trois juin 2005, par le juge Jean R. Beaulieu, de la Cour du Québec.

De l'avis du juge Brunton, il était déraisonnable d'imposer des conditions à la femme de 35 ans, libérée l'été dernier après avoir purgé la totalité de sa peine de 12 ans d'incarcération pour homicide involontaire.

«Après avoir essuyé un refus unanime des juges de la Cour d'appel, il est extrêmement rare que l'on puisse être entendu à la Cour suprême. La Cour d'appel a parlé et on va respecter la décision», a commenté M^{me} Marceau.



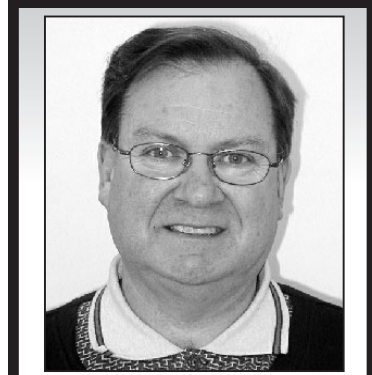
NOUS GRAVONS

GRAVURE BOUTIQUELECTRIK

Nouvelle technologie gravure sur métal, plastique, cuir, bois, carton

Promenades de l'Outaouais
246-8400

Félicitations



Claude Massé

VENDEUR DU MOIS

M. Richard Myre, directeur des ventes est fier de souligner la performance de Claude lors du mois de novembre.

Grâce à ses efforts soutenus et à sa persévérance, Claude a atteint un niveau de rendement exceptionnel.

Du travail bien fait et des résultats.

Félicitations Claude! L'équipe de la direction.

AUTO VISION

303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

CADEAU SEULEMENT DE RÊVE 99 99\$*



Motorola V3 RAZR

- Design unique
- Sans-fil photo
- Compatible avec MonCourriel pour recevoir vos courriels sur votre sans-fil

Motorola E1 avec iTunes

- Capacité de 100 chansons
- Appareil photo intégré

Appels entrants ILLIMITÉS à 25\$²/mois²

100 minutes de jour, en semaine • 1000 minutes soirs et week-ends

Prime: 6 MOIS d'appels locaux et de messages ILLIMITÉS³

rogers.com/cadeaudereve

ROGERS
Votre monde. Maintenant.

CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1 800 462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL, ROGERS PLUS OU ROGERS VIDEO.

LA SOURCE

ROGERS plus

ROGERS VIDEO

LA CABINE
TÉLÉPHONIQUE

Batteries Plus

ÉPARGNEZ
ACHETEZ
EN LIGNE

Les offres peuvent changer sans préavis. Les téléphones illustrés peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. Rogers n'assume aucune responsabilité pour toute erreur typographique ou relative aux illustrations. *Le prix des appareils s'applique dans le cadre d'un abonnement de trois ans à un forfait sélectionné. Seuls les comptes de courriel d'entreprise (Microsoft Exchange et Lotus Domino) peuvent profiter de la livraison de courriels et de la synchronisation de l'agenda et de la liste de contacts en temps réel et sans fil avec l'application MonCourriel. Avec un compte de courriel POP3/IMAP d'un fournisseur de service Internet, l'application MonCourriel vérifie l'arrivée de nouveaux courriels environ toutes les 10 minutes et ne permet pas la synchronisation de l'agenda et de la liste de contacts. Le forfait Appels entrants illimités à 25\$ par mois comprend 100 minutes de jour en semaine, 1000 minutes soirs et week-ends et les appels locaux entrants illimités pour la durée de l'abonnement. Avec le forfait Appels entrants illimités à 25\$ par mois-soirs: 20 h à 7 h, du lundi au vendredi, et week-ends: du vendredi 20 h au lundi 7 h. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 2006 dans le cadre d'un abonnement de deux ans ou de trois ans. L'offre de six mois d'appels locaux et de messages illimités s'applique à tout nouvel abonnement de deux ans ou de trois ans et comprend les appels locaux illimités, la messagerie texte illimitée (à l'exception des messages surfacturés: messages en déplacement, messages internationaux, alertes MSNSM et messages relatifs aux concours et aux promotions) et les messageries photo et vidéo illimitées pour les téléphones compatibles. L'offre de six mois d'appels locaux et de messages illimités est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2005. Des frais uniques de mise en service s'appliquent. Les frais mensuels d'accès au système de 6,95\$, les frais mensuels d'accès au service d'urgence 9-1-1, les frais de messageries vidéo, texte et photo, les frais pour les services facturés à l'utilisation, les frais de transmission de données, les frais d'interurbain, les frais du service en déplacement, les frais liés aux services supplémentaires en option ainsi que les taxes exigibles sont en sus et facturés mensuellement. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. SMiTunes est une marque déposée de Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis ainsi que dans d'autres pays. *Marques de commerce de Rogers Sans-Fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. © 2005

Trois supers soldats canadiens blessés en Afghanistan

Laura-Julie Perreault – LA PRESSE

Trois des membres d'un commando d'élite canadien faisant la chasse aux terroristes en Afghanistan ont été blessés au cours des derniers jours, a révélé hier la Défense nationale. L'un d'eux a été hospitalisé. Les deux autres ont réintégré leur unité.

Les trois hommes impliqués appartiennent à la Force opérationnelle interarmées 2 (FOI 2). On peut lire sur le site Web de la Défense nationale que cette unité ultrasecrète, composée de soldats triés sur le volet, est chargée de missions antiterroristes.

Hier, la Défense nationale, qui a émis un communiqué de presse laconique, refusait de donner plus de détails à la presse sur l'incident survenu dans les derniers jours. Mais l'émission d'un tel document est déjà une nouvelle en soi.

«Jusqu'à tout récemment, Ottawa niait l'existence de forces spéciales en Afghanistan», commentait hier Marc-André Boivin, expert de la présence militaire du Canada en Afghanistan et chercheur au Centre d'études et de recherche internationale de l'Université de Montréal.

«Les forces spéciales sont en quelque sorte les enfants illégitimes des troupes de parachutistes dissoutes après les scandales de Somalie. Elles sont très actives au sein de l'opération américaine *Enduring Freedom* depuis le tout début (2002). Le Canada les a créées en secret au départ», ajoute M. Boivin.

Cependant, l'existence des forces spéciales et de leurs missions secrètes a été confirmée publiquement cet automne lors de la publication de l'«Énoncé de la politique de défense 2005 du Canada». Dans cet énoncé, le gouvernement canadien s'engage à renforcer la Force opérationnelle interarmées 2 au cours des prochaines années.

L'unité FOI 2 n'est pas la seule à appartenir aux forces spéciales canadiennes en Afghanistan.

Une compagnie de défense nucléaire, biologique et chimique ainsi que des forces aériennes, terrestres et maritimes d'appui sont aussi sous le commandement du colonel David Barr, premier commandant officiel du Groupe des opérations spéciales.

Ce récent incident est survenu moins d'une semaine après qu'un autre soldat canadien eut été blessé à Kandahar lors d'un attentat suicide.

Élections 2006

Le « pyromane » contre-attaque

Qualifié de par le premier ministre Bernard Lord, le chef libéral Paul Martin s'est présenté hier comme chef-pompier de l'unité nationale.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

De son côté, Gilles Duceppe a été embarrassé par son candidat dans Brome-Missisquoi, qui ne voulait pas parler de souveraineté durant la campagne.

M. Martin a rebondi à la suite des féroces attaques du premier ministre du Nouveau-Brunswick, le conservateur Bernard Lord, qui donnait un coup de main mardi soir à Stephen Harper en invitant les Canadiens à chasser les libéraux.

M. Lord tient les libéraux responsables de la montée du «séparatisme» au Québec et voit mal comment on peut demander au «pyromane» Martin d'éteindre le feu.

«C'est comme demander à des pyromanes d'éteindre le feu. C'est le Parti libéral qui a créé la flambée du Bloc au Québec et maintenant, ils viennent nous dire que c'est seulement eux qui peuvent régler la question. Il ne faut pas croire ces choses-là», a dit M. Lord, alors qu'il faisait campagne avec Stephen Harper.

Brusqué par ces accusations, M. Martin a répliqué que c'était le rôle et le devoir du premier ministre de défendre le pays.

«M. Harper est silencieux, M. Layton, on voit encore ce matin que c'est un *flip flop*, M. Duceppe veut détruire notre pays», a dit Paul Martin, qui venait de terminer un discours à la session ministérielle de la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques.

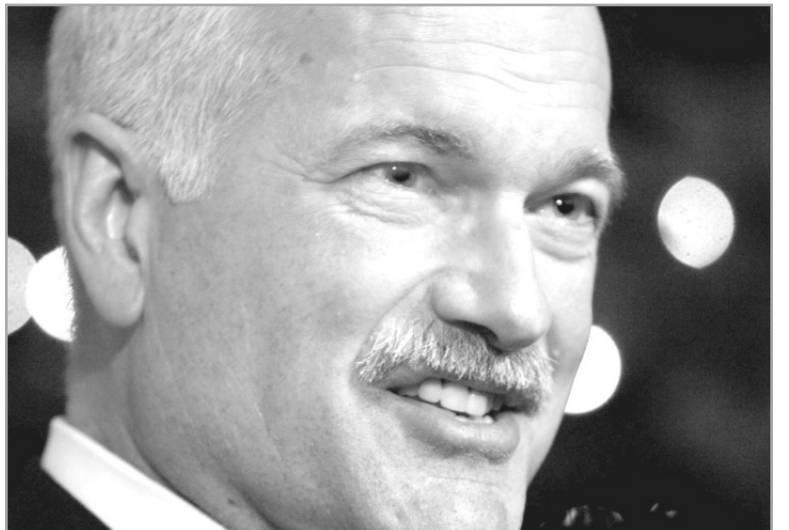
CLARTÉ RÉFÉRENDATAIRE

Pour sa part, le chef conservateur a endossé les remarques de Bernard Lord, en disant que les libéraux ne sont pas la solution au problème séparatiste, mais qu'ils en sont la cause.

Stephen Harper a aussi promis de nouvelles baisses d'impôt aux PME, et il a indiqué qu'il y aurait d'autres promesses du même ordre d'ici la fin de la campagne électorale.

Le chef du NPD, Jack Layton, a pour sa part annoncé un important virage par rapport à son engagement de la dernière campagne électorale.

M. Layton ne veut plus



PRESSE CANADIENNE

M. Layton ne veut plus révoquer la loi sur la clarté référendaire. Il propose maintenant un exercice de réconciliation avec le Québec, sans toutefois en préciser la forme.

révoquer la loi sur la clarté référendaire. Il propose maintenant un exercice de réconciliation avec le Québec, sans toutefois préciser sous quelle forme.

«Nous sommes dans un contexte de division et je pense que la grande majorité des Québécois et Québécoises veulent rester au sein du Canada», a dit M. Layton, de passage à Montréal pour une seconde journée.

«Nous voyons un conflit, des doigts accusateurs, des divisions, des murs qui s'érigent et nous croyons qu'il faut que quelqu'un se mette à parler de réconciliation devant les profondes divisions créées par le Parti libéral et non par le fédéralisme», a ajouté Jack Layton.

SOVERAINISTE

À SES HEURES

Dans le camp du Bloc québécois, Gilles Duceppe a été mis dans l'embarras par les propos de son candidat dans Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, qui dit ne pas vouloir «perdre son temps» à parler de souveraineté pendant la campagne électorale.



PRESSE CANADIENNE

Les propos du candidat bloquiste dans Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, ont mis dans l'embarras son chef Gilles Duceppe.

neté pendant la campagne électorale, alors qu'il faut mettre l'accent sur la création d'emplois et le logement social.

«Je laisse le chef en parler (de souveraineté)», a lancé M. Ouellet aux journalistes dans son local électoral en Estrie.

«Je suis d'accord quand les gens me posent des questions, mais j'ai tellement de choses à dire ici que je n'ai pas le temps de parler de souveraineté. On n'est pas en campagne de référendum», a-t-il dit.

«On est en campagne pour faire de l'action, pour créer des *jobs* et faire du logement social. Pour moi, perdre mon temps sur des sujets qui sont en dehors [...] Je laisse les autres parler de ça. Je parle de mon comté, de mes gens.»

M. Ouellet a ensuite ajouté: «Moi, je défends réellement mon comté. Je ne défends pas la souveraineté. Je suis souverainiste, c'est clair et net, et quand ça sera le temps de défendre la souveraineté, je la défendrai.»

Lors d'un point de presse quelques minutes plus tard, sur les bords du lac Memphrémagog balayé par un vent hivernal, M. Duceppe a rabroué son candidat.

«S'il veut dire que ce n'est pas une élection référendaire, il a raison», a-t-il d'abord affirmé.

Mais il n'a pas tardé à ajouter qu'il allait «parler» à M. Ouellet.

«Je pense que c'est une question d'apprentissage, a glissé le chef bloquiste. En politique, on commence tous, un jour...»

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2005-12-07

1^{er} numéro	2^e numéro	3^e numéro
304038	328368	257920
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$

décomposables

Numéros «Télé»

153881 099732 619098

non décomposables

Numéro boni **11**

Tirage du 2005-12-07

02 08 12 19 23 41

COMPLÉMENTAIRE : **49**

Tirage du 2005-12-07

30 39 43 47 48 49

COMPLÉMENTAIRE : **41**

Tirage du 2005-12-07

01 03 07 12 13 16 18 20 22 25

30 32 33 37 38 39 43 45 47 65

Banco bonis : du 2 au 10 déc. 2005

Tirage du 2005-12-07

3 4

000 9538

NUMÉRO

629585

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

TIRAGE CE SOIR

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2005-12-07

636C580

(non décomposable)

1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 \$)

2005-12-01 430D955	2005-12-04 129D466
2005-12-02 293D132	2005-12-05 376E067
2005-12-03 494A403	2005-12-06 764A592

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2005

25^e anniversaire

Bravo très sincère à **Marie-France Jetté** qui célèbre aujourd'hui son 25^e anniversaire d'emploi pour l'Agence du revenu du Canada. Je suis très fier de toi !

André XOXO

avec **GINETTE GRATTON**

Papouasie-Nouvelle Guinée: l'expérience et l'histoire de Mgr Gérard Deschamps

Ce soir 18 h 30

www.televisionrogers.com

Exclusivement sur Rogers cable 23

Pas de torture, même hors des États-Unis

Associated Press – KIEV

La secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, qui poursuivait hier sa tournée européenne par Kiev et Bruxelles, s'est efforcée de clarifier la position de Washington sur la question des interrogatoires musclés de terroristes présumés, soulignant qu'aucun Américain n'était autorisé à avoir recours à des pratiques cruelles ou dégradantes, ni aux États-Unis ni à l'étranger.

Les déclarations de M^{me} Rice interviennent en pleine polémique sur l'affaire des prisons et des vols secrets présumés de la CIA en Europe. L'administration Bush avait auparavant déclaré que l'interdiction d'avoir recours à des pratiques cruelles, inhumaines ou dégradantes ne s'appliquait pas aux Américains travaillant à l'étranger.

Cela signifie, en pratique, que des agents de la centrale de renseignement américaine peuvent utiliser dans des prisons ou centres de détention à l'étranger des méthodes interdites aux États-Unis. La convention des Nations unies contre la torture, a assuré Condoleezza Rice à Kiev, «s'étend au personnel américain où qu'il se trouve, qu'il soit aux États-Unis ou en de-



ASSOCIATED PRESS

Les Américains ne sont pas autorisés à recourir à des pratiques cruelles ou dégradantes, ni aux États-Unis ni à l'étranger, rappelle Condoleezza Rice.

hors». C'est la «politique américaine», a-t-elle déclaré.

Invité à préciser si M^{me} Rice venait ainsi de définir une nouvelle politique pour le traitement des détenus à l'étranger, le porte-parole de la Maison-Blanche, Scott McClellan, a répondu qu'il s'agissait d'une «politique existante».

Des responsables du ministère de la Défense ont de leur côté indiqué que le personnel militaire n'avait pas le droit d'avoir recours à des traitements inhumains contre des détenus, quel que soit l'endroit.

Des organisations de défense

des droits de l'homme en Europe ont estimé que les positions auparavant exprimées par l'administration Bush avaient ouvert la voie à des pratiques impossibles à distinguer de la torture. Des prisonniers soupçonnés de liens avec des terroristes ont ainsi été enchaînés au plancher de leurs cellules, privés de sommeil ou amenés à croire que leur exécution était imminente.

Les déclarations de Condoleezza Rice reflètent les tensions sur la question à Washington entre la Maison-Blanche, le Congrès, les départements d'État et de la Défense. Les négociateurs de la Chambre des représentants et du Sénat souhaitent inclure dans un texte de loi définitif sur la défense un amendement interdisant les traitements cruels, inhumains ou dégradants infligés à des suspects de terrorisme à l'étranger.

La Maison-Blanche a menacé d'opposer son veto à tout texte de loi mentionnant cette interdiction. Mais le Conseiller à la sécurité nationale du président Bush, Stephen Hadley, a entamé des négociations avec le sénateur républicain John McCain de l'Arizona, défenseur de l'amendement, en vue de trouver un compromis.

Saddam boude son procès

Associated Press – BAGDAD

Nouveau report pour le procès de Saddam Hussein. Le président déchu a refusé hier d'assister à l'audience, qui a été ajournée jusqu'au 21 décembre par le président du Tribunal spécial après une longue suspension et l'audition de deux témoins.

Mardi, Saddam Hussein avait hurlé qu'il ne remettrait pas les pieds «dans un tribunal injuste». Après environ quatre heures de suspension hier, les débats ont repris à 15 h, sans l'ex-président irakien mais en présence de ses avocats et de ses sept coaccusés.

L'ancien maître de Bagdad, âgé de 68 ans, et sept anciens responsables de son régime comparaissent pour le massacre de Doujaïl, ville chiite où 143 personnes furent tuées en

1982 en représailles à une tentative d'assassinat contre lui. Les accusés risquent tous la peine de mort par pendaison. À l'ouverture du procès le 19 octobre, l'ancien président, arrêté le 13 décembre 2003, avait plaidé d'emblée «non coupable».

FRÈRE

Après la reprise de l'audience hier, le président du tribunal, Rizgar Mohammed Amine, a déclaré aux avocats de la défense que Saddam Hussein serait tenu informé de la teneur des débats. Le tribunal devait par ailleurs rencontrer les défenseurs à l'issue de l'audience, afin d'évoquer avec eux la question de «la sécurité des avocats». Deux d'entre eux ont été assassinés depuis le début du procès et un troisième s'est exilé après avoir été blessé.

La cour a entendu d'autre

part le témoignage d'un homme arrêté à Doujaïl en 1982. Le témoin, qui s'exprimait derrière un rideau beige pour préserver son anonymat, explique avoir été transféré au quartier général du Parti Baas, où des gens «battus, hurlaient».

Le demi-frère de Saddam Hussein, Barazan Ibrahim, également sur le banc des accusés, était présent selon le témoin. «Quand mon tour est arrivé, l'enquêteur m'a demandé mon nom, s'est tourné vers Barazan et lui a dit: "qu'est ce qu'on fait avec lui?". Barazan a répondu, "Emmène-le. Il pourrait être utile". Nous étions presque morts à cause des coups».

Le témoin a cependant reconnu qu'il portait un bandeau sur les yeux à ce moment-là. Des prisonniers, ajoute-t-il, lui ont dit que l'autre homme était Barazan Ibrahim.

Élections égyptiennes: huit personnes tuées

Associated Press – ZAGAZIG, ÉGYPTÉ

Violence électorale en Égypte. Huit personnes, dont un adolescent de 14 ans, ont été tuées dans des affrontements avec la police à l'occasion du dernier jour d'un scrutin législatif marqué par une poussée des Frères musulmans, selon un bilan donné par la police et des responsables hospitaliers.

Les forces de l'ordre ont tiré des balles en caoutchouc et des grenades lacrymogènes pour empêcher des électeurs de parvenir à des urnes. Des partisans du gouvernement, armés de couteaux, de bouteilles et même de machettes ont pris à partie des électeurs qui faisaient la queue pour voter, ce qui a déclenché des affrontements avec des partisans des Frères musulmans, princi-

pale formation de l'opposition. Dans la localité de Damiette dans le Nord, deux hommes ont trouvé la mort dans les affrontements avec les forces de l'ordre, a indiqué le D^r Mohammed Balboula de l'hôpital local.

Les forces de l'ordre ont aussi bouclé des bureaux de vote à Sohag, dans le Sud, frustrant plusieurs centaines d'électeurs.

INTIMIDATION

Selon la police, au moins 130 personnes ont été blessées dans les violences et il y a eu plus de 80 arrestations.

Le ministère de l'Intérieur a indiqué dans un communiqué que les «opérations de vote se déroulaient normalement» à l'exception d'une dizaine de bureaux de vote où, selon lui, des voyous proches des Frères

musulmans étaient à l'origine de désordres. «La police protège les présidents (qui supervisent les bureaux de vote) et aide les électeurs à accéder aux urnes», selon ce communiqué.

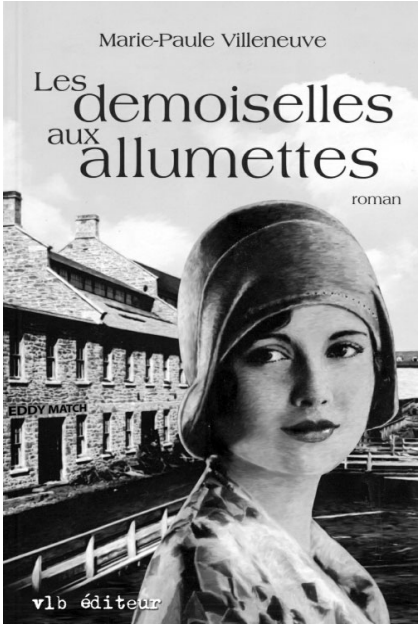
Les élections égyptiennes, qui ont débuté le 9 novembre, se sont déroulées en trois étapes, le dernier jour étant hier. Les partisans du gouvernement ont tenté par la violence de contrecarrer la montée en puissance des Frères musulmans qui, avant la journée d'hier, avaient déjà multiplié par cinq leur représentation au Parlement.

Washington, pourtant proche allié du Caire, a durement critiqué l'attitude des autorités, n'hésitant pas à parler d'«intimidation et (de) harcèlement», ainsi que d'excès contre les scrutateurs et les électeurs.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et VLB éditeur
SONT HEUREUX D'OFFRIR

20 LIVRES



LeDroit
cyberpresse.ca

vlb éditeur
www.edvlb.com

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 8, 9 et 10 décembre 2005 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 19 décembre 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 21 décembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

C O N C O U R S

Les demoiselles aux allumettes

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :

No d'abonné :

Adresse :

Ville :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

vlb éditeur
www.edvlb.com

Marie-Paule Villeneuve

Marie-Paule Villeneuve, auteure du best-seller *L'enfant cigarier*, signe un nouveau roman qui nous fait revivre les « années folles » avec les travailleuses de la fabrique d'allumettes Eddy Match à Hull. Voici l'histoire de leur rébellion et celle d'un grand amour.

vlb éditeur
www.edvlb.com

Photo: © Josée Lambert

Des offres irrésistibles sur nos véhicules primés. C'est notre cadeau des Fêtes.

0% 0

Financement à l'achat[†] sur tous modèles.

mensualité pour 90 jours^Δ.

Plus un lecteur DVD portatif gratuit



Louez à partir de

235 \$* à 3,0 %

par mois/48 mois. 3595 \$ de comptant.

0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus.

2006 Sonata GL

PDSF de la GL : 21 900 \$** • Modèle GLS V6 montré

COTE DE SÉCURITÉ
★★★★★
LA PLUS ÉLEVÉE[◊]

Moteur 2,4 litres à DACT de 162 chevaux • Six coussins gonflables de série (deux coussins avant et latéraux, deux rideaux latéraux) • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédéverrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Cote de sécurité 5 étoiles[◊] • Économie de carburant exceptionnelle

6,3 L/100km
autoroute[‡]



2006 Accent GS

46 MPG
6,2 L/100 km
autoroute[‡]

Moteur 1,6 litre à DACT • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Direction assistée

PDSF : 12 995 \$**



2006 Elantra GL 4 portes

45 MPG
6,3 L/100 km
autoroute[‡]

Moteur 2,0 litres à DACT et CVCS • Deux coussins gonflables • Siège du conducteur à réglage multiple avec soutien lombaire • Dossier arrière rabattable 60/40 • Suspension indépendante aux quatre roues • Radio AM/FM/CD/MP3

PDSF : 14 995 \$**



2006 Tucson GL à traction avant

36 MPG
7,9 L/100 km
autoroute[‡]

Moteur 2,0 litres à DACT et CVCS • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité ESC et antipatinage • Glaces et verrouillage à commandes électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • VUS parmi les plus économiques en carburant[†]

PDSF : 20 595 \$**

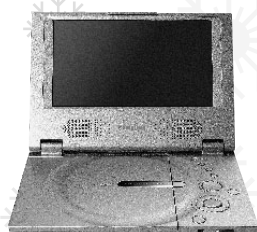


2006 Santa Fe GL à traction avant

35 MPG
8,1 L/100 km
autoroute[‡]

Moteur 2,4 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Freins à disque aux quatre roues • Roues de 16 po en alliage d'aluminium • Glaces et verrouillage à commandes électriques • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs

PDSF : 20 995 \$**



Lecteur DVD portatif gratuit

À l'achat ou à la location de tout véhicule en décembre.
Un cadeau de notre part.^{††}

SAMSUNG



hyundaicanada.com

†Obtenez un lecteur DVD portatif Samsung (modèle DVD-L70/XAO) à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf Hyundai 2006. Valeur au détail approximative de 299,99 \$. Offre en vigueur jusqu'à la fermeture du concessionnaire le 3 janvier 2006. Samsung est une marque déposée utilisée avec la permission de Samsung. Aucune mensualité pour 90 jours applicable avec l'option de mensualités avec financement à l'achat sur tous les véhicules neufs 2005 et 2006 non utilisés. Aucuns frais d'intérêt durant les 60 premiers jours après prise de possession par le propriétaire du véhicule admissible. Après les premiers 60 jours, les intérêts s'appliquent et le propriétaire doit rembourser mensuellement le capital et les intérêts pour la période indiquée au contrat. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % sur tous les modèles Sonata/Elantra/Tucson/Santa Fe 2006 jusqu'à 48 mois et de 0 % sur certains modèles Accent 2006 sélectionnés jusqu'à 48 mois. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalant à des mensualités de 416,67 \$/312,50 \$ pour 36/48 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000,00 \$. Toutes les offres sont pour une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. *Programme de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2006 suivants : Sonata GL/Accent GS/Elantra GL 4 portes/Tucson GL 4 cyl. à traction avant. PDSF à partir de 21 900 \$/21 995 \$/20 595 \$/20 995 \$. Taux d'intérêt annuel de financement à la location de 3,0 %/0,1 %/1,0 %/4,2 %/4,1 %, mensualités de 235 \$/139 \$/149 \$/189 \$/179 \$. Option d'achat de 8634 \$/5594 \$/5039 \$/8076 \$/10 151 \$. Toutes taxes applicables. Frais d'administration du concessionnaire, d'immatriculation, d'inscription au RDPRM (50 \$) du Québec et d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Les frais d'administration du concessionnaire peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre; communiquez avec le concessionnaire pour les détails. Comptant de 3595 \$/1595 \$/2295 \$/2995 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport (615 \$) et de préparation inclus pour les Elantra et Accent; frais de transport (615 \$/799 \$/799 \$) et de préparation en sus pour les Sonata, Tucson et Santa Fe. Les frais de préparation sont établis par chaque concessionnaire selon ses critères de préparation des véhicules pour livraison. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Sonata GL/Accent GS/Elantra GL 4 cyl. à traction avant/Santa Fe GL 4 cyl. à traction avant 2006 à partir de 21 900 \$/21 995 \$/20 595 \$/20 995 \$. Frais de transport \$20 599 \$/20 995 \$. Frais de préparation des véhicules pour livraison. †Administration du concessionnaire, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais d'administration et de préparation du concessionnaire peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Les frais de préparation sont établis par chaque concessionnaire selon ses critères de préparation des véhicules pour livraison. Communiquez avec votre concessionnaire pour les détails de ses frais d'administration et de préparation. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur jusqu'au 3 janvier 2006. †Cotes de consommation basées sur les estimés d'EnergyGuide. Sonata GL 2.4 L 2006 à boîte manuelle, autoroute : 6,2 L/100 km, 46 mpg; Elantra GL 4 cyl. à traction avant 2006 à boîte manuelle, autoroute : 6,3 L/100 km, 45 mpg; Tucson GL 2.0 L 2006 à boîte manuelle, autoroute : 7,9 L/100 km, 36 mpg; Santa Fe GL 2.4 L 2006 à boîte manuelle, autoroute : 8,1 L/100 km, 35 mpg. Les consommations réelles peuvent varier. (Cote de sécurité 5 étoiles décernée par l'Agence américaine de sécurité routière (NHTSA) - National Highway Traffic Safety Administration) dans le cadre des essais 2005 de protection du conducteur lors de collision frontale et latérale. †Les 10 VUS les plus économiques en carburant selon l'EPA, basés sur le Guide de consommation de l'année-modèle 2005 publié par le Ministère de l'Énergie des États-Unis et l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA). Les estimés de l'EPA représentent le meilleur résultat pour chaque modèle. L'économie de carburant varie selon le moteur, la boîte, le rouage d'entraînement et l'équipement de chaque modèle.

De plus en plus de Québécois vont continuer de travailler à la retraite

Plus d'un retraité québécois sur quatre continue de travailler, mais cette proportion est appelée à croître considérablement, à un point tel qu'il faudra envisager une nouvelle façon de définir la retraite.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un sondage réalisé par la firme Ipsos Reid pour le compte de la Banque de Montréal révèle en effet que si 28 % des retraités actuels continuent de travailler, pas moins de 74 % des travailleurs de 45 ans et plus prévoient de travailler à la retraite.

Dans ce contexte, près de neuf participants au sondage sur 10 affirment que le mot «retraite» devrait être redéfini, car cette réalité a grandement évolué au fil des ans.

UNE TRANSITION

«Le thème commun à tous ces commentaires est une volonté affirmée de cesser d'aborder la retraite sous l'angle des stéréotypes et de notions souvent idéalistes, et de ne pas la considérer comme un point fixe dans le temps, mais plutôt comme une transition entre le travail à temps plein et une retraite active», a estimé Caroline Dabu, vice-présidente responsable du marketing et de la stratégie clientèle chez BMO Groupe financier, société mère de la Banque de Montréal.

POUR RESTER ACTIF MENTALEMENT

À l'échelle canadienne, les principales raisons pour lesquelles les travailleurs de 45 ans et plus prévoient de travailler à leur retraite sont les suivantes: «pour rester actifs mentalement» (71 %); «pour rester en contact avec les gens» (63 %); «pour faire de l'argent» (61 %); «pour être physiquement actif» (56 %); «pour rester occupé» (51 %) et «pour chasser l'ennui» (49 %).

Dans 58 % des cas, les travailleurs de 45 ans et plus ont dit qu'une fois à la retraite, ils prévoient de consacrer du temps à travailler pour un employeur, alors que



ARCHIVES

Le Québécois Jacques Cantin est un exemple de retraité qui continue de travailler. Dans son atelier, il fabrique des vitraux.

50 % entendent investir du temps dans leur carrière ou dans leur entreprise familiale.

En guise de comparaison, 16 % des retraités actuels consacrent du temps à travailler pour un employeur, alors que 17 % demeurent actifs pour leur carrière ou au sein de l'entreprise familiale.

Le sondage a été réalisé entre le 21 et le 27 octobre auprès d'un échantillon de 5325 personnes de 45 ans et plus disposant d'un actif financier de 25 000 \$ et plus; la marge d'erreur est de 1,34 point de pourcentage, 19 fois sur 20.

La Banque de Montréal n'a pas fourni l'échantillonnage concernant le Québec.

Un rapport ontarien propose la création d'une commission nationale des valeurs mobilières

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le comité qui avait été chargé par le gouvernement ontarien de se pencher sur le projet de création d'une commission nationale des valeurs mobilières a présenté son rapport, hier, dans lequel il propose, sans surprise, de remplacer les actuelles commissions provinciales par une nouvelle entité nationale sur laquelle aucune province n'aurait plus de contrôle qu'une autre.

Le président de ce comité, l'avocat torontois Purdy Crawford, a dit que l'adoption des recommandations contenues dans le rapport permettrait de répondre aux attentes des investisseurs ainsi que des sociétés inscrites en bourse.

Le Canada demeure le seul pays développé qui ne dispose pas d'une commission

nationale pour réglementer les marchés financiers. Les efforts de l'Ontario en ce sens, avec l'appui du gouvernement fédéral, se sont jusqu'ici heurtés à l'opposition de provinces telles que le Québec, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

En juin, le gouvernement ontarien avait mis sur un pied un comité de sept personnes bien en vue dans les cercles financiers canadiens — dont les Québécois Jacques Ménard, président du conseil de BMO Nesbitt Burns ainsi que président pour le Québec de BMO Groupe financier, de même que Claude Lamoureux, pdg du régime de retraite des enseignants ontariens (Teachers) — pour qu'il trace les grandes lignes d'un regroupement des organismes provinciaux de réglementation.

«La réduction du coût des capitaux, l'atténuation des frustrations liées à la confor-

mité et la simplification des exigences liées à la conformité sont des priorités que partagent les organismes de réglementation des valeurs mobilières au Canada», a déclaré M. Crawford.

À son avis, le règlement de ces questions favorisera la croissance des sociétés canadiennes et se traduira par une expansion économique accrue. Le modèle proposé par le comité comporte plusieurs éléments qui visent à s'assurer qu'aucune province ne puisse dominer ou contrôler l'organisme national de réglementation.

Le comité suggère ainsi la mise sur pied d'un conseil ministériel politiquement responsable de sa gestion. Chaque ministre disposerait d'une voix pour le choix des membres du conseil d'administration et pour l'adoption des règles de la nouvelle commission nationale des valeurs mobilières.

En bref

La Bourse de Montréal s'allie à Chicago pour créer une bourse du carbone

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Bourse de Montréal a conclu un accord le Chicago Climate Exchange (CCX), afin de mettre sur pied la première bourse de produits dérivés environnementaux au Canada. L'entente a été dévoilée hier en marge de la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques. Si elle obtient toutes les autorisations nécessaires, la coentreprise commencera ses activités au milieu de 2006. Elle offrira des services de négociation, de compensation et d'enregistrement de contrats à terme liés aux émissions de carbone. Ce gaz serait responsable de 50 % de l'effet de serre découlant des activités humaines. Il est produit principalement par la combustion des carburants fossiles tels que le charbon et les produits pétroliers. L'institution pourrait éventuellement permettre des transactions sur d'autres produits environnementaux, a indiqué le pdg de la Bourse de Montréal, Luc Bertrand,

Le Régime de pension du Canada acquiert deux centres commerciaux au Québec

L'organisme chargé d'investir les fonds accumulés par le Régime de pensions du Canada (RPC) devient le principal propriétaire des Galeries de la Capitale, à Québec, ainsi que du Carrefour de l'Estrie, à Sherbrooke, dans le cadre d'une transaction d'une valeur totale de 820 millions \$. L'Office d'investissement du RPC, qui investit les fonds dont le Régime n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes, acquiert une participation de 80 % dans ces deux centres commerciaux. La part restante de 20 % sera partagée entre le groupe immobilier Osmington, de Toronto, ainsi que la société Westerkirk Capital. Redcliff Realty Management, une filiale d'Osmington, agira comme gestionnaire des deux centres commerciaux. Les Galeries de la Capitale et le Carrefour de l'Estrie appartenaient à la Corporation Iberville.

CAE a signé des contrats totalisant 48 millions \$ avec trois compagnies

CAE a signé des contrats totalisant 48 millions \$ avec les compagnies Jet Airways et Japan Airlines International ainsi qu'avec un client dont le nom demeure confidentiel. L'entreprise montréalaise doit livrer à Jet Airways, un transporteur aérien indien, et Japan Airlines International deux simulateurs de vol et d'autres matériels de formation aéronautique, de même qu'un simulateur de vol et deux entraîneurs de vol à un autre client. Ces contrats portent à seize le nombre de simulateurs de vol vendus par CAE depuis le début de son exercice 2006. Marc Parent, président du groupe Produits de simulation chez CAE, a affirmé hier que ces nouvelles commandes, qui arrivent après le succès de CAE au salon aéronautique de Dubai, sont un vote de confiance envers le genre de solution complète de formation que CAE propose.

Les Albertains font plus de cadeaux

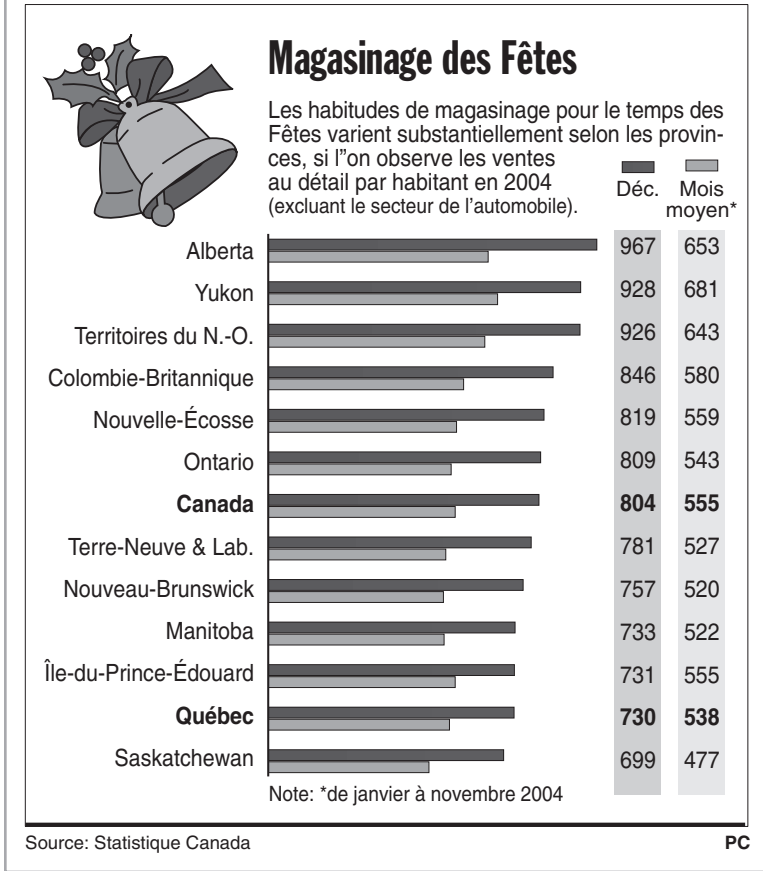
Presse Canadienne

À l'approche des Fêtes, l'an dernier, les gens de l'Alberta ont fait les dépenses les plus élevées au pays, selon Statistique Canada.

En décembre 2004, l'Albertain moyen a laissé 967 \$ chez les détaillants, comparé à 653 \$, en

moyenne, les onze autres mois. À l'échelle nationale, les achats de décembre étaient de 804 \$ par habitant, à côté d'une moyenne mensuelle de 555 \$ jusqu'au 30 novembre.

Au Québec, l'agence fédérale calcule 730 \$ en achats de décembre, comparé à 538 \$ les 11 premiers mois.



Amateurs de vin

Depuis 1962

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsuleur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
(613) 722-9945

MAINTENANT OUVERT

2030 Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes,
1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line)
(613) 590-9946

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1985, CHAPITRE N-22

La "CARB", Corporation d'Aménagement de la Rivière Blanche de Gatineau Inc, donne avis, par les présents, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transport en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables, pour l'approbation de l'ouvrage décrit dans les présentes, ainsi que son emplacement et ses plans.

-La CARB a en vertu de l'article 9 de la dite loi, déposé auprès du ministre des Transport, et du bureau de la publicité des droits du comté de Hull, 170 Hôtel de Ville à Gatineau Qc, sous le numéro de dépôt #12 830 679 une inscription de l'ouvrage suivant, son emplacement et ses plans:
Un pont couvert en bois pour piste cyclable, situé au-dessus de la rivière Blanche à l'arrière de l'Aréna Campeau, avec sa culée côté nord sur le lot # 3 466 571 et côté sud sur le lot 1 548 308 selon les plans # ST001 à ST-004 préparés par Genivar, situé au, 500 Gréber à Gatineau.

-Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de la protection de eaux navigables, Transport Canada, 901 Cap Diamant, (3e étage) Québec QC G1K4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences sont considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fait à Gatineau le 2^e jour de décembre, 2005

Eugene Boudreau
prés. CARB

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 8 DÉCEMBRE 2005

Un 5^e gain de suite à Toronto

Presse Canadienne
TORONTO

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a gagné du terrain une cinquième journée de suite, hier, ses secteurs forts la maintenant à des hauteurs qu'elle n'avait pas fréquentées depuis l'été 2000.

L'indice S & P/TSX a donc grimpé de 34,61 points à 11 131,43 dans un volume à nouveau lourd de 352,6 millions d'actions échangées.

«C'est encore la même histoire, l'énergie et les minéraux poussent Toronto à la hausse», analysait Kate Warne, de la maison

américaine Edward Jones, à St. Louis. «La croissance redevient forte dans le monde, il faut plus de pétrole, la demande en ressources grimpe aussi, alors c'est sans surprise que le TSX monte.»

Mais aux États-Unis, le public investisseur n'était plus d'humeur à tenir sa dernière tendance à l'achat. Celle-ci dure depuis environ un mois et elle commence à devenir mitigée; lors de plusieurs séances, les gains apparus le matin se sont effrités au cours de l'après-midi.

«Seulement d'après le volume (des transactions), je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de négoc-

ciants prêts à parier sur un marché haussier», dit Ned Riley, du courtier de Boston Riley Asset Management.

À la cote new-yorkaise, le brut léger pour janvier a chuté de 0,73 \$ à 59,21 \$US le baril, le dernier bilan du département de l'Énergie calculant des réserves en hausse du brut, de l'essence et du mazout. Le dollar canadien, après une série de gains, a reculé cette fois de 0,14 cent pour terminer à 86,28 cents US. À Wall Street, le Dow Jones des 30 industrielles a perdu 45,95 points à 10 810,91 et le S & P 500^A baissé de 6,33 points à 1257,37.

Le CLD des Collines a créé plus de 75 emplois en 2005

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le Centre local de développement (CLD) des Collines a investi cette année plus de 800 000 \$, qui a permis de créer 75 emplois et générer des retombées économiques de 5,2 millions \$.

«C'est un impact important», a dit son directeur général, Hugues Dupuy, qui a profité du cinq à sept annuel pour dresser le bilan de 2005.

«Depuis la création du CLD des Collines, en 1998, c'est 2,7 millions \$ qui ont été investis et qui ont créé environ 600 emplois et 28,8 millions \$ de retombées», a-t-il ajouté.

Depuis deux ans, le cinq à sept de l'organisme comprend aussi un Salon Réseau annuel. Une quarantaine d'entrepreneurs de la MRC des Collines, qui ont eu recours à l'aide du CLD, ont participé à l'événement d'une jour-

née qui comprend des conférenciers et qui se termine par le cinq à sept. L'événement a attiré plus de 150 personnes au complexe sportif La Pêche.

«Pour nous, c'est un happening annuel, où les entrepreneurs autonomes peuvent se voir, tisser des liens et se raconter nos bons coups», a dit M. Dupuy.

«Tu peux faire toute la publicité que tu veux, mais rien ne bat le face-à-face et le bouche à oreille», a affirmé un des participants du salon, François Leduc, du Centre Maroma de Masham spécialisé en herboristerie et naturopathie.

Le Salon Réseau 2005 a abordé le thème du marketing sur Internet. «Les gens en milieu rural sont très allumés par rapport à la téléphonie et Internet. C'est primordial pour rester connectés au reste du monde. Internet à large bande (haute vitesse), c'est un créneau que l'on veut développer, a dit Hugues Dupuy. Il y a beau-

coup des gens qui travaillent en haute technologie en ville, qui vivent dans la MRC des Collines.»

Un des participants au Salon Réseau, David Nobbs, propriétaire de Resort to Work, une entreprise Internet à Wakefield, affirme que de plus en plus d'entreprises rurales font le saut sur le Web, mais il y a encore du chemin à faire pour en convaincre d'autres. «Si un entrepreneur n'est pas branché sur Internet, ça ne veut pas dire que ses clients ne le sont pas. C'est important pour une entreprise d'afficher sa présence sur le Web.»

Le CLD des Collines a été créé, en 1998, la même année que la naissance de la MRC du même nom. Les municipalités de Pontiac, Chelsea, La Pêche, Cantley, Val-des-Monts, L'Ange-Gardien et Notre-Dame-de-la-Salette ont été regroupées dans la MRC des Collines, une municipalité qui compte aujourd'hui 38 000 habitants.

La société Gazifère déménagera son siège social sur le boulevard Gréber

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Après plus de 18 ans de résidence au 71, rue Jean-Proulx, dans le secteur Hull, Gazifère déménagera son siège social au 706, boulevard Gréber, dans le

secteur Gatineau.

Gazifère emménagera dans son nouvel emplacement le vendredi le 16 décembre. Les bureaux administratifs seront fermés ce jour-là. Les nouveaux bureaux ouvriront le lundi suivant, le 19 décembre à 8 h 30.

Pendant le déménagement, Gazifère continuera de recevoir les appels d'urgence et les demandes de services sur les appareils au gaz comme à l'habitude, a expliqué Jean-Claude Lemay, directeur des communications.

Avec l'essor économique et la construction de nouvelles maisons à Gatineau, Gazifère a connu une hausse importante de ses abonnés. En 18 ans, le nombre de clients de Gazifère a triplé, souligne M. Lemay, passant de 10 000 à 32 000 clients. «Nous sommes passés d'une trentaine d'employés à une soixantaine, si bien que nos locaux actuels ne correspondaient plus à nos besoins.»

Le nouveau siège social sera situé non loin du poste de police sur Gréber. Gazifère louera 17 000 pieds carrés quartier dans ce nouvel édifice, comparative-ment aux 9 000 pieds carrés actuels, sur Jean-Proulx. Les nouveaux bureaux sont bien situés, près de l'autoroute 50, et à distance égale entre Buckingham et Aylmer, a par ailleurs souligné M. Lemay.

AVIS PUBLIC DU CRTC

1. BARRIE, BOLTON, CAMP BORDEN, COLLINGWOOD, KESWICK, KITCHENER, LONDON, NEWMARKET, ORANGEVILLE, ORILLIA, OSHAWA, OTTAWA, OWEN SOUND, PICKERING, RICHMOND HILL, ST. THOMAS, TILLSONBURG, TORONTO, WOODSTOCK (Ont.)

COMMUNICATIONS ROGERS CÂBLE INC. (ROGERS) demande l'autorisation de modifier la licence de son entreprise de distribution par câble desservant les endroits susmentionnés. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : Communications Rogers Câble inc., 333, rue Bloor E., 9^e étage, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser L'UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 décembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-102**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#115

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,7366	Euro
9,0253	Peso
104,4168	Yen
0,4977	Livre
25,0250	Rouble

0,8628 \$US

OR



595 \$

ARGENT



10,529 \$

TAUX

Directeur	3,25
Hypothèque-5 ans	6,15
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX

11 131,43 • +34,61

NYSE

7731,28 • -44,57

Dow Jones

10 810,91 • -45,95

NASDAQ

2252,01 • -8,75

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTRKS	3,440	10 081 176
CONNACHER O. & G.	3,570	6 678 669
BOMBARDIER B SV	2,420	6 420 553
KINROSS GOLD	9,400	5 307 500
ELDORADO GOLD	5,110	4 509 654
LIONORE MIN. INTL J	4,850	4 078 516
BEMA GOLD J	3,630	4 001 542
TRANSALTA	25,940	3 742 332
STELCO A	0,235	3 683 264
VIRGINIA GOLD J	10,320	3 631 700
ENCANA	56,800	3 344 974
EUROZ MIN. J	1,100	3 253 207
BCE	27,550	3 183 018
ABITIBI-CONSOL.	3,900	3 130 224
GOLDCORP	24,050	3 043 958
SUNCOR ENERGY	72,500	2 975 374
HUDBAY MIN. WT J	0,070	2 944 408
BARRICK GOLD	32,080	2 633 489
CAE	8,910	2 622 411
TAHERA J	0,590	2 618 025
BK NOVA SCOTIA	46,510	2 497 216
UTS ENERGY	4,530	2 465 730
QUEENSTAKE RES.	0,205	2 458 598
YAMANA RES. J	6,370	2 304 148
NELSON RES. J	2,520	2 303 557
HIGH RIVER GOLD J	1,390	2 263 758
PLACER DOME	26,350	2 257 053
EUROPEAN MIN. J	0,900	2 250 495
NEVSUN RES. J	1,990	2 207 278
CDN NATURAL RES.	57,250	2 151 237

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
ID BIOMED. US WT	+2,940	+59,88
PURE GOLD A WT J	+0,005	+50,00
FMF CAPITAL IPSS	+0,230	+40,35
ECOPIA BIOSCIEN. J	+0,115	+34,85
OPTA MIN. WT	+0,050	+33,33
AURADO EXPLOR.	+0,005	+33,33
GOLDEN STAR WT A	+0,190	+31,67
CHROMOS MOL. J	+0,040	+28,57
EUROP. MIN. WT J	+0,060	+27,27
WESTPORT INN. WT	+0,040	+26,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
KASTEN CHASE	-0,025	-18,52
EXALL RES. J	-0,300	-18,29
CANLAN ICE SPORTS	-0,010	-18,18
BOCENOR	-0,050	-16,67
NAPIER ENV. TECH. J	-0,005	-16,67
PET VALU CDN EX WT	-0,015	-15,79
PEACE ARCH GP J	-0,060	-15,00
CANDAX ENERGY WT	-0,020	-14,29
MEDISYSTEM TECH. J	-0,350	-14,00
IBEX TECH.	-0,035	-14,00

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5266,75	-34,10
Amex Compo	1750,43	+2,70
Corée Sud Compo	1324,75	0,00
Chine Shanghai	1099,615	+11,821
France CAC	4660,58	-16,62
Hong Kong	15 134,95	+144,34
Italie Mibtel	34 790,00	-16,00
Israël TA	796,65	-2,03
Japon Nikkei	15 484,66	0,00
Mexique IPC	17 244,189	-180,240
Pays-Bas AEX	431,52	-1,15
Roy-Uni FTSE	5528,80	-10,00
Suisse	7588,81	-23,15
Taiwan	6329,52	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,04	-0,02	MOSAID TECH.	22,91	+0,29
ALCATEL CAN. EX.	12,29	-0,21	NORTEL NTRKS	3,44	-0,01
BCE	27,55	+0,24	NUVO NETWORK	0,390	+0,015
BOWATER CAN. EX.	35,78	-0,82	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	12,60	-0,05	SEPROTECH SYS	0,12	0,00
COGNOS	39,00	+0,38	S R TELECOM	0,225	-0,020
CORTEX PHARMA.	2,38	+0,05	THERMAL EN. INTL	0,20	0,00
DOMTAR	6,50	+0,24	TIMMINCO	0,36	-0,01
FRASER PAPERS	10,15	-0,01	TUNDRA SEMICON.	14,00	0,00
INTL DATACASTING	0,195	+0,005	WORLD HEART	0,65	-0,02
JDS UNIPHASE	3,15	-0,01	ZARLINK SEMICON.	2,05	-0,02
LSI LOGIC	8,50	-0,25	ZIM CORPORATION	0,082	0,000

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants

Fonds	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants

Fonds	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Pfizer	21,10	34 344 700
iShares MSCI Jap.	12,87	32 125 200
General Electric	35,57	27 660 400
General Motors	23,04	26 474 200
Time Warner	18,12	22 967 500
Intl Coal Group	10,90	22 686 400
Exxon Mobil	59,02	20 760 300
Ford Motor	8,20	19 393 100
Lucent Tech.	2,79	19 081 800
XI Capital	66,55	18 285 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Katy Inds	+0,40	+14,93
Angelica	+1,77	+12,66
CAE	+0,85	+12,34
Elan Corp. Plc	+1,17	+10,77
N.Y. Mortgage Tr	+0,57	+10,14
AMREP	+2,29	+8,92
Navigant Consulting	+1,69	+8,12
Microfinancial	+0,27	+7,89
La-Z-Boy	+1,07	+7,82
Star Gas Partners LP	+0,15	+7,43

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Vesta Insurance Grp	-0,20	-13,33
Masisa SA	-0,98	-9,47
Chiquita Brands Intl	-0,56	-9,33
ECC Capital	-0,24	-8,86
ITT Industries	-8,34	-7,80
Intl Securities Exch.	-2,49	-7,58
Enesco Group	-0,14	-7,18
Primedia	-0,12	-6,32
Startek	-1,07	-6,29
Diana Shipping	-0,88	-6,25

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Cisco Systems	17,78	45 339 705
Sun Microsystems	4,02	39 002 080
Intel	26,15	30 728 805
Nasdaq-100 Index	41,86	27 639 932
Microsoft	27,75	27 539 034
Oracle	12,51	18 774 631
Sirius Satel. Radio	7,30	16 178 414
Symantec	17,93	13 774 311
Dell	31,78	11 485 058
Applied Materials	18,99	10 468 388

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Spherix	+1,17	+31,20
Schmitt Inds	+1,18	+20,34
Hurco Cies	+4,50	+19,71
Nuance Comm.	+0,74	+12,09
Quanta Cptl Hdgs	+0,47	+11,19
Agnico-Eagle Mines	+0,29	+11,15
Vocus	+1,00	+11,11
Life Partners Hdgs	+0,54	+10,69
GeoResources	+0,89	+10,65
Movie Gallery	+0,56	+10,31

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Sigmatel	-2,03	-12,95
Antigenics	-0,67	-12,18
Ulticom	-1,43	-12,09
CoActive Marketing	-0,32	-11,85
Omtol	-0,78	-10,89
Euro Tech Holdings	-0,39	-10,83
Everlast Worldwide	-0,86	-10,21
Crown Media Hdgs	-1,03	-10,15
Velocity Express	-0,25	-9,47
Sunrise Telecom	-0,19	-9,31

Microsoft envisage de créer 3000 emplois en Inde

Associated Press
NEW DELHI

Bill Gates, patron et fondateur de Microsoft, a déclaré hier qu'il envisageait de créer 3000 emplois supplémentaires en Inde dans les trois à quatre années à venir.

Selon l'agence Press Trust of India, M. Gates a souligné à l'occasion d'un forum d'hommes d'affaires que son entreprise a actuellement 4000 profession-

nels en Inde et que ce nombre allait passer à 7000.

Le géant américain de l'informatique a toujours considéré l'Inde et son milliard d'habitants comme un marché potentiel intéressant.

Au cours de ce qui est sa quatrième visite en Inde, Bill Gates devait détailler ses projets, annoncés depuis longtemps, d'investir quelque 400 millions\$ US dans le pays.

greg.landry

MODE POUR HOMMES

171, ST-RENÉ EST
GATINEAU
819.663.2455
www.greglandry.net

Sudoku

2					3			4
5		9					1	
					5			3
		7	3			8		5
		4				9		
		1	9		7	4		
					4		8	
	9	5		2	6	3		
	8					5		

Niveau de difficulté : MOYEN

0123

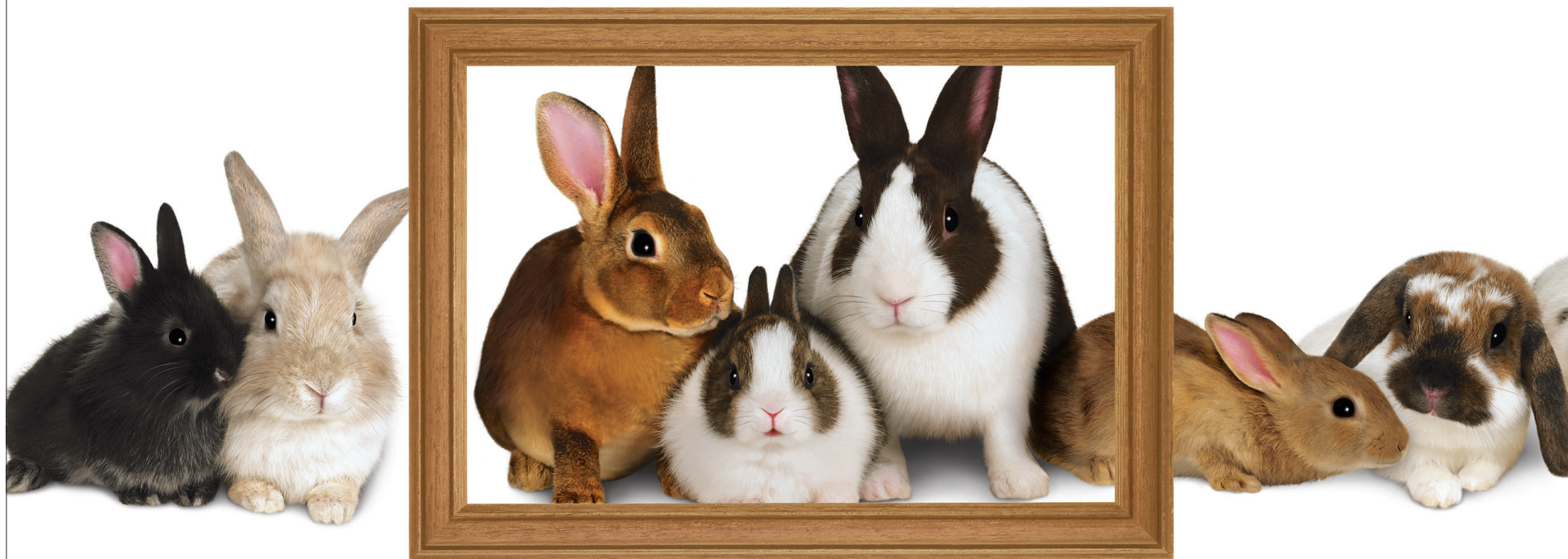
Solution du dernier sudoku

9	6	2	5	4	7	1	3	8
7	3	5	8	1	2	4	6	9
1	8	4	6	3	9	2	7	5
6	9	1	2	5	8	3	4	7
8	2	3	4	7	6	9	5	1
4	5	7	3	9	1	6	8	2
5	1	8	9	6	3	7	2	4
3	4	9	7	2	5	8	1	6
2	7	6	1	8	4	5	9	3

0122

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Avec les amis, la famille s'agrandit.



Forfaits Parlez Famille

Les appels locaux illimités entre abonnés TELUS Mobilité font maintenant partie des forfaits famille.[†]

- BEAUCOUP de minutes à partager incluses
- Appels illimités la nuit et le week-end
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT[‡]

Les forfaits Parlez Famille sont offerts à partir de seulement 35\$ /mois.*



le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

► FUTURE SHOP

WAL-MART
EN GROS

BEST
BUY

teleplus

Dumont

BRUL & MARTINEAU

Home
hardware

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Païement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

[†]L'offre d'appels illimités TELUS à TELUS s'applique aux appels locaux faits entre appareils TELUS Mobilité. [‡]Avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 3 ans. *Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. © 2005 TELUS Mobilité.

Le plan est simple: bouger!

Déjà cet été, sur le site du Bluesfest, on en avait eu une bonne idée. Mais hier soir, au centre Corel, la nouvelle a été confirmée; les fans de Simple Plan sont hyperactifs!



gturcot@ledroit.com

Ou drôlement en forme. Il fallait les voir sauter à pieds joints pendant presque 1h30. Impressionnant. Quant au spectacle proprement dit de la formation montréalaise, il n'était pas trop (ou pas assez) différent de celui qui avait été présenté en juillet. À la différence, que les gars ont su profiter de l'espace et de l'immense scène sur laquelle ils ont pratiquement livré la totalité de leurs deux albums.

SAUT EXTRÊME

Les gyrophares se sont allumés sur le coup de 21 h 20, annonçant ainsi l'arrivée de Simple Plan sur les planches. Le groupe a choisi de lancer la soirée de la même façon que cet été, soit avec la pièce *Shut Up*, tirée de son plus récent album, *Still Not Getting Any...*. Le morceau *Jump* allait ensuite signer la chorégraphie officielle de la soirée, à savoir sauter le plus haut possible avec les deux bras dans les airs. Même le public des gradins, malgré le peu d'espace dont il disposait, s'y adonnait avec plaisir. On peut parler ici

de saut extrême!

Avant d'entonner *The Worst Day Ever*, de leur premier album *No pads, No helmets... just balls*, le chanteur Pierre Bouvier a adressé quelques mots rapides à la foule. Sans reprendre leur souffle, ils ont ensuite enchaîné avec *Addicted*. Le spectacle a pris une tournure plus rock avec leur plus récent extrait *Crazy*, qui, sur scène, a perdu sa saveur pop au profit de guitares plus lourdes. Même constat pour la pièce *Thank You*, qui a ainsi gagné en intensité. En rafale, le public a eu droit au succès *Welcome To My Life*, *Promise* et *Perfect World*.

DU FRANÇAIS AVEC RÉACTION IMMÉDIATE

Le chanteur Pierre Bouvier s'est amusé avec la foule, composée en grande majorité de jeunes ados. Le spectacle de Simple Plan est toujours aussi interactif, mais contrairement à leur dernier passage dans la région, où les gars s'étaient adressés à leur public dans leur langue maternelle dès le début du spectacle, il aura fallu attendre que la moitié de la soirée ne soit écoulée pour que les premiers mots en français ne résonnent. La réaction fut tellement immédiate et forte que les musiciens n'ont eu d'autre choix que de poursuivre leurs interventions dans les deux langues.

Bien que la soirée affichait complet, le nombre de places dispo-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le chanteur de Simple Plan, Pierre Bouvier, sait aussi planer sur scène.

nibles au centre Corel était sous la barre des 5500. Près de la moitié moins que cet été, où Simple Plan avait attiré 10 000 spectateurs. À l'exception des immenses amplis qui trônaient au milieu de la scène, cette der-

nière était plutôt dépouillée, ce qui laissait amplement de place aux musiciens pour courir à leur guise. Un simple rideau avec les lettres SP, au fond de la scène, complétait le décor.

La formation montréalaise a été

précédée sur les planches par Idol Sons, Planet Smashers et Hedley. Ces derniers ont réussi, malgré une sono parfois défaillante, la tâche ingrate de réchauffer la foule en attendant les vedettes de la soirée.

Les oreilles branchées directement sur la console de son

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Atteinte d'une déficience auditive, Mystral Doré-Florent n'avait pas pu apprécier à sa juste valeur le spectacle de son groupe favori, Simple Plan, lors de son passage au Bluesfest. Mais hier soir, les oreilles de la jeune femme de 19 ans étaient directement connectées à la console des musiciens. Bref, elles étaient aux premières loges!

Un groupe de dix fans malentendants de Simple Plan a eu droit, hier soir au centre Corel, à un traitement royal grâce aux audiologistes de Sennheiser. En plus d'assister au spectacle gratuitement, et d'avoir le privilège de rencontrer les membres du groupe peu de temps avant le spectacle, ils ont pu profiter d'une technologie qui leur a permis d'entendre chaque accord des guitares de Simple Plan. «L'été dernier, je n'attendais pas

les paroles, c'était difficile. Mais ce soir, ça va être différent», a confié tout sourire Mystral Doré-Florent, qui fréquente le Collège de l'Outaouais.

TOUTE UNE DIFFÉRENCE

Le système personnel de modulation de fréquences Mikoport permet de transmettre directement le son amplifié au récepteur de la personne malentendante. Un système que les quatre filles rencontrées, hier, utilisent déjà en classe. «Le professeur parle dans un micro et le son nous est retransmis par notre appareil auditif. De cette façon, on n'entend plus le bruit ambiant», a expliqué Sophie Valiquette, 16 ans, de l'École St-Joseph, heureuse de voir les médias s'intéresser à cette technologie. «Si ça peut éclairer le public sur ce que les gens comme nous vivent, c'est vraiment bien.»

Les quatre filles étaient munies



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Cindy Cousineau, Mystral Doré-Florand, Catherine Dagenais et Sophie Valiquette ont essayé un nouveau système d'écoute lors du concert de Simple Plan, hier soir, au centre Corel. Cindy tient dans sa main le petit récepteur qu'elle porte à la taille.

d'un petit récepteur à la taille et d'une boucle magnétique qu'elles portaient comme un collier. «La boucle envoie un signal qui est capté pour nos implants, mais le système peut aussi fonctionner avec des écouteurs», a ajouté Sophie Valiquette. Grande consommatrice de concerts, Mystral Doré-Florent espère que le système Mikoport sera davan-

tage offert dans les salles de spectacle. «C'est rare que ce système est offert, mais pourtant, ça fait toute une différence pour nous.»

Et des gars de Simple Plan, qu'elles venaient tout juste de rencontrer, elles n'avaient que de bons mots. Catherine Dagenais et Cindy Cousineau, 17 ans, de l'École secondaire du Versant, étaient tout simplement sous le

charme. «Ils sont vraiment sociaux et super gentils», ont-elles ajouté pratiquement d'une même voix.

Ce programme pour malentendants fait partie intégrante de la tournée canadienne de Simple Plan. Dans chaque ville visitée par le quintette, une dizaine de jeunes profitent des services de Sennheiser.



David
Savoie
collaboration spéciale

HORS PISTE

La communauté africaine possède maintenant une voix dans la région, grâce à l'entêtement d'un Togolais émigré ici.

Voix africaine

Durant deux heures, le samedi soir, Fernand Ackey, dont la carrière à la radio a débuté à 11 ans, au Togo, tient l'antenne de l'émission *Africana*, son bébé.

Après une première expérience en sol canadien avec Radio-Jeunesse, durant les Jeux de la Francophonie en 2001, il revient au Canada l'année suivante, et il trouve un emploi au Labrador. «C'était trop froid là-bas!» s'exclame-t-il en riant. Les rigueurs du climat ne l'empêchent pas de constater un intérêt manifeste des gens pour la musique africaine. L'idée d'*Africana* verra le jour là-bas. Préférant les hivers un peu plus doux de la région à ceux du Labrador, M. Ackey revient en Outaouais.

Quelque temps après débloque son projet d'émission de radio. Depuis maintenant trois ans, *Africana* fait tourner de la musique africaine, avec en accompagnement, des entrevues d'artistes de la communauté et des nouvelles internationales. Il ne se limite pas à ce seul genre, diffusant de la musique de toutes les communautés.

«Le problème, en Ontario en autres, c'est que les communautés sont très ghettoïsées, elles ne font que des choses chacune de leur côté, soutient l'animateur, *Africana* est là pour rapprocher les communautés.»

L'émission, diffusée sur les ondes de CHUO 89.1, la radio étudiante de l'Université d'Ottawa,

voyage également sur Internet. Sur le site www.selectfm.com <<http://www.selectfm.com/>> , les



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Fernand Ackey : » Au Labrador, c'était trop froid ! »

auditeurs peuvent également entendre l'émission. En plus, *Africana* pourrait très bientôt avoir sa version télévisée dès janvier, sur les ondes de Rogers.

À son avis, encore trop de gens font de la discrimination raciale, des mœurs pouvant être changées par l'écoute de son émission.

«Ça permet de faire connaître la

culture africaine par sa musique. Beaucoup de Canadiens français sont 'accros' d'*Africana*», raconte-t-il.

«Il y a une dame d'Aylmer qui me racontait que, chaque samedi soir, elle se couchait moins niaiseuse, j'ai trouvé ça gentil», se souvient le coloré personnage. Un autre auditeur s'est rendu en Afrique après avoir écouté l'émission, pour visiter le Bénin.

D'AUTRES PROJETS

Son émission gagnant en popularité, il fait face à une embêtante question de la part de ses auditeurs: où se procurer la musique entendue durant l'émission? Lui seul en possède des rares copies, ramenées d'Afrique, faute d'endroits où se procurer de la musique de son pays. «J'avais de la difficulté à obtenir autre chose que les grands noms de la musique africaine comme Youssou N'Dour.»

Aux grands maux les grands moyens. M. Ackey démarre une petite maison de production, Akwaaba, pour endisquer des artistes d'ici, mais également d'Afrique, une cinquantaine au total. S'ajoutent à son rôle d'animateur ceux de réalisateur, producteur et gérant. Plusieurs musiciens ont eu un choc quand il a suggéré de produire un disque. «En Afrique, il n'y a rien de plus digne que de vivre de son art», explique-t-il.

POUR L'ÉCOUTER

QUOI ? L'émission de radio *Africana*, animée par Fernand Ackey

OÙ ? Sur les ondes de CHUO, 89,1

QUAND ? Les samedis soirs, de 22 h à minuit

RENSEIGNEMENTS ? www.africana.ca

LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com

PRÉSENTÉ PAR



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



Balthazar

5 ans sur le voilier

Un tour du monde en famille



*Guy Savoie et
Elaine Roberge*

MARDI 13 DÉCEMBRE
19 h 30



855, boul. de la Gappe
Gatineau

La famille Lavoie-Roberge a fait le tour du globe à bord d'un voilier de 10,5 mètres qu'ils ont mis sept ans à construire. Le jour du départ, ils ne savaient pas ce que les cinq prochaines années leur réservaient, mais ils étaient convaincus qu'ils en reviendraient la tête et le cœur remplis d'images inoubliables... et comme ils avaient raison.

LeDroit

Encore plusieurs places disponibles !
1 800 558.1002 ou 819 243.2525
Réservez vos sièges dès maintenant !

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Le Téléjournal	Véro / Johanne Blouin		Virginie	Cover Girl	Les Missions de Patrice		Ding et Dong: la vraie histoire		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Le Téléjournal	
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		72 Hours...	Coronation...	Canadian Antiques Roadshow		The Passionate Eye		The National		ZeD (23:25)	
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Star! Daily	1-800-Missing		Young Blades		Primetime		News Tonight... (23:35)	
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News		Global National	ET Canada	E.T.	Survivor: Guatemala		The Apprentice 4		Without a Trace		Global News Global Sports	
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News		CBS News	Wheel of...	Jeopardy		CSI: Crime Scene Investigation		News		Late... (23:35)	
2	CBFT	67	67	-	Le Téléjournal	Véro / Johanne Blouin		Virginie	Cover Girl	Les Missions de Patrice		Ding et Dong: la vraie histoire		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Véro	
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA		Le Cercle	Tout simplement Clodine à Noël		Caméra Café	Hommes en...	Délateurs / Délation corporative		Le TVA 22 heures		Le Cercle Cinéma	
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Joey	Will & Grace	The Apprentice 4		ER (21:59)		News Tonight... (23:35)	
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil			CTV News	Access H.		eTalk Daily	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation		CTV News CTV News		
12	TFO	-	18	12	Mégallo	Zoé Safari	Les Marmitons		Volt	Panorama		Villages et Visages		Cinéma / WEEK-END (3) avec Mireille Darc, Jean Yanne		Panorama		
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil			CTV News	eTalk Daily		Jeopardy	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation		ER (21:59) CTV News CTV News		
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends		Cinéma / HEAD OF STATE (5) avec D. Baker, L. Whitfield		Primetime		News Nightline		
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Documentaires (1/2)		Envoyé spécial / Le sida en Chine		Savoir plus santé		TV5 Le Journal	Job Trotter	Temps présent	
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour		Business...	Some Mothers Do 'Ave' Em		As Time goes by Reunion Special		...Appearances		Tavis Smiley	Charlie Rose	
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Heads up	Spies that Fly		Studio 2		The Royal		Hans Hofmann: Artist, Teacher		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	...château	Doc Société / Abloni		Cinéma / NULLE PART EN AFRIQUE (4) avec Juliane Köhler,		Merab Ninidze		Périodes (23:32)	
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA		Le Cercle	Tout simplement Clodine à Noël		Caméra Café	Hommes en...	Délateurs / Délation corporative		Le TVA 22 heures		Le Cercle Cinéma	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash		Drôle, Drôle...	...vrai monde		Donnez au suivant / Dernière		Les Respectables... Lennon		Le Grand Journal 110% Paris érotique		
A&E	A & E	28	28	31	Cold Case Files / Diffusion de 13 épisodes. (8:00)								The John Lennon Assassination		The First 48		Crossing Jordan	
BRAV	Bravo	35	35	40	Word...	...Traveller	Street Legal		Bravo! Videos		Wingfield	Literature Alive	Lives Lived...	... "The Lord of the Rings"		Angels and Demons Revealed Law & Order		
CD	Canal D	20	29	60	Juste pour rire	Fou! Fou! Fou!	Superscience		Biographies / Katarina Witt		Dossiers FBI / Poursuite		Enquête sur les abus du pouvoir		Auger enquête / Meurtres non...		Excès de stars / Melanie Griffith	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The O.C.		Reunion		Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons South Park	
LN	Life Network	37	37	45	...Gourmet	Fixing Dinner	The Mom Show		Extra		Matchmaker		Crash Test Mommy		Real Families	Skin Deep	Nanny 911 Crash Test Mommy	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Flambant n'oeuf	Bloc VJ	TopRock.	Roule avec...	Babu à bord	Jackass	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour		CBC News: The National		CBC News: Correspondent		CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Journal RDI	Le Journal FR2	Le Téléjournal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	John et Yoko: une chanson...		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Zone... (16:30)	30 images...	Sports 30 Mag.	Sports 30				Dans les coulisses du hockey		Le chemin le plus long		Sports 30	Lutte Impact TNA	
DISC	DISC	34	34	42	Discovery Presents (16:00)		How it's Made		Daily Planet / High Tech Toys...		The Greatest Ever / Helicopters		Megabuilders		Japanese Sub at Pearl Harbor		Daily Planet / High Tech Toys...	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		US Marshals: the Real Story					City Cops / Off the Vegas Strip		Vegas: Law & Order US Marshals: the Real Story		
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (15:00)		Sportscentre	2005 Canadian Curling Trials							Sportscentre		In this Corner	
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Que-ritmo	Libre Accès	Chronic-arts	L'Outaouais...	Arrive en ville		100% écolo	Louise à votre service		BoxeRock		Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Grand Ménage	Dre Nadia...	Diagnostic: inconnu		On a échangé nos mères		Décore ta vie	...d'une fête	Manger	Oui, je le veux!
MMX	Musimax	45	45	-	Max franco		Max Succès	Top of the Pops	...choix.com	Made in France	Musicographie		La vie...	Les Stars...	Benezra	...de chansons	...amoureux	Des gens pas...
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Sourire d'enfer	6TEEN	...Scooby-Doo?	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	...Chris	Cinéma / SCROOGED (4) avec Bill Murray, Karen Allen		MovieTV	News	Star! (23:35)		
EVA	Évasion	53	-	-	Bazaar	Pub	...voyageur	Jet-set...	Balade en taxi	Odyseus	Chemins...	Passeport pour la gourmandise		...dans le spa	...haciendas	Voyage...	Itinéraires de rêve	
S+	Séries +	54	-	-	Les Soeurs McLeod		Demain à la une		Newport Beach		Victimes du passé		La vie après la vie		L'Empreinte du crime		Porté disparu	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Voyager		...nerdz	...c'est fait	Poltergeist		Buffy contre les vampires		Mutant X		Métal hurlant		La Porte des étoiles	
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Made in Québec		Tournants de l'Histoire		Chantiers / Autoroutes		JAG		Cinéma / SERPICO (3) avec Al Pacino, John Randolph			
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles		Bibliotheca	Sol: le retour aux souches		Cinéma / ÉMILE (5) avec Ian McKellen, Deborah Kara Unger		Style, Maisons		Orgueil et Préjugés		Viens voir... / Karine Vanasse		
VH = Vidéotron Hull				VR = Vidéotron Rockland				RO= Rogers Ottawa				Station Francophone						

Des extraits de spectacles à Contact ontariois

Beaucoup de nouveautés au Contact ontariois, le grand marché des arts de la scène de l'Ontario français qui fête ses 25 ans, du 18 au 21 janvier, au Musée canadien des Civilisations.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

Pour la première fois le public est invité à assister à des extraits de spectacles, question de démystifier les dessous de l'univers du showbiz, a souligné Chantal Lamoureux à la tête de Réseau Ontario. «Pour arriver où ils sont rendus les artistes ont passé à travers un processus. En ouvrant les prestations au public, on veut démystifier la magie des arts de la scène», dit-elle.

Contact ontariois, le plus ancien événement artistique du genre au Canada, soit dit en passant, est le rendez-vous annuel des artistes, producteurs et diffuseurs en Ontario français. Au cours de ces quatre jours plus de 200 artistes ont la chance de se produire devant des acheteurs de spectacles, comme les salles, les maisons de la culture, les conseils sco-

laire, les festivals et le reste.

Pour 10\$, le public pourra assister à cinq extraits d'une vingtaine de minutes de spectacles donnés, entre autres, par Chloé Sainte-Marie, Tricia Foster, Véronique DiCaire, Mika et Polémil Bazar. Au total, ce sont plus de 36 extraits qui seront présentés au public, mettant en vedette une quarantaine d'artistes, dont plusieurs à découvrir. Comme l'humoriste français Pierre Aucaigne, le groupe franco-manitobain Kraing, le bluesman Guy Cardinal, Joanna

Moon, la chanteuse folk, Mika, le chanteur haïtien, Marco Calliari, un Québécois d'origine italienne qui chante son pays d'origine qui offriront aussi une vitrine de 20 minutes aux spectateurs.

Plus près de nous, se produiront les gars aux tambours de BAM, ceux de Iceberg, le groupe hip hop 7IM-VWA, la rockeuse Anik Jean et Polémil Bazar. Toutes les prestations auront lieu au théâtre du Musée canadien des Civilisations.

La pièce *Grace et Gloria*, présentée au Théâtre de l'Île fait partie de la vitrine théâtrale du Contact Ontariois.

Les jeunes de leur côté sont particulièrement gâtés puisque la moitié des vitrines leur sont des-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le lancement de Contact ontariois a été fait, hier, en présence de la femme orchestre et de Chantale Lamoureux, présidente de Contact ontariois.

tinées. En plus du théâtre (*Regarde-moi!*, *Visages à trois faces*, du théâtre Parminou, *Staccato...*) ils ont droit à des extraits d'un spectacle d'humour, de contes et de spectacles de chansons et de musique.

Mais que fait donc Jean-Marc Chaput, le motivateur qui donnera une conférence à la Nouvelle scène, le 19 janvier, au milieu d'une brochette d'artistes? «C'est

une personne qui sait motiver les gens, leur dire qu'ils sont capables. Les diffuseurs et les artistes ont besoin de ce genre d'encouragement» souligne Chantal Lamoureux.

Pour connaître la programmation complète du Contact ontariois, les horaires et activités de l'événement, on peut consulter le site Internet www.reseauontario.ca.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMEY 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 2 - 5 - 6 - 7 - 8 DÉCEMBRE 2005
*Aucun laissez-passer accepté

JARHEAD (v.o.a) 13+LV 6:10 8:30
* MAURICE RICHARD (v.o.f) G 6:15 9:10
*YOURS, MINE AND OURS (v.o.a) G 6:20 8:45
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (v.o.a)
GDJE 6:00 9:00
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 \$

PETIT POULET (G) 7:15 9:15
MAT. MAR. 1:10 3:10 5:50
HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G)
..... 6:20 8:00 9:40
MAT. MAR. 11:30 12:45 3:00 4:15
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (G)
..... 8:10
MAT. MAR. 12:30 4:00
WALK THE LINE (G) 6:50 9:35
MAT. MAR. 1:05 3:40
LES TIENS, LES MIENS ET LES NÔTRES (G)
..... 7:00 9:10
MAT. MAR. 12:15 2:15 4:20
RENT (G) 7:10 9:50
MAT. MAR. 1:15 4:05
MAURICE RICHARD (G) ... 6:45 7:25 9:30 10:05
MAT. MAR. 12:00 1:00 2:45 3:45 **SON DIGITAL**

MUSÉE

QUOI FAIRE, QUOI VOIR AU

Une histoire de cœur

Des siècles de soins infirmiers au Canada

Visitez cette exposition profondément touchante sur l'évolution et l'influence des soins infirmiers au pays.

Archives Glenbow NA2903-40

Perles de vie

Admirez de magnifiques vêtements et bijoux créés en Afrique à l'aide de perles ornementales. Découvrez le symbolisme derrière chaque motif.

Photo: Gerald Cubitt

Atelier emballant!

Musée canadien de la poste

Créez votre propre papier d'emballage à l'aide d'une variété de matériaux. Apportez vos petits cadeaux et emballez-les avec votre œuvre d'art originale!

Ce samedi et ce dimanche, de même que le 17 et le 18 décembre, de 10 h à 16 h

Commandité par Postes Canada.

HEURES D'OUVERTURE DU MUSÉE

Ouvert du mardi au dimanche de 9 h à 17 h

Le jeudi jusqu'à 21 h
(Le Musée canadien des enfants ferme à 17 h.)

Entrée libre le jeudi à partir de 16 h

Demi-tarif le dimanche

Accès ILLIMITÉ pour les membres

La fête des lumières

Musée canadien des enfants

Découvrez des fêtes et des célébrations venant des quatre coins du globe. Des invités issus de diverses communautés culturelles partageront leurs traditions avec les enfants.

Le dimanche 11 décembre de 10 h à 16 h

Commandité partiellement par Computer Associates™

100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
(819) 776-7000
www.civilisations.ca

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Le SUBLIME

Le Messie

Handel :

avec l'Orchestre du CNA

14 - 15 décembre

Salle Southam à 20 h

ORCHESTR

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN / DIRECTEUR MUSICAL

Alléluia!

Venez entendre ce magnifique oratorio interprété dans toute sa puissance et tout son éclat au CNA. Participez aux intéressantes activités d'avant concert et savourez l'ambiance festive de cette soirée, une célébration idéale du temps des Fêtes.

Julian Wachner, chef • Dominique Labelle, soprano
Alison McHardy, mezzo-soprano • Frédéric Antoun, ténor
James Westman, baryton-basse • Matthew Larkin, directeur des chœurs
Société chorale d'Ottawa • Seventeen Voyces

Billets à partir de 34 \$ (adulte), 18 \$ (étudiant)

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca

(613) 755-1111
ticketmaster.ca

TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

BUZZ Endirect™
buzzendirect.ca

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 8 DÉCEMBRE 2005

Eddie Van Halen et son épouse divorcent

Associated Press
LOS ANGELES

L'actrice Valerie Bertinelli et sa *rock star* de mari Eddie Van Halen divorcent après 24 ans de mariage, selon la porte-parole de l'actrice.

Heidi Schaeffer précise que le couple divorce à l'amiable après avoir vécu séparément pendant

quatre ans. Le couple s'était marié en avril 1981 et a un fils, Wolfgang, 14 ans. Ils sont séparés depuis octobre 2001, selon les documents du divorce, qui cite des « différences irréconciliables ».

Valerie Bertinelli, 45 ans, est actrice de télévision depuis son adolescence. Van Halen, 50 ans,

est l'un des guitaristes rock les plus adulés. Avec son frère Alex, le chanteur David Lee Roth et le bassiste Michael Anthony, il a atteint la gloire à la toute fin des années 1970 avec le groupe rock Van Halen.

Gros fumeur, Eddie Van Halen a été soigné pour un cancer en 2000 et 2001.

La Scala entame sa première saison sans le chef Riccardo Muti

Associated Press
MILAN

Place aux jeunes à la Scala de Milan. Le célèbre opéra italien entamait, hier, sa nouvelle saison 2005-2006 sous la direction de Daniel Harding, 29 ans. C'est la première fois depuis 19 ans que la saison s'ouvre sans Riccardo Muti, directeur musical qui a démissionné cette année à l'issue d'une grave crise entre le maestro et l'orchestre.

Le jeune chef d'orchestre britannique devait conduire hier soir une version énergique, moderne et très 'rock' de l'*Idoménée* de Mozart, selon le quotidien romain *La Repubblica*.

Le départ de Muti aura été la conclusion d'une période tourmentée, les musiciens de La Scala refusant à plusieurs occasions de jouer sous sa direction, et les employés l'accusant de transformer le théâtre en fief personnel.

L'affaire avait débuté avec le départ de Carlo Fontana, surintendant et directeur artistique de La Scala, pour divergences

personnelles avec le maestro Muti.

Désormais aux commandes, son successeur, le Français Stéphane Lissner, reconnaît que les drames de l'année écoulée ont fait monter les attentes à la veille du début de saison. « Il est clair que ce genre d'attente n'existe dans aucun autre théâtre au monde, pas à New York, Londres ou Paris. Mais nous sommes en Italie, pays des passions, vitales et même irrationnelles. Alors ça va », déclare-t-il dans les colonnes du quotidien milanais *Corriere della Sera*.

Et La Scala est désormais apaisée, se préparant à sa rentrée « sans tensions, sans l'habituelle turbulence syndicale », a-t-il ajouté.

Il n'y aura pas d'ailleurs de chef d'orchestre mis plus en avant qu'un autre durant cette saison de transition. Les vétérans comme Lorin Maazel et Daniel Barenboim alternent avec d'autres issus des jeunes générations, comme Gustavo Dudamel.

Arts en bref

Sortie sur disque
du drame musical *Nelligan*
symphonique

PC - MONTRÉAL

Un saxophone de Sydney
Bechet a été vendu
163 221 \$ aux enchères

AP - PARIS

La version symphonique du drame musical *Nelligan* est maintenant immortalisée sur disque. L'œuvre d'André Gagnon et de Michel Tremblay se retrouve sur deux CD commercialisés par les Disques SRC. L'enregistrement de cet opéra créé en 1990 a été réalisé à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts de Montréal. On peut y entendre des interprétations de Daniel Lavoie, Richard Séguin, Pierre Flynn, Kathleen Fortin, Dominique Côté, Sylvie Tremblay et Daniel Bélanger. Ils sont appuyés par l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Jacques Lacombe.

Un saxophone ayant appartenu à la légende du jazz Sydney Bechet a été adjugé 163 221 \$ lors d'une vente aux enchères organisée à Drouot-Richelieu, hier, par la maison de ventes Delorme-Colin du Bocage. L'instrument, un soprano de la marque Buescher, avec lequel Sydney Bechet a composé ses plus grands standards, a atteint la plus haute enchère de la succession de Sydney Bechet, mise en vente par son fils, dans le but de créer une fondation Bechet. Une lettre manuscrite de Sydney Bechet à Jacqueline Peraldi, la compagne avec qui il a eu un enfant, datée d'août 1953, a trouvé preneur à 3266 \$.

DE RETOUR À LA DEMANDE GÉNÉRALE!

THE AUSTRALIAN PINK FLOYD SHOW



LE PLUS IMPRESSIONNANT SPECTACLE
DE SON ET LUMIÈRES JAMAIS VU !

INCLUANT LA VERSION
INTÉGRALE DE

Dark Side Of The Moon

9 DÉCEMBRE

CENTRE ROBERT GUERTIN

CE VENDREDI SOIR !

GILLET
ENTERTAINMENT
GROUP

Billets disponibles à la billetterie du Centre Robert Guertin, au réseau Réservatech ou composez le 418.545.3330 / 1.877.545.3330. Commandez par internet sur www.reservatech.net ou www.geg.ca

VU PAR PLUS DE 500,000 FANS AUTOUR DE LA PLANÈTE

CMP Live

www.cmplive.com

CLASSIC ROCK



Félicitations aux lauréats des Clés d'or



Voitures sous-compactes: Toyota Echo • Voitures compactes: Mazda • Voitures intermédiaires: Honda Accord Hybride • Voitures pleine grandeur: Chrysler 300 • Voitures pleine grandeur: Dodge Charger • Voitures pleine grandeur: Dodge Magnum • Voitures de luxe (moins de 50 000 \$): BMW Série 3 • Voitures de luxe (entre 50 000 \$ et 100 000 \$): BMW Série 5 • Voitures de luxe (plus de 100 000 \$): Audi A8L • Voiture (moins de 50 000 \$): Mazda MX-5 • Voitures sport (moins de 50 000 \$): Ford Mustang • Voitures sport (entre 50 000 \$ et 100 000 \$): Porsche • Voitures sport (plus de 100 000 \$): Porsche 911 Carrera • Utilitaires compacts: Kia Sportage • Utilitaires sport compacts: Hyundai Tucson • Utilitaires sport intermédiaires (moins de 60 000 \$): Honda Pilot • Utilitaires intermédiaires (plus de 60 000 \$): Land Rover LR3 • Utilitaires intermédiaires (plus de 60 000 \$): Lexus RX 400h • Utilitaires pleine grandeur: Cadillac Escalade • Fourgonnettes: Mazda5 • Fourgonnettes à vocation commerciale: Dodge Sprinter • Camionnettes compactes: Honda Ridgeline • Camionnettes pleine grandeur: Ford F-150

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME
www.edhomme.com

Les Éditions
LA PRESSE

Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Avis à 102 à 107	Marchandises et services à 118 à 222	Experts à 243 à 310	Emplois à 311 à 380	Logements à 400 à 475	Propriétés à 478 à 579
Commerces et industries à 580 à 598	Services divers à 599 à 603	Véhicules à 604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces		

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

1 PLACE disponible en milieu familial, jusqu'en sept 2006. Aylmer. 684-2959

2 BILLETS de saison corporatifs pour les Olympiques de Gatineau, jamais utilisés, \$325, 773-2830.

2 MANTEAUX de fourrure castor, 1 homme large 3/4 et 1 femme 10 ans long, \$250 chacun, 568-5679.

3 ANS + (fille), éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, de 6h30 à 17 h 30, Montée Paiement, 669-9444

4 PNEUS hiver Uniroyal P185/60R14. 10,000 km. 643-0845

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig, et poêle, garantis 90 jours à 100%, (819)561-4186.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGES, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990

CAUSEUSE et fauteuil Elran, achetés neufs en 2000, très bon état, \$500. 246-8770 ou 712-0470.

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de \$\$\$, Réno Services, (819)923-1521

CHIOTS croisés shitzu et pommérain, né 29 octobre, 1 mâle, 4 femelles, \$250 ch., 568-0913.

CUISINIÈRE blanche à surface lisse, four auto-nettoyant, \$375. 568-0967.

DIVAN-lit, très propre, \$125. 771-3404.

MACHINES à sous, \$400 ou échange pour machine à boule. 664-6900.

PLANCHE à neige et fixations Rossi gnoi, 58", utilisée 10X environ, très propre, \$450 nég., (613)720-2846.

POÈLE Drole au propane, très peu d'usage, \$480. 663-8842.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, etc., Luc 324-4987

SPÉCIAL POUR NOËL. Ordinateurs à partir de \$69. Plusieurs choix en magasin! au 49 boul. Fournier, Hull. 819-777-0101.

TABLE hockey flottante 6 personnes, \$150, lit, argent, superposé avec tablette ordinateur, \$225. 663-2562.

VENTE de déménagement, pour inf.: (613)737-3338 (ou laissez mess.).

LESEXPERTS

PEINTRE d'exp., référence disp. et rénovation, PRIX imbattable, 743-5698

EMPLOIS

12 MOIS à 5 ans, milieu familial, programme éducatif, repas équilibrés, reçu, St-René/Main, Julie: 669-8547.

EMPLOIS

COURTYARD BY MARRIOTT OTTAWA recherche chasseur/concierge à temps plein. Bilingue, entrent, minimum 1 an d'expérience. Bonne capacité physique. Excellente connaissance de la région d'Ottawa. Faire parvenir C.V. à: Madame Josée Béchard, Télécopieur: (613)241-4804 ou info@courtyardmarriottottawa.ca

Urgent!

JOURNALIERS Thurso, 30 personnes, samedi et dimanche, \$10/heure, Barbara personnel Karine, 236-9689.

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur, Rhéaume et Associés recherche une secrétaire dentaire pour compléter une équipe dynamique. Bilingue et expérience dans le domaine dentaire. Horaire de jour seulement de 30 à 35h/sem. Se présenter avec C.V. au 195 de l'Atmosphère à Gatineau (Plateau de la Capitale) ou téléphonez au 770-9000.

PLONGEUR demandé(e). Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

REPRÉSENTANT publicitaire, compagnie innovatrice en publicité, secteur exclusif et vente renouvelable, travailleur autonome, exp. en vente promotionnelle, bilingue, salaire: \$1,000 à \$1,200/sem. CV à: gmorin@lapresse.ca FAX: 450-780-0597.

RÔTISSERIE FUSÉE recherche cuisinier(e), temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

UNIPRIX Boissonneault-Dessureault Recherche commis comptable, temps plein, connaissance Acomb. Envoyer C.V. par fax: (819)663-4690.

IMMOBILIER

1-2 CHAMBRES à louer Hull, propre, rénové, 318-1234.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, \$400. 997-8085, 853-2862, 456-2862.

1 CHAMBRE, centre-ville, 96 Gatineau, libre, tout rénové, logement à louer à Hull, r.-de-ch., prises lav./sec., stat., \$560. 773-1310, 595-9582.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, logement à louer Hull, Mont-Bleu, \$525. 454-2834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, logement à louer à Hull, 2 appareils, \$570, libre, près Place Cartier. 776-6379.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, éclairé, libre, stat., rénové, logement à louer Gatineau. Soir: 663-6012.

1 CHAMBRE, centre-ville, 96 Gatineau, libre, tout rénové, logement à louer à Hull, r.-de-ch., prises lav./sec., stat., \$560. 773-1310, 595-9582.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, logement à louer Hull, Mont-Bleu, \$525. 454-2834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, logement à louer à Hull, 2 appareils, \$570, libre, près Place Cartier. 776-6379.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé dans sous-sol d'une maison neuve. Très beau et grand (800 pi car.) Quartier tranquille et huppé. Lave-vaisselle incl. Près de Mtee-Paiement, 5 min. du centre-ville. \$685, 743-0138.

1 CHAMBRE, chauffé, logement à louer Gatineau, 2 appareils, balcon, stat., \$550. 290-5032.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, \$595. 775-4445

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1e fév., \$539. 328-6268.

1 CHAMBRE, près Promenades, logement à louer Gatineau, semi-s/sol + foyer, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, \$540. 568-5060

1 CHAMBRE, secteur Gréber, condo neuf à louer, luxueux, planchers bois flottant/céramique, \$500, possibilité d'ajouter 4 appareils ménagers, 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, propre et tranquille, libre, logement à louer à Hull, \$465. 771-0167.

1 ou 2 CHAMBRES, logement à louer à Gatineau, 1 mois gratuit chauffés, éclairés. 328-2379, www.lamalva.com

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., plancher flottant/céramique, remise, logement à louer à Hull, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, \$695 923-0801, 210-5566, 427-8191.

2 CHAMBRES, 1er mars, logement à louer à Hull, prises lav./sec., stat., \$570. 770-8187.

2 CHAMBRES, 3 étages, logement à louer Hull, grand balcon, 2 stat., 41 Fortier, 328-2016

2 CHAMBRES, \$525, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, Gatineau, chauffé, éclairé, câble, internet, alarme, assurances, lav./sec. fournies, 2 stat., piscine, marbre/flottant, 1,100 pi car., \$800, 1er janv. Pat, 712-0911.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, logement à louer à Hull, très propre, \$595. 567-0589, 682-7070

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, 1er fév., entrée arrière, stat., non chauffé, non éclairé, références, \$525. 770-0820

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. Abonnement : livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, maison à partager, couple/personne, accès à tout, route 307. 819-457-2102.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, logement à louer à Hull, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé, \$850. 771-1716.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, stat., 5 appareils, clim., secteur Plateau, près de tous les services et autobus, libre, \$700. Benoit au 329-2757.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, logement à louer à Masson-Angers, libre, rénové, à Angers, \$525. 281-8383.

2 CHAMBRES, stat., \$605 chauffé, éclairé, 1er jan., 568-1907 après 18h.

2 et 3 CHAMBRES, logement à louer, Gatineau, libre, près Promenades. 868-6222

\$335. HULL, près de Jean Coutu, chambre à louer, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), à louer, foyer au gaz, stat., vue sur rivière, \$975, libre. 771-6038.

3 CHAMBRES, \$725, logement à louer à Hull, 1er févr. 770-2147

3 CHAMBRES, coin St-André et East, non chauffé, non éclairé, logement à louer Gatineau, prises lav./sec., remise, rénové, pas d'animaux, 1er janv., \$680. Mess.: 773-1099.

3 CHAMBRES, libre, logement à louer à Gatineau, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./sec., stat., \$650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, près rue Georges, logement à louer à Buckingham, bois et céramique partout, tout rénové, stat., occupation immédiate, prises lav./sec., \$630. 664-0629.

3 CHAMBRES, secteur Labrosse, 1,200 pi car, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois flottant/céramique, libre, \$725. 561-0413.

3 CHAMBRES, libre, logement à louer à Gatineau, 6 du Glissoire, prises lav./sec., stat., \$650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, près rue Georges, logement à louer à Buckingham, bois et céramique partout, tout rénové, stat., occupation immédiate, prises lav./sec., \$630. 664-0629.

3 CHAMBRES, secteur Labrosse, 1,200 pi car, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois flottant/céramique, libre, \$725. 561-0413.

À qui la chance! Super condo 2 chambres à vendre, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.

CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./sec., rue de Liliat.

Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

AYLMER, bien située, maison à louer, près marina, 2 chambres, libre. Après 19h: 243-6804

IMMOBILIER

AYLMER, luxueusement meublée, chambre à louer, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

BUCKINGHAM, héritage, grande maison à louer, jolie et privée, 2 étages, bois franc, 4 chambres, foyer, s/sol, appareils, grande cour, libre, \$895. (613)864-0222.

BUCKINGHAM, semi-dét. tout rénové, 2 chambres, à louer: \$675, 1er janv. (819)778-9727.

CHALETs à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

COQUETTE maison à louer, secteur St-Jean-Bosco, 4 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol fini, \$980, non chauffée, non éclairée. (819)281-8039.

GATINEAU, 2 chambres, logement meublé, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. www.lamalva.com. 328-2379.

GATINEAU, 3 chambres, maison de ville, 449 St-Luc, \$93,000. 751-2172.

GATINEAU, Montée Paiement, chambre à louer, s/sol maison neuve, idéal pour femme ou étudiante, \$400/mois. 663-3810

HULL, centre-ville, condo 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er nov., à louer: \$625. 778-9650.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er fév., \$734, 776-5291.

Condo neuf à louer, 2 chambres, foyer élect., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, maison à vendre au bord de l'eau ou à louer. 819-665-3820.

LE BLACK BURN Condo 1 chambre, plancher flottant, \$122,500. Immeuble Richebourg, 771-2778.

PENTHOUSE luxueux, unique, 2,000 pi car., vue imprenable de la région, Jacuzzi, 3 chambres, condo à louer. (613)747-4872.

POSSIBILITÉ \$0 DÉPÔT BEAU bungalow, secteur tranquille, s/sol fini, piscine hors-terre, possession rapide, prix réduit et nég. 613-850-1356.

QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow à louer, pas de sous-sol, 3 chambres, \$700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VARS, Ontario, grand logement à louer, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

VÉHICULES

1988 JEEP Cherokee, pour pièces, 187,000 km, \$600. 661-5085.

1989 FORD Ranger, remis à neuf, 169,000 km, \$3,200, 246-5969.

1990 NISSAN Stanza, automat., mécanique A1, très propre, \$1,400 nég. 776-6090.

1991 BIG BEAR 350 4X4, avec pelle et treuil, très bon état, \$3,200. 281-7733.

1992 TOYOTA Camry, V6, \$2,995. PMCGA 663-1884.

1993 CIVIC, 5 vit., 4 portes, fonctionne bien, \$1,200 nég. 568-8054

1993 FORMULA MX, 470cc, démarreur électrique, reculons, toile, \$1,450 nég., 281-0477 ou 923-1002.

1993 PONTIAC Sunbird, pour pièces, \$350. 772-8330.

1994 MAZDA 626, 4 portes, manuelle, en bon état, pneus d'hiver et d'été, (\$2,300 nég.), 771-6038.

1996 EXPLORER XL 4X4, 160,000 km, équipé, \$5,500. 663-3787

1997 CIVIC CX, belle perle noire, pas de rouille, 1 seule conductrice. Reçus d'entretien et réparation. 246-9079

1998 CHEVROLET VENTURE, 1996 ASPIRE, 1995 GEO METRO, 1996 Jetta, bon état, 613-266-2665.

1999 ARTIC CAT ZR700, très propre, avec marche arrière, miroir, toile, \$3,700 nég. Après 18h: 669-8703.

1999 CAMRY XLE, V6, cuir et +, \$11,895. DENIS AUTO 643-5262

2000 ECHO, 18,000 km, cause mal-ade, meilleur offre, 776-3908.

2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. \$7,500 nég. 281-7126.

4 JANTES de roues pour Jeep Liberty, \$175 pour les 4. 671-8751.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

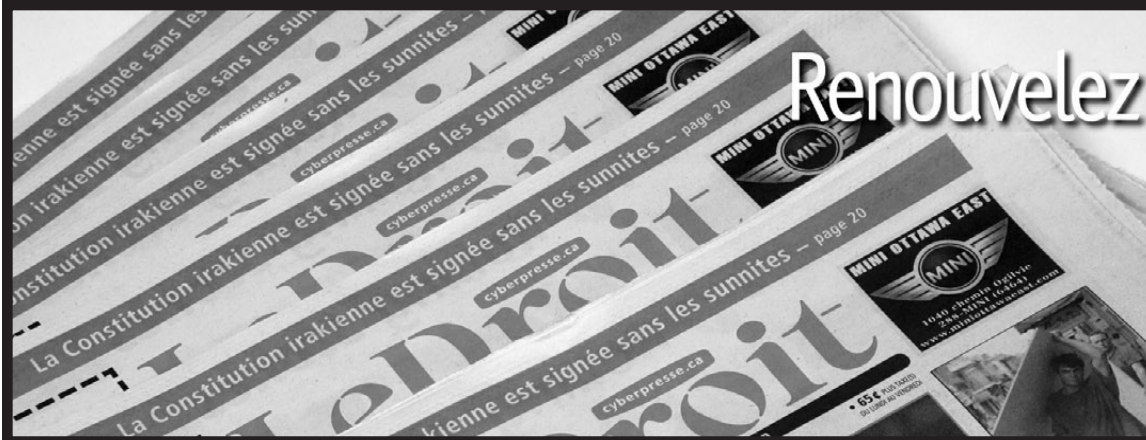
LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983



Renouvelez votre quotidien avec

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

562-0555

102 AVIS DIVERS

AVIS: Jeannette de Nazareth à Lyon Sam., 10 déc., 2005 à 13h30.
www.unmessageamicaldepaix.org

TOUTE personne connaissant les al-lées et venues de Allassane Diaby, est priée de communiquer avec J. La-haie, au 613-747-7800, poste 2921.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs, 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU

PERDU CLÉS, le vendredi 2 déc., en-tre 14h30 et 15h30, sois au Wal Mart ou Super C à Hull, 777-3710.

PORTE-MONNAIE perdu Louis Vuit-ton, devant le Bouclair du Plateau de la Capitale, valeur sentimentale, récom-pense. 772-1333.

SOLITAIRE pour homme, samedi 3 décembre à l'église St-Joseph au sous-sol, 777-1308.

106 TROUVÉ

PEKINOIS femelle, roux et blanc, + ou - 2 ans, collier rose avec os, trouvée sur Hétu, Gatineau, 771-9709.

TROUVÉ jeune chatte, Pte-Gatineau. 772-9721.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assu-rance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de dé-tente. Calme et discret. 684-4452.

Abonnez-vous!
562-0555

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la man-ufacture + lits + futon. 243-4474

2 DIVANS, 1 an d'usage, \$250 ch.; 1 table de bout et 1 table à café, méla-mine noir, \$30; télé 42", \$250. 561-6128.

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, matelas Queen. 772-8216.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

CAUSEUSE et fauteuil Elran, achetés neufs en 2000, très bon état, \$500. 246-8770 ou 712-0470.

ENSEMBLE s/manger, \$400; télé. 22 po, avec meuble, \$200. 595-8939.

LIT Queen, 2 tables de chevet, bu-reau avec miroir, grande armoire, vert et miel, en bois, impeccable. Payé \$5,000+, demande \$2,500, 778-5218

MATELAS très propres, toutes gran-deurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLE audio Hi-Fi noir, 4 tablettes, bon état. Prix à discuter. 772-8896

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salle à manger (1940), table à rabat, 4 chaises, 1 buffet-vaissellier, \$1,500 nég., 986-1867.

MOBILIER de s/manger, tables de sa-lon, divan, réfrig., pupitre, 778-1563.

POÊLE, réfrig., 3 mois, \$1,200. Table bois + 4 chaises gratuites, 210-1963

VENTE de déménagement, pour inf.: (613)737-3338 (ou laissez mess.).

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE blanche à surface lisse, four autonettoyant, \$375. 568-0967.

CUISINIÈRE et réfrig. 18 picu. blancs (7 ans) \$550 nég. 663-8725.

LAV./SÉC. réfrig. comme neufs, poêle, prix à discuter, 319-2568.

POÊLE blanc, auto-nettoyant, con-vection, réfrig. 18pi³; lave-vaisselle. comme neuf, \$1,200. 246-1791.

POÊLE, réfrig., "Kelvinator"; lav./sec., "Moffat", le tout \$550. 643-1596.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POÊLE, réfrig., lav./sec., lave-vaisselle, 1 1/2 usage, 223-3005.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Sat-isfaction garantie. 955-2756.

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs per-formants reconstruits. Technicien certifié. Michel 643-4680, 661-5240.

328-0825, LAROSE Informatique, service atelier et domicile, bon prix.
SURPLUS PC, vente et service d'or-dinateur et portable. 561-2316.

cyberpresse.ca

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes et réparations
brazomusic.com, (819)669-9232

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Ma-niwaki. Après 18h: 819-449-2366.

PIANO Heintzman, acajou, estimé par 2 pros, \$4,400. 819-246-8239.

STUDIO de pratique pour musiciens, \$150/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS chant, guitare, basse et bat-terie. Spécial de Noël, \$100 pour 4 cours. Producteur/studio. 663-7819.

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

SOUFFLEUSE NOMA, 8 c.v., excel-lent état, \$450, 777-3761.

142 MATÉRIAUX

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, embouteté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 EXCELLENTS manteaux 3/4, 14 ans, vison et phoque, 776-2213.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX de fourrure castor, 1 homme large 3/4 et 1 femme 10 ans long, \$250/chacun, 568-5679.

150 COIN DU BÉBÉ

BALANÇOIRE, \$100; banc vibrant: \$25; hotte de neige: \$20. 669-6884.

152 DIVERS À VENDRE

2 BILLETs de saison corporatifs pour les Olympiques de Gatineau, jamais utilisés, \$325, 773-2830.

2 RÉFRIG., Commercial, à liqueurs "Coke et Pepsi", 561-4276, 561-2275.

ARMOIRES cuisine, mélamine, îlot, évier, hotte, \$1,500. (819)772-8821

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de \$\$\$, Réno Services, (819)923-1521

CLAVIER électronique Technics KN-930 avec support, \$750. TÉLÉVI-SION Hitachi 46 po, \$750. 455-9567

COFFRE-FORT Chubb, \$500, affu-teuse à patins, \$3,000, porte commer-ciale vitrée, \$250, 819-671-7321.

DÉSHUMIDIFICATEUR portatif Danby 2003, \$125. 561-0273.

DIVAN-lit, très propre, \$125. 771-3404.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Cas-selman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

Nouveau!
FERMETURE restaurant/bar, fournitures et équipements de cuisine et bar à ven-dre, système de son, ensemble delumiè-res, piano antique, 773-2909.

Machines à coudre industrielles à vendre ou à louer. 281-7705.
MACHINES à sous, \$400 ou échange pour machine à boule. 664-6900.
ORDINATEUR, télé, bureau de chambre et beaucoup d'autres arti-cles pour la maison. 243-6596.

PORTES et fenêtres, échafauds (Ba-ker) et plus. 955-7461.
SOUDEUSE MIG 175 P, \$600. 281-3685 ou 775-6145.
SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 613-276-7504.

SURPLUS du gouvernement, clas-seur, bureau, chaises, 777-6683.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4998
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.

TABLE DE Mississippi, idéal pour groupe ou associations quelconque, meilleure offre. 771-5910.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"La où l'expérience joint la qualité"
Ventilation-Chauffage André Bernard
Fournaise, foyer, échangeur d'air ...
RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES
ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

257 COUTURE

TOILES/vinyle, bateau, VTT, cam-peur, balcon, abri, rideau 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★
1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE

Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable esti-mation gratuite. 568-1247

★★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Service et qualité

Résidentiel et commercial
Local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

😊😊😊

★ LES PROS en Outaouais ★

Petits et gros déménagements
Déménagement Maximum 777-6683

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

\$10.00-\$10,000 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement 243-6565, 775-8968

100% ABORDABLE Paysagiste Soric
Déneigement, 643-5997, 779-3733.

★★★★

\$10, \$100, \$10,000 - 100% Aborda-ble. Bon service rapide 24h, garantie, contrat/appel, résidentiel, commer-cial. 10 ans d'exp. 743-5364, 775-7707.

\$10 à \$10,000 au contrat, résidentiel, commercial, 775-7707, 743-5364.

DÉNEIGEMENT avec camion, trot-toirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT avec camion et pelle à neige. Contrat disponible. Secteur entre rue Main et rue St-Louis, Gati-neau, FAITE VITE! 770-2882.

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. 790-8648

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, sa-ble, roche et sel, 712-3484.

DÉNEIGEMENT Cantley Mont-Cascades, 24/24h, 790-8898.

DÉNEIGEMENT, Gatineau, Hull, Ayl-mer, résidentiel. 790-8898.

FERME du Baron, Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-6722.

LES Entreprises Audette, résidentiel, commercial, camion/pelleur/sablage. 561-7135, 918-1135.

264 DIVERS

AVEC ou sans crédit, branchez-vous! cellulaire, résidentiel, câble, internet haute-vit., (514)642-3188.

★★★★

EMAIL-PRO+

Peinture/réparation de bains, garan-tie, bains sur pattes à vendre, 921-2500

TÉLÉPHONIE RÉSIDENTIELLE?

Abonnez-vous maintenant pour seu-lement \$23.95/mois incluant boîte vo-cale gratuite pour 2 mois. Bon ou mauvais crédit accepté. Service 24h. 514-812-7690.

VOUS avez besoin d'un service télé-phonique résidentiel? Obtenez-le au-jour d'hui pour seulement \$23,95/mois, incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interur-bains illimités, téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Télé-phoniez sans frais au 1-866-343-0119.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE Velvet Touch

Retouche et réparation de meuble François au 213-1678.

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanités, ébénisterie, en affaires depuis 10 ans. 778-8550 poste 25.

SCIERIE MOBILE LAFONTAINE

Moulin à scie Woodmizer, super hy-drolique, 671-9406, 790-8010.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux élec-tricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD estimation gra-tuite prix spécial 682-9228, 360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, pein-ture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ. 661-0678, 661-0679

★★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, cé-ramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS

M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

abc REVÊTEMENT ext., vinyle, can-nexel + isolation des murs, rempla-cement de fenêtres et tout autre genre de travaux ext. RBQ 8300-9902. Jean au 229-0421.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS tous genres de rénovation s int./ext. Benoit, 299-3144.

FINITION s/sol, plafonds suspendus, rénovation cuisine et s/bains, finition ext. 30 ans d'exp., estimation gratuite. #RBQ-2227/3783/42. 775-6603

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel. 665-8972.

PLANCHER BOIS FRANCM.CANTIN

Installation, sablage, finition, plan-chers et escaliers, produits non-toxiques. 568-5342.

RÉNOVATION d'armoires, s/bains, s/sol, menuiserie. Réno Services, (819)923-1521

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, etc., Luc 324-4987

SABLAGE DE PLANCHERS

\$0.99 pi car., pose bois franc et la-miné, \$0.99 pi car.; pose céramique: \$1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★★

** BOISERIE BEAULIEU **

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sa-blage. Satisfaction garantie. 827-8037

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usiné. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la diffé-rence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

Besoin d'une ménagère? avec exp., produit naturel disponible. 665-2948

FERAIT entretien de votre résidence. Francine 772-2071.

LAVAGE de tapis, divans et autos, à la vapeur. Aimé Belanger, 661-3293.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménage résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Any au 665-9190

★★★★

POUSSE-POUSSIÈRE

SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 663-0343

RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménage, exp. 5 ans, 328-6743.

SERVICE de nettoyage pour petites entrepri-ses. Ginette ou Luc, 568-6588, 665-5732

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, esti-mation gratuite. André 712-0342.

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé, Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, pein-ture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTRE d'exp., référence disp. et réno-vation, PRIX imbattable, 743-5698

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

295 RÉNOVATIONS

1 RÉNOVATEUR honnête! Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

ENTREPRISES Audette, rénovation de tout genre, 561-7135, 918-7135.

FINITION de s/sol, rénovation, char-pentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.

🏠🏠🏠

FONDATION = (819)663-9934

Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATIONS de tous genres, spé-cialiste de gyproc, qualifié, estimation gratuite. Pierre: 775-0980.

296 TOITURES

M SINDEN toiture et revêtement com-mercial et résidentiel. 210-5728

TOITURE LEBLANC

Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., esti-mation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN

2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

MOT MYSTÈRE

BOIS - Un mot de 8 lettres

R	R	E	R	A	B	L	E	S	S	E	N	C	E	E
U	E	E	R	N	U	R	T	I	A	R	T	R	T	N
E	T	V	E	I	E	B	R	P	E	E	N	E	B	E
F	P	I	P	P	O	B	I	P	C	N	K	H	R	H
L	L	L	U	D	M	S	O	E	R	D	A	C	O	C
A	U	O	O	A	O	L	S	E	R	E	A	U	U	A
C	C	S	L	U	R	A	C	I	N	E	X	B	S	M
H	S	T	I	A	T	R	A	N	L	O	A	P	S	B
E	C	E	V	L	O	O	I	D	I	G	Y	I	I	I
C	I	R	I	C	E	N	S	U	E	E	A	E	N	U
H	E	E	E	A	U	D	S	S	G	R	P	L	R	M
E	R	D	R	B	V	I	E	T	E	V	O	A	E	I
L	A	S	R	L	R	N	R	R	O	U	B	N	T	N
L	A	Q	U	E	E	E	I	I	B	O	I	S	C	E
E	U	A	E	S	I	C	E	E	T	T	A	L	R	E

AUBIER
BOIS
BROUSSIN
BUCHER
CABLES
CADRE
CAISSERIE
CAMBIUM
CEDRE
CHENE
CISEAU
COUPER
CUBAGE
DOSSE
EBENE

ECHELLE
ECORCE
ERABLE
ESSENCE
FEU
FLACHE
GALE
GLISSOIRE
HOUX
INDUSTRIE
ISBA
LAMBRIS
LAQUE
LATTE
LIEGE

LOUPE
MINE
MORT
NERE
NOYER
OEUVRE
OLIVIER
OUVRE
PATE
PIN
RABOT
RACINE
RONCE
RONDIN
SAL

SCIER
SCULPTER
SEC
SOLIVE
STERE
TEK
TRAIT
VARLOPE
VER
VOIE

Solution du dernier problème : EMBOLIE

8 décembre 2005

No 1069

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 8 DÉCEMBRE 2005 32

152 DIVERS À VENDRE

TABLE hockey flottante 6 personnes, \$150, lit, argent, superposé avec tablette ordinateur, \$225, 663-2562.

TAPIS roulant, 6 mois d'usage, \$650; lit en laiton, \$300, 777-1281.

TREUIL 8,000 lb, \$900, matelas/sommier simple, \$175, 778-0663.

154 DIVERS À LOUER

3 STATIONNEMENTS à 5 min. des Terrasses de la Chaudière, \$80/mois. Monique: 772-4013, répondeur.

NOËL: costumes à louer (lutins...) et maquillage professionnel, 779-6748.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

174 ANIMAUX

1 JUMENT Haflinger, 663-1904, 819-423-5312.

2 FEMELLES Rottweilers, 2 ans, nég., déménagement. 281-8804.

5 CHIOTS husky, \$250, vaccinés, vermifugés, 10 déc. 613-633-0999 www.escapade-eskimo.com

8 DOBERMANS, 10 sem., prêt à partir. \$300 ch. 827-6185, 457-4158.

ADORABLES chiots PÉKINOIS, MINI-COLLIE, SHIH-TZU. 986-3968

ADORABLE Shih-tzu, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. "Patte précieuses", 139 Lois, 772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS siamois chocolat, mâles et femelles, nés 24 oct. \$250, 986-6648.

BOUVIER bernois, 4 mois, mâle, très doux, \$700. 986-1154.

CENTRE CANIN M.L. Chiot Berger Allemand enr. CKC, lignée allemand, garantie, cours de chiot incl. 643-1234, 985-3839.

CHENIL PRO-LAB, élevage labradors chocolat/noir/blond, enregistré micropuce, garantie, chiots chocolat disponibles pour Noël 819-767-2595

CHIOTS Berger Anglais à vendre, prêts pour Noël. 281-7076, 360-8448.

CHIOTS Border/Colley, nés le 4 nov., prêts pour Noël, vaccinés, vermifugés et plus. Réservations: (819)427-5270.

CHIOTS croisés shitzu et pomméraniens, né 29 octobre, 1 mâle, 4 femelles, \$250 ch., 568-0913.

CHIOTS Labrador croisés Colley, \$75 ch. (819)454-2238.

GOLDEN RETRIEVER, chiots sang pure, socialisés, vermifugés, \$300. Manon au 663-8289.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

JEUNE inséparable nourri à la main très doux, vert pâle tête rouge. Cause allergie. \$100. 663-2949

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Pékinois, 6 semaines, 243-6607.

LABRADOR chiots, chocolat, 1ers vaccins, vermifugés, (819)281-9840

MINI schnauzer, yorkshire, et morkie www.yorkshires.ca - 775-3610

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

YORSHIRE terrier, mâle et femelle. Mont-Laurier. 819-440-2029.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

ÉCURIE pour chevaux à louer avec pâturage. Demi-pension pour cheval Quarter Horse très docile, 281-8519.

ÉCURIE, stalle, Gatineau, \$100/mois, 643-0704 ou 712-3130.

178 JEUX, JOUETS

CONSOLE X-Box avec 5 jeux et accessoires, \$250, 568-4724.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

BOTTES de planche à neige "Burton", pointure 6, portées 1 seule fois, payées \$200 demande \$100. 643-1700.

PLANCHE à neige et fixations Rossignol, 58", utilisée 10X environ, très propre, \$450 nég., (613)720-2846

PLANCHE RIDE (155 cm); botte (12), fixation Salomon, \$600. 561-4342.

SPORT PLUS 246-8356
Manteau planche à neige: \$149,99
Pantalon: \$99,99, mitaines: \$29,99
Casque: \$39,99
Affûtage de planche à neige: \$24,99
Affûtage de ski alpin: \$19,99
Planche/bottes/fixations: \$249,99
Passe gratuite pour le Mont-Cascades

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression aussi traduction. 842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi \$18, chez-vous \$23. 775-1048.

cyberpresse.ca

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC sec, la vraie buche écologique de très haute densité, avec 3 fois plus de chaleur, échantillon gratuite, www.eco-lution.ca, 684-1558.

1-A BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, mini-mus 3 cordes, 568-2650.

BOIS MOU, à vendre à partir de \$10 la corde. 643-2555.

BOIS sec: \$90 et bois vert: \$70, la corde livrée à Gatineau. 775-6973.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

POËLE Drolet au propane, très peu d'usage, \$480. 663-8842.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

218 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE 1ère hypothèque, \$70,000, bungalow 2 chambres hivernisé et rénové, bord lac, 428-1815

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancement ou vous refusez? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE Qualifiez-vous pour l'achat d'une maison. Taux garanti. André, 790-8091.

1re, 2e HYPOTHÈQUE

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

La banque dit non, peut-être qu'on peut vous aider

613-558-7669

WWW.THE-FORCE.CA

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

\$APX\$

Besoin d'argent? Vendez votre salaire! Réponses immédiates! 1-877-676-0002 (sans frais)

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de \$300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sérieux. (819)772-4547.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$

Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 643-6701, 851-5526

ATTENTION

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, réparations, achats, 665-0134.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU!

au bronzage Oasis, pose d'ongles en résine, 425 La Vérendrye. 663-2555

COIFFEUR (SE) et/ou massothérapeute/esthéticienne dans un studio renommé. 210-6565.

L'ART DU CISEAUX, 799 La Gappe, cherche coiffeur(se). 923-0841.

SALON de coiffure avec clientèle établie recherche coiffeur(euse) avec exp., rue Main, Gatineau. 669-9256 ou 663-9928.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

Abonnez-vous!
562-0555

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN d'une gardienne pour préparer et recevoir l'enfant après l'école du lun. au vend., 770-6606.

CHERCHE gardienne dans le secteur Lac des Fées pour fille de 6 ans, après l'école à l'occasion, 770-4576

GARDIENNE francophone bilingue, à domicile, Vieil Ottawa Sud, 2 garçons 1 an, 1er mars. (613)730-6620

GATINEAU, gardienne pour 1 garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

RECHERCHE gardienne pour bébé 8 mois, fins d'après-midi et soirées, non-fumeur. (819)483-9915

322 GARDERAIS ENFANTS

12 MOIS à 5 ans, milieu familial, programme éducatif, repas équilibrés, reçu, St-René/Main, Julie: 669-8547.

1 PLACE à \$7, 18 mois et + pour janv. Programme éducatif. 663-8725.

1 PLACE disponible en milieu familial, jusqu'en sept 2006. Aylmer. 684-2959

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES disponible, éducatif, repas chauds, reçu, secteur Hautes-Plaines, 595-5778.

3 ANS + (fille), éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, de 6h30 à 17h30, Montée Paiement, 669-9444



6H à 17h30, PRÉSCOLAIRE 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

À LA maison, du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE à \$7, 18 mois à 3 ans, 2 places disponibles, secteur Ernest Gaboury, Marie-Eve 568-8960.

GARDERIE à \$7, 1 place 18 mois et +, secteur Hull. 777-3622.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, diplôme, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. (819)483-0281

HULL, centre-ville, 2 ans et +, \$35/jour. Reçus. 777-3318.

HULL, garderie privée, 0-6 ans, (4 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

JARDIN D'ENFANTS, Mont-Bleu (Hull), 16 mois - 5 ans, activités variées, personnel qualifié, reçus. 772-9009.

O à 12 MOIS, milieu familial, près Pont Champlain. Cécile, 770-4599.

PLACES \$7, 3 ans +, près l'école des Cépages, Mtée Paiement, 669-6884.

PRÈS autoroute 50, 2 places subventionnées, 2 ans 1/2 et +. 669-1675.

RUE DAVIDSON, milieu familial, \$80/sem., reçu, référence. 329-0435

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT DE RECOURS BILINGUE, exp. un atout. Temps plein. Envoyez C.V. au 819-243-7677.

325 OFFRES D'EMPLOI

La Station Deli & Bar

est à la recherche de
CUISINIERS(ES)
(expérience requise min. 2 ans)
À temps plein



Se présenter entre 9 h et 16 h
demandez pour le gérant au
611 boul. St-Joseph, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE général(e) bilingue recherché(e) pour envoi et réception de marchandises, service à la clientèle et autres tâches. C.V. par fax au 568-7556.

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue,
veuillez composer le
(613) 233-8483

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gati-neau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, \$8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

CHAUFFEUR D-DZ

Pour manutention de
planche de gypse

Soumettre votre C.V. à
HUBERT MORIN
7, Tristan Ct., Nepean
Télécopier :
(613) 224-7122

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino d'Ottawa recherche commis aux pièces/consillier(e) au service. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino d'Ottawa recherche mécanicien(ne) avec outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquez avec Jacques au 739-0090.

BESOIN \$\$\$ AVON est là pour vous.

Facile. Recevez produit gratuit.

613-788-0550

BESOIN D'ARGENT POUR LES FÊTES? Plein ou partiel, bon revenu, payons comptant, 770-9193 entre 9h et 15h.

BESOIN de livreur(se)s avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN \$\$ pour Noël, travail facile, 17h-21h, base+commission, 777-4889

325 OFFRES D'EMPLOI

Compagnie Internationale

Besoin de 8 représentants
dynamiques pour
développer secteur
Outaouais.
Formation payée avec
ou sans expérience.
775-7913,
demandez Mélanie.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 8 décembre 2005



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Ce jeudi vous sourit, pour autant que vous ne vous laissiez pas trop influencer. Vous avez avantage à demeurez fidèle à vos convictions et à ne pas trop fluctuer selon les tendances à la mode. Votre entourage vous considère comme un pilier d'intégrité; ne les décevez pas. En amour, vous obtiendrez ce que vous voulez du moment que vous ne courez pas deux lièvres à la fois...



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Même si cela n'est pas facile, il faut parfois être capable de se vendre soi-même. Vous pouvez vous permettre de faire état de vos propres mérites. Une démarche assurée peut vous rendre éligible à un programme ou vous permettre d'accéder à un poste convoité. Sur le plan personnel, assurez-vous que le moment soit opportun avant de prendre une initiative.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Le passage de la Lune en Poissons accentue l'influence que vous exercez sur votre entourage. Vous pouvez convaincre des personnes obstinées de vous appuyer par rapport à une décision controversée. Vos appétits sensoriels et votre goût d'aventure vous donnent envie de mordre à pleines dents dans la vie. Amusez-vous... mais n'exagérez pas! Uranus est aussi en Poissons...



bélier du 21 mars au 20 avril

Un silence peut facilement se transformer en malaise. Il serait donc préférable d'aborder tout sujet qui vous préoccupe. Du moment qu'elle est apparue dans votre esprit, une question vaut la peine d'être amenée sur le tapis, si anodine semble-t-elle. En fait, il n'y a rien qui ait suffisamment peu d'importance pour ne pas mériter d'être discuté et éclairci.



taureau du 21 avril au 20 mai

Il n'est pas nécessaire de courir, mais il faut partir à point! Pour autant que vous mainteniez un niveau d'action constant dès aujourd'hui, le mois de décembre ne se transformera pas en course contre la montre. Toujours en Taureau, Mars demeure un solide allié, et ce malgré le fait que son influence soit actuellement contrecarrée par l'opposition de Jupiter et le carré à Saturne en Lion...



gémeaux du 21 mai au 21 juin

La Lune encore en Poissons risque d'être source de contrariétés pour les Gémeaux. Si une personne se montre soudainement froide et distante, vous ne devriez pas hésiter à lui demander des explications. Toute tension mérite d'être discutée et éclaircie, même s'il serait plus tentant de l'ignorer. Bien que cela constitue un effort, vous gagnerez à aller au fond des choses.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Toute chose arrive pour une raison. Alors que la Lune se situe au trigone de votre Signe, en Poissons, la vie peut vous envoyer un petit signe en guise de réponse à une interrogation. Sans le savoir, quelqu'un peut émettre un commentaire qui vous servira de message et sera en mesure de vous éclairer. Demeurez à l'écoute et portez actuellement une attention particulière aux détails.



lion du 23 juillet au 23 août

Tant que Mars en Taureau se situe au carré de Saturne en Lion, vous devrez probablement travailler un peu plus fort pour arriver à vos fins. Les efforts déployés en vue de corriger quelque élément qui vous dérange rapporteront des résultats satisfaisants, mais ils ne seront peut-être pas instantanés. Maintenez votre détermination et persévérez dans ce sens.



vierge du 24 août au 22 sept.

Le passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, les Poissons, est susceptible d'aiguiser votre émotivité et de vous rendre plus sensible aux propos d'autrui. Mais ceci ne suppose en rien qu'il s'agisse d'un jeudi difficile ou éprouvant. Au contraire, ces petits remous peuvent avoir un effet plutôt agréable, voire stimulant. Pourquoi ne pas prévoir en rendez-vous en tête-à-tête?



balance du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes capable de flairer une situation qui finirait par troubler votre paix d'esprit. Ne compromettez pas votre bien-être à long terme pour satisfaire un caprice de courte durée. De savourer pleinement le moment présent ne sous-entend pas qu'il faille adopter une attitude insouciant face à l'avenir. La sagesse et le bonheur vont de paire...



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Bénéficiant du soutien de Mercure et de Jupiter en Scorpion, vous êtes capable de convaincre les autres du bien-fondé de votre plan d'action en leur fournissant des explications claires et logiques. Toutefois, il y a des gens que le changement effraie et qui préfèrent se cramponner au statu quo. Le tact et la diplomatie vous donneront une bonne longueur d'avance.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

La Lune en Poissons peut s'avérer source de frustrations pour le centaure, mais il est essentiel de réagir noblement. En fait, votre comportement influencera largement la suite des événements. Il vaut mieux vous distancer et ignorer une personne qui ne joue pas franc jeu que de vous abaisser à son niveau. La patience l'emportera sur l'adversité; le temps est votre allié.

325 OFFRES D'EMPLOI

Conseiller technique

Nous recherchons un candidat bilingue avec un minimum de 2 ans d'expérience avec les logiciels Reynolds & Reynolds. Salaire selon l'expérience et les qualifications.

Pour poser votre candidature veuillez contacter

Li Cheung au 777-1771

Télécopieur : 777-4056

Courriel : licheung@casinogatineauacura.com

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.



CASINO 7, boul. du Casino
Gatineau
ACURA (819) 777-1771

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux à Papineauville

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro (613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.

LeDroit
cyberpresse.ca

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD

♠ 7 4 3

♥ 9 3

♦ A D 8 7 4

♣ R 6 3

OUEST

♠

R D 10 9 5

♥

D V 10 4

♦

6 3

♣

8 4

EST

♠

8 6

♥

R 8 7 6 2

♦

R 5

♣

9 7 5 2

SUD

♠ A V 2

♥ A 5

♦ V 10 9 2

♣ A D V 10

Les enchères:

OUEST

NORD

EST

SUD

—

—

—

1 SA

Passe

3 SA

Passe

Passe

Passe

Entame : Le Roi de pique.

325 OFFRES D'EMPLOI

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN

Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

CENTRE GOODYEAR

MÉCANICIEN (alignement), à temps plein, salaire garantie, 561-1936.

CHATEL VOTRE NETTOYEUR

recherche commis au comptoir (h./f.) temps partiel, jour, soir, fin de sem. Apportez votre C.V. au 151 boul. Gréber, Gatineau.

CHAUFFEUR de camion, classe A-Z ou D-Z, avec exp. Envoyez C.V. au 613-822-2506.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 281-4792, 664-9708.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel, présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMMIS de bureau, travail diversifié, personne flexible, lund., au vend., connaissance de Acomb a un atout, Faxer C.V. au 663-2525 ou emploi.pdgd@hotmail.com

COMMIS-VENDEUR, 3 postes disponibles immédiatement, temps plein, expérience et bilinguisme un atout. Se présenter avec C.V. au 40 Promenade du Portage, Hull.

COUPLE concierge mature avec expérience en entretien, réparation et location, pour 102 logis modernes. 778-0937 ou c.v. par fax: 772-4892

CUISINIER(ÈRE) avec exp., pour sandwichs, salades, crudités, etc. pour travailler dans un dépanneur, de 8h à midi, 5 jours par sem. Se présenter le matin avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de soirée. 613-799-7478, 613-837-9344.

DANSEUSES demandées au Club 77, 365 Main. Présentez-vous en personne, 663-0614.

GÉRANT demandé avec minimum 3 ans d'exp., pour travail au Club 77 du merc. au sam. de 19h à 3h le matin, bilingue obligatoire. Contactez Carole entre 8h et 15h, au 819-663-0614.

INSTALLATEURS DE SCÈNES POUR

SPECTACLES EN PLEIN AIR

Travail manuel à l'extérieur exigent. Besoin d'exp., en construction, installation d'échafauds, etc., Doit être en mesure de passer une enquête de sécurité pour travailler au Parlement ou à la résidence du Gouverneur Général. Permis de conduire et véhicule nécessaire. Temps partiel pour janvier et février et possibilité de temps plein de mai à octobre, salaire de \$13.50 à \$15.50. Possibilité d'obtenir plus avec l'exp., et du bon rendement auprès de notre compagnie, références nécessaires.

ACTIVEC (819) 771-8500

Marcel Boyer

Opération chimère

Quel est votre plan si le Roi de carreau est mal placé ?

Le problème est que si vous laissez passer l'entame à pique, la contre-attaque cœur sera fatale. Est fournira le 6 de pique (attitude) et lorsque vous jouerez le 2, Ouest saura que le 6 est la plus basse carte que son partenaire détient. Il n'aura aucune peine à déduire que vous possédez l'As et le Valet et changera à cœur sans reprendre son souffle. Vous ne pouvez pas non plus prendre le premier pique, car lorsqu'Est sera en main au Roi de carreau, il rejouera pique à travers le Valet. Vous devez laissez passer un pique et prendre le deuxième. La seule façon de convaincre Ouest de poursuivre l'attaque à pique est de fournir le Valet au premier tour. Vous n'avez pas besoin de deux plis dans cette couleur. Qui peut blâmer Ouest de continuer pique ? Gagnez le retour pique de l'As et prenez l'im-passe à carreau, qui perd. Si Est a un troisième pique, la couleur est partagée 4-3, vous ne perdrez que 3 piques et 1 carreau et si la couleur est divisée 5-2, Est n'en a plus.

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

JOURNALIERS Thurso, 30 personnes, samedi et dimanche, \$10/heure, Barbara personnel Karine, 236-9689.

Le CPE La Grande Envolée est à la recherche d'une éducatrice pour un remplacement de congé de maternité. 32h/sem. en raison de 4 jours/sem. Doit détenir D.E.C. ou un A.E.C. accompagné de 3 ans d'expérience en éducation à la petite enfance, doit détenir cours de premiers soins valide pour le temps du remplacement. Devra accepter et déboursier pour la vérification d'antécédent judiciaire (fait via le CPE). Transmettez votre C.V. par la poste au 154, rue Maclaren Est, Gatineau, Qc, J8L 1K4 ou par télécopieur au 819-281-6885 ou par internet au grandeenvolee@videotron.ca. Prière de ne pas téléphoner ou de ne pas vous présenter sur place. Seules les candidatures retenues seront appelées pour une entrevue.



COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 26 au 29 janvier 2006

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :

Jeudi 26 janvier, vendredi 27 janvier

de 15 h à 23 h

Samedi 28 janvier et dimanche 29 janvier

de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi

entre 14 h et 17 h,

au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 643-4957

430511

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour Ottawa. Aura à livrer bière et boisson alcoolisée aux résidences. Bilingue, fiable, honnête et entregent. Doit posséder sa propre voiture. Doit démontrer un grand intérêt pour le service à la clientèle. 741-2335.

MANQUEZ-vous de temps? Ou d'argent? Cherchez-vous un emploi? Êtes-vous retraité? Ou voulez-vous une autre source de revenus? Possédez votre propre commerce dans le confort de votre foyer, à temps plein ou partiel. 986-5107.

MODERNE JAZZ

Débutantes \$\$\$, étudiantes

1-800-361-5901 Louis.

NETTOYEUR ST-LOUIS

Commis au comptoir, temps partiel, avec exp. C.V. par fax: 777-6351.

PERSONNE fiable, bilingue, formation massothérapie. 595-0488

PETRO-CANADA

Boul. du Plateau/St-Raymond

URGENT

Caissier(ère), plusieurs postes disp.

Appellez Yves, 776-6767.

PHARMACIEN(NE), bonnes condi-

tions. 19h à 21h (613) 795-1792.

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expé-

rience, pour bureau de dentiste si-

tué à Aylmer, exp. de ABEL, être habi-

lé en communications, bonne

atmosphère de travail. Pas de fin de

sem. Envoyez C.V. au 682-7501.

RECHERCHE personnel de nuit avec

bonnes connaissances de la viande,

emploi permanent avec bon salaire et

avantages sociaux. Doit posséder

une bonne capacité physique. Si in-

teressé, envoyez C.V. par fax au

(613) 739-3771.

REPRÉSENTANT publicitaire, compa-

gnie innovatrice en publicité, sec-

teur exclusif et vente renouvelable,

travailleur autonome, exp. en vente

promotionnelle, bilingue, salaire:

\$1,000 à \$1,200/sem. CV à: gmorin@lapresse.ca FAX: 450-780-0597.

REPRÉSENTANTS demandés pour

entreprise en pleine expansion régio-

nale. Expérience en vente un atout,

doit posséder sa voiture et être bilin-

gue. Salaire à commission, territoire

protégé. Faites parvenir votre C.V. à:

admin@hmaservices.com ou pour

rendez-vous 643-4893

RÉSIDENCE pour personnes âgées

autonomes à la recherche d'un cui-

siner(ère), serveur(se) avec exp., dans

la gestion pour la s./manger et prépo-

sé(e) aux bénéficiaires, avec exp. En-

voyer C.V. par fax: 771-9057.

TIM HORTONS PONT ALONZO

Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

UNIPRIX Boissoneault-Dessureault Recherche commis comptable, temps plein, connaissance Acomb. Envoyer C.V. par fax: (819) 663-4690.

VALLEY FLOWERS recherche li-vreur, bilingue, 244-0444.

372 PERSONNEL DE BUREAU

NOTAIRE établi en pratique seul, recherche secrétaire d'expérience; français impeccable, anglais requis; envoyez votre C.V. par télécopieur, au 771-8996.

Abonnez-vous!
562-0555

372 PERSONNEL DE BUREAU

POUR MOINS DE

1,49\$ par jour

Votre annonce aura

«fière allure»

avec l'ajout d'une de ces

BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

\$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

AUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous
auprès de nos préposés
au 562-0222

373 PERSONNEL MÉDICAL

CARESSANT Care Bourget, foyer de longue durée, cherche infirmier(ère) autorisé(e), temps plein. Salaire compétitif. Envoyer votre c.v. a/s Lucie Erskine, administratrice, 613-487-3464

HYGIÉNISTE à temps partiel, secteur

Aylmer. Télécopiez CV au 682-6150

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer.

(819) 684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE DENTAIRE EN

PARODONTIE recherché(e). C.V.

par fax au: 772-4222.

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur,

Rhéume et Associés recherche une se-

crétaire dentaire pour compléter une

équipe dynamique. Bilingue et expé-

rience dans le domaine dentaire. Horaire

de jour seulement de 30 à 35h/sem. Se

présenter avec C.V. au 195 de l'Atmos-

phère à Gatineau (Plateau de la Capitale)

ou téléphonez au 770-9000.

RECHERCHE chasseur/concierge à

temps plein. Bilingue, entregent, mi-

nimum 1 an d'expérience. Bonne ca-

pacité physique. Excellente connais-

sance de la région d'Ottawa.

Faire parvenir C.V. à:

Madame Josée Béchar, Télécopieur: (613) 241-4804 ou

info@courtyardmarriottottawa.ca

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CARREFOUR
NISSAN

Est à la recherche d'un (H. ou F.)

SPÉCIALISTE EN

DÉMARREUR À

DISTANCE ET

ACCESSOIRES

Exigences :

• Permis de conduire valide.

• Honnête.

Conditions :

• Travail d'équipe

• Excellentes conditions de travail

• Avantages sociaux

Salaire et bonis très compétitifs !!!

Pour rendez-vous, appelez

Carl Grenier au (819) 776-0100

ou fax c.v. au (819) 776-3800

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toi-

ture, avec licence RBQ. 243-4115.

JOURNALIER au déneigement, per-

mis de conduire + véhicule, 712-2217

MÉCANICIEN(NE) général, exp. tou-

tes marques, Richard, 663-4422.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour

constr. résidentielle (backing), doit

avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

RECHERCHE personne avec exp.

pour pose de revêtement extérieur

(siding). Salaire selon exp. 446-0406

PERSONNEL

376 DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH recherche cui-

siner(ère) et serveur(euse) pour soirs

et week-end. Se présenter avec C.V.

au 56 boul. Gréber, Gatineau.

CAFÉ DES FLANDRES, cuisinier

avec expérience pour déjeuners et

plongeur (h./f.), 561-8877.

CHERCHE cuisinier(ère), ser-

veur(se), se présenter au 468 Montée

de la Source après 10h, 827-4988.

CUISINIER(E), pour déjeuner/diner,

sam. dim. lund., mardi, avec exp. ou

du coeur au ventre, 986-1676.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLME

1 CHAMBRE, libre 1er janvier, grands salon et cuisine, s/lavage, \$575, non chauffé, non éclairé, 682-2819.

1 GRANDE CHAMBRE, très beau, bien éclairé, semi sous-sol, prises lav./séc., eau chaude, non chauffé/éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, \$640. 360-3360, 682-3298

2 CHAMBRES, s/sol, \$510, 1er janv., pas d'animaux. 265-7090, 225-7090.

2 CHAMBRES, style condo, vues sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

5 1/2, TRÈS grand, bien éclairé, plafond 9 pi, aucun tapis, 1er fév., prises lav./séc. constr. 2003, \$790 682-4576

★ ATTENTION! PROMOTION ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnrière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, déc.-janv. \$505. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1-2-3 CHAMBRES, condo neuf, près Golf Tecumseh, plancher bois et céramique, \$595. 213-0722, 213-9998.

1-2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., à partir de \$650. 568-2595.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$450. 246-3307, 775-8961

1,350 PI CAR., 3 chambres, constr. récente, \$895 non chauffé, non éclairé, 18 déc., 51 Lucienne-Bourgeois, 923-4447.

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de \$450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 BELLE CHAMBRE, libre, frais peint, bois flottant, stat., triplex, \$490 chauffé, 287 Guillemette. 613-794-5059

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er janv., \$575. Proprio: 684-8224

1 CHAMBRE, 150 Gréber, \$595 tout inclus, balcon, remise. 561-2775

1 CHAMBRE, 1er déc., rue Jolies, pas chauffé, pas éclairé, appareils, balcon, stat., \$450, 663-7774

1 CHAMBRE, 1er jan., joli petit condo, coin de la Vérendrye et Mtéé-Paiement, \$600, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er janv. ou févr., rue de Malartic, dans triplex, 2 appareils, prises lav./séc., stat., \$515. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, \$400. 997-8085, 853-2862, 456-2862.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$580. 210-4217

1 CHAMBRE, 409 av. Gatineau, \$550 chauffé, éclairé, libre. 568-8528.

1 CHAMBRE, 4 appareils, propre, 2 stat., remise, 1er étage, 1er janv., 860 St-Louis, \$550, chauffé. 775-8964.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, éclairé, libre, stat., rénové. Soir: 663-6012

1 CHAMBRE, 782 boul. Maloney E., \$550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, soir: 246-0768.

1 CHAMBRE, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, bien situé, rénové, chauffé, éclairé, plancher de bois. (819)770-9700.

1 CHAMBRE, central, rénové, \$540 chauffé, non éclairé. 923-6839.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, balcon, stat., \$550, 290-5032.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., \$575. (819)827-0806 après 16h

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Promenades, s/sol maison privée, prises lav./séc., libre, \$555, 243-1385

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé dans sous-sol d'une maison neuve. Très beau et grand (800 pi car.) Quartier tranquille et huppé. Lave-vaisselle incl. Près de Mtéé-Paiement, 5 min. du centre-ville. \$685, 743-0138.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/ céramique, libre, \$595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, déc., rénové, \$525, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, grande, s/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, \$600/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 5 (face à la rivière), 664-3927

1 CHAMBRE, libre 1er janv., rénové, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, \$560. 827-8808.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. 568-0825

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, \$525. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, \$400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., \$500. 328-2789

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, \$475/mois. 819-772-0233, Gestion Belgrade.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, s/sol, rue Gouin, 2 appareils, remise, \$425. 568-2202

1 CHAMBRE, libre, Touraine, rénové, chauffé, éclairé, \$675. 923-6839.

1 CHAMBRE, meublé, propre, chauffé, éclairé, \$550, 921-1877.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., \$475. 328-6262.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, 1er déc., \$450 à \$550, neuf, 663-5297.

1 CHAMBRE, possession déc. ou janv., entrée privée, foyer, rénové, frais peint, très propre, stat., \$500, près Promenades, pas d'animaux, enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./séc., stat., \$460. 328-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$550 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$540. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, semi-s/sol + foyer, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, \$540. 568-5060

1 CHAMBRE, secteur Gréber, condo neuf, luxueux, planchers bois flottant/ céramique, \$500, possibilité d'ajouter 4 appareils ménagers, 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, spacieux, grande cuisine, stat. Pag. 719-1092.

1 CHAMBRE, spacieux, très propre, 2 appareils, s/sol, \$525 chauffé, non éclairé, 665-5758.

1 CHAMBRE, Templeton, 2 appareils, rénové, chauffé, éclairé, 664-5851.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

★★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 561-3324

1 ou 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit chauffés, éclairés.
328-2379, www.lamalva.com

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2-3 CHAMBRES, secteur Gréber, bois, céramique, 4 appareils fournis ou non, à partir de \$595 213-0722, 213-9998.

2 BELLES chambres, libre, bois flottant, bungalow, \$750, chauffé, éclairé, 911 Notre-Dame. 613-794-5059

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 1er janv., très luxueux, \$725. 663-5297.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., \$595, non chauffé, non éclairé. 213-5608.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1ER 2 MOIS: \$295, non chauffé, \$615. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., bois franc, céramique, prises lav./séc., remise, 1 stat., \$700, non chauffé, non éclairé. Secteur Labrosse. Jour: 669-1724, soir: 664-1300.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, \$625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 568-4090, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., prises lav./séc. Gréber. 561-5995, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., prises lav./séc., remise int., \$595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc ou 1er janv., rue Le Baudy (Côte d'Azur), **condo très spacieux** (1,200 pi car.), **impeccable**, unité de coin, entouré de **grands arbres**, salon 25x13, super remise int., 2 stat., **\$715. 770-9861**

2 CHAMBRES, 1er fév., entrée arrière, stat., non chauffé, non éclairé, références, \$525. 770-0820

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, poêle et réfrig. incl. ou non, buanderie, \$625, Touraine. 639-1283

2 CHAMBRES, 1er jan., \$660 non chauffé, non éclairé, 568-6530.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, \$595, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, prise lav./séc., \$550. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, près Promenades, \$640. (819)773-1260.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, céramique et bois flottant, prises lav./séc., 2 stat., \$660. 568-6770.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou fév. rue Claire, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., \$565. 743-5455, 561-3526.

2 CHAMBRES, 211 Garnier, libre, grand, bel appartement, prises lav./séc., stat., \$595. 329-4921.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, \$555, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 327 boul. La Vérendrye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé, non éclairé, \$590. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 47 St-Antoine, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$625. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, \$525, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non-fumeur, \$560. 663-6363

2 CHAMBRES, \$640, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, stat., près Promenades. 213-4879.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, \$650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, \$775, 1er janv., 782 boul. Maloney E, 246-0768, 743-0764.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, \$750 chauffé, éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. \$800. 790-1960

☺☺☺

2 CHAMBRES, **appelle moi**, très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

Les Immeubles

ETASSE

Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr., \$605. 561-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$585, libre, 944-0946, 643-2842.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim. \$700. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, internet, alarme, assurances, lav./séc. fournies, 2 stat., piscine, marbre/flottant, 1,100 pi car., \$800, 1er janv. Pat, 712-0911.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$595 et \$650, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, coin Balam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. \$625, libre. 663-4367, 523-3433.

2 CHAMBRES, de luxe, 707 Mtéé Paiement, idéal retraité, 773-8175

2 CHAMBRES, de luxe, idéal adulte, \$835. 669-6274.

2 CHAMBRES, duplex, accès au s/sol prise lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, \$750, libre. 923-0403.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, \$675, 1er déc. 274-5822.

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques-Cartier, bord de l'eau, bois franc/ céramique, \$650 à \$750 + Hydro, 1er déc. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand app., propre, tranquille, r.-de-ch., 17 déc. ou 1er janv., \$650. 243-8238.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$650. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, propre, 2 stat., balcon, \$605 non chauffé, non éclairé, possession immédiate, 663-9580, 665-3240.

2 CHAMBRES, haut de triplex, bois franc, céramique grande remise, 2 stat., près de tout, \$700, non chauffé, non éclairé, 790-8620.

2 CHAMBRES, Labrosse-Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, très grand, libre, \$650, 663-3576 643-5737.

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., \$575 + Hydro. 712-3320.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, idéal travailleur, semi-s/sol, \$600 chauffé, éclairé 561-1397, 463-3717, 246-8221.

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, 1er étage d'une maison, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, \$750. 95 Racicot. 568-9826, 743-8838.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, \$650. (613)863-8262.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ. 243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, neuf, bois, céramique, prises lav./séc., 1er déc./janv., **déménagement inclus.** 790-8974

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$615, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, rénové, grand, aucun tapis, prises lav./séc., super propre, jan., \$700. Visites rapides, 643-2580

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., \$650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), **possession déc. ou janv.,** Svyp pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, stat., \$605 chauffé, éclairé, 1er jan., 568-1907 après 18h.

2 CHAMBRES, tout inclus, \$650. Doit partir. Références, Pascal, 568-4134.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., \$630. 671-0163.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$725. 669-0149.

☞ FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit**, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **\$599. 292-0506.**

★★★★

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. 868-6222

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, entrée privée, \$650, 955-4144.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), foyer au gaz, stat., vue sur rivière, \$975, libre. 771-6038.

3 CHAMBRES, 1er avril, \$780, accès à la cour, remise, stat. 669-6046.

3 CHAMBRES, 1er fév., 217 Labine, \$700 + hydro, 663-7051.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 94 East, rez-de-ch., chauffé, éclairé, \$850, stat., pas d'animaux, libre, 213-8051.

3 CHAMBRES, coin St-André et East, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, rénové, pas d'animaux, 1er janv., \$680. Mess.: 773-1099.

3 CHAMBRES, déc., jan., chauffé, éclairé, \$695. 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, \$850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$725. 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, duplex, bois flottant, prises lav./séc., \$675, non chauffé, non éclairé, 152 Harold, 613-794-5059.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., \$650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., cour, remise, 15 déc., près de Lorrain, \$800. 772-9167.

3 CHAMBRES, secteur Labrosse, 1,200 pi car, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois flottant/ céramique, libre. \$725. 561-0413.

3 CHAMBRES, très beau, secteur Templeton, 1er déc., \$650, 561-9553 ou 669-8339 après 15h.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

CONDO CÔTÉ D'AZUR
3chambres, à partir de \$775 par mois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, éclairée, \$400 et 2 CHAMBRES, 1er déc., \$550. (613)736-0258.

GRAND 2 chambres, libre, bien éclairé, près de tout, chauffé, éclairé, décembre gratuit. (819)210-5125, (613)291-5487.

LUXUEUX, 2 chambres, duplex fraîchement construit, près de tout, non chauffé non éclairé, \$675, pas d'animaux, non-fumeur de préférence. 921-9835, 741-0738.

NEUF

CHEVAL-BLANC, 2 chambres, semi-s/sol, bien éclairé, plafonds cathédrale, non chauffé, non éclairé, \$750. 643-5840, laissez message.

NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., rénové, déc., janv., fév., mars, de \$52

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, \$550, 1er janv. (613)291-8413

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er jan., \$648/mois, 771-2329.



1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, buanderie, bois franc, auto bus, près d'Isabelle, \$595, 771-4772.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$570, libre, près Place Cartier, 776-6379.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, appareils, privé, \$550, 770-7981.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, \$595, 775-4445

MONT-BLEU

1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **560\$** / mois

(819) 777-5444

1 CHAMBRE, libre, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost, 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie, 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre ou 1er jan., chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

1 CHAMBRE, libre, prix à discuter, Jardins Radisson, tout incl., 957-6099.

1 CHAMBRE, libre, renové, 2 appareils, balcon, \$425, 777-0087.

URGENT!

1 CHAMBRE, Plateau, \$595, 1 mois gratuit. Reprise de bail du 28 déc. au 30 oct. 2006. (613)327-8806.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, stat., \$595, autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$425. Enquête de crédit. 772-9695.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., \$575. Références. 770-6217.

1 CHAMBRE, propre, s/sol, 1 s/bains, entrée semi privée, stat., près cégep et parc de la Gatineau, non-fumeur, 1 jan., \$550, 773-8406.

1 CHAMBRE, rue Laval, appareils, 1 stat., \$450 non chauffé, non éclairé, 1er fév./mars, 648-2991.

1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas animaux, 1er janv., \$525, 772-2524.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT. Buanderie et piscine. Poêle et Frigo. Près de tous les services.

Appelez au **819-770-9730**

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, à partir de \$450, adulte, libre, 295-6054.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de \$525, grands, renovés, libres. 745-3742.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, **778-3020**.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, 1 mois gratuit, 328-2379, www.la-malva.com

2-1/2 PIÈCES, 1er janv., 2e étage, chauffé, terrasse, rue Labelle, près UQO. \$480/mois, 772-9639

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, cadeau déc.: \$200, laverie, balcon, propre, calme, \$675, 243-9364.

2 BELLES chambres, 8 rue Garneau, centre-ville, neuf, 2 appareils, \$595, 770-5068, 719-5521.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., plancher flottant/céramique, remise, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, \$695 923-0801, 210-5566, 427-8191.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, aucun tapis. \$600 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

2 CHAMBRES, 1,126 pi car., bien éclairé, neuf, libre, foyer au gaz, clim., lave-vaisselle, stat., \$745, 664-4310.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, \$650, 328-0022.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./fév., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, petit immeuble bien entretenu, jolie parc en face, **très spacieux**, paisible, **planchers sans tapis** (bois dur), ensoleillé, végétation, appareils, \$705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er fév., \$625, chauffé, 2 stat., 777-0334.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, renové, + sous/sol, 2 s/bains, accès à la cour, stat. privé, garage, près édifices gouvernementaux, \$850, 776-0124

2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, près Cégep, grand, 2 appareils, \$665 + avantages additionnels. 770-8389.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., stat., \$570, 770-8187.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476**.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant etcéramique, \$750, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **construction neuve**, clim., **centre-ville**, près des Galeries, rue Talon, 777-3877.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., \$830, 613-863-5445.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, fraîchement renové, bien ensoleillé, chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 2 appareils neufs, près des Galeries, \$650, 360-9218

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS! complètement renové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, \$700, 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, \$690, 328-0022.

2 CHAMBRES, 340 Cité-des-Jeunes, déc. gratuit et rabais le 1er janv., bel et grand app., eau chaude, 2 appareils, stat., \$634, 777-2264.

À HULL

Grands 1, 2, 3 c.c., renovés, chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie.

Tél : **(819) 770-9700**
(819) 770-9720

2 CHAMBRES, 3 étages, grand balcon, 2 stat., 41 Fortier, 328-2016

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

2 CHAMBRES, **49 Montpetit**, \$650, **69 Brady**, \$695 tout inclus, 328-6699.

2 CHAMBRES, 4a ROY, près St-Raymond bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, \$645. **771-6266**

2 CHAMBRES, \$500 comptant à la signature, libre févr., 1,100 pi. car., Le Plateau, \$779, 771-4931.

2 CHAMBRES, 55 Sherbrooke, \$845. Chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. Après 16h, 669-3209.

2 CHAMBRES, \$565, stat., prises lav/séc., janv.-févr. 771-5635.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., **743-8705**.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., libre, \$750, 568-3985 ou 743-0163.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, \$795, 771-8985.

2 CHAMBRES, beau, confortable, pratique, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., \$576, **772-9417, 661-7535**

2 CHAMBRES, belle appartement, demi sous-sol, bas prix, libre, secteur Mont-Bleu. 561-5323.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$695, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, centre-ville, près édifices du gouvernement et autobus, \$500 non chauffé, non éclairé, libre. 243-3727, soir: 671-9611.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, \$ 6 6 5 , 1 e r j a n v . (613)291-8413

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, \$ 6 5 0 , 1 e r j a n v . (613)291-8413

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois, renové, près de tout. (819)770-9720.

3 chambres : très grand, impeccable

2 salles de bain, bien situé, renové, grand rangement, chauffé et éclairé, pl. en bois.

Tél. : **(819) 770-9700**
(819) 770-9720

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., \$750, 777-8754.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle/réfrig. neufs, \$690, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, \$724, 778-8058.

2 CHAMBRES, chauffé, très ensoleillé, stat., rue Amherst, pas d'animaux, non-fumeurs, lav./séc., avec ou sans appareils, \$725, 778-0627.

2 CHAMBRES, chic et grand, face Parc de la Gatineau, 4 appareils neufs ou non, janv.-févr., \$785, 778-2847.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$740, 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, CONDO, 5 appareils, \$745, 1er févr. 595-0257.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, \$695, 778-0351.

2 CHAMBRES, constr. 2005, \$750, non-chauffé, non-éclairé, 1er déc., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, déc. gratuit, Mont-Bleu, logement à louer à Hull, tapis neuf, \$675, peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, déc./janv./ou fév., rue Champlain, \$550, rue Fontaine, \$800, 771-7598 ou 328-5282.

2 CHAMBRES, entièrement renové, non chauffé, non éclairé, jan.-fév., \$650, 671-9134 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, haut, 2 appareils, frais peint, libre, près pont McDonald Cartier, \$580. Charles au 776-0389.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble, clim., \$750. Jour 613-266-2670, soir 771-1255

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, \$595, 567-0589, 682-7070

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., **5 appareils**, Lac des Fées, \$900, 595-3047

2 CHAMBRES, janv., semi s/sol, \$595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, \$890, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$620, rabais de \$100, 230 Mutchmore, 808-3389.

2 CHAMBRES, libre, \$560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, renové, \$650, 483-0280.

2 CHAMBRES, libre, clim., \$900, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois, 2 étages, \$725 chauffé, 643-2476.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Four-nier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, \$625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

700 St-Joseph

1 chambre**635 \$**

- Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)

777-7410

OSGOODE
PROPERTIES

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, renové au complet, \$650 non chauffé non éclairé. 684-8181.

2 CHAMBRES, mi-janv. début févr., \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, stat. 770-5797

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, **libre**, non chauffé, non éclairé, \$850, 771-1716.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, stat., 5 appareils, clim., secteur Plateau, près de tous les services et autobus, libre, \$700. Benoit au 329-2757.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, \$575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore, 778-0516.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., parc Gatineau, \$650, 246-2352.

2 CHAMBRES, près Plateau, \$630 + hydro, stat., balcon côté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, \$565, 299-7824.

2 CHAMBRES, renové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, nov., **\$625, 213-3455**.

2 CHAMBRES, rue Archambault, bois franc, pas d'animaux, chauffé, prises lav/séc., \$650, 684-9236.

2 CHAMBRES, rue Boucherville, à 2 pas UQO, renové, 2 appareils, \$620, 819-778-3591, www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, très grand, prises lav./séc., \$795 chauffé, éclairé, pas d'animaux, **743-6690**.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, refait à neuf, prises lav./séc., 1 stat., \$525, 360-6556.

2 CHAMBRES spacieux, style victorien, 2000 pi car., bureau, \$1,200, non chauffé, non éclairé, enquête de crédit, non-fumeur, 771-6411.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, 1er janv., \$775/mois. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétréau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, **\$695, 778-3020**.

3 CHAMBRES, 152 Papineau, \$780, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

3 CHAMBRES, 1er janv., Wrightville, calme, \$825 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, cour. 561-2042.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 appareils, libre, chauffé, stat., \$799, 613-799-4545, 819-770-1299.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, \$809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 4 appareils, renové, balcon, 2 stat., remise, libre, 43 boul. Fournier, \$675 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, \$715, chauffé, jan.-fév., prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, \$725, 1er févr. 770-2147.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, bois franc partout, haut de maison, remise, s/lavage, chauffé, éclairé, \$950, libre. Marc 298-9660 ou 770-9747.

3 CHAMBRES, chauffé, \$850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

Cité des Jeunes

420, Cité des Jeunes

Garçonnière.....**555 \$**
1 chambre.....**609 \$**
2 chambres.....**699 \$**

Tout inclus, stationnement gratuit

771-4299

OSGOODE
PROPERTIES

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, centre-ville, libre, \$700, 777-8474

URGENT!

3 CHAMBRES, déc. (déc. gratuit), Plateau, superbe, \$875, stat., près services. Faut voir. 715-5548, 682-6828.

3 CHAMBRES, Le Plateau, \$825, près des centres d'achats. 771-5701



3 CHAMBRES, libre, Cité-des-Jeunes, face Parc Gatineau, condo tout renové (bois flottant, céramique), lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 balcons + portes patio, 2 stat., abri d'auto, cour privée, \$850, 773-7717.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./séc., \$720, 661-6847.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex entièrement renové, non chauffé, non éclairé, Pas d'animaux. Références, \$730, 776-6648.

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, clim., céramique/bois, \$825, 776-2929

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$825, bail de 6 à 12 mois, près des circuits d'autobus, libre ou avril. 770-6226.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo luxueux, plancher bois + céramique, foyer, clim., \$895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo, \$800, déc. gratuit, 243-0432.

À PARTIR DE \$549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

GESTION HABIT-TEK INC
1-2-3 chambres, offre possibilité de bail 6 mois à 12 mois, construction récente, spacieux, 770-6226.

MONT-BLEU, quadruplex, 1-2-3 chambres, \$600-\$800-\$850, Cell: (819)921-1848.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1er DÉC. 1 chambre, \$525, non chauffé, non éclairé, 274-5822.

2 CHAMBRES, 5 appareils, câble, non chauffé/éclairé, \$650, 281-7956

2 CHAMBRES, libre, centre-ville, 94 Lamennais, \$450, 986-2600.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., \$575. (819)986-5280.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$575, au 743-6690

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, chauffé, éclairé, stat., \$550, 210-2177, 210-3765.

1 CHAMBRE, salon-cuisine ensemble, s/bains complète, 15 min. de l'hôpital, \$500, chauffé, éclairé, câble incl., 210-1235.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, \$550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim. 986-1433.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car, renové, 2 stat., libre, buanderie, tranquille, Masson, \$630 chauffé, éclairé, 773-0607.

2 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav/séc., stat., \$725, 743-5910.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, renové, à Angers, \$525, 281-8383.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$900, 986-7818 après 18h30.

3 CHAMBRES, cul-de-sac, arrière boisé, libre, \$745, 281-8383.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, \$750, 986-1360.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, \$695, 360-1804

HAUT de triplex 2003, grand, 3 chambres, \$765 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er janv., prises lav./séc., neuf, \$475, 671-6700.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., pas d

432 MAISONS À LOUER

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$1,050, libre. 775-3016.

QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow, pas de sous-sol, 3 chambres, \$700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.

SECTEUR Plateau, Hull, 3 chambres, \$1,000, nov./déc., non-fumeur, pas d'animaux. Après 16h, 762-7759.

VAL-DES-MONTS, 35 min. du pont Alonzon, 1 chambre, libre, \$600 chauffée, éclairée, idéal personne sérieuse, 457-9014.

VAL-DES-MONTS, Val-Hirondelle, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, lac, \$1,350, 360-3276

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), \$425 tout incl. 561-0093.

2 CHAMBRES, couple/personne, accès à tout, route 307. 819-457-2102.

ANGERS, maison à partager, très propre, non-fumeur(euse) autonome, \$600. 661-5630.

CHEVAL Blanc, grande chambre, foyer, \$400 tout inclus. 643-3080.

GATINEAU, rue Ryan, \$325, tout incl., idéal femme seule. 715-3230.

LIBRE, grande chambre, salon privé, accès à tout, Buckingham, 661-2898.

TOUT inclus, solarium, salon privé, clim., piscine, stat. \$400. 561-3265

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, \$325 à \$425, calme et respectueux, tout inclus, rue St-Louis. Gratuit: lav./séc. 819-246-8166.

100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$325 tout incl. 561-7142.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, \$290+, 643-1861, 456-4140.

10 MIN. de Hull, grande chambre dans grande maison, tout incl., non-fumeur(se), stat., \$375. Site enchanteur. 266-0255.

119 KENT, Hull, tout incl., câble, centre-ville, stat., \$495, 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., internet, lav./séc., \$300. 771-9415

12 A.-THIBAUT, près UQO, chambres de qualité, section séparée, tout incl., \$375. 595-3315, 613-852-4084.

145 MONT-BLEU, tout inclus, stat., \$320. 613-282-5819

1 CHAMBRE, \$350; 1 chambre, \$300. Tout incl., Hull, 775-7749.

1 CHAMBRE, \$350, Hull, des Trembles, janv., 329-3596, 770-2587.

1 CHOIX de 2 chambres, \$75/sem., tranquille, Hull, 778-6464.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.

1ER JANV 06., 2 chambres, universitaires seulement, 772-2994.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull, (613)255-2633.

\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

\$275, GATINEAU, meublée, câble, réfrig., s/bain privée, stat. 669-5040.

2 CHAMBRES à louer pour le 1er janv., très près du CEGEP. 770-2523.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

\$325 TOUT inclus, clim., câble, stat., près Lorrain, Templeton. 669-9381.

\$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 772-2905.

3 ENDROITS, Mont-Bleu, UQO, secteur Riviera, \$350 à \$375. 771-1716.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

APPARTEMENT à partager, près casino, rénové, \$400, 261-0124.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BON pour 2 personnes, semi-garçonnière, \$429. Pour 1 personne, \$310. Non-fumeur(se), 663-0333.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, \$350. 663-6858.

GATINEAU, \$400 tout inclus, idéal étudiante ou fille, 243-4515.

GATINEAU, idéale étudiante, \$300 tout inclus + stat., soir: 561-4809.

GATINEAU, idéal travailleur, près cégep, stat., \$300. 669-7006 après 15h.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, \$400/mois. 663-3810

HULL, \$340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, 7 Montpetit, \$325 tout incl., câble, lav./séc. Libre. 791-6622.

HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien venue, près musée. 360-1804.

HULL, près Galleries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, \$275 et \$325, 777-6150.

HULL, secteur du Manoirs, \$400. 778-1792.

Abonnez-vous!
562-0555

440 CHAMBRES À LOUER

POUR MOINS DE
\$1,49 par jour

Votre annonce aura
«fière allure»
avec l'ajout d'une de ces
BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

\$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

ÇA FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

AUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous
auprès de nos préposés
au 562-0222

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420. SECTEUR Limbour, chambre meublée, accès cuisine, s/lavage. Câble. Références. \$380/mois. 827-5338.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES simples avec services et repas, pour personnes semi-autonomes, à Hull. 664-1582.

NOUVEAU, Gatineau, milieu familial, autonomes ou semi-autonomes, chambre et pension. 246-9398

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er jan., 67 du Coteau, Gatineau, \$600. 661-2240.

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de \$750. 775-3386.

2 CHAMBRES, 1er déc., \$900 + hydro, 1er mois gratuit, aire ouverte, 2 balcons, garage, 838 St-René O., 613-853-9144.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 2 remises, foyer, aspirateur central, céramique et bois flottant, \$900. Nathalie au 665-5949.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon, 1er déc. \$900. 613-299-2828.

CONDO 2 chambres, Lionel-Limoges (Riel), 2 min. du Parc, prises lav./séc., 2 stat. et remise, \$595. 771-4730.

CONDO luxueux, \$950, 2 chambres, grande s/bains et bain thérapeutique, planchers flottant et céramique partout, dernier étage sur un coin avec vue panoramique sur Gatineau, centre-ville, derrière le Brault et Martineau. Pour inf.: (819)743-4375.

GATINEAU, 1er jan. ou fév., condo neuf, très luxueux, \$900. 661-2240.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, secteur Hôpital, condo luxueux, plancher bois + céramique, garage int., remise int., \$895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

GATINEAU, 3 chambres, luxueux, style condo, complètement rénové, foyer, remise, stat., près école, central, \$825, libre 15 déc. ou 1er janv. Marc, (819) 290-9137.

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, \$800, libre. 243-1059, 790-3008.

GATINEAU, bord de la rivière, luxueux, 2 chambres, clim., foyer, garage, remise, 277-3114.

GATINEAU, Morency, foyer, \$790, appareils, 2 chambres. Josée, 243-6290.

HULL, 2 chambres, spacieux, propre, foyer, tennis, piscine, dernier étage, en coin, \$760. 827-6013, 458-2338.

HULL, 50 Dussault, unité de coin, 9e étage, 1er déc., 2 chambres, 5 appareils, 1 stat. int., \$950. 561-3836.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er nov., \$625. 778-9650.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, Cité-des-Jeunes, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er fév., \$734, 776-5291.

NOUVEAU!

HULL, condo impeccable, 2 chambres, 5 min. d'Ottawa. 568-0649.

HULL Condo neuf, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

HULL, EXCEPTIONNEL, FACE RIVIÈRE Libre, 2 chambres, 1,700 pi car., sur 2 niveaux, luxueux, foyer, bois. 771-0084

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$935, déc., 778-9650.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,200, libre. 778-9650.

HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, 1er oct., \$900. 613-229-2554.

LOCATAIRE: \$795 PROPRIÉTAIRE: \$795 SO COMPTANT (819)923-5112

MAGNIFIQUE condo de 2 chambres dans le secteur Hull, 5 appareils, foyer au bois, disponible immédiatement, stat., milieu très tranquille et propre, il faut voir! A louer \$800, non chauffé, non éclairé. Tél.: 282-9678.

PENTHOUSE luxueux, unique, 2,000 pi car., vue imprenable de la région, Jacuzzi, 3 chambres. (613)747-4872.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.

CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas. Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: \$93,000. 775-3386.

GATINEAU, 1,500 pi car., mezzanine, beaucoup d'extra. 643-6096.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

HULL, Neufchâtel, 3 chambres, 1,500 pi², libre, \$189,500, 613-795-5223.

LE BLACK BURN

Condo 1 chambre, plancher flottant, \$122,500. Immeuble Richebourg, 771-2778

ROCKLAND, 101-134 Edward, situé sur un coin, 2 chambres, 2 s/bains, garage chauffé, prix à discuter, 613-446-4948.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OS OS OS ABORDABLE

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun compeant. Appelez maintenant, 819-568-8104

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

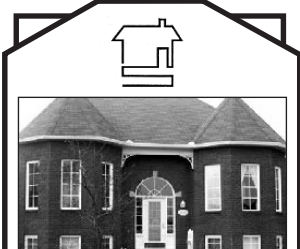
OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

OS OS OS ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, \$174,900 nég. Bungalow 3 chambres, s/sol fini. 663-6171

GATINEAU, 354 Séguin, 3 chambres, grand terrain, 14,000 pi car, garage, piscine, \$159,900. Motivé. Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197



191, des Palominos, Gatineau. Profitez d'une belle vie de famille avec cette spacieuse maison. 4 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner et grand salon. Sous-sol très bien aménagé. Vous aimerez le paysage de la cour dotée avec deck, piscine creusée. Faites-vous plaisir, visitez cette maison. Visite virtuelle sia 049970

Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
246-1212
www.avecunagent.com

GATINEAU, 3 chambres, maison de ville, 449 St-Luc, \$93,000. 751-2172.

GATINEAU, 59 de Faillon, près Labrosse, bungalow, garage, terrasse, 4+2 chambres, s/sol aménagé 100%, piscine, \$244,500. (819)319-3975

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900. Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., \$214,900 nég. 663-9784.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, rue des Graves, semi, 2 étages, clôturée, piscine hors-terre, pour visiter, Denise Béland, chez Remax Vision (1990) Inc., 665-7072

HULL, 3 semi-dét., 4 chambres, bois franc, 1 1/2 s/bains, foyer au bois, garage, balcon, \$110,000 ch. 457-1495.

HULL, 7 rue Labelle, unifam., 2 chambres, tout rénovée, remise, grand terrain, \$115,000 nég., doit être vendu d'ici le 31 déc. 664-1582.

HULL-WRIGHTVILLE, 98 Labelle (coin Nicolet), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$116,000. 819-775-8720.

LE Plateau, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, \$189,900, 778-8918.

POSSIBILITÉ \$0 DÉPÔT
BEAU bungalow, secteur tranquille, s/sol fini, piscine hors-terre, possession rapide, prix réduit et nég. 613-850-1356.

REPRISE DE FINANCE. Campagne Perkins, bungalow, 3 chambres, s/sol presque fini, beau terrain, 1 1/4 acre, libre, \$99,900 nég.

Maurice Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

cyberpresse.ca

ANNONCEZ VOTRE PROPRIÉTÉ À PARTIR DE 50 \$

PLUSIEURS NOUVELLES PROPRIÉTÉS CHAQUE SEMAINE

STATÉGIE EFFICACE ET PEU COÛTEUSE

Prix spéciaux pour agents immobiliers

une seule annonce jusqu'à VENDU

SUPERBE MAISON de 1,696 pi car., 73 Mont-Luc, tout rénové en 2004-05, planchers Jatoba et céramique, 3 chambres, s/sol 100% fini avec bureau, 3 1/2 s/bains, piscine 16X32, garage, paysage et pavé en 2004. Cour privée, terrain 60X100, \$232,500. Voir photos www.g4net.com, 923-9863, info @ g4net.com,

TOURNAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, \$190,000, 568-5445.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BUNGALOW, Parc national de Plaisance, concept à aire ouverte, grand terrain donnant accès direct à la rivière des Outaouais. (819)427-9099

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, où à louer. 819-665-3820.

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT! UNIFAMILIALE, Gatineau et environs, pas d'agents. 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

595 LOCAUX

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

EXCELLENTE opportunité, salon de bronzage, très bon prix, doit vendre. Martin. (819)775-8777

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAUX, 150 pi car. à 5,000 pi car., Buckingham, 770-5081 ou 213-0878.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME recherche couple. Ecrire à case 129, LeDroit, C.P. 82050, Gati-neau, Qc, J8T 8E1.

POURQUOI ÊTRE SEUL POUR LES FÊTES? Appelez dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur, 233-9697

HARDLINE™
10h GRATUIT!
613-566-2000
Composez le code:957

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc™ code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

GRATUIT pour les femmes
Appellez Maintenant!
(613) **482-6666**
TeLeMatch
1-900-561-8888
25\$/30min

819. 770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292
Parce qu'à deux, c'est mieux!
FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres
RÉSEAU ELLE LUI
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

CARTOMANCIE, 15 ans d'exp., sur rendez-vous. Romie, 243-5944.

CLAIRVOYANT précis, résultat rapide. 819-918-6374 (laissez mess.)

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

100000 ABANDONS-329-5449
Privé, discret

1000000 NOUVELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpe.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

10000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-9025

1000% PLAISIR ENCHANTÉ 918-3073
Nouvelle jolie demoiselle pour de très beaux désirs intenses. Privé, propre et discrète. Reçoit, et se déplace.

♥♥100% A1 double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

MEGA ENCAN.COM



Windstar, Venture, Caravan Explorer, Blazer 4x4
À partir de 7 900\$ À partir de 12 950\$

Les prix indiqués sont plus 395\$. Tous les détails chez Méga encan.

Un seul concessionnaire! Plus de 800 véhicules d'occasion!

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ADORABLE et sensuelle, 24 ans. Appelle moi. 483-9775.

100% BEAU BLOND.
STÉPHAN, 663-7578.

100% BEAU jeune blond, athlétique, pour homme, 639-0318.

100% MASSAGE de relaxation pour homme mature. Nadia: 770-9483.

100% MASSAGE sensuel et ++! Lun. au vend. de jour. Pamela: 243-4811.

100% NOUVELLE 1ère fois en Outaouais, Méliissa, 44DD, ronde, rousse, 329-5449.

★ 100% RELAXATION ★
Venez voir Jen ou Suzie. 568-9229★

100% SATISFACTION
Julie et Sonia ♥ 643-2727 ♥

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h
Masseur pour homme, 773-3619.
Me découvrir, c'est revenir.

(819)329-3389, (613)884-6789
Coréenne, Thai, Chinoise,
Champlain/St-Laurent, Hull, 7/24

♥♥♥♥ (819)771-5170 ♥♥♥♥
♥Nouveau massage oriental ♥
♥63 Laval, centre-ville Hull ♥

ANA 40 ANS ● CHEZ MOI ● PRIVÉ ●
● MESSAGES ● \$50 ● 243-8209 ●

A+ NOUVELLES FILLES, nouveau prix, massage, relaxation.
773-8524 (Hull) 236-5215 (Ottawa)

BELLE, adorable et chaude. Pour le meilleur massage. 663-8123.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥
♥Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ BELLE-SAPHIR ♥♥
Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, massage sensuel plus +++
A Gati-neau, (819)483-9926

BONJOUR, massages sensuels.
Gabrielle. Merci, 771-0073.

♥♥ DUO ♥♥ Chanel et Isabel, pour un moment sensuel. ♥643-2373♥

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, \$50/1h. Marc, 664-3668.

FAITH gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616
GENNY et Kelly, services complets.
★ ★ Garantie. 669-6616. ★ ★

JADE, 24h
778-6305

♥♥ LA BELLE ANNIE ♥♥
Centre ville de Hull
34D, 319-1358

LA MANIE ♥
Bon massage. 777-8331.

LINE 799-2912
Massage de qualité
personnalisé, lun.-ven.

MANON, belle blonde, 38C, propre, discrète, massage érotique, 24h, reçoit. 243-2018.

♥♥ MARY-LOU ♥♥
♥♥♥669-8959♥♥♥

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour hommes 50 ans +.
Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MASSAGE SENSUEL avec beauté noire ou blanche, (819)771-8746.

MASSEUR pour homme, propre, discret, 8h à 23h - Hull- Samuel, 771-1921.

NOUVEAU
Pour dames seulement, très joli jeune couple, sensuel et propre, pour accompagnement de tout genre, discrétion assurée. 319-1369.

FAUT VOIR!

PIERRE, mature et respectueux pour dames et couples. 246-8782.

POUR un moment de détente, jour et soir, au privé, 776-2033.

ROSANNE, services complets. Pas de doute, 100%. 669-6616.

\$\$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SENSUEL, relaxant, pour homme. Peut recevoir, Simon au 210-0516.

TRÈS jolie, pour vous séduire mes-sieurs, services complets, 669-6616.

602 MESSAGES PERSONNELS

XXX MESSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000000

A+Samantha 643-3834
www.samanthaescortservices.com

10000000000000000000000000000000
QUALITÉ ABSOLUE
SPÉCIAL DU TEMPS des fêtes
Beautés variées 18 ans +!
Reçoit/se déplace, 100% discret.
(613)878-8837, Engageons à bon \$.

10000000000000000000000000000000
CHERRY 319-0225

Strictement pour ceux qui veulent se faire gâter. Jolies demoiselles, sexy et sensuelles, domination, fétiche, duo érotique, massage. Temps complet, service pour h/f, couple, Gati-neau et régions (Buckingham). Discret, 24h. Se déplace. Engageons

1000 A1 ADVENTUREUSE
nouvelle, à Hull, reçoit, 777-5002

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvis, reçois/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

1001 ♥**MAYA**♥ 918-3073
JOLIE jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

100% ATTACHANTES
VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

100% ATTACHANTES
VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

Attention!

\$70 COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noire, reçoit/se déplace. 24h, Templeton, 255-1685.

♥♥ BO-BÉBÉ ♥♥
Très jolie, sexy, mince, bronzée, propreté, discret, 7/24. 561-2159

♥♥♥ CHANEL ♥♥♥ pour un moment charnel et sensuel ♥923-5983♥

FAUT VOIR!

DANYKA - TRANSSEXUELLE
M'ESSAYER, C'EST M'ADOPTER
(819)776-0104

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

FILLES DE CLASSE: Candice, Angèle, Lisa, Summer. Discret. On embauche, 808-2111.

JOLIE demoiselle pour combler vos désirs dans un endroit discret, à bas prix. Jessica, 669-1712

KAYLA ET ISABELLE
Jeunes, sexy et amusantes, bon prix, 100% satisfaction, 314-4784.

♥♥ MONIKA ♥ 561-2159 ♥♥
Propre et discret à 100%. Bisou!!!

NOUVELLE arrivée, fabuleuse, femme noire, volumineuse, 24h, Templeton, 316-5511

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SPÉCIAL de Noël, vous avez le goût d'un bon temps, Jessie, 281-4787.

TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète, 328-3150.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1977 MERCURY Marquis, automat., moteur V8-460, en bon état, \$1,000 nég. Rémi (819)568-7257.

1989 BONNEVILLE SE, tout équipée, bonne mécanique, \$950. 210-1223

1989 CADILLAC Eldorado, propre, \$1,650. 986-9938 ou 613-720-3000.

1990 CIVIC SI, manuelle, \$1,250 nég.; 1987 Mazda B2600, manuelle, 4X4, \$2,500 nég. 743-7834

1990 NISSAN Stanza, automat., mécanique A1, très propre, \$1,400 nég. 776-6090.

1990 TOYOTA Corolla, automat. 169,000 km, \$1,950, 568-4459.

À partir de.....

05 Corolla.a/c.....\$14,950
04-05 Echo.a/c.....\$12,940
03-04 Pontiac Vibe.a/c.....\$12,960
02-04 Alero.....\$7,910
02 BMW 320i.toit,cuir.....\$24,950
02 Infiniti G20.toit.....\$17,470
02 Acura 1.7EL.....\$12,450
02 Saturn SL.....\$5,960
02 Protege5.éq.,a/c.....\$11,970
02-05 Sentra.a/c.....\$7,850
02-05 Focus.a/c.....\$8,310
02-05 Altima.éq.,a/c.....\$14,370
02-04 Sunfire.....\$6,780
02-04 Accent.bas km.....\$5,310
02-04 Cavalier.....\$5,950
01 Audi A4 1.8T.toit.....\$17,660
01 Accord.éq.,a/c.....\$13,480

À partir de.....

05 Tahoe.éq.,4x4.....\$29,650
05 Colorado.crewcab,4x4.....\$24,900
05 Caravan.éq.,TV.....\$17,450
04 Freestar SE.éq.,DVD.....\$17,950
04 Endeavor.éq.,a/c.....\$23,880
03-05 Outlander.AWD,a/c.....\$18,900
02 Benz ML320.toit,cuir.....\$29,780
02 Town&Country.AWD.....\$17,900
02 Navigator.AWD,toit.....\$27,700
02-05 Escape XLT.éq.,4x4.....\$15,360
02-04 Xterra.éq.,a/c.....\$17,880
02-03 Windstar.éq.,a/c.....\$7,980
02-03 Saturn VUE.toit.....\$15,900
02-03 Montana.éq.,a/c.....\$9,860
01 Legacy.AWD,éq.....\$13,410
01 Vitara.4x4.....\$9,780
01 Discovery.toit,cuir.....\$19,900



Accent et Rio
À partir de 4 800\$



Focus, Cavalier, Sunfire
À partir de 5 900\$

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1991 BMW 318is, 5 vit., 178,000 km, fonctionne bien pour projet ou pièces. \$1,300. 568-8826.

1991 BUICK Regal blanc, tout équipée. 777-2062

1991 DODGE Dakota, Extra cab, 5.2 L., automat., 116,000 km, \$2,900.

1992 Saturn, 2 portes, 5 vit., 180,000 km, \$2,500. 743-3844, 819-428-1786

1991 EAGLE Summit, 4 cyl., 5 vit., fiable pour l'hiver, \$950 nég. 985-1222

1991 ESCORT, manuel, 160,000 km, \$700, nég. 663-4880, 614-0607.

1991 TOYOTA Previa LE, automat., sièges capitaines, huile synthétique, 279,000 km, \$2,500. 772-9026

1991 VW GOLF, 4 cyl., 1.8 L., mécanique très bon état, 4 pneus d'hiver dont 2 neufs, \$1,200. 281-4565.

1992 ACCORD EX, automat., tout équipé, \$2,400 nég., 328-4584.

1992 MAZDA Protégé, bon état, automat., 175,000 km, \$1,700, 595-4495

1992 TOYOTA Camry, V6, \$2,995. PMCGA 663-1884.

1993 CIVIC, 5 vit., 4 portes, fonctionne bien, \$1,200 nég. 568-8054

1993 HONDA Civic, automat., excellente condition, demande \$2,850, 720-3535, 778-7983.

1993 LUMINA Euro 3.1 L, peinture neuve, \$1,200, 743-5364.

1993 PONTIAC Sunbird, pour pièces, \$350. 772-8330.

1993 PROTEGÉ SE, automat., rouge, 4 portes, 180,000 km, excellente condition, pas de rouille, \$2,975 nég., 772-1503, 210-0864.

1994 GOLF CL, pièces neuves, 4 portes, 235,000 km, \$1,800. 684-7963.

1994 MAZDA 626, 4 portes, manuelle, en bon état, pneus d'hiver et d'été, (\$2,300 nég.), 771-6038.

1994 NISSAN Sentra, 184,000 km, mécanique A1, \$2,950. 771-2130.

1995 FORD Ranger, automat., 4 cyl., 146,000 km, \$3,999. 561-3036.

1995 FORD Taurus familiale, automat., \$1,750 nég. 819-210-3758.

1995 GOLF, manuelle, 4 portes, \$1,000 tel quel. 568-0464, 274-8988.

1995 MAZDA Protégé, automat., 194,000 km, \$2,200, 663-7321.

1996 DODGE NEON, bon état, \$1,500, 210-5549, 994-3386.

1996 FORD PROBE, \$2,950. Obsession 682-7719.

1996 GOLF CL, 5 vit., 4 portes, bon état, \$3,500, 663-7678.

1997 ACCENT, 157,000 km, anti rouille Métropolitain, pneus d'hiver neufs, DC, freins arrière et avant neufs, automat., \$2,800. 775-6182.

1997 GMC Safari, Cargo Van, 4.3 L., clim., nouveau moteur et transmission, 185,000 km, à vendre ou échanger pour véhicule récréatif (bateau, moto, campeur, etc.) \$3,900. Michel: 923-4740.

1997 MALIBU, \$2,800. Obsession 682-7719.

1997 TAURUS 4 portes, équipé, \$1,950 GÉNÉRATION AUTOMOBILE 643-0238

1999 ACCENT, manuelle, bon état, 99,000 km, \$2,900. 243-0984

FAUT VOIR!

1999 CHEVROLET Venture, parfaite condition, pneus hiver/été, 127,000 km, \$4,950. 360-8753, 923-0699

1992 PONTIAC Lemens, originaire, meilleure offre, 246-5374.

1987 FORD Thunderbird, 4cyl., \$1,000 nég. 918-9153 après 18h.

1991 INFINITI Q45 propre, 218,000 km, 986-9938 ou 613-720-3000.

1993 TOYOTA Corolla automat., propre, 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1995 TERCEL 4 portes, 154,000 km, 5 vit., 986-9938, 613-720-3000

1997 CAVALIER, automat., 2 portes, \$3,450. Obsession 682-7719.

1997 CIVIC CX, belle perle noire, pas de rouille, 1 seule conductrice. Reçus d'entretien et réparation. 246-9079

1997 INFINITI Q45, 4 pneus neufs. Excellente condition, 160,000

605 AUTOS À VENDRE

2004 CIVIC 4 portes, clim., 27,000 km, \$14,395. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 DODGE, tout automat., garantie 100%, payée \$25,000, balance paiement \$275/mois, pour \$11,000. 328-0550.

2004 OUTLANDER traction intégrale, équipé, \$18,495 **DENIS AUTO 643-5262**

2005 COROLLA, automat., clim., \$16,895. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 COROLLA automat., clim., \$16,885. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 HYUNDAI Tucson, 13,000 km, 4 cyl., tout équipée, \$24,000 827-6326

2005 MATRIX, automat., tout équipée, \$18,985. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MATRIX équipé, garantie prolongée, \$17,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 PACIFICA TOURING, cuir et +, \$24,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

DENIS AUTO.CA
414 MALONEY, 643-5262
FINANCEMENT
 MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

0 à \$10,000, 1990/2006, 1er appel à faire, AUTOS, camions, 743-5080.

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, **AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472**

★★★★
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

\$100 - \$5,000 pour autos, camions, meilleur prix garanti. 210-1223.

\$100 À 10,000. AUTOS ET CAMIONS, MOTONEIGES, VTT. (819)923-2886.

\$350 + AUTOS, camions, VTT, aussi ferrailles, vendons. 213-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
 Tous modèles - Toutes marques
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.
ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
 Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.


\$\$\$ Service rapide \$\$\$
SERVICE ROUTIER BEN
 Prix maximum
 Ramassons dans les 30 minutes.
 Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1995 MERCURY Villager GS, V6, automat., clim., 7 passagers, très propre, 986-9938 ou 613-720-3000.

1998 CARAVAN, 4 portes, \$3,950. Obsession 682-7719.

1998 WINDSTAR GL, toute équipée, clim., refait en neuf, \$6,000 nég., 243-4084.

1999 TRANSPORT, équipé, \$2,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

#1 AUTOVISION
 Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com

2001 CARAVAN SE, 48,000 km, 3.3 L., \$10,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2001 WINSTAR SEL 2X clim., sièges capitaines, bas km, \$10,995, **643-5262.**

2002 BUICK RENDEZ-VOUS, équipé, \$13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, \$7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

2002 CARAVAN SE 5 portes, bas km, \$10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 VENTURE 5 portes, clim., bon km, \$8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 TRIBUTE LX, 51,000 km, V6, \$14,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2003 WINDSTAR SEL, tout équipé, télé., \$14,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 FORD E-250 Cargo, 10,000 km, \$24,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MAZDA MPV, 7 places, 4,600 km, clim., \$25,000, 664-4486

625 CAMIONS À VENDRE

1989 FORD Ranger, remis à neuf, 169,000 km, \$3,200, 246-5969.

1994 DODGE Ram 1500, bon état, \$4,500, 595-0705, 595-0667.

1995 TOP-KICK, 5 t, \$8,000; 1995 FORD pick-up, \$1,500; 2 pick-up, B-2002, \$600 pour les deux. Moteur 1.5 1995 Honda; 2L 1992 Cavalier. 671-7475, 229-8560.

1997 SONOMA, manuelle, 4 cyl., cabine allongée, A-1, 230,000 km, \$3,900. 819-661-2220.

2000 FORD F-150 XL, 4 portes, 176,000 km, \$8,900, 986-6059.

628 CAMIONS 4X4

1987 CHEVROLET K30 ex militaire, 1 tonne, avec attelage. 921-4111.

1987 TOYOTA 4Runner, pas de rouille, \$2,000, pag.: 613-719-3168.

628 CAMIONS 4X4

1992 F150 XLT, automat., 150,000 km, prix à discuter, 682-0729.

1995 DODGE Dakota, cabine allongée, 5.2 L., 318,000 km, \$3,500 nég. Jour: 986-9361, soir: 281-8735.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 96,000 km, \$5,995. **GÉNÉRATION E. GALIPEAU 643-0238.**

1996 DODGE Ram 2500 Laramie 4x4, 5.9 L., V8, cabine allongée. 819-986-9938 ou 613-720-3000.

SAUBAINE!
 1996 EXPLORER XL 4X4, 160,000 km, équipé, \$5,500. 663-3787

1998 DODGE Dakota, tout équipé, V8, 122,000 km, support à échelle, \$12,500, 613-880-6207.

1998 EXPLORER SPORT 2 portes, bas km, \$5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

1999 FORD Ranger 4x4, 3.0 L, V6, automat., 120,000 km, boîte (longue) fibres, 986-9938 ou 613-720-3000.

#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2002 DURANGO SLT 7 places, équipé, \$15,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 ENVOY équipé, bon km, \$16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 EXPLORER Sport, 49,000 km, \$12,499. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, \$15,995. **GÉNÉRATION 643-0238.**

2002 JEEP GRAND CHEROKEE V8 49,000 km, \$17,995. **643-5262.**

2002 JIMMY 4 portes, équipé, bon km, \$12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 RENDEZ-vous AWD, cuir, \$17,970. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 SUZUKI XL7 V6, équipé, bon km, \$12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 DAKOTA 4 portes, V8, bas km, \$19,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 EXPLORER 4 portes, équipé, bon km, \$16,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 RANGER Edge, tout équipé, \$18,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 SUBARU Forester, tout équipé, automat., 36,800 km. 663-5540.

2004 F150 FX4, noir, cabine allongée, cuir, \$24,995. **PMCGA 663-1884.**

2004 F150 King Cab, clim., V8, \$19,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 GMC Sierra, super cab, 4 portes, 6 passagers, 9,800 km, 827-2017.

POUR PAYER MOINS CHER
pour votre prochain 4X4
DENIS AUTO.CA, 643-5262

RAM 2500 avec pelle à neige. Faut voir! \$11,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPÔT pour auto, 2 places, \$350 et \$300. Gatineau, 743-3844.

NOUVEAU!

LES stationnements Doma int. et ext. 682-6189, 827-7797.

663 MACHINERIE

TRACTEUR John Deer, 20 forces, au PTO., hydro, tondeuse, souffleuse, poids, chène, \$5,000 nég., doit vendre, 684-9360, pag.: 719-2634.

665 MOTOCYCLETTES

1992 RM250, pneus neufs, FMF, \$1,500 nég. 775-6973.

670 MOTONEIGES

1988 BOMBARDIER Tundra, long pont, bon état, \$1,700. 776-0744

1993 FORMULA MX, 470cc, démarreur électrique, reculons, toile, \$1,450 nég., 281-0477 ou 923-1002.

1999 ARTIC CAT ZR700, très propre, avec marche arrière, miroir, toile, \$3,700 nég. Après 18h: 669-8703.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 JEEP Cherokee, pour pièces, 187,000 km, \$600. 661-5085.

2 BOÎTES de camion, Fibrobec bleu, Leer or, pour camion Ford de 1998 à 2003. \$750. 213-1078 ou 663-5196

4 JANTES de roues pour Jeep Liberty, \$175 pour les 4. 671-8751.

4 PNEUS avec mags TSW, 18 po, Honda ou Accura, nég. 771-5025

4 PNEUS hiver Uniroyal P185/60R14. 10,000 km. 643-0845

BOÎTE Fibrobec de 6 pi pour camion, prix nég. 669-6377.

MOTEUR 4 cyl., transmission 5 vit. pour S-10 1989, \$400, 246-3353.

PNEUS hiver Bridgestone P255/70 R16 et Blizzak 215/55/R17. 328-6677

673 REMORQUES

REMORQUE 4x6, pneus 14 po, \$450 nég., bon état. Bob 923-1144

REMORQUE pour voiture, roues doubles, \$1,850. 671-7695.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2003 SUNSEEKER classe C, 31', tout équipé. Spécial \$51,900. 850-3193

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI QuadSport 230 (VTT), plusieurs pièces neuves, \$1,500. 743-7088.

1991 BIG BEAR 350 4X4, avec pelle et treuil, très bon état, \$3,200. 281-7733.

1991 SUZUKI Quad Runner 250, VTT, avec treuil, plusieurs pièces neuves, \$2,500 nég. 281-0004.

2001 POLARIS 500HO, tout équipé. Cell. (819)665-4277.

BOMBARDIER Traxter 500 CC, 4X4, \$4,500 nég., doit vendre, 684-9360, pag.: 719-2634.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

Nécrologie



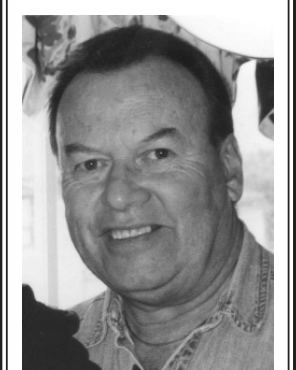
JEAN-CLAUDE MARTIN
 de Rockland, Ont., est décédé subitement le mercredi 7 décembre 2005, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Madeleine Lavigne, fils de feu Antoine Martin et de feu Jeanne David. Il laisse ses enfants: Daniel, Céline, Mario (Michelle Dufresne) et Denis; 2 petits-enfants: Nicholas et Julianne. Il laisse également 1 frère et 1 soeur: Gisèle (Gérald Richer), Georges (Madeleine Poupert) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut précédé par 2 frères: Hubert (Rachel) et Roma (Rachael). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h, samedi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 décembre 2005 à 10h en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont. Des dons à la Fondation du Centre de cancérologie d'Ottawa, 503 Smyth, Ottawa, Ont., K1H 9Z9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca



Tshishimbi-Mwenyi Mme Micheline est décédée subitement le dimanche 4 décembre 2005 à l'âge de 35 ans. Elle laisse dans le deuil ses parents Michel Muabilayi et Madeleine Tshiala; son époux, Faustin Tshitenge-Tshishimbi; ses enfants: Nelson, Raëssa, Wendy, Elvis, Dave et Love-Gracia. Elle était la belle-fille de Jeanne Ndaya et de feu Albert Moïse Tshitenge. Elle laisse également ses soeurs: Ngalula, Patience, Flore; ses frères: Papy, Bienvenue, Ali, Michel, Jean-Thomas, Guy-Alain et John; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-

soeurs, cousins et cousines. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent de Hulse, Playfair et Mcgarry, 1200 chemin Ogilvie (angle de la promenade Aviation) le jeudi 8 décembre de 18h à 21h, le vendredi de 14h à 16h et de 18h à 21h et le samedi à compter de 9h. Une célébration eucharistique aura lieu le samedi 10 décembre à 11h en l'église St-Charles Borromée (angle Beechwood et Barrette). L'inhumation suivra au cimetière Beechwood. Pour de plus amples renseignements 748-1200 ou pour vos message de condoléances mcgarry-family.ca

LA FAMILLE BOYER
 a le regret de vous annoncer le décès de



GUY BOYER
 décédé le 4 décembre 2005 à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, à l'âge de 61 ans. Il était le conjoint de Dominique Quijada et fils de feu Roland Boyer et de feu Anna St-Louis. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil: sa fille Guylaine et son ami James Chittenden; son fils Denis (Valérie Brinton); ses petits-enfants: Brittnie, Emily, Naomi, Jordan, ainsi que leur père Dan Jainarain, Dylan, Ryan et Cole Boyer; ses frères: Jacques-André (Jo Ann Russell) et Pierre (Lucie Charlebois); sa soeur Denise, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 10 décembre à 10h, en l'église St-Benoît-Abbé, angle Sherbrooke et Moussette (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. Des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'université d'Ottawa, 40, rue Ruskin, salle H2411, Ottawa (Ontario) K1Y 4W7, tél. (613) 761-4790 seraient appréciés. Remercierments spéciaux au Dr. Ross Davies, ainsi qu'au personnel de l'Institut de cardiologie d'Ottawa.

MERCI MON DIEU
 Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F.

LES FAMILLES DEMPSEY ET POULIOT
 ont le regret de vous annoncer le décès de



MARY-ANN POULIOT (née Dempsey)
 décédée le 7 décembre 2005, à la Maison Mathieu Froment-Savoie, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Donald Pouliot et fille de feu James Dempsey et de feu Geneviève Deneault. Elle laisse dans le deuil: son ami de coeur Rhéaume D'Aoust; ses fils: Steve (Pauline), Carl (Marthe), Alain, Michel (Andrée) et Guy (Joanne); ses petits-enfants: Martine, Serge, Joël, Danielle et Jason; ses arrière-petits-fils: Xavier et Gabriel; ses frères: Douglas (Mariette) et Gérald (Laurina) ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 10 décembre à 13h, en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95 boul. Cité des Jeunes à Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop télécopieur: 819-778-2426. Des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés.



IN MEMORIAM


PIERRETTE DURAND
 Une cinquième année passe, mais jamais on n'oublie les moments du passé. Merci de ta bienveillance sur nous, pendant toutes les années vécues et sache que dans nos coeurs, toujours tu y resteras.
 De ta fille, ton conjoint et tes petits-enfants

LES FAMILLES BOUCHER ET LACOURCIÈRE
 ont le regret de vous annoncer le décès de



Mme Denise Liliane Boucher 1923 - 2005
 Elle était l'épouse en premières noces de feu Harry Milner et en secondes noces de Marcel Lacourcière. Elle laisse dans le deuil son époux de Gatineau, secteur Aylmer; un frère, Raymond Boucher; une belle-soeur, Rose Boucher de Laval ainsi que plusieurs neveux et nièces dont Anne-Louise Gratton (Marty), Lise Boucher, etc. Elle laisse également ses enfants par alliance: France Letellier, Jacques Lacourcière, Marie Taschereau et Pierre Lacourcière. Denise est née à Hull, du Mariage de Colette Arbic et de Roméo Boucher. Après ses études secondaires, elle a suivi, à Québec, le cours de l'École des Beaux-Arts, matière qu'elle a enseignée à Hull pour le compte du Ministère de l'Éducation. Ses funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, 61 du Couvent, le samedi 10 décembre prochain. En guise de sympathie, des offrandes de messes seraient appréciées. La direction des funérailles a été confiée au:
Funérarium Beauchamp
Membre du réseau Dignité
684-1155

AVIS DE DÉCÈS
ALINE MORISSET
 Elle est décédée pieusement et paisiblement le 6 décembre 2005, à l'âge de 94 ans. Fille de feu Eugène Morisset et de feu Rose Roy, elle laisse dans le deuil sa soeur Imelda et plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par ses frères: Edmond, Auguste, Fernand, Alphonse et Gérald, ainsi que par ses soeurs: Germaine, Thérèse et Cécile. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le dimanche 11 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée le lundi 12 décembre à 10h30, en l'église Sainte Anne, 528 Ancienne rue St-Patrick, Ottawa, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. En guise de sympathie, des dons au Centre Missionnaire Oblats, 8844 Rue Notre-Dame Est, Montréal, Qué., H1L 3M4 seraient appréciés.

LA FAMILLE GAGNON a le regret de vous annoncer le décès de



M. YVON GAGNON

Yvon Gagnon est décédé le 23 novembre 2005 à l'hôpital de Valleyfield, Qué., à l'âge de 65 ans, après une pénible mais courageuse lutte contre le cancer. Prédécedé par ses parents Albert Gagnon et Edna Desjardins, de Sarsfield, Ont., il laisse dans le deuil son frère Henri, o.m.i, d'Ottawa et sa soeur Fleurette, de Rockland, Ont., ainsi que de nombreux parents et amis. La messe des funérailles aura lieu en présence des cendres en l'église Saint-Hugues de Sarsfield, Ont., le samedi 10 décembre à 14h. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation canadienne du cancer (1745 Woodword Drive, Ottawa, Ont., K1C 0P9) seraient grandement appréciés.



EN MÉMOIRE DE



MAXINE KNIGHT

Chère épouse et mère bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Maman, tu m'as quitté, hélas! Mon cœur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, j'espère te revoir un jour.

Rémi et Nadia



LA FAMILLE CHARRON a le regret de vous annoncer le décès de



FRANCINE CHARRON

décédée le 29 novembre 2005, à l'âge de 50 ans. Elle était fille de Gaston Charron et de Marie Dagenais. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Julie) et Stéphanie; son petit-fils Maxim; ses frères: Bernard, Bruno et Daniel (Anne Piché); sa soeur Johanne (Guy Dufour), ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. L'ont précédée ses frères: Yvon et Daniel. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 10 décembre à 13h, en l'église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: téléphone: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

25e ANNIVERSAIRE

M. WALTER MAY

À la douce mémoire de Walter May, époux, père, grand-père, arrière-grand-père et arrière-arrière-grand-père, décédé le 8 décembre 1980. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De la famille
Une messe sera célébrée le 10 décembre 2005 à 16h en l'église St-Raymond de Hull.

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

LA FAMILLE RACETTE a le regret de vous faire part du décès de



MME LUCILLE RACETTE née Cloutier

de Buckingham, décédé le vendredi 2 décembre 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Rolland Racette; la fille de feu Josephat Cloutier et de feu Florida Dumoulin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: René (Gisèle Cadieux), Alain (Nicole Drouin), Diane (Jacques Paquin), Simon et Gaétan (Mariette Mayer). Elle laisse 11 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Eugène (Jeanne-Mance), Rémi (Thérèse), Marcel (Claudette), Florence (feu Eugène), Alette (Gérard), Marguerite (Fernand) et Denise (Jean-Guy). Elle fut précédée par 4 frères et 1 soeur: Edouard (feu Berthe), Normand (Madelaine), Gérard (feu Lilianne), Aurèle et Elsie (Eugène). Elle laisse 1 belle-soeur, Fernande (Anatole). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Un remerciement spécial à tout le personnel infirmier du CHSLD Papi-neau ainsi qu'aux Dr. Séguin et Dr. Desroches pour les excellents soins prodigués à Mme Racette.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 10 décembre 2005 à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Gatineau (secteur Buckingham) pour une messe en présences des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren est, Gatineau, QC, J8L 1J9 au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.

2e ANNIVERSAIRE



YOLANDE RABY

Yolande, deux années se sont écoulées depuis ton départ. Ton courage demeure toujours une source d'inspiration dans ma vie et ton sourire illumine mon souvenir de toi. Je sais maintenant que tu avais raison de me demander de laisser ta main pour que tu puisses atteindre cette inaccessible étoile dont tu parlais. Je sais aussi que tu es heureuse avec ceux que tu as retrouvés là-haut et que tu continues de veiller sur moi et tous ceux que tu aimais tant. Je te redis merci pour tout l'amour que tu as répandu dans nos cœurs. Aujourd'hui, mes prières ainsi que celles de tes frères, soeurs et ami(e)s sont dirigées vers toi. Que Dieu te protège pour l'éternité.

Guy

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.P.

3e ANNIVERSAIRE



MAURICE BERLINGUETTE 2 décembre 2002

Cher compagnon de vie, cher papa et grand-papa. Merci pour tout l'amour dont tu nous as si généreusement fait cadeau tout au long de ta vie. Cet amour continue de nous unir à toi depuis trois ans. Tu l'as non seulement merveilleusement chanté, tu nous as enseigné à le partager, il se perpétue entre nous tous et bien au-delà. Pendant que tu poursuis ta route à travers cet univers si mystérieux, curieusement, nous te savons tout près de nous, au cœur de notre quotidien. Continue de guider nos pas comme tu as su si bien le faire tout au long de ton passage sur notre bonne vieille Terre et ce, jusqu'à ce qu'à nouveau la Vie et l'Amour nous réunissent.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants



EN MÉMOIRE DE



FLEUR-ANGE LAROCQUE (née Deslauriers) 8 décembre 2004

Papa, sept ans bientôt et maman, un an déjà que vos yeux se sont fermés pour toujours. Nous savons que vous êtes partis dans un monde meilleur, mais il y a toujours ce grand vide dans nos cœurs. Nous voulons, par cet anniversaire, non seulement se rappeler vos départs mais surtout et avant tout, les belles années que vous avez données. Les souvenirs vécus ensemble restent toujours vivants et nous accompagnent partout. Notre seule consolation est de savoir que vous êtes réunis à nouveau. De là-haut, veillez sur nous, guidez-nous et protégez-nous. Un jour nous serons réunis. Avec tout notre amour.

De vos enfants

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal **LeDroit** et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Nécrologie

12e ANNIVERSAIRE



RACHELE GAUVREAU

Trop aimée pour être oubliée

Chère petite soeur, toi que j'ai tant chérie, ça fait 12 ans déjà, depuis ton départ inattendu. Les journées passent et même les ans, il me semble que c'était hier. Dieu vous a repris toi Rachele, papa, maman, Michel, Julien et Simone. Protégez-nous, vous êtes nos anges gardiens. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 10 décembre à 16h, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

Ta soeur Yvonne, Butch, ses enfants, conjointes et petits-enfants xx



1er ANNIVERSAIRE

M. GÉRARD LALLIER

A la douce mémoire de Gérard, décédé le 8 décembre 2004. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Sa famille

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI-SOIT-IL. IMPRIMATUR: ALBERT VALOIS, V.G. MONTREAL, 26 MAI 1950 En remerciement pour faveur obtenue.

C.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

R.B.

Funérailles

VENDREDI

BOUDREAU - M. Michel

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, 45, rue Prévost, Gatineau (secteur Hull).

LEFEBVRE - Mme Annette

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de St-Eugène, Ontario.

LEGAULT - M. René

Une messe sera célébrée à 14h30, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance.

LEMAY - Mme Fleurette

La célébration de prières sera célébrée à 11h, en la Salle Cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Bonne 2e période pour les Flames

Jarome Iginla a enfilé deux buts et ajouté une passe pour guider les Flames de Calgary à une victoire de 4-1 aux dépens des Devils du New Jersey.

Associated Press – EAST RUTHERFORD

Dion Phaneuf et Daymond Langkow ont également marqué et Philippe Sauvé a repoussé 31 tirs pour les Flames, qui ont réussi trois buts en avantage numérique.

Les Flames se sont hissés au premier rang de la section Nord-Ouest. Ils totalisent 38 points, deux de plus que les Canucks de Vancouver.

Alexander Mogilny a inscrit le seul but des Devils, qui ont subi une deuxième défaite d'affilée.

Les Flames ont réglé le cas des Devils avec trois buts sans réplique à la deuxième période, quand ils ont réussi 11 de leurs seuls 15 lancers.

Les Devils ont écopé de deux pénalités au cours des 30 premières secondes et les Flames ont capitalisé avec deux buts, brisant une égalité de 1-1.

Phaneuf a d'abord saisi une passe d'Andrew Ference et il a décoché un tir qui a déjoué Martin Brodeur à la 48e seconde.

Langkow, sur une passe d'Iginla, a trompé Brodeur du cercle d'engagement gauche 38 secondes plus tard et les Flames doublaient leur priorité.

PREDATORS 5 CAPITALS 2

Par ailleurs, à Washington, Marek Zidlicky et Scott Sullivan ont marqué deux buts chacun, hier, quand ils ont conduit les Predators de Nashville à une victoire de 5-2 contre les Capitals de Washington.

Zidlicky a marqué deux fois lors d'avantages numériques en première et a préparé un des buts de Sullivan en deuxième. Sullivan a enfilé son deuxième but lors d'une autre supériorité numérique en troisième. Scott Hartnell a complété la marque en tirant dans un filet désert à une



ASSOCIATED PRESS

Jarome Iginla, des Flames, déjoue le gardien des Devils, Martin Brodeur, pour le premier but des siens en première période.

seconde de la fin.

Nashville (17-4-3) a remporté quatre victoires de suite et six de ses sept derniers matches. Washington a perdu six de ses sept dernières rencontres.

Paul Karyya et Kimmo Timonen ont récolté des passes sur les deux buts

de Zidlicky. Karyya et Timonen dominent chez les Predators avec 15 passes chacun.

Chris Mason a repoussé 30 rondelles devant la cage de Nashville.

La recrue Alexander Ovechkin et Ben Clymer ont marqué les buts des Capitals.

L'Intrépide imite les Olympiques et blanchit les Vikings

Le Droit

nouvelles@ledroit.com

Même s'il a passé une bonne partie de la soirée au banc des pénalités, l'Intrépide de Gatineau a trouvé le moyen de vaincre les Vikings des Laurentides, hier, à l'aréna de Rosemère 2-0.

Les joueurs de Martin Lafleur ont travaillé à 12 reprises en infériorités numériques et, à chaque fois, ils ont tenu le coup.

Ils doivent dire merci à leur gardien de but, Bryan Couture, efficace du début à la fin.

Pierre-Luc Lacombe a inscrit le premier but de l'Intrépide, à la fin de la première période.

Son deuxième but, l'équipe l'a réussi avec un peu plus d'une minute à écouler dans la rencontre. Il a été l'oeuvre de Darick Sainte-Marie. L'Intrépide a réussi ses deux buts lors de supériorités numériques.

Cette victoire lui permet de se hisser au troisième rang de la section CCM, de la Ligue midget AAA.

L'équipe sera de retour à l'aréna Baribeau samedi et dimanche, pour un programme double contre les Élite de Jonquière.

Bon début de saison pour Gym-Action



Plusieurs membres du club de gymnastique Gym-Action ont très bien fait lors de la première compétition de sélection de la division, en fin de semaine dernière à Lachute.

médaille de bronze au cheval et au classement général.

Anne-Julie Hurtubise (P1 Novice) a récolté une deuxième position au sol et une troisième au classement général. Alexandra Morissette (P1 Tyro) a obtenu une médaille d'or au sol, une médaille d'argent au classement

général et une médaille de bronze aux barres. Dans la catégorie P1 Argo, Myrienne Poulin a pris le deuxième rang à la poutre et au classement général et sa coéquipière, Danyka Lévesque a terminé deuxième aux barres, troisième à la poutre et au classement général.

L'élite canadienne de la gymnastique arrive à Gatineau

Le Palais des congrès de Hull a l'habitude d'accueillir les meilleurs écrivains au pays. Mais lors des quatre prochains jours, il sera l'hôte de la crème de la gymnastique canadienne.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Une armée de bénévoles était occupée, hier, à installer les différents appareils qui serviront aux 150 gymnastes attendus, des barres à la poutre en passant par le cheval. Tout sera prêt pour ce matin. Élite Canada prendra alors son envol avec la tenue des entraînements.

Il s'agit de la deuxième plus importante compétition de l'année au pays.

« Il n'y a pas de titres canadiens, mais les enjeux sont très importants, a fait valoir Dave Fallon, le directeur technique du club hôte, les Gymélites de Hull. « Les participants cherchent à conserver leur statut d'athlète de haute performance et à rassurer les dirigeants de l'équipe nationale en obtenant de bons résultats », a-t-il précisé.

Cette distinction de haute performance est prise dans le milieu de la gymnastique. Elle est également très difficile à obtenir. Gymnastique Canada ne l'accorde pas à n'importe qui.



Émilie Asselin, Virginie Mineault et Kathia Vincent, des membres du club Gymélites, aident à préparer la salle pour la compétition de gymnastique Élite Canada qui aura lieu en fin de semaine.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Stéphanie Desjardins-Labelle et Catherine Dion, des Gymélites, comptent en mettre plein la vue dans la compétition junior, samedi et dimanche.

Seulement deux athlètes féminines de l'Outaouais ont ce titre, Stéphanie Desjardins-Labelle et Catherine Dion.

« Cette compétition-ci est importante pour elles, a souligné Fallon. La pression sera même énorme car elles font partie de l'équipe nationale junior depuis peu de temps. Elles seront surveillées encore de plus près car elles sont les petites nouvelles du groupe. »

Les deux adolescentes de 13 ans ont eu droit à une journée de congé avant Élite Canada.

« Je voulais qu'elles reposent leurs muscles », a souligné à ce sujet Dave Fallon.

Ce dernier n'est nullement inquiet pour la paire. Selon lui, elle va briller samedi et dimanche, les deux journées durant lesquelles seront présentées les épreuves chez les juniors femmes.

Desjardins-Labelle a toujours connu du succès aux barres asymétriques tandis que Dion a une facilité à la poutre.

« Je ne veux pas leur jeter un mauvais sort en y allant d'une prédiction, mais je crois qu'elles vont briller en fin de semaine », a dit Fallon.

L'entraîneur espère que les

amateurs viendront appuyer les gymnastes locaux. Ils ne seront que trois participants de Gatineau. En plus de Dion et Desjardins-Labelle, on retrouvera Dominique Nadeau, du club Gym-Action, chez les novices.

« Toute l'attention médiatique est tournée vers les sports masculins, surtout le hockey, a-t-il déploré. Les gens de la région ne réalisent malheureusement pas que des filles comme Stéphanie et Catherine ne sont pas seulement les meilleures de la région, mais parmi les meilleures au pays. »

Desjardins-Labelle et Dion ont participé en octobre à une première rencontre internationale en Europe où elles ont pris respectivement le huitième et 10^e rang au classement général.

« On parle de deux espoirs olympiques en vue des Jeux de 2008 », a rappelé Dave Fallon.

Les billets quotidiens à Élite Canada coûtent 5 \$ pour les enfants de 5 à 7 ans et 8 \$ pour les adultes. Un laissez-passer valable pour la durée complète de l'événement est également en vente au coût de 12 ou 18 \$. Les spectateurs âgés de quatre ans et moins sont admis gratuitement.

Deux bonnes fées pour Stéphanie Desjardins-Labelle

Un beau cadeau attend Stéphanie Desjardins-Labelle.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Il ne viendra toutefois pas des mains du père Noël, mais plutôt de deux parents du club où elle s'entraîne. Linda Desjardins et Chantal Laroche ont décidé de recueillir des sous pour la jeune sensation des Gymélites qui est considérée un espoir olympique en vue de Pékin 2008.

Le duo a organisé un encan

silencieux à la Sporthèque de Hull en collaboration avec le propriétaire de l'endroit, Larry Greene. Jusqu'ici, 5400 \$ ont été recueillis pour les 49 cadeaux en jeu.

L'encan prendra fin demain à 17 h.

« Cette jeune fille ne pourra jamais réaliser son rêve si elle ne reçoit pas des appuis, a noté Linda Desjardins, qui n'a aucun lien de parenté avec l'adolescente de 13 ans.

« Stéphanie est la deuxième enfant d'une famille de six, qui sont tous de bons sportifs, a

expliqué Chantal Laroche. Ce n'est pas évident pour les deux parents, surtout quand on apprend que sa première compétition internationale en Belgique leur a coûté 3500 \$. »

Et ce n'est que le premier de plusieurs séjours à l'étranger qui attendent Desjardins-Labelle d'ici les prochains mois.

« C'est pourquoi nous avons décidé de la prendre sous notre aile afin de lui enlever un peu de stress, a soutenu Laroche, une enseignante à l'Université d'Ottawa.

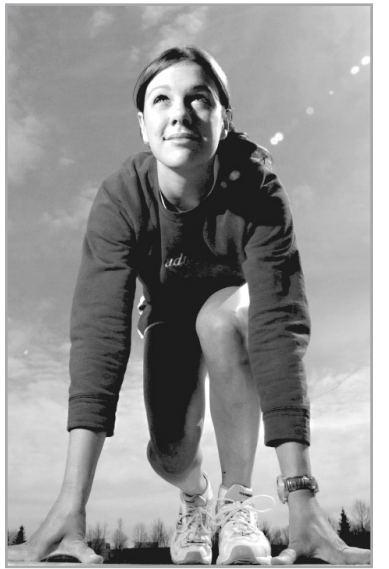
« Ils sont rares les athlètes de

la région à se rendre aux Jeux olympiques. Nous sommes deux mamans qui voulaient lui donner un coup de pouce afin de se rendre aux Jeux. »

Leurs efforts auraient également débouché sur une importante commandite d'une institution financière, dont l'identité et la contribution seront dévoilées demain à la jeune gymnaste.

« Stéphanie est une athlète tellement attachante. Elle a beaucoup de charisme, a souligné Chantal Laroche.

« C'est une fierté gatinoise », a-t-elle ajouté.



ARCHIVES

Isabelle O'Connor Louis-Seize

Deux médailles pour les sprinters

Les sprinters de l'Outaouais et de la Petite-Nation ont entamé la saison en salle du bon pied en remportant deux médailles.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Isabelle O'Connor Louis-Seize, de l'Ange-Gardien, a notamment terminé deuxième au 60 m chez les cadettes à la compétition internationale Toronto Youth présenté le week-end dernier. L'adolescente de 14 ans a franchi la distance en 8,09 secondes, sa meilleure performance personnelle.

De son côté, Simon St-Amour, d'Aylmer, a pris le troisième rang, également au 60 m chez les cadets, avec un temps de 7,51 secondes. Encore là, ce fut le meilleur chrono de sa jeune carrière.

Ces deux athlètes avaient gagné une poignée de médailles aux Jeux du Québec, en août dernier, à Amos.

La compétition était plus coriace à Toronto. Il s'agissait du rendez-vous le plus relevé en sol ontarien cet hiver.

Un total de 11 athlètes du club d'athlétisme de la Petite-Nation et du club Cirrus de l'Outaouais ont participé à cette rencontre. Ils ont tous fracassé au moins un record personnel.

« Ce sont des résultats très encourageants, a noté un des entraîneurs, Donald Côté.

« C'est le début de la saison intérieure et la majorité des athlètes chez nous n'avaient pas encore pratiqué sur des blocs de départ », a-t-il précisé.

Les deux clubs n'avaient délégué que leurs spécialistes du sprint et du lancer du poids. Ils avaient laissé de côté leurs coureurs de demi-fond, une discipline dans laquelle la région excelle depuis des lunes.

« Les résultats de nos sprinters s'avèrent une bonne nouvelle. Nous commençons à nous démarquer dans d'autres disciplines que le demi-fond », s'est réjoui Côté.

Un autre test intéressant attend ses athlètes le mois prochain. Ils ont rendez-vous à Hanover, au New Hampshire, où ils croiseront le fer avec des adversaires américains.



Dominique Bilodeau

Collaboration spéciale — NIGER

Les Nigériens sont fiers de présenter les Jeux de la Francophonie

NDLR: Dominique Bilodeau est championne canadienne du javelot depuis six ans. La conseillère en information scolaire, aux polyvalentes du Carrefour et de l'Érablière de Gatineau, participe à ses troisièmes Jeux de la Francophonie au Niger. Elle livrera ses commentaires dans nos pages d'ici la fin de la grande manifestation culturelle et sportive.

Niamey, Niger ; 7 décembre 2005

J'ai fait un très beau voyage. On a été accueilli comme des rois. Les Nigériens sont vraiment généreux et très fiers. À notre arrivée, on a été dirigé vers le Village des athlètes afin de s'allouer un peu de repos. On demeure dans des villas, 300 en tout. C'est vraiment bien et on est neuf filles à partager cette résidence. Il y a quatre chambres et trois salles de bain. On est vraiment choyé. Par contre, l'eau n'est pas très accessible et on doit faire attention de ne pas trop en abuser. La chaleur est écrasante et l'air est difficile à respirer, car il y a du sable partout. On se trouve à proximité du désert du Sahara. Hier, on a participé aux cérémonies d'ouverture, un grand moment pour tous. On est au cœur de la ville de Nia-

mei et on peut ressentir encore plus fort la joie des Nigériens de nous accueillir parmi eux.

J'ai eu la chance d'échanger avec quelques Nigériennes. Elles m'ont confié qu'elles attendaient ces Jeux avec impatience et elles espèrent que nous serons heureux de vivre quelque temps dans leur pays.

On a eu notre première session d'entraînement mardi. Il a fallu attendre à la fin de l'après-midi, car il faisait trop chaud.

À notre grande surprise, plusieurs enfants nous attendaient à l'entrée afin de nous serrer la main, nous toucher et surtout pour nous saluer. Depuis notre arrivée, on a l'impression d'être de véritables héros.

Durant l'entraînement, il y a d'autres enfants qui ont réussi à se faufiler à l'intérieur du stade. Ils se sont amusés à nous regarder lancer nos engins. Il y a même un petit garçon qui a ramené mes javelots après chaque lancer. À la fin de mon entraînement, je lui ai donné un dollar canadien, mais il n'était pas trop certain de la valeur de notre huard. Il m'a remerciée et il m'a fait un de ces sourires qu'on ne peut pas oublier.

Je dois vous quitter avant l'interruption du lien Internet.

À la prochaine.

Propos recueillis par Marc André Joanisse

Kyries signe pour cinq ans

La valse des contrats à long terme se poursuit chez les Renegades d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le Droit a appris que le second Kyries Hebert a accepté, hier, un pacte de cinq ans qui comprend un boni à la signature. Il devient le quatrième joueur à s'entendre avec l'organisation depuis la fin de la dernière saison, après le botteur Pat Fleming, le second Donnavan Carter et le demi de coin Bo Rogers.

Hebert, 25 ans, est toutefois le premier joueur d'impact.

Ce dernier a été le meneur de la ligue avec 29 plaqués au sein des unités spéciales en 2005. En défensive, il a aussi provoqué trois échappés de ballon en plus de réussir trois interceptions durant un match contre Toronto.

Son nom figurait au haut de la liste au pays pour les plaqués avec 66.

Sans surprise, le président de l'équipe, Lonie Gieberman, se vantait d'avoir réalisé un bon coup lorsque joint en fin de journée au Michigan.

«Kyries a choisi les Renegades

au lieu de la NFL. Ce n'est pas un secret. Il était sollicité par les équipes américaines, a-t-il rappelé.

«Autant notre directeur général Forrest Gregg que l'entraîneur-chef John Jenkins croient qu'il est un de nos trois joueurs les plus importants de la franchise. C'est un jeune joueur d'impact autant en défensive qu'au sein des unités spéciales. Il est sur le point de devenir une super-vedette dans notre circuit.»

À ce sujet, Gieberman a raison. Plusieurs formations, dont les Alouettes de Montréal, rêvaient d'arracher Hebert, un Américain de la Louisiane, aux Renegades.

«Je crois que nous venons d'envoyer un message très sérieux. Nous avons les moyens de retenir nos joueurs vedettes. Et ce n'est pas fini», a lancé Lonie Gieberman.

Les négociations se poursuivent avec le centre canadien George Hudson, qui peut devenir agent libre en février. Des pourparlers ont également lieu avec le quart-arrière Kerry Joseph de même que l'ailier défensif Anthony Collier et le demi inséré Pat Woodcock.

Ces trois joueurs écouleront

l'année d'option à leur contrat en 2006. L'équipe cherche à prolonger leur présente entente.

«Un de nos joueurs d'impact est sur le point de signer une prolongation de contrat», a insisté Gieberman sans vouloir en dire plus à ce sujet.

Est-ce qu'il s'agissait de Joseph?

Son agent n'a pas retourné l'appel du Droit. L'avenir du quart de 32 ans alimente les rumeurs à travers la LCF.

Les Roughriders de la Saskatchewan ont proposé une transaction aux Renegades. Mais Gregg a déjà indiqué la semaine dernière qu'il n'avait pas l'intention de se débarrasser de Kerry Joseph.

Les Renegades aimeraient confirmer sa mise sous contrat à long terme cette semaine afin de susciter l'intérêt auprès des amateurs.

L'organisation cherche à rebâtir sa clientèle après quatre longues saisons marquées par de nombreuses défaites. Elle tiendra notamment une vente à rabais de billets de saison ce samedi à quatre endroits, dont le StarCité de Hull. Les partisans pourront obtenir deux abonnements saisonniers pour le prix d'un.

Modèles Acura 2006

Allez où bon vous semble. Dans le grand luxe

TL

MDX

448\$* par mois en location sur 48 mois

3,8% Taux de location

Système de contrôle automatique de la température • Rétroviseurs des portières électriques chauffés • Chaîne sonore Acura avec 8 haut-parleurs, radio AM/FM stéréo, lecteur de disques CD • Moteur Vtec de 270 chevaux • Système de filtration d'air micron.

448\$* par mois en location sur 48 mois

3,8% Taux de location

Assistance de la stabilité du véhicule (VSA*). Système de contrôle automatique de la température synchronisée à l'avant et à l'arrière. • Chaîne sonore avec changeur de disques CD, 8 haut-parleurs • Intérieur en cuir • Roues de 17" • Toit ouvrant électrique • Moteur V6 de 265 chevaux.

CASINO 7, boul. du Casino
GATINEAU
ACURA **Gatineau**
(819) 777-1771

*Offre de location d'une nouvelle 2006 ACURA TL (modèle UA6626J) / d'un nouveau ACURA MDX (modèle YD1866J) proposée seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., pour une période limitée. Le taux de location est de 3,8% pour un terme de 48 mois. Mensualités de 448\$ avec un acompte de 4 695/10 325 ou un échange équivalent. Kilométrage permis 96 000 km, frais de 0,15 \$/km pour les kilomètres supplémentaires. Option d'achat à l'échéance du contrat de location pour la somme de 20 160 \$ / 24 768 \$ plus taxes. Immatriculation, assurance, taxes applicables, frais de transport et PDI (1430\$) et frais d'administration et enregistrement en sus. Le concessionnaire peut proposer une location à moindre prix.

Meilleur prix dans l'Outaouais!

SUZUKI
Un mode de vie!



SUZUKI KINGQUAD
FUEL INJECTION

- Siège de luxe
- Pédales de luxe
- Pare-brise
- Treuil Warm 2 500 lbs
- Pouches ou poignées chauffants de luxe
- Pare-choc avant et arrière
- 1^{ère} vérification (200 km)

« Osez comparer prix et service »

Venez-nous voir aux Galeries d'Aylmer
les 8-9-10 décembre 2005

Site Internet : hors-bordlafontaine.com

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : 1-800-567-0546



Association de l'Est

Section Nord-Est									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	25	21	4	0	0	115	52	42	G 2
Montréal	27	15	7	4	1	77	82	35	G 1
Buffalo	28	17	10	0	1	92	91	35	G 1
Toronto	29	15	11	0	3	98	93	33	P 2
Boston	28	9	14	3	2	86	97	23	P 1

Section Atlantique									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Rangers	30	18	8	3	1	93	74	40	P 1
Philadelphie	26	16	6	3	1	102	86	36	G 1
N.Y. Islanders	27	14	12	0	1	87	92	29	G 2
New Jersey	27	13	12	1	1	84	90	28	P 2
Pittsburgh	27	7	14	4	2	77	111	20	P 5

Section Sud-Est									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	27	17	8	1	1	99	89	36	G 1
Tampa Bay	28	15	10	0	3	87	83	33	G 3
Atlanta	29	10	16	1	2	97	110	23	P 5
Floride	29	9	16	3	1	72	96	22	P 2
Washington	27	9	16	0	2	77	109	20	G 2

Association de l'Ouest

Section Centrale									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	29	19	8	2	0	108	75	40	G 1
Nashville	25	18	4	2	1	76	63	39	G 4
Chicago	27	11	14	1	1	73	93	24	G 1
Columbus	26	7	19	0	0	48	93	14	P 1
St. Louis	24	5	16	2	1	65	96	13	P 1

Section Nord-Ouest									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	28	17	9	1	1	92	81	36	G 1
Calgary	30	17	9	1	3	73	72	38	G 1
Colorado	27	14	10	0	3	104	90	31	P 2
Edmonton	27	15	11	1	0	84	79	31	G 1
Minnesota	26	10	12	1	3	68	65	24	P 4

Section Pacifique									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	26	18	7	1	0	92	75	37	G 4
Los Angeles	29	17	11	1	0	100	86	35	G 1
Phoenix	29	15	12	1	1	85	75	32	G 2
Anaheim	28	12	12	2	2	74	75	28	P 1
San Jose	27	11	12	1	3	78	90	26	G 3

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	25	12	8	2	3	80	56	29
Montréal	27	12	11	3	1	59	62	28

Classement général

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
	Mj	Pts				Mj	Pts		
1. MS-Ottawa	25	42	1. MS-Detroit	29	40				
2. MS-N.Y. Rangers	30	40	2. MS-Vancouver	28	36				
3. MS-Caroline	27	36	3. MS-Dallas	26	37				
4. Philadelphie	26	36	4. Nashville	25	39				
5. Montréal	27	35	5. Calgary	30	38				
6. Buffalo	28	35	6. Los Angeles	29	35				
7. Tampa Bay	28	33	7. Edmonton	28	32				
8. Toronto	29	33	8. Phoenix	29	32				
9. N.Y. Islanders	27	29	9. Colorado	27	31				
10. New Jersey	27	28	10. Anaheim	29	30				
11. Boston	29	25	11. San Jose	27	26				
12. Atlanta	29	23	12. Minnesota	26	24				
13. Floride	29	22	13. Chicago	27	24				
14. Washington	27	20	14. Columbus	26	14				
15. Pittsburgh	27	20	15. St. Louis	24	13				

Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
	Mj	Pts				Mj	Pts		
1. MS-Ottawa	25	42	1. MS-Detroit	29	40				
2. MS-N.Y. Rangers	30	40	2. MS-Vancouver	28	36				
3. MS-Caroline	27	36	3. MS-Dallas	26	37				
4. Philadelphie	26	36	4. Nashville	25	39				
5. Montréal	27	35	5. Calgary	30	38				
6. Buffalo	28	35	6. Los Angeles	29	35				
7. Tampa Bay	28	33	7. Edmonton	28	32				
8. Toronto	29	33	8. Phoenix	29	32				
9. N.Y. Islanders	27	29	9. Colorado	27	31				
10. New Jersey	27	28	10. Anaheim	29	30				
11. Boston	29	25	11. San Jose	27	26				
12. Atlanta	29	23	12. Minnesota	26	24				
13. Floride	29	22	13. Chicago	27	24				
14. Washington	27	20	14. Columbus	26	14				
15. Pittsburgh	27	20	15. St. Louis	24	13				

Meneurs

(sans les matches d'hier)									
	B	P	Pts						
Jaromir Jagr, NYR	21	22	43						
Jason Spezza, Ott	11	32	43						
Daniel Alfredsson, Ott	21	20	41						
Dany Heatley, Ott	19	22	41						
Eric Staal, Car	20	20	40						
Joe Thornton, SJ	10	29	39						
Peter Forsberg, Phi	8	31	39						
Marc Savard, Atl	11	27	38						
Simon Gagné, Phi	23	14	37						
Ilya Kovalchuk, Atl	17	19	36						
Pavol Demitra, LA	14	22	36						

Calendrier des matches

Mardi 6 décembre					Dimanche 11 décembre				
Calgary 0 Philadelphie 1 (F)					Chicago à Atlanta, 14h				
Los Angeles 2 Toronto 1					Phoenix à Boston, 17h				
New Jersey 2 Detroit 5					New Jersey à Columbus, 17h				
N.Y. Islanders 6 St. Louis 3					Buffalo au Minnesota, 19h				
Caroline 6 Anaheim 2					Lundi 12 décembre				
Atlanta 3 San Jose 5					Pittsburgh à Detroit, 19h				
Mercredi 7 décembre					Anaheim à Toronto, 19h				
Nashville 5 Washington 2					Ottawa au Colorado, 21h				
Calgary 4 New Jersey 1					Mardi 13 décembre				
Floride 3 Dallas 4					Minnesota à N.Y. Islanders, 19h				
N.Y. Rangers 1 Chicago 2 (P)					Vancouver à N.Y. Rangers, 19h				
Boston 1 Colorado 3 (3 ^e p.)					Chicago en Caroline, 19h				
Jeudi 8 décembre					Detroit à Atlanta, 19h				
Anaheim à Buffalo, 19h					Nashville en Floride, 19h				
Edmonton à Philadelphie, 19h					Philadelphie à Columbus, 19h				
N.Y. Islanders à Columbus, 19h					Phoenix à Montréal , 19h30				
Minnesota à Pittsburgh, 19h30					Edmonton au New Jersey, 19h30				
St. Louis à Tampa Bay, 19h30					Pittsburgh à St. Louis, 20h				
N.Y. Rangers à Nashville, 20h					Mercredi 14 décembre				
Caroline à Los Angeles, 22h30					Dallas à Buffalo, 19h				
Floride à San Jose, 22h30					Tampa Bay à Anaheim, 22h30				
Vendredi 9 décembre					Washington à Los Angeles, 22h30				
Detroit à Washington, 19h					Jeudi 15 décembre				
Columbus à Atlanta, 19h					Vancouver à Philadelphie, 19h				
Colorado au New Jersey, 19h30					Columbus en Caroline, 19h				
Ottawa à Vancouver, 22h					Dallas à Ottawa , 19h30				
Samedi 10 décembre					Atlanta au New Jersey, 19h30				
Minnesota à Philadelphie, 14h					Detroit en Floride, 20h				
Floride à Los Angeles, 16h					Chicago à Nashville, 20h				
Anaheim à Montréal , 19h					Boston au Minnesota, 20h				
Dallas à Toronto, 19h					Montréal à Edmonton, 21h				
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h					Tampa Bay à Phoenix, 21h				
Colorado à Pittsburgh, 19h30					Vendredi 16 décembre				
Nashville à Tampa Bay, 20h					Buffalo à Pittsburgh, 19h				
N.Y. Rangers à St. Louis, 20h					St. Louis à Chicago, 20h30				
Ottawa à Calgary, 22h					Los Angeles à Anaheim, 22h30				
Caroline à San Jose, 22h30					Washington à San Jose, 22h30				



Association de l'Est

Section Atlantique								
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland.....	23	16	5	2	0	81	72	35
Manchester	23	15	4	1	3	82	71	34
Hartford.....	23	12	6	2	3	83	78	29
Springfield	25	13	9	1	2	74	86	29
Lowell	25	11	11	1	2	78	78	25
Providence.....	20	8	10	1	1	57	54	18
Albany	24	7	15	0	2	66	81	16

Sommaires

Suite de la page 44:

Mardi soir

Thrashers 3 Sharks 5

Première période

1. San Jose, Cheechoo 10 (J.Thornton, Marleau) ..2:56 (an)

2. San Jose, Davison 1 (McCauley, Marleau)..... 4:06:3.

Atlanta, Larsen 2 (Vigier, de Vries).....5:37

4. San Jose, J.Thornton 10 (S.Thornton, Cheechoo) 13:20 (an)

Pénalités — Modry Atl 1:57, Boulton Atl , Aubin Atl 12:50, Holik Atl 19:54.

Deuxième période

5. Atlanta, Hossa 13 (Savard).....1:23 (dn)

6. San Jose, Ekman 4 (Langfeld, Hannan) 8:06

7. San Jose, Preissing 5 (McCauley, Marleau).....12:04

8. Atlanta, Hossa 14 (Kovalchuk).....19:04

Pénalité — Smith SJ 13:39.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Langfeld SJ 2:21, San Jose banc (purgée par S.Thornton) 9:26, Michalek SJ 16:10, Savard Atl 16:47.

Tirs au but

Atlanta4 8 13 — 25

San Jose.....11 7 8 — 26

Gardiens — Atlanta: Garnett (P,3-7-1); San Jose: Toskala (G,2-4-0).

Avantages numériques — Atlanta: 0-4; San Jose: 2-5.

Arbitres — Greg Kimmerly, Kelly Sutherland.

Juges de lignes — Ryan Galloway, Vaughan Rody.

Assistance — 15 812

Hurricanes 6 Mighty Ducks 2

Première période

1. Caroline, K.Adams 4 (C.Adams, Staal) 2:45

2. Caroline, K.Adams 5 (C.Adams, Kaberle)18:49

Pénalité — Fedoruk Ana 14:11.

Deuxième période

3. Caroline, K.Adams 6 (C.Adams)10:21 (dn)

4. Caroline, Hedican 3 (Brind'Amour, Williams) 17:45 (dn)

Pénalités — Stillman Car 0:08, Whitney Car 3:46, Sykora Ana 4:09, Tverdovsky Car 9:21, Fedoruk Ana 13:13; Vishnevski Ana 14:27, Staal Car 16:44.

Troisième période

5. Anaheim, R.Niedermayer 6 (Beauchemin, Kunitz)7:46

6. Caroline, Williams 11 (Brind'Amour, Hedican)14:28

7. Anaheim, Beauchemin 1 (R.Niedermayer, Lupul)16:32

8. Caroline, Staal 20 (Brind'Amour, Whitney) 17:50 (an)

Pénalités — A.Ward Car, Penner Ana 15:26, Salei Ana 17:00.

Tirs au but

Caroline7 16 8 — 31

Anaheim.....12 10 15 — 37

Gardiens — Caroline: Gerber (G,11-5-1); Anaheim: Bryzgalov (P,6-9-0) (14-11), Giguère (10:21 2e période, 17-14).

Avantages numériques — Caroline: 1-5; Anaheim: 0-4.

Arbitres — Blaine Angus, Dan Marouelli.

Juges de lignes — Brad Lazarrowich, Thor Nelson.

Assistance — 13 045

LHJMQ

Olympiques 4 Huskies 0

Première période

Aucun but.

Pénalités — Vishnevskiy RN 3:36,Champagne Gat 6:40, Krejci Gat 9:01, Whitehead RN 9:43, Wilson Gat 17:31, Munden RN 19:16.

Deuxième période

1. Gatineau, Michael Stinziani 6 (Gervais, Fergus)4:41 (an)

2. Gatineau, Claude Giroux 12 (Smith, Wilson)9:48

Pénalités — Carpentier RN 2:46, Wilson Gat 11:09, Champagne Gat 13:05, Vishnevskiy 14:31, Magnan RN 16:04, Fréchette Gat 19:35, Rouyn Banc 20:00.

Troisième période

3. Gatineau, Claude Giroux,14 (Gervais)16:33

4. Gatineau, David Krejci 15 (Wilson)17:41

Pénalités — Morrison Gat 5:28, Wilson Gat 5:36, Morrison Gat 11:42.

Tirs au but

Gatineau8 10 4 — 22

Rouyn-Noranda7 15 22 — 44

Gardiens — Gatineau: David Tremblay (G,16-9); Rouyn-Noranda: (P,19-9)

Avantages numériques — Gatineau: 1-7; Rouyn-Noranda: 0-9.

Arbitres — François Fortin.

Juges de lignes — François Morin, Patrick Morin.

Assistance — 1898.

Midget AAA

Intrépide 2 Vikings 0

Première période

1. Gatineau, Pierre-Luc Lacombe 11 (Grisé-Leclair, Lapointe) 18:47 (an)

Pénalités — Grisé-Leclair Gat 0:27, Meunier Gat 3:08, Legault Lau 9:32, Groulx Gat 13:59, Legault Lau 18:00

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Renaud Lau 5:44, Bouchard Lau 8:27, Duchesne Gat

Baseball

John Olerud

Saison régulière

Année, Équipe	AB	P	CS	CC	PP	MOY
1989, Blue Jays de Toronto.....	8	2	3	0	0	.375
1990, Blue Jays de Toronto.....	358	43	95	14	48	.265
1991, Blue Jays de Toronto.....	454	64	116	17	68	.256
1992, Blue Jays de Toronto.....	458	68	130	16	66	.284
1993, Blue Jays de Toronto.....	551	109	200	24	107	.363
1994, Blue Jays de Toronto.....	384	47	114	12	67	.297
1995, Blue Jays de Toronto.....	492	72	143	8	54	.291
1996, Blue Jays de Toronto.....	398	59	109	18	61	.274
1997, Mets de New York.....	524	90	154	22	102	.294
1998, Mets de New York.....	557	91	197	22	93	.354
1999, Mets de New York.....	581	107	173	19	96	.298
2000, Mariners de Seattle.....	565	84	161	14	103	.285
2001, Mariners de Seattle.....	572	91	173	21	95	.302
2002, Mariners de Seattle.....	553	85	166	22	102	.300
2003, Mariners de Seattle.....	539	64	145	10	83	.269
2004, Seattle/ Yankees N.Y.....	425	45	110	9	48	.259
2005, Red Sox de Boston	173	18	50	7	37	.289
Totaux	7592	1139	2239	255	1230	.295

Séries éliminatoires

Séries de divisions

Année, Adversaire	AB	P	CS	CC	PP	MOY
1999, Diamondbacks de l'Arizona	16	3	7	1	6	.438
2000, White Sox de Chicago	10	2	3	1	2	.300
2001, Indians de Cleveland	17	1	3	0	1	.176
2004, Twins du Minnesota.....	14	2	3	0	0	.214
2005, White Sox de Chicago	7	0	2	0	0	.286
Totaux	64	8	18	2	9	.282

Séries de championnat

Année, Adversaire	AB	P	CS	CC	PP	MOY
1991, Twins du Minnesota	16	1	3	0	3	.158
1992, Athletics d'Oakland.....	23	4	8	1	4	.348
1993, White Sox de Chicago	23	5	8	0	3	.348
1999, Braves d'Atlanta	27	4	8	2	6	.296
2000, Yankees de New York	20	3	7	1	2	.350
2001, Yankees de New York.....	19	2	4	1	3	.211
2004, Red Sox de Boston	12	1	2	1	2	.167
Totaux	143	20	40	6	23	.280

Série mondiale

Année, Adversaire	AB	P	CS	CC	PP	MOY
1992, Braves d'Atlanta	13	2	4	0	0	.308
1993, Phillies de Philadelphie.....	17	5	4	1	2	.235
Totaux	30	7	8	1	2	.267

Hockey régional

O.D.M.H.L. "A"

(au 6 décembre)

Atome

Mj	G	P	N	Pts
Goulbourn	17	15	1	1 31
Nepean	20	13	5	2 28
Goulcester.....	20	12	6	2 26
Osgoode-Rideau ..	19	11	7	1 23
Kanata	17	8	6	3 19
Crusaders	17	8	6	3 19
Brockville	14	5	7	2 12
Kingston	15	3	11	1 7
Ottawa Ouest.....	15	3	11	1 7
Est ontarien	18	0	18	0 0

Peewee mineur

Mj	G	P	N	Pts
Goulbourn	20	20	0	0 40
Kanata	18	11	5	2 24
Gloucester	18	11	5	2 24
Nepean	20	10	8	2 22
Kingston	17	10	7	0 20
Crusaders	19	6	11	2 14
Cumberland	19	4	13	2 10
Ottawa Ouest.....	20	4	15	1 9
Osgoode-Rideau ..	17	2	14	1 5

Peewee

Mj	G	P	N	Pts
Brockville	16	13	1	2 28
Goulbourn.....	16	12	3	1 25
Crusaders	16	12	4	0 24
Osgoode/Rideau ..	16	9	4	3 21
Gloucester.....	17	9	5	3 21
Nepean	17	8	8	1 17
Kanata	20	7	11	2 16
Cumberland	19	7	11	1 15
Kingston	18	6	11	1 13
Ottawa Ouest.....	17	4	13	0 8
Seaway	16	0	16	0 0

Bantam mineur

Mj	G	P	N	Pts
Kanata	18	13	3	2 28

Goucester.....20 12 5 3 27

Goulbourn.....18 12 4 2 26

Cumberland.....18 11 6 1 23

Kingston.....16 8 4 4 20

Osgoode-Rideau ..17 4 8 5 13

Crusaders.....18 4 13 1 9

Nepean.....17 4 13 0 8

Ottawa Ouest.....16 2 14 0 4

Bantam

Mj	G	P	N	Pts
Goucester.....16	14	1	1	29
Kingston.....15	11	1	3	25
Kanata.....19	12	6	1	25
Nepean.....15	10	4	1	21
Crusaders.....17	9	6	2	20
Goulbourn.....19	8	9	2	18
Ottawa Ouest.....18	3	12	3	9
Seaway.....15	3	10	2	8
Cumberland.....16	4	12	0	8
Brockville.....16	1	14	1	3

Midget mineur

Mj	G	P	N	Pts
Goulbourn.....17	11	4	2	24
Nepean.....18	11	5	2	24
Osgoode/Rideau ..17	10	5	2	22
Cumberland.....18	9	6	3	21
Gloucester.....18	10	8	0	20
Crusaders.....20	8	8	4	20
Kanata.....16	3	13	0	6
Kingston.....16	0	13	3	3

Midget

Mj	G	P	N	Pts
Brockville.....20	14	2	4	32
Crusaders.....18	10	5	3	23
Cumberland.....20	10	7	3	23
Ottawa Ouest.....17	10	5	2	22
Seaway.....16	7	4	5	19
Gloucester.....17	9	7	1	19
Goulbourn.....17	5	6	6	16
Nepean.....17	6	8	3	15
Kanata.....14	3	8	3	9
Osgoode/Rideau ..18	3	13	2	8
Kingston.....16	1	13	2	4

Tournoi provincial

23^e Tournoi de hockey novice de Buckingham

Tournoi se déroulant jusqu'au 11 décembre.

Mercredi 7 décembre

28. Castors de Buckingham 7 Voyageurs de Gatineau 1 (B)

29. Stars de Buckingham 0 Select de Masson-Angers 8 (B)

30. Voiliers d'Aylmer 1 Castors de Buckingham 1 (A)

Vendredi 9 décembre

31. Lions de Lakeshore c. Canadiens de St-Jérôme, 17h30 (B)

32. Drakkars de St-Jérôme c. Lions de Lakeshore, 18h30 (A)

14:19, Desjardins Lau 14:19, Patenaude Gat 14:45, Legault Lau 17:33, Houde-Brisson Gat 18:12, Cyr Gat 19:16.

Troisième période

2. Gatineau, Darick Ste-Marie 4 (Houde-Brisson, Cyr)....18:27 (an)

Pénalités — Campeau-Charron Gat 1:37, Lapointe Gat 3:19, Cyr Gat 6:27, Houde-Brisson Gat 6:27, Courcelles Lau 6:27, Renaud Lau 7:01, Patenaude Gat 9:29, Patenaude Gat 13:12, Lapointe Gat 14:38, Lapierre Lau 17:13,

Desmarais Gat 18:08, Piché Lau 18:08.

Tirs au but

Gatineau.....9 12 7 — 28

Laurentides.....9 10 8 — 27

Gardiens — Gatineau: Bryan Couture (G,8-4-2); Laurentides: Charles-Albert Corsi (P,8-6-1)

Avantages numériques — Gatineau: 2-7; Laurentides: 0-12.

Arbitres — Steve Venne.

Juges de lignes — Jean-Philippe Côté, Martin Sigouin.

Assistance — Non disponible.

Classement

Association américaine

Section Est

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	7	5	0	.583	259 282
Miami	5	7	0	.417	219 240
Buffalo	4	8	0	.333	184 247
N.Y. Jets	2	10	0	.167	143 264

Section Sud

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	12	0	0	1,00	366 162
Jacksonville ..	9	3	0	.750	255 201
Tennessee ...	3	9	0	.250	239 319
Houston.....	1	11	0	.083	183 341

Section Nord

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati.....	9	3	0	.750	327 239
Pittsburgh	7	5	0	.583	274 225
Baltimore.....	4	8	0	.333	161 241
Cleveland.....	4	8	0	.333	183 214

Section Ouest

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Denver	9	3	0	.750	310 221
Kansas City ..	8	4	0	.667	301 257
San Diego.....	8	4	0	.667	357 229
Oakland.....	4	8	0	.333	249 296

Association nationale

Section Est

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.Y. Giants.....	8	4	0	.667	319 218
Dallas.....	7	5	0	.583	253 205
Washington ..	6	6	0	.500	241 233
Philadelphie ..	5	7	0	.417	229 288

Section Sud

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Caroline	9	3	0	.750	290 194
Tampa Bay.....	8	4	0	.667	226 199
Atlanta.....	7	5	0	.583	219 273
N.- Orléans.....	3	9	0	.250	183 295

Section Nord

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	9	3	0	.750	201 127
Minnesota.....	7	5	0	.583	219 273
Detroit.....	4	8	0	.333	190 241
Green Bay.....	2	10	0	.167	239 242

Section Ouest

G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle.....	10	2	0	.833	338 208
St. Louis.....	5	7	0	.417	294 351
Arizona.....	4	8	0	.333	239 302
San Francisco	2	10	0	.167	183 340

Calendrier des matches

14^e semaine

Dimanche 11 décembre

Nlle-Angleterre à Buffalo, 13h

Tampa Bay en Caroline, 13h

Cleveland à Cincinnati, 13h

Indianapolis à Jacksonville, 13h

St. Louis au Minnesota, 13h

Oakland à New York Jets, 13h

Chicago à Pittsburgh, 13h

Houston au Tennessee, 13h

Washington en Arizona, 16h05

N.Y. Giants à Philadelphie, 16h05

San Francisco à Seattle, 16h05

Kansas City à Dallas, 16h15

Baltimore à Denver, 16h15

Miami à San Diego, 16h15

Detroit à Green Bay, 20h30

Lundi 12 décembre

La Nlle-Orléans à Atlanta, 21h

FAVORIS

COTES

NÉGLIGÉS

Dimanche 11 décembre

N.-Angleterre 3 à Buffalo

en Caroline 5 ½ à Tampa Bay

à Cincinnati 12 ½ à Cleveland

Indianapolis 7 ½ à Jacksonville

à Minnesota 7 à St. Louis

Oakland 3 à N.Y. Jets

à Pittsburgh 5 ½ à Chicago

au Tennessee 7 à Houston

Washington 3 ½ à Arizona

N.Y. Giants 6 ½ à Philadelphie

à Seattle 16 à San Francisco

à Dallas 3 à Kansas City

à Denver 14 à Baltimore

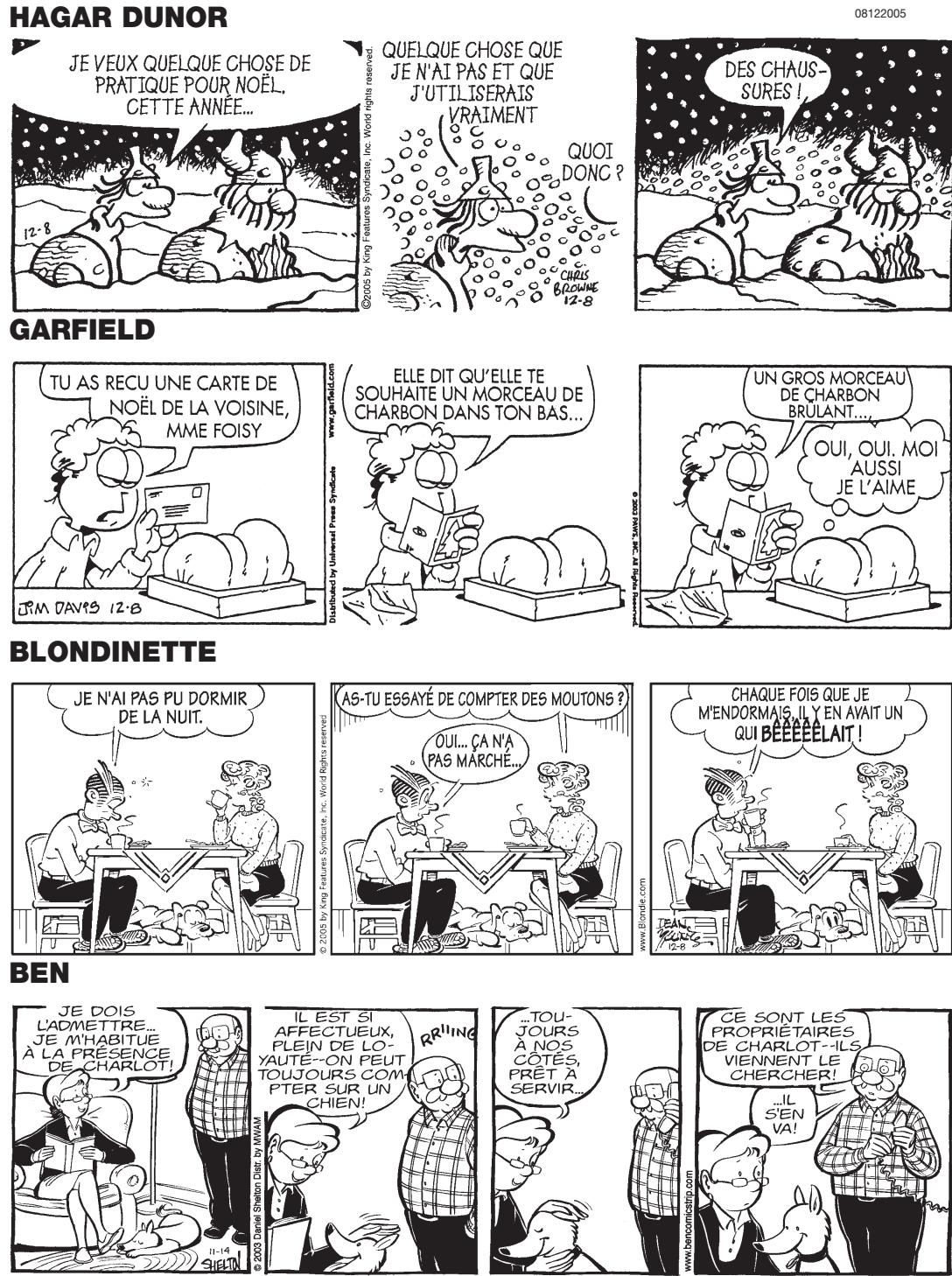
à San Diego 14 à Miami

à Green Bay 5 ½ à Detroit

Lundi 12 décembre

à Atlanta 10 ½ à La N.-Orléans

Les petits bonshommes



En bref

Adieu Thomas

Associated Press – DALLAS

Les White Sox de Chicago ont rompu les liens avec le frappeur de puissance Frank Thomas, refusant, hier, d'offrir l'arbitrage à celui qui a été choisi le joueur par excellence dans la Ligue américaine en 1993 et 1994.

Les champions de la Série mondiale ont aussi refusé l'arbitrage au frappeur désigné Carl Everett et au receveur adjoint Raul Casanova.

La décision des White Sox de libérer Thomas n'est pas une surprise.

Ils ont accordé un nouveau contrat au joueur de premier but Paul Konerko, qui a accepté la semaine dernière un contrat de cinq ans évalué à 60 millions\$. Ils ont aussi acquis des Phillies de Philadelphie le vétéran Jim Thome, qui devrait être utilisé comme frappeur désigné.

Juan Pierre aussi passe dans la vente de feu

Associated Press – DALLAS

Les Marlins de la Floride ont probablement complété leur vente de liquidation, hier, en cédant le voltigeur de centre Juan Pierre aux Cubs de Chicago en retour du droitier Sergio Mitre et des lanceurs des ligues mineures Ricky Nolasco et Renyel Pinto.

Il ne reste donc plus que deux hauts salariés chez les Marlins. Ce sont le lanceur gaucher Dontrelle Willis et le voltigeur Miguel Cabrera, un frappeur de puissance.

Pierre, qui est aussi admissible à l'arbitrage, devrait toucher entre 5 et 6 millions\$ en 2006.

Les Marlins ont maintenant réduit leur masse salariale d'environ 45 millions\$. Ils ont perdu sur le marché des joueurs autonomes ou échangé les joueurs suivants: Josh Beckett, A.J. Burnett, Paul Lo Duca, Luis Castillo, Mike Lowell, Guillermo Mota et Carlos Delgado.

39 millions pour Furcal

Associated Press – DALLAS

Après avoir mis sous contrat un nouveau gérant et un nouveau directeur général, les Dodgers de Los Angeles se retrouvent maintenant avec un nouveau marchand de vitesse à l'inter.

Rafael Furcal a en effet signé un contrat de trois ans qui lui vaudra 39 millions\$, hier.

Il a quitté les Braves d'Atlanta pour se joindre aux Dodgers où il comblera deux vides importants, celui de premier frappeur et celui d'inter à la place de Cesar Izturis, blessé.

Solide artillerie



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Érik Bédard lance cinq manches avec Pierre-Luc LaForest comme receveur, puis remet la balle aux releveurs Steve Green et Rhéal Cormier avant qu'Éric Gagné ne vienne fermer la porte en neuvième manche.

Une batterie formée d'un Gatinois derrière le marbre avec le Franco-ontarien de Navan au monticule, suivi d'un Québécois, d'un Acadien et d'un autre Québécois.

Farfelu, vous dites? Impossible?

Pourtant, il y a des chances qu'un tel scénario se produise en mars prochain, alors que le baseball majeur présentera la toute première Classique mondiale de baseball.

Ce tournoi, qui aura lieu du 3 au 20 mars, viendra couronner un véritable champion mondial puisque pas moins de 16 pays seront représentés.

Le Canada est dans la poule B avec les États-Unis, le Mexique et l'Afrique du Sud, tandis qu'il y aura aussi le Japon, la Corée du Sud, la Chine et la Chine-Taipei dans le groupe A, Porto Rico, Cuba, Panama et les Pays-Bas dans le C, et la République Dominicaine, le Venezuela, l'Australie et l'Italie dans le D.

Notre ami Érik Bédard n'était pas, à l'origine, trop entiché par l'idée de prendre part à ce tournoi, qui sera présentée en plein milieu des camps d'entraîne-

ment, mais il s'est finalement rallié et il se dit maintenant heureux d'avoir l'occasion de porter à nouveau les couleurs de son pays, ce qu'il a déjà fait chez les juniors.

«Ça risque d'être intéressant. J'ai bien hâte de voir ça, me disait-il cette semaine. Je ne réalisais pas à quel point nous étions nombreux, les Canadiens, dans les majeures. J'ai bien hâte de côtoyer tous ces gars-là, le seul que je connais, c'est Pierre-Luc (LaForest).»

Ces gars-là, comme il dit, sont des joueurs établis dans les majeures: Jason Bay, des Pirates de Pittsburgh, Justin Morneau, des Twins du Minnesota, Peter Orr, des Braves d'Atlanta, Corey Koskie, des Blue Jays de Toronto, et Matt Stairs, des Royals de Kansas City, sont quelques-uns des joueurs de position canadiens qui ont manifesté leur intérêt se joindre à Équipe Canada.

Sur la butte, outre Bédard, il y a aussi de bons jeunes bras comme Jeff Francis, des Rockies du Colorado, et Adam Loewen, un ancien premier choix qui est dans l'organisation des Orioles, en plus de vétérans releveurs comme Cormier, Paul Quantrill (ancien des Blue Jays) et Green, le Montréalais qui a joué pour les Angels d'Anaheim en 2001. Et il pourrait y avoir Gagné, le pompier des Dodgers de Los Angeles, s'il est bien remis de



ARCHIVES

Érik Bédard a hâte de rencontrer les nombreux Canadiens qui s'alignent dans le baseball majeur et qui porteront les couleurs du Canada au printemps.

son opération au coude de l'été dernier.

Comme une liste de 60 joueurs doit être soumise d'ici au 17 janvier, Baseball Canada soumettra aussi comme candidats possibles des jeunes espoirs des mineures comme Russell Martin, de Chelsea, le receveur de l'organisation des Dodgers qui pourrait bien faire équipe avec LaForest. Sébastien Boucher, d'Ottawa et des Mariners de Seattle, pourrait aussi être utile comme voltigeur substitut et coureur substitut, on ne sait jamais.

Dans un tournoi de courte durée, les Canadiens pourraient s'en tirer avec une rotation de trois ou quatre partants. Il y aura un tournoi à la ronde de trois parties au premier tour, les deux meilleurs de chaque groupe accédant à un deuxième tour où il y aura à nouveau trois autres parties pour accéder aux demi-finales.

«Si on lance bien, on pourrait avoir des chances, même si ça va être très fort, les Dominicains et les Américains surtout», pense Bédard, qui passe l'hiver chez ses parents, à Navan, et entend recommencer à lancer bientôt afin de bien se préparer pour la saison pro-

chaine et le tournoi.

Bédard a hâte d'avoir plus de détails concernant la Classique mondiale, incluant les limites de lancers qui seront imposées aux lanceurs au cours de la compétition. «Il faut qu'il y ait une limite, on ne peut pas arriver là et lancer 120 tirs dès le mois de mars parce que le club veut gagner. Les équipes (des majeures) doivent protéger leurs joueurs, c'est certain», souligne celui qui se rapportera au gérant Ernie Whitt, l'ancien receveur des Blue Jays.

D'ici au mois de mars, Érik Bédard devrait aussi avoir un nouveau contrat en poche, lui qui est éligible à l'arbitrage salarial. Sa fiche de 6-8 et sa MPM de 4,00 la saison dernière, malgré une blessure à un genou et un manque d'appui de son attaque, devraient lui permettre d'ajouter un zéro à son salaire, lui qui empochait un peu plus de 300 000\$ (US) l'an dernier.

«Mon agent n'a pas encore parlé de ça avec les Orioles, mais j' imagine qu'on va négocier avant d'aller en arbitrage. On verra bien ce que ça va donner», a-t-il ajouté.

Un bel hiver en perspective, donc, pour notre chroniqueur occasionnel!

Le blogue sportif

Des nouvelles de Sébastien Savage

Par l'entremise d'un de ses proches, j'ai eu des nouvelles encourageantes concernant Sébastien Savage, le hockeyeur de St-Albert qui a été laissé quadraplégique par un accident subi lors d'un match des Aigles Bleus de Moncton le 22 octobre dernier. Il est toujours à l'hôpital Civique d'Ottawa, mais il se portait assez bien pour obtenir la permission de passer une nuit chez ses parents en fin de semaine dernière. On espère qu'il puisse y retourner également pour passer Noël avec sa famille, lui qui regagne de plus en plus de mobilité dans ses bras (il est cependant toujours paralysé des jambes).

Les efforts de levée de fonds à son intention se poursuivent également. Environ 20 000 des bracelets bleu et or conçus par ses coéquipiers des Aigles Bleus seront mis en vente, au

coût de 5\$ l'unité, la semaine prochaine à travers la région de la capitale. Je devrais obtenir la liste des points de vente d'ici la fin de la semaine et je vous la transmets dès que je l'obtiens.

Bourse pour Alain Parent

Originaire du secteur Hull de Gatineau, l'entraîneur de l'équipe nationale de ski de fond Alain Parent est du nombre des lauréats du Fonds de dotation des entraîneurs 2005-2006, a annoncé le Comité olympique canadien cette semaine. Parent obtient ainsi une bourse de 27 600\$ qui va certes l'aider à joindre les deux bouts, ce qui n'est pas toujours facile pour les entraîneurs de carrière dans le sport amateur, on le sait.

Bannières pour les Dragons

Félicitations aux équipes benjamine AAA et cadette AAA des Dragons de Hull en basket-ball

civil, qui ont remporté les titres à l'enjeu au tournoi des Volontaires de Sherbrooke en fin de semaine dernière.

Les benjamines de l'entraîneur Michel Modéry, qui occupent le premier rang de la Ligue Métropolitaine, ont défait coup sur coup les formations de Magog (67-21), Asbestos (55-27) et Victoriaville (46-22).

Quant aux cadettes de l'entraîneur Marie-Claude Villeneuve, elles ont défait les formations du Triolet (66-30), du Collège Sacré-Cœur (53-41), du Collège Régina-Assumpta (46-32) et finalement de St-Jérôme (51-43). Du travail bien fait.

Little et le cochon...

On apprenait cette semaine la nomination de Grady Little comme gérant des Dodgers de Los Angeles, donc probablement qu'il sera bientôt le patron du receveur Russell Martin, de Chelsea.

Little est bien connu pour

avoir laissé Pedro Martinez trop longtemps au monticule lors d'un match de séries contre les Yankees de New York il y a deux ans alors qu'il était à la barre des Red Sox de Boston, qui l'ont promptement congédié après coup.

Les amateurs d'Ottawa l'ont cependant déjà vu au Stade des Lynx puisqu'il a fait ses classes avec les Braves de Richmond. Ce qui me rappelle une histoire savoureuse racontée par un journaliste de Richmond, Tim Perrell.

Little, ses adjoints et Perrell se promenaient en voiture à Ottawa lorsqu'ils sont arrivés à côté d'une dame et son chien à une lumière rouge. Little, qui a un fort accent du sud, a baissé sa fenêtre et dit à la dame: «Beau cochon que vous avez là.»

La dame répliqua, «ce n'est pas un cochon, c'est un chien.»

«Je parlais à votre chien», a lancé Little avant de repartir.

Comme ils disent en anglais, «Boys will be boys».

Malgré les blessures, les Flyers continuent de gagner

L'entraîneur Ken Hitchcock des Flyers de Philadelphie était assis dans son bureau, hier, attendant de connaître lequel de ses joueurs s'était ajouté sur les rangs des éclopés.

Presse Canadienne — TORONTO

Le vétéran défenseur Eric Desjardins est à l'écart du jeu en raison d'une entorse à l'épaule et il devra attendre son tour à l'infirmerie car huit autres de ses coéquipiers y sont déjà.

«C'est comme si après chaque match que nous disputons, notre liste de blessés s'allonge», a constaté Hitchcock.

Faisons une brève récapitulation :

— Le centre vedette Peter Forsberg (aine) a raté cinq matches.

— Le défenseur Joni Pitkanen (hernie), vedette montante, est à l'écart du jeu pour quatre à six semaines.

— Le gardien partant Robert Esche (aine) s'est absenté une semaine.

— Le défenseur Dennis Seidenberg (fracture du poignet) n'a pas joué depuis le 19 novembre.

— L'ailier Turner Stevenson (hanche) a manqué quatre rencontres.

— L'ailier Brian Savage (entorse du ligament latéral intérieur du genou) est également à l'écart du jeu depuis le 19 novembre.

— Le centre et capitaine Keith Primeau (commotion cérébrale) est indisponible pour une période indéterminée.

— L'ailier Ryan Ready (abdomen) pourrait revenir d'un jour à l'autre.

«Nous avons joué de malchance avec une série de blessures, a mentionné le directeur général Bob Clarke. Je ne me souviens pas d'avoir connu une année semblable.»

Malgré tout, les Flyers se tirent d'affaire, ayant compilé un dossier de 5-2-3 à leurs 10 dernières rencontres. Tout l'honneur en revient à Hitchcock, l'un des meilleurs stratèges du hockey, à Clarke et à son personnel pour la profondeur de l'équipe grâce aux mises sous contrat et au repêchage, et aux jeunes joueurs de l'équipe.

«Je pense que nous avons obtenu un très bon effort collectif de tous nos joueurs, a précisé Clarke. Et nos jeunes joueurs ont pris leurs responsabilités. Ils ont été utilisés dans des situations cruciales et ils se sont comportés comme s'ils étaient ici depuis 10 ans.

«Ces gars ont seulement 25 matches d'expérience dans la LNH et ils jouent 17 à 18 minutes par match, étant utilisé en avantage et en désavantage numérique, prenant les mises en jeu importantes.»

Le joueur de centre Mike Richards, pour un, a répondu à l'appel pendant cette séquence. Il a remplacé Forsberg dans la première unité offensive en compagnie de Simon Gagné et Mike Knuble, mardi soir, et il a été utilisé pendant plus de 18 minutes, marquant le but victorieux.

Richards accepte volontiers ces

responsabilités supplémentaires.

«Je profite de ces moments, a confié le jeune joueur de 19 ans. C'est plaisant d'être utilisé à toutes les sauces, en infériorité numérique et un peu en avantage numérique. C'est agréable de sauter sur la patinoire en sachant que tu vas jouer dans les circonstances importantes.»

De Richards à Jeff Carter, en passant par R.J. Umberger et Jon Sim, les jeunes joueurs ont colmaté les brèches créées par les absences de Forsberg et des autres.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Flyers, Antero Niittymä, est félicité par ses coéquipiers Jon Sim (11), Kim Johnsson et Derian Hatcher (2) après avoir été parfait en temps régulier, en prolongation et en fusillade, mardi soir, contre les Flames de Calgary, dans une victoire de 1-0.

Joyeux Noël Gatineau! Super liquidation de golf

Les 6-7-8 décembre 2005
Hôtel Clarion
111, rue Bellehumeur, Gatineau
mardi, mercredi de 10h à 20h et jeudi de 10h à 18h
Grande sélection de drivers, fers et sacs. Des marques réputées à des prix imbattables
Callaway, TaylorMade, Teitlest, Cobra, Ping, Nike

ENSEMBLE DE
11 MORCEAUX
Rég.: 600,00 \$

250⁰⁰\$

OBTENEZ UN SAC STRATA
valeur de 130 \$

GRATUIT



HYBRIDE JAZZ
Rég.: 120,00 \$

59⁹⁹\$

ET OBTENEZ EN UN 2^e

GRATUIT

SAC DE VOYAGE

Pour sac de golf
(avec roues)
Rég.: 129,99 \$

29⁹⁹\$

SAC DE GOLF

Rég.: 50,00 \$

99⁹⁹\$



CHARIOT
À 3 ROUES
Rég.: 189,99 \$

79⁹⁹\$

GANTS

2 pour

15⁰⁰\$

PARAPLUIE

61"

10⁰⁰\$

PROTÈGE
BOIS
FIGURINE

5⁰⁰\$

DRIVER,
PUTTER,
WEDGE
à partir de

20⁰⁰\$

CASQUETTE
BEN HOGAN
ET MIZUNO
Rég.: 30,00 \$

5⁰⁰\$

IDÉES CADEAUX POUR NOËL À PARTIR DE 1 \$

Plus de 250 000 \$ de vêtements de marques réputées à être liquidés

POLO NAUTICA,
FIRETHORNE,
PING
Rég.: 89,99 \$

2^e GRATUIT

29⁹⁹\$

MANTEAU,
PANTALON,
COUPE-VENT
Rég.: 120,00 \$

20⁰⁰\$

ENSEMBLE
DE PLUIE
2 PIÈCES
Rég.: 120,00 \$

29⁹⁹\$

PANTALONS ET
BERMUDAS
MICROFIBRES
Rég.: 89,00 \$

29⁹⁹\$

Recevez un polo gratuit à l'achat de 100 \$ et plus

Cet hiver, obtenez une
approbation préalable et prenez
le volant d'un bon véhicule.



**Redressez votre crédit
grâce à un prêt-auto!**

Repartz au volant de votre véhicule le jour même.
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION
IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.

Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest
québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile.
Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.



DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com

ou par téléphone : 742-0133

FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RECOURS
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL



Ligne directe
(613) **742-0133**
(866) **841-0202**

Voyagez léger. Partez avec votre bureau.



BlackBerry 7250^{MC}

49,99 \$*

(avec un contrat de 3 ans)



BlackBerry 7520^{MC}
à la puissance MIKE^{MD}

99,99 \$*

(avec un contrat de 3 ans)



Treo^{MC} 650 de Palm^{MD}

299,99 \$

(avec un contrat de 3 ans)



Audiovox^{MC} 6600

349,99 \$

(avec un contrat de 3 ans)



UTStarcom^{MC} 6700

399,99 \$

(avec un contrat de 3 ans)

Vos affaires en évolution^{MC}. Visitez telusmobilité.com/affaires

 **TELUS**
mobilité^{MD}

le futur est simple^{MD}

La malchance s’acharne sur Radek Bonk

La saison de Radek Bonk est en train de virer au cauchemar. Le vétéran joueur de centre a appris une mauvaise nouvelle quand les médecins ont diagnostiqué une déchirure à l’aine. Cette blessure va assurément prolonger son absence.

François Lemenu
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Bonk a raté la rencontre de samedi dernier face aux Kings de Los Angeles et il espérait renouer avec la compétition dès samedi alors que le Canadien accueillera les Mighty Ducks d’Anaheim. Il n’en fera rien puisqu’il devra demeurer au repos complet pendant une semaine sur ordre des médecins.

«Il ne pourra pas s’entraîner en gymnase ni chausser les patins, a annoncé Claude Julien. Par contre, on ne parle pas de chirurgie dans son cas», a précisé l’entraîneur.

Bonk tarde à contribuer aux succès de l’équipe depuis que le Canadien a fait son acquisition en juin 2004 dans la transaction qui a envoyé Mathieu Garon aux Kings de Los Angeles. Le Tricolore a aussi obtenu le gardien Cristobal Huet dans l’échange.

Bonk a été victime du lock-out comme tout le monde et il en a profité pour disputer 33 matches en République tchèque où il a inscrit neuf buts. Cette saison, il s’est présenté au camp en bonne forme, mais des blessures à l’aine ont rapidement hypothéqué sa saison. Il a déjà manqué huit matches.

«C’est vraiment une question de malchance dans son cas, fait valoir Julien. Il s’est blessé trois fois et chaque fois à des

muscles différents.»

Bonk, qui touche un salaire de 2 394 000 \$ US, représente néanmoins une déception. Le vétéran de 29 ans est toujours à la recherche de son premier but dans l’uniforme du Canadien, ayant été limité à six passes malgré une utilisation de 16:22 en moyenne par rencontre.

KOVALEV SUR PATINS

Deux autres blessés ont patiné en solitaire, hier. Saku Koivu devait s’entraîner avec ses coéquipiers, mais il a choisi de patiner en compagnie d’Alex Kovalev. Le capitaine du Canadien espère revenir au jeu samedi même si sa présence demeure encore très incertaine.

«J’espère jouer, mais je ne veux rien brusquer, a-t-il expliqué à son retour de l’auditorium de Verdun. Je n’ai aucun problème à sauter un autre match si c’est pour m’éviter une absence prolongée.»

Koivu a patiné pendant une trentaine de minutes.

«Je n’ai ressenti aucune douleur, seulement une petite sensation à l’aine. Je souhaite jouer samedi, mais j’en saurai davantage après l’entraînement de vendredi.

«Une blessure à l’aine a ceci de particulier qu’on peut constater une guérison complète seulement lors d’un match où il faut vraiment pousser», a fait valoir Koivu qui est blessé à l’aine pour la première fois de sa carrière.

De son côté, Kovalev a patiné pour la première fois depuis qu’il été opéré au genou droit il y a trois semaines.

«Ça va bien même si je suis un peu fatigué. Il me faudra au moins deux séances de patinage pour me sentir à l’aise sur la glace», a-t-il dit à son retour au vestiaire.

En bref

Belle rivalité

Le ballon d’essai que Marcel Aubut vient de lancer dans l’espoir de faire revivre les Nordiques à Québec a suscité quelques commentaires dans la chambre du Canadien. Claude Julien a pris part à 14 rencontres des Nordiques au milieu des années 80 et il en garde un très bon souvenir.

«On n’avait pas besoin de motiver les joueurs», se rappelle l’entraîneur en pensant à la rivalité Canadien-Nordiques.

«Il y a eu des incidents malheureux comme le Vendredi saint mais dans l’ensemble, c’était très excitant.»

José Théodore était déjà un chaud partisan du Canadien à l’époque et une défaite de son club face aux Nordiques l’empêchait parfois de dormir.

«À l’école, ça ne prenait pas de temps pour s’agiter. Il y avait même des jeunes qui se tiraillaient. Je me souviens qu’il me fallait deux ou trois jours pour me remettre d’une défaite contre les Nordiques.»

Théodore n’ose pas se prononcer sur les chances de revoir un jour les Nordiques dans la Ligue nationale.

«On peut quand même rêver», a-t-il lancé.

Congé de glace

Les joueurs ont congé de glace aujourd’hui. Après un entraînement en gymnase, ils se dirigeront vers l’Hôpital Ste-Justine et l’Hôpital de Montréal afin de rendre visite aux enfants malades. Cette année marque le 40e anniversaire de cette heureuse initiative avec les jeunes patients de Ste-Justine. Au programme: la présentation des joueurs à l’amphithéâtre, des chansons de Noël, une période de questions animées par les jeunes patients, la remise de cadeaux et une présence surprise de Youppi!

À l’Hôpital de Montréal pour enfants, les joueurs et Youppi visiteront les jeunes malades dans leurs chambres et leur remettront un cadeau souvenir.

Therrien flotte sur un nuage

Au bout du fil, Michel Therrien donne l’impression de flotter sur un nuage. Ce n’est pourtant pas son genre. Mais l’ancien entraîneur du Canadien de Montréal vit actuellement parmi ses plus beaux moments au hockey.

François Lemenu
Presse Canadienne — MONTRÉAL

«Ça n’a pas de sens, j’ai de la misère à le croire», lance l’entraîneur des Penguins de Wilkes-Barre/Scranton.

Son équipe est en train de réécrire le livre des records de la Ligue américaine. Après 23 matches, les Penguins (20-0-3) n’ont pas encore subi la défaite en temps réglementaire. Ils ont amassé 43 points sur une possibilité de 46. Du jamais vu. La semaine dernière, ils ont établi un record de la LAH en remportant un 13^e match de suite à l’étranger, 15 si on ajoute deux rencontres de la saison 2004-2005.

«Au début de la saison, on visait seulement une place en séries, explique-t-il. On avait neuf recrues, des joueurs qui venaient du junior et des collègues américains.

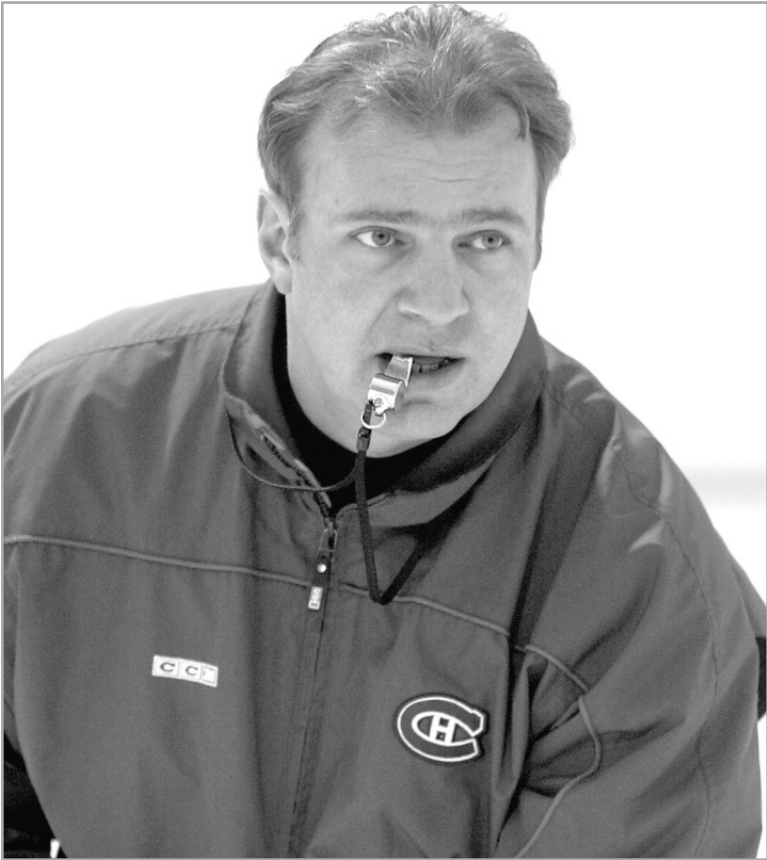
«On ne fait pourtant rien de spécial. Les gars travaillent fort c’est vrai, et on a eu un bon départ en collant quelques victoires. C’a fait boule de neige. Mais je n’ai jamais rien vu de pareil, même pas dans le junior », s’exclame l’ancien entraîneur du Titan de Laval et des Prédateurs de Granby.

Les Penguins continuent d’accumuler les victoires malgré le rappel de plusieurs joueurs.

«Marc-André Fleury, Michel Ouellet, Erik Christensen et Ryan Whitney ont été rappelés par Pittsburgh. Mais on continue de gagner. Les gars qui restent sont fiers et ils veulent gagner même si les autres clubs nous attendent avec une brique et un fanal. On a l’impression de disputer des matches de séries. C’est pas possible.»

UN ENTRAÎNEUR DIFFÉRENT

Therrien entreprend sa troisième saison à Wilkes-Barre/Scranton où loge le club-



LA PRESSE

L’ex-entraîneur-chef du Canadien, Michel Therrien, vit une saison de rêve avec les Penguins de Wilkes-Barre/Scranton, dans la Ligue américaine.

école des Penguins de Pittsburgh. Là-bas, le succès semble lui coller à la peau. À sa première saison, il a conduit son équipe à la finale de la coupe Calder. La saison dernière, les Penguins ont surpris en éliminant les Senators de Binghamton dès le premier tour. Les Senators comptaient pourtant sur des joueurs tels Jason Spezza, Antoine Vermette, Brandon Bochenski, Chris Neil, Denis Hamel, Chris Kelly, Anton Volchenkov et Ray Emery. Les Penguins ont ensuite perdu face aux Phantoms de Philadelphie, éventuels vainqueurs de la coupe Calder.

Therrien avoue qu’il n’est pas le même entraîneur qu’on a connu à Montréal.

«J’avais 36 ans quand je me suis retrouvé derrière le banc du Canadien, explique-t-il. Mon expérience se limitait au junior et à la Ligue américaine. Aujourd’hui, j’en ai 42. Je vois les choses différemment.»

Therrien n’a jamais caché son désir de diriger à nouveau une équipe dans la Ligue nationale, à

Pittsburgh ou ailleurs.

«Je l’ai dit deux ou trois jours après mon congédiement à Montréal. J’ai eu des offres pour devenir adjoint dans la Ligue nationale. J’ai refusé. Moi, je voulais être entraîneur-chef. J’étais prêt à un faire un pas en arrière pour en faire deux en avant par la suite. Quand l’offre des Penguins est arrivée sur la table, j’ai accepté. Les Penguins voulaient développer leurs jeunes et ça cadrerait bien avec ma philosophie. Aujourd’hui, je suis très fier du programme que nous avons monté ici.»

En attendant de revenir à la Ligue nationale, Therrien entend mettre toutes les chances de son côté.

«Je n’ai pas d’échéancier. Ça, c’est hors de mon contrôle», dit-il.

Les Penguins de Wilkes-Barre/Scranton disputeront leur prochain match vendredi alors qu’ils accueilleront le Moose du Manitoba. Le Moose est dirigé par un autre ancien entraîneur du Canadien, Alain Vigneault.

Sundin doit marquer plus

Presse Canadienne – TORONTO

Le capitaine Mats Sundin devra marquer davantage s’il veut aider les Maple Leafs de Toronto à gagner des places au classement dans la section Nord-Est.

Sundin n’a réussi que quatre buts jusqu’à maintenant, et s’il ne retrouve pas sa touche magique à l’attaque, il connaîtra sa saison la moins productive en 15 ans dans la Ligue nationale.

Sundin a raté 12 matches après avoir subi une fracture à un os de la cavité orbitale quand il a été atteint à l’oeil gauche par une rondelle plus tôt cette saison. À son retour au jeu, il a

réussi deux buts et quatre passes à ses trois premiers matches, mais depuis, il n’a obtenu que deux buts et six passes en 13 matches. Il effectue plusieurs lancers, mais la rondelle ne touche pas le fond du filet.

Le Suédois de 34 ans n’a pas marqué lors des cinq derniers matches, et ce n’est donc pas une coïncidence si les Maple Leafs ont subi la défaite lors de leurs deux derniers matches à domicile contre San Jose et Los Angeles.

Sundin, le plus haut salarié des Leafs à 6,84 millions\$ cette saison, n’est cependant pas du genre à s’impatier et il garde confiance.

«Je pense que mon synchro-

nisme, surtout quand j’ai des occasions de marquer, n’est pas à point. De toute évidence, je n’ai pas autant de buts que je le voudrais même si je me sens bien sur la patinoire», a-t-il dit.

«J’ai de bonnes jambes, de la force, et j’ai créé beaucoup d’occasions de marquer (lors de la défaite de 2-1 contre les Kings mardi). Si je continue de la sorte, les buts viendront.»

Son absence de 12 matches est un facteur, estime l’entraîneur-chef Pat Quinn.

«On ne revient pas au même niveau seulement parce qu’on le veut. Il faut retrouver son aisance sur la patinoire et refaire sa place. Parfois, on commence aussi à vouloir trop en faire.»

Havlat se fera opérer

Après avoir très longuement analysé la situation, Martin Havlat a finalement rendu sa décision. Les Sénateurs d'Ottawa devront se passer de lui pendant au moins trois mois.

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — VANCOUVER

L'ailier droit subira bientôt une délicate intervention chirurgicale à l'épaule droite. La convalescence sera longue.

Au mieux, il pourra récupérer son poste tout juste avant le début des séries éliminatoires.

Au pire, à défaut de participer à la conquête de la coupe Stanley, il pourra quand même utiliser son bras tout neuf pour soulever le gros trophée.

« Ce n'est pas vraiment ma décision. J'ai discuté avec mon agent et j'ai suivi le conseil d'un des meilleurs médecins au monde », affirmait Havlat lors d'une conférence téléphonique qui s'est déroulée vers 22 h, hier soir.

« Ce n'était pas une décision très facile à prendre, parce que j'ai vraiment envie d'aider mon équipe. Il est toujours difficile de rester à l'écart. »

Havlat savait depuis quelques jours qu'il devrait prendre une décision déchirante.

Il s'est infligé une dislocation de l'épaule, en plus de se déchirer des ligaments, vers la fin du match opposant les Sénateurs au Canadien de Montréal, le 29 novembre.

Après avoir été frappé par Michael Ryder, il s'est écrasé lourdement contre la rampe.

Il a fait durer le suspense le plus longtemps possible.

Il a pris l'avion en direction de Cleveland, hier matin.

Là-bas, il a rencontré le docteur Anthony Miniaci, un diplômé de l'université Western Ontario qui se spécialise dans les blessures aux athlètes ainsi que dans la reconstruction des épaules et des genoux.

Les deux hommes ont discuté des risques liés à la chirurgie. Havlat avait également l'option de retarder la chirurgie, tout en jouant malgré la douleur.

LES SÉNATEURS ACCEPTENT

La direction des Sénateurs accepte la décision de Havlat.

« Il n'est pas facile de remplacer un joueur comme Marty », insiste le directeur général John Muckler.

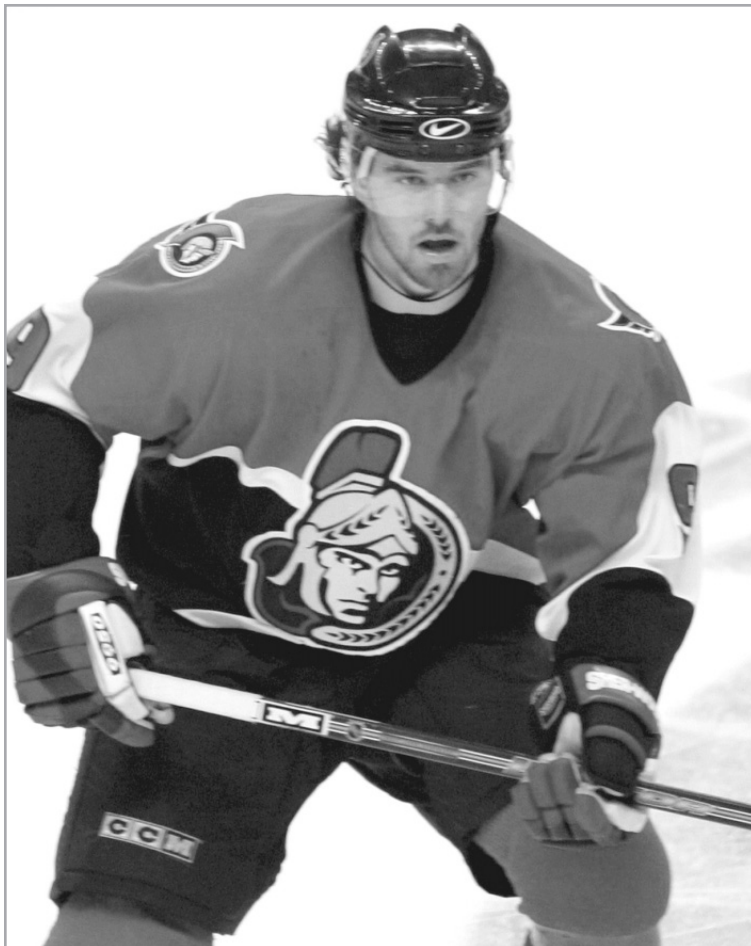
« Il est un de nos joueurs les plus talentueux et nous étions convaincus qu'il profiterait de cette saison pour atteindre son potentiel. »

En 16 parties, Havlat a marqué neuf buts et récolté 14 mentions d'aide. Son début de saison a été ponctué de quelques bonnes performances — dont un match de quatre buts à Buffalo — mais aussi de quelques moments frustrants.

« Heureusement, s'il travaille fort en physiothérapie, il aura peut-être la chance de nous revenir en forme pour les séries éliminatoires. »

Muckler n'a pas l'intention de céder à la panique et de conclure une transaction dans les prochains jours. Pour l'instant, il entend laisser la chance à la recrue Brandon Bochenski de remplacer Havlat.

« Brandon s'est vraiment bien débrouillé depuis le jour où nous l'avons rappelé. Il a marqué quatre buts en trois matches. Lors de notre dernier match, contre les Panthers de la Floride, il a utilisé sa vitesse pour marquer au



ARCHIVES

Martin Havlat a décidé de passer sous le bistouri et ratera au moins trois mois.

moins deux buts très spectaculaires. »

« On lui donnera sa chance. À lui de la saisir, maintenant. »

Redden : toujours le mystère

Wade Redden était dans l'avion qui a mené les Sénateurs dans l'Ouest canadien.

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — VANCOUVER

Sera-t-il de la partie, demain soir, sur la patinoire du GM Place? Mystère.

Quand on lui pose la question, le défenseur se fait un devoir de brouiller davantage les cartes.

« Je ne suis pas encore complètement rétabli, mais je suis très content du progrès effectué depuis quelques jours », répond-t-il.

Alors, Wade?

« Je l'ignore. Je ne peux prendre une décision pour l'instant. Heureusement, il me reste quelques jours pour y penser. »

Redden s'est infligé cette blessure ligamentaire au genou gauche, le 23 novembre, lors d'une séance d'entraînement.

Lors d'un exercice à un contre un, il a heurté accidentellement son coéquipier Mike Fisher.

Au départ, les médecins de l'équipe croyaient qu'il serait à l'écart pendant quelques jours. Dans le pire des scénarios, on craignait qu'il rate les trois matches de la semaine suivante. « Mais là, ça fait exactement

deux semaines que je suis blessé. En bout de ligne, c'était un peu plus grave qu'on pensait », dit celui qui a raté les six dernières parties.

Redden boîte toujours un peu. Il n'a pas encore mis à l'épreuve sa jambe blessée lors d'exercices à haute vitesse avec des mises en échec.

« Je veux être certain d'avoir pleinement confiance avant de me lancer dans la mêlée pour disputer une partie. »

Au moins, les Sénateurs sont assurés de retrouver leur autre défenseur d'exception, demain. Après avoir purgé une suspension d'un match, Zdeno Chara sera de retour.

En bref

Heatley et les bandeaux pour poignets

Dans le casier de Dany Heatley, au centre Corel, on compte une quarantaine de ces petits bandeaux de coton pour les poignets. « C'est ma nouvelle superstition, dit-il. J'en utilise une nouvelle paire à chaque match. J'utilise uniquement des bandeaux usagés lors des séances d'entraînement. » Heatley a fait le plein, avant de partir pour ce nouveau voyage de trois matches. Il s'agit d'un voyage important, pour lui, car il aura la chance de jouer devant ses parents et devant quelques amis, dans sa ville natale, Calgary.

De vieux amis à Vancouver

Les Sénateurs retrouveront de vieux amis, vendredi, au GM Place de Vancouver. Le défenseur Sami Salo, qu'ils ont

échangé aux Canucks en 2003 en retour de Sami Salo, connaît une très bonne saison. Avec ses 21 points en 28 matches, il est le défenseur le plus productif de l'équipe. Il devance même Ed Jovanovski et Mattias Ohlund. Un autre ancien défenseur de l'organisation, Wade Brookbank, se débrouille plutôt bien, d'une autre façon. Il s'est déjà battu cinq fois.

McGrattan change de tête

Brian McGrattan avait fière allure, hier matin, à son arrivée au centre Corel. Avec ses tempes fraîchement rasées et ses cheveux teints en blond, coiffés à la manière d'un mohawk, il a vraiment l'air d'un matamore. « J'ai toujours rêvé d'avoir ce look », confie celui qui a pris l'habitude de ne pas porter son casque lors des séances d'échauffement d'avant-match. McGrattan ignore si son look intimidera davantage

ses adversaires. À vrai dire, il se préoccupe davantage de l'opinion de quelqu'un d'autre. « Je ne sais pas trop ce que ma mère va penser... En tout cas, elle aura droit à toute une surprise, quand elle va regarder notre prochain match à la télévision ! »

Entre les lignes

Anton Volchenkov disputera le 100^e match de sa carrière, vendredi... Le prochain but de Dany Heatley sera le 100^e de sa carrière dans la LNH... La partie contre les Canucks ne sera pas télédiffusée dans la région d'Ottawa. On pourra l'écouter uniquement à la radio anglaise The Team 1200... Les Sénateurs ont conservé une fiche de 10 victoires, neuf défaites et deux matches nuls contre le club de la Colombie-Britannique, depuis leur retour dans la LNH.

Un gros voyage

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — VANCOUVER

En écoutant attentivement les joueurs et l'entraîneur des Sénateurs, hier matin, on avait l'impression qu'ils étaient sur le point d'entreprendre le plus important voyage de leur saison.

Au programme, trois parties en six jours. Toutes contre des équipes de l'Association de l'Ouest.

D'abord, les Canucks de Vancouver. Puis les Flames de Calgary. Enfin l'Avalanche du Colorado.

« Trois équipes que nous ne reverrons plus de la saison. Il faut donc s'assurer de laisser une bonne impression », arguait Dany Heatley.

« On sait bien que tout le monde rêve déjà d'une finale de la coupe Stanley opposant deux équipes canadiennes. Croyez-moi, nous aimerions également que ce scénario se produise », ajoutait Jason Spezza.

C'est comme on vous disait.

Les Sénateurs viennent à peine de franchir le premier quart de la saison régulière. Ils répètent souvent qu'il est un peu trop tôt pour penser aux séries éliminatoires.

Toutefois, et juste au cas où, il ne faudrait quand même pas laisser un adversaire potentiel de la finale croire qu'il est le meilleur.

RARE COMME LES ÉCLIPSES LUNAIRES

Dans une Ligue nationale de plus en plus dominée par les grosses villes américaines, les finales entièrement canadiennes sont presque aussi rares que les éclipses lunaires totales.

C'est arrivé trois fois seulement au cours des 40 dernières années. La dernière remonte au printemps 1989, alors que les Flames du moustachu Lanny McDonald avaient eu raison du Canadien de Montréal.

Mais dans la « nouvelle » ligue post lock-out, tous les espoirs et rêves sont permis.

Après avoir disputé leurs 25 premiers matches, les Sénateurs continuent de se prélasser au sommet du classement général de la LNH.

Au début de la semaine, les Canucks et les Flames possédaient respectivement la troisième et la quatrième meilleures fiches de l'Association de l'Ouest.

En Colombie-Britannique, Heatley et Spezza se frotteront à Markus Naslund, Todd Bertuzzi et Ed Jovanovski.

En Alberta, pour se reposer, ce sera Jarome Iginla, Dion Phaneuf et Miikka Kiprusoff.

« À Vancouver, les partisans des Canucks croient que c'est leur année. Nous allons donc affronter une des équipes à battre dans l'ouest », prévient Bryan Murray.

« Il n'est pas question de prendre les Flames à la légère non plus. Ils ont déjà participé à la finale. Ils ont un solide gardien de buts et on sait qu'ils vont nous frapper. »

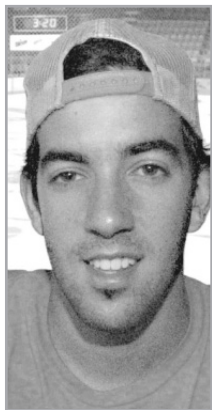
« Enfin, je crois que les gars du Colorado nous ressemblent beaucoup. Ils peuvent marquer des buts à profusion », calcule l'entraîneur.

Tremblay a neutralisé les Huskies

Et de neuf.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Inspirés par leur gardien de but, David Tremblay, les Olympiques de Gatineau ont collé une neuvième victoire consécutive, en l'emportant 4-0, hier



ARCHIVES

soir, sur les Huskies de Rouyn-Noranda à l'aréna Dave-Keon.

Tremblay a signé un troisième blanchissage en saison et un deuxième en autant de sorties. Il a fait face à 43 tirs.

Les Olympiques avaient seulement 17 joueurs en uniforme. Blessés mardi, contre les Foreurs de Val-d'Or, Nick Fugère et Pierre-Luc Lessard n'ont pas participé à la rencontre.

Il y a aussi Guillaume Labrecque. Il a déclaré forfait en journée en raison d'une blessure à une cheville. Les Olympiques étaient également privés de Ryan Graham et Scott Escott. Ces deux derniers, Fugère, Lessard et Labrecque rateront le match de vendredi contre les Cataractes de Shawinigan.

Heureusement pour les Olympiques, le défenseur Brad Tesink a pu prendre part au match, mais il a aggravé sa blessure à un poignet.

Le nom de David Tremblay a été le premier entendu dans les commentaires de Benoît Groulx, après la partie.

«Il a été sensationnel, a-t-il avoué, lors d'un entretien téléphonique. Il a disputé sa meilleure partie de la saison. Il a surtout été efficace durant un double désavantage numérique, en troisième période.»

DISCIPLINE

Un match où la discipline a primé, a insisté Benoît Groulx. Avec 15 patineurs disponibles, il fallait éviter de prendre des pénalités inutiles.

«Ils ont été disciplinés et ils ont aussi fait preuve de sang froid. Certains joueurs ont passé beaucoup de temps sur la patinoire.»

Claude Giroux a poursuivi son excellent travail avec deux buts, les autres allant à Michael Stinziani et David Krejci.

Les joueurs des Olympiques ont passé la nuit à Val-d'Or et se dirigeront vers Shawinigan, où ils affronteront les Cataractes, vendredi.

L'entraîneur lui, est rentré à Gatineau, après le match contre les Huskies. Il rejoindra l'équipe plus tard en Mauricie.

Mario Lemieux à l'hôpital

Le joueur-propriétaire Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh a été hospitalisé, mercredi, après avoir ressenti un rythme cardiaque irrégulier.

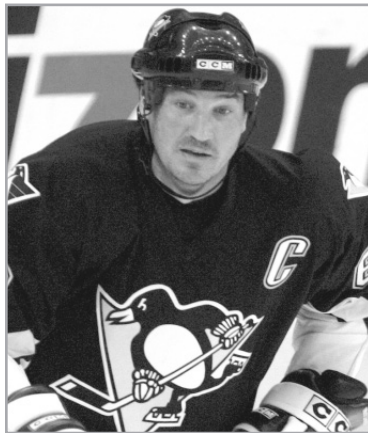
Presse Canadienne – PITTSBURGH

Lemieux demeurera sous observation pendant la nuit dans un hôpital dont on a préféré taire le nom et il ne sera pas en uniforme pour le match contre le Wild du Minnesota, jeudi soir. L'équipe a précisé que son état sera évalué au jour le jour par la suite.

Selon le directeur général Craig Patrick, Lemieux s'est plaint d'un rythme cardiaque irrégulier après l'entraînement.

«Par mesure de précaution, nous l'avons envoyé à l'hôpital pour observation», a expliqué Patrick.

Lemieux, âgé de 40 ans, a récemment raté deux matches et l'équipe avait expliqué qu'il souffrait d'une grippe intestinale. On ignore pour l'instant s'il y a un lien entre ce problème de santé et son plus récent malaise.



PRESE CANADIENNE

Mario Lemieux

Le joueur de centre a connu de nombreux problèmes de santé au fil de sa carrière qui a commencé en 1984, dont un combat contre la maladie d'Hodgkin en 1993.

Lemieux a également été contraint à de longues périodes d'inactivité en raison de malaises au dos et à la hanche. Il a raté les deux tiers de la saison 1990-1991 à cause de douleurs au dos lorsque les Penguins ont remporté la coupe Stanley. Après une retraite de trois ans et demi, il a effectué un retour en

décembre 2000 après être devenu le propriétaire des Penguins. Il a manqué de nombreux matches pendant les saisons 2001-2002 et 2003-2004 en raison de ses problèmes à la hanche.

Lemieux, qui occupe le septième rang pour le total de points en carrière, a récolté sept buts et 14 passes pour 21 points en 25 matches cette saison. Il a récemment été tenu en échec pendant quatre matches d'affilée, la plus longue séquence de sa carrière.

La semaine dernière, Lemieux a raté un entraînement de l'équipe pour se soumettre à un examen médical. À ce moment, l'équipe avait fait savoir que cela était lié à son combat contre la grippe.

Lemieux a disputé la dernière rencontre des Penguins, obtenant une passe sur le but de Sidney Crosby — son premier point en cinq matches — dans la défaite de 3-2 contre les Flames de Calgary, samedi.

Lemieux, le capitaine de l'équipe médaillée d'or aux Jeux de Salt Lake City en 2002, doit rencontrer Wayne Gretzky, le directeur général de l'équipe olympique canadienne, samedi à Pittsburgh.

Mario Carrière nommé entraîneur-chef intérimaire des Foreurs

Mario Carrière dirigera les Foreurs de Val-d'Or sur une base intérimaire en attendant de voir l'équipe trouver un successeur à Claude Bouchard.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

L'ancien entraîneur et directeur des opérations hockey de l'Intrépide de Gatineau était à son bureau du Centre Air Creebec, en après-midi, hier, et se préparait à quitter pour une série de trois parties en autant de jours au Nouveau-Brunswick.

À l'autre bout du fil, il a donné l'impression d'être abattu. Complètement désemparé.

Au fil du temps, Mario Carrière et Claude Bouchard sont devenus de grands complices. Carrière était l'adjoint de Bouchard depuis décembre 2002. À ce moment-là, il avait quitté son poste à l'Université d'Ottawa pour renouer avec sa carrière d'entraîneur.

«Au deuxième entracte, Claude a pris le téléphone et a causé avec un dirigeant de l'équipe, a raconté Carrière. Les deux ont convenu que le moment était venu de se séparer. Qu'un changement s'imposait. C'était la fin pour Claude. On a terminé le match et on a discuté longuement après la défaite contre les Olympiques. En fait, on a passé une bonne partie de la nuit à jaser.»

Leur discussion a été interrompue par un appel de Stéphane Pilote, le directeur gérant des Foreurs. Il a proposé à Carrière d'assumer le poste sur une base intérimaire.

«Il m'a demandé de m'occuper



ARCHIVES

Mario Carrière, ancien entraîneur-chef de l'Intrépide de Gatineau midjet AAA et entraîneur adjoint des Foreurs de Val-d'Or, assumera les fonctions d'entraîneur-chef de l'équipe en attendant la désignation du successeur de Claude Bouchard.

de l'équipe durant notre séjour dans les Maritimes. Il ne voulait pas prendre une décision de façon précipitée.»

En aucun temps durant leur conversation, il n'a été question d'offrir le poste à temps plein à Carrière. «Je ne pense pas que ce soit dans les plans des Foreurs. De toute façon, je ne serais pas capable de rendre une décision. Je suis trop émotif et en ce moment, je ne pourrais même pas y songer. Claude et moi, on a tissé de grands liens et c'est normal, on passait une douzaine d'heures par jour ensemble. Je me sens comme un boxeur, atteint d'une puissante droite au visage.»

Nul besoin de chercher de midi à quatorze heures pour expliquer le départ de Claude Bouchard. Il suffit de s'arrêter à la colonne des victoires des Foreurs pour tout comprendre. L'équipe a gagné seulement 11 matches depuis le début de la saison.

Mario Carrière a refusé de s'aventurer sur un sol si glissant, mais certains joueurs des Foreurs n'ont tout simplement pas répondu à l'appel. Au haut de la liste, il y a sûrement Luc Bourdon, un défenseur, invité au camp de l'équipe canadienne de hockey junior.

«Ce n'est pas l'affaire d'un ou deux joueurs, a insisté Mario Carrière. C'est plutôt un ensemble de facteurs. Aussi, les attentes étaient très élevées et l'équipe ne les a pas assumées.»

En apprenant la nouvelle, Benoît Groulx s'est immédiatement entretenu avec Claude Bouchard. «Il n'a pas eu à quitter Val-d'Or la tête basse, a-t-il confié lors d'une conversation téléphonique, avant l'affrontement contre Rouyn-Noranda. Il a fait de belles choses avec les Foreurs.»

En 2001, les Foreurs avaient gagné la Coupe du président et participé au tournoi de la Coupe mémorial.

Pour la deuxième fois, cette saison, un entraîneur est congédié après une défaite contre les Olympiques de Gatineau.

Ça a été le cas d'Éric Lavigne, des Remparts de Québec, au lendemain d'un revers de 4-2 à Robert-Guertin. Il a été remercié et remplacé par Patrick Roy.

Lavigne pourrait débarquer bientôt à Val-d'Or. Denis Francoeur aussi. Il a été limogé par les Cataractes de Shawinigan le 11 novembre dernier.

AUJOURD'HUI



Pas d'arbitrage pour Clemens

Associated Press – DALLAS

Les Astros de Houston ont refusé d'offrir l'arbitrage à Roger Clemens, hier, ce qui signifie qu'ils ne pourront lui offrir un nouveau contrat avant le 1^{er} mai.

Le gagnant du trophée Cy Young à sept reprises a passé les deux dernières saisons à Houston et il n'a pas encore décidé s'il lancera de nouveau la saison prochaine ou s'il prendra sa retraite.

À 43 ans, Clemens a présenté une moyenne de points mérités de 1,87 la saison dernière, la meilleure des ligues majeures. Il a affiché un dossier de 13-8 pour aider les Astros à accéder à la Série mondiale pour la première fois de leur histoire.

Clemens a gagné 18 millions\$ la saison dernière.

Gymnastique



L'élite canadienne à Gatineau

PAGE 42

Renegades

Kyries signe pour cinq ans

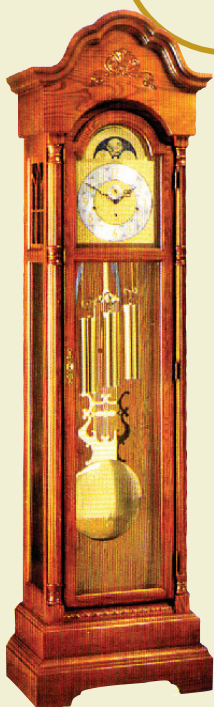
PAGE 43

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Un style en tête pour Noël ?



Plus de 2 millions en inventaire,
nous garantissons la
**livraison et la mise
en place gratuites
avant Noël** sur toute la
marchandise en magasin.

2007

***Aucun dépôt
*Aucun intérêt
*Aucun versement**

Sur tous les meubles, matelas, acces-
soires de décoration, électroménagers.
« Même les spéciaux ! »



*Sélection inédite d'accessoires de
décoration pour vos cadeaux des fêtes*



Une idée-cadeau sûre de plaire ?

Procurez-vous un « certificat-cadeau » Ameublement Lefebvre.



Roch et Paul Lefebvre

Meilleurs Voeux!

La direction et le personnel d'Ameublement Lefebvre s'unissent en cette occasion spéciale pour vous souhaiter leurs meilleurs vœux de santé, bonheur, prospérité et vous remercient sincèrement de la confiance que vous leur avez témoignée!

Soyez assuré qu'en l'an 2006 nous mettrons tout en oeuvre pour continuer la tradition d'excellence qui a fait notre réputation!



A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR

391, av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**
notre site **INFORMATIQUE**

Pour tous vos besoins en électronique

**Livraison et
mise en place GRATUITES**
par nos employés qui ont à coeur
votre satisfaction.

**La plus belle salle de
montre en Outaouais!**



Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. *Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum de 500 \$. *Modèles sélectionnés. Photos et couleurs à titre indicatif seulement. *Sans intérêt 2007 = janvier 2007. *Electros janvier 2007 = modèles sélectionnés